



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FØR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 1

JANUAR 1965

63. årgang

C. U. K. afdeling stiftet i Herning



Fra den vellykkede start af Herning C.U.K.-afdeling. Ved bordenden ses Viggo Kristensen, der lykønskes med starten af Aarhus-afdelingens formand, H. P. Hansen. Der startedes med 12 naver, men man er nu oppe på 21 medlemmer.

På C.U.K.s 65-års dag den 3. decbr. 1964 stiftedes på initiativ af murer Viggo Kristensen en afdeling i Herning. 12 Herning-naver tilmeldtes ved mødet, der fandt sted på hotel Herning. Fra Aarhus kom — med »Araberen« i spidsen — 7 naver for at være med til afdelingens åbning. Viggo Kristensen åbnede mødet, og »Araberen« — alias værkfører H. P. Hansen — gav et rids af C.U.K.s historie og påpegede det betydelige arbejde, som C.U.K.s afdelinger har ved at sende håndværkere til udlandet; det er en landsopgave, som C.U.K. har påtaget sig, og vi har gode tillidsmænd, bl. a. Hans Rasmussen, Zürich, og Otto Kröll, Düsseldorf, som kan påtage sig opgaven. Flere og flere nyudlærte ønsker at afslutte deres uddannelse i udlandet. Det sker ganske vist under andre forhold end før i tiden, men formålet er det samme. Vi har vort dejlige månedsblad »Den færende Svend«, som bringer nyt fra udland og indland, og i de hjemlige afdelinger samles vi for at opdyrke minderne, en sådan huleaften er navernes klenodie.

Flere havde ordet til C.U.K.s pris, og der valgtes en bestyrelse med Viggo Kristensen, Hotel Princess, som formand; kasserer blev snedkermester Kn. Thoustrup, og sekretær blev arkitekt Hans Bjerre Jensen.

Til den festlige aften var der indløbet

hilsener fra hovedbestyrelsen, hovedkassereren og redaktøren. Kontingentet blev 2,25 pr. måned, og ved 23,30-tiden sluttede vi med »Minderne«. V. K.

Første hulemøde finder sted i Vestre Gæstgivergaard, Vestergade 1. Herning, den 7. januar. Det er et pragtfuldt lokale. Vel mødt!



C. U. K. s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den færende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

Adressefortegnelsen bringes i februar-numret. Sørg for, at jeres afdeling har afsendt eventuelle rettelser, så de er redaktøren i hænde senest 12. januar.

Og husk: Alt stof skal altid være redaktøren i hænde senest den 12. i hver måned. Breve med foto helst før.



Am kleinen
Kiel

Godt
nytår

Red.

ENHVER BEREJST I IND- OG UDLAND,

som har glæde af at komme sammen med andre berejste, for i kammeratligt samvær af opfriske rejseminderne, og som har lyst til at bevare forbindelse med naverne i udlandet, tiltræder navernes internationale organisation: C.U.K.

Uddrag af HB's protokol:

26. november: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Johannes Søderberg sendte tak for al opmærksomhed, ligeledes fra rest. Holger Jensen. Der var hilsener fra Marius Andersen, der er i Spanien, Göteborg-naver, der var på vej til Oslo, sendte hilsener. Der var indbydelse fra Kaj Andersen, Zürich, til den danske kolonis stævne i Zürich. — Fra Durban, Sydafrika, var hilsen fra Knud Lønstrup. Kort fra Hamborg ang. et medlem; han er all right og har tidl. stået i Hamborg afdeling. Viggo Kristensen, tidl. Aarhus, vil oprette en afdeling i Herning. På grund af alder opsiges forlægger Gøttler sin overenskomst med os, og en ny blev forelagt bogtrykker Malchow, der forventes godkendt. Hovedkassereren Kurt Bjerregaard meddelte om de seneste 3 dødsfald: Thomas Winther, Dresden, Willy Elikofer, Aarhus, og Harry Peter Nielsen, Vejle. Begravelseshjælp var udbetalt. Frederiksværk afd. tilslutter sig Hillerød afdeling, og regnskabet er i orden. Vore naverpostkort er udgået, og det vedtoges at bestille 5000 kort a 15 øre pr. stk. Om C.U.K.s økonomi debatteredes. Alting steg — porto — clichéer — rejse — repræsentationer — blomstergaver — tryksager o.s.v., og en kontingentforhøjelse så vi helst ikke, så vi må spare på forskellige områder. Af C.U.K.s hjælpefond bevilgedes beløb til et par ansøgere.

Waldemar Petersen.

Seneca Jensen, der mistede det ene ben, takker alle, som har været flinke over for ham under hans sygehusophold. Han befinder sig nu på Ortopædisk Hospital, og at han ikke har tabt humøret, ses af kortet, som jeg har modtaget; han håber at kunne lære at danse Jens Vejmand inden jul med sit træben. Hans adresse er: Tømrer Seneca Jensen, B. u. 3, Ortopædisk Hospital, København Ø.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PA1æ 5687.

Program for januar:

Lørdag den 2. januar kl. 19: Nytårs-hulemøde.

Lørdag den 23. januar kl. 18 i Folkets Hus på Jagtvej: Æresaften med spisning. Der serveres denne aften sild på snitte og svinekam med tilbehør for den lille sum af 9 kr. pr. næse. Tilmelding til bestyrelsen senest mandag den 18. januar — og listen er bindende.

Program for februar:

Lørdag den 6. februar kl. 19: Hulemøde.

Lørdag d. 20. februar kl. 19: Tøndeslagning for damerne.

Søndag d. 28. februar: Fastelavns-fodtur.

Runde dage i Københavns afd. i januar:

Den 2. januar: Stolemager Hilbert Hedenburg, Valby Langgade 117, 70 år.

Den 31. januar: Nitter E. Radich, Ribegade 16, København Ø, 80 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagene!

Ca. 20.000 danske i Argentina



Vor gode naverbror Martin Christensen, Temperley, Argentina, hilser ovenstående med et glas »Hamlet« luxussøl på sine navervenner i C.U.K. verden over, flankeret af 3 fyldte »Hamlet«-flasker og en — desværre — tom Aalborg-flaske. Foran flaskerne står et eksemplar af D.f.S., som han modtager hver måned. Det viser, som M. C. skriver, at vi trods alt hjælper på eksporten af øllet og snaps, selv om det er en behagelig måde at hjælpe på. Jeg ved-

lægger et par avisbilleder af vor nydelige prinsesse Benedikte fra indvielsen af statuen af Hans Fugl Christensen, en af de første pionerer, et flot monument i Tandil. Dette er et tydeligt bevis på, hvor ansete danskerne er, at de vil sætte et monument for ham og tillige invitere vor prinsesse herved — invitation fra præsidenten, der selvsagt selv var med. Han var for 30 år siden i Danmark, inviteret af hr. Bollerup Hansen, nu kaldet Touring Hansen, idet han er leder af et stort rejsebureau. Præsidenten, der dengang var praktiserende læge i Cordoba, reddede Hansens liv, og denne inviterede præsidenten en tur til Danmark som tak for helbredelsen, og det kan sikkert siges, at præsidenten kunne lide Danmark; det forlyder, at Hansen og præsidenten er forblevet venner siden. Vi er ca. 20.000 danske her i Argentina.

Stipendier.

Så er tiden inde til at søge legater. I januar måned findes proklamationerne i dagbladene, f. eks. i Berl. Tidende.



Hjertelig tak

til alle naver, der mindedes min 90-års dag, specielt tak til Aarhus afdeling.

Axel Magnussen.

FOR SMAL —

Mads Clausen, Danfoss, er en realistisk indstillet mand. I et interview — skriver »Rumlepotten« — ved sit og fabrikens jubilæum spurgte man ham:

— Hvilke tanker gør De Dem nu, når De ser de mange mennesker ved fyraftenstid myldre ud af fabrikken?

Han spekulerede lidt og sagde så:

— Den tanke, at vejen er for smal....

OPTAGET

To kendte forlag havde henvendt sig til den kendte professor for at få ham til at skrive sine erindringer. Han svarede:

— Jeg er så optaget af nutiden, at fortiden må vente til fremtiden.

LÆNGE VÆK

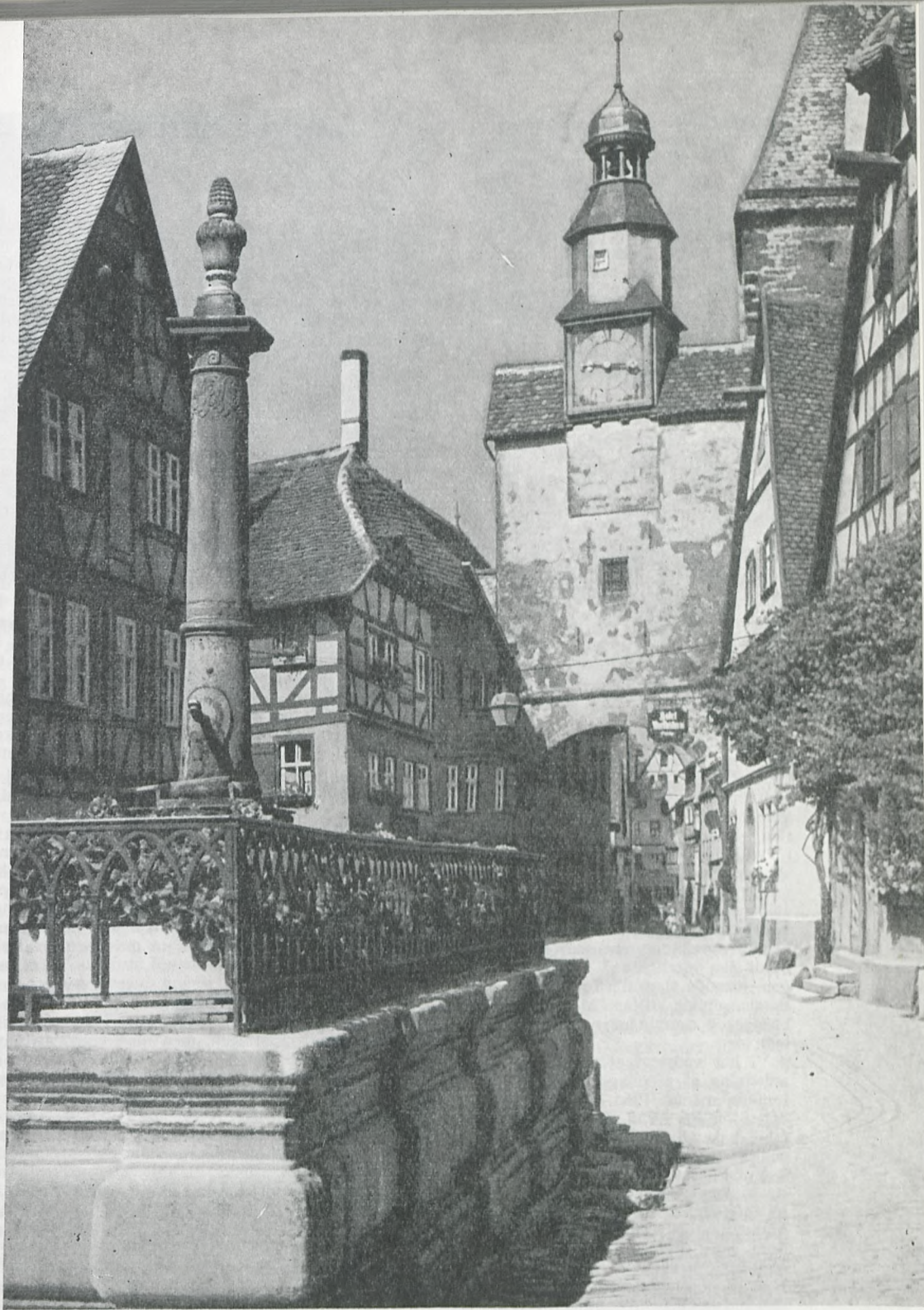
Vognmand Hansen har nu i 11 måneder skyldt for en reparation, men han betaler stadigvæk ikke. Hvad skal vi nu gøre?

A-S Fyndh & Klemh.

Skriv følgende til ham: — Ifølge vor kalender har vi nu gjort mere for Dem end Deres egen mor. Vi har tålmodigt ventet på Dem i 11 måneder. Kom nu og betal. (Motor).

Rothenburg,

by i Bayern ved Tauber (løb der Tauber). Her er bymure og talrige bygninger fra Middelalderen. Et pragtfuldt ældgammelt rådhus på markedspladsen — og er man der kl. 11, 12, 13 eller 14 kan man ved huset lige overfor beskue det store kunstur, hvor Altbürgermeister Nusch tømmer det 3 liter vinkrus for at redde byen fra undergang (1631). Det historiske festspil »Der Meistertrunk« opføres i juni måned. Men der er nok at se på i denne middelalderby, ikke at forglemme klostermuseum (40 værelser), St. Georgsbrønden, de gamle bindingsværkshuse, Markus-turm, som ses her. Man bør slå sig ned i Rothenburg og rigtig beskue en by, som den var i middelalderen. Jeg boede der i 1962 i Hotel Roter Hahn og gav 12 DM for et dobbeltværelse pr. nat, altså ikke dyrt. Nutiden holder sit indtog lige uden for middelalderbyen, og her præsenteres man for det store Waldschwimmbad, her er bassiner både for store og små; jeg valgte det sidste.



FORENINGSNYT

Aarhus. Lørdag den 14. nov. afholdt vi vor årlige stiftelsesfest i Aarhus Håndværkerforening; vi var ca. 40 til spisning, og bagefter var der dans til harmonikamusik.

Samtidig festede vi for vor 40-års jubilæum O. A. Nielsen (Fredensborg). Hovedtalen holdt Ørtenblad, og da vi ikke havde kunnet formå nogen til at holde talen for damerne, arrangerede vi en afstemning blandt damerne om, hvem der skulle tale for dem, og den lykkelige udvalgte blev sømand Ørtenblad, men han forstår jo også at belægge sine ord. Han klarede sagen på sin sædvan-

lige elegante facon uden at sige for meget eller for lidt, og høstede meget bifald, især fra damerne. Derefter var ordet frit, men på det tidspunkt var »Pariseren« blevet træt og ville ikke sige mere. Så gik vi til kaffebordet, mens salen blev ryddet til dansen, der varede til kl. 24.

Torsdag d. 3. dec. var 7 mand fra Aarhus afd. med formanden, »Araberen«, i spidsen en tur i Herning, hvor vi på initiativ fra murer Viggo Kristensen hjalp med at oprette en ny afdeling. Trods snestorm og glatte veje lykkedes det at komme derud, og det skal siges til Viggos ros, at han havde gjort et godt stykke arbejde; det var virkelig lykkedes ham at udvirke så megen inter-

esse for sagen, at der var mødt tilstrækkelig mange til, at der kunne stiftes en afdeling. Der blev startet med 12, men der forelå tilsagn fra en hel del flere. Vi håber det bedste for den nye afdeling og ønsker Viggo til lykke med starten.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard, sekretær.

Hamborg. Afdelingens 62-års stiftelsesfest blev holdt søndag den 29. nov. 1964 i rest. Dorothenhof, og menuen var fin kalvesteg og bagefter citron-cream med fløde og vin til, alt sammen for 10 DM pr. person. Det blev en hyggelig fest, der sluttede kl. 23.

Med naverhilsen.

Sekretæren.

Stockholm. Godt nytår ønsker styrelsen i Stockholm alle naver. Det blev en vellykket andespilsaften med stor tilslutning og et godt overskud. Lucia-festen er blevet til den store familiefest, det er også rart at se de mange damer, som ellers glimrer ved deres fravær; lad det blive bedre i det nye år og vær med til flere møder.

Fredag d. 15. januar viser Åge nye film for os. Bridgen starter så igen fredag den 22. kl. 19,30 prc., tilmeldelse snarest, afgiften er 10 kr. Lørdag den 30. svendefest. Den 6. februar bridge og den 12. hulemøde.

Med naverhilsen.

Styrelsen.

Hillerød. Det var en fin huleaften d. 12. dec. Elvir Larsen viste os sin Norges-farvefilm, og Erik Hansen Frederiksværk, viste vore herlige natur-landskaber i Nordsjælland. Alt fin-fin. Knud Petersen bød på en julegløgg, men i det hele taget bød aftenen på mange »blæser«. Hulemor havde smykket hulen med gran, og mange sange blev afsunget til harmonikamusik. Niels Stentoft rejser til Durban og ønskedes god rejse, hils N. J. Madsen. William var på sygehuset, og vi sendte ham en hilsen.

Næste hulemøde er den 9. januar.

Med naverhilsen.

Formanden.

Fredericia. Den 2. dec. afholdt vi vort ordinære månedsmøde i hulen med stor tilslutning, bl. a. var også til stede vor gode navinde Nancy Damm, som fortalte om sin dramatiske hjemtur fra ferien i Italien. På et sted på autostradaen i Tyskland blev de overfaldet af tyfonen »Cleo«, som løftede deres vogn flere meter op og bar den over i den anden vejbane, hvor de havnede, heldigvis med hjulene på vejbanen. Foruden Nancy og hendes mand, tømmermester Damm, befandt sig yderligere 3 personer i vognen, men de slap alle forholdsvis billigt fra den ublide luftfart. Men vognen med bagage og campingudstyr blev helt ødelagt.

Vi har vedtaget at afholde en fest i anledning af afdelingens 45-års stiftelse i marts måned 1965. Stiftelsesdagen er den 3. marts 1920. Der vil blive nærmere bekendtgjort i februar-Svenden og ved kassererens personlige henvendelse.

Vor lille afdeling vokser støt og stille, og vi kan glæde os ved nogle muntre huleaftener, hvor der aldrig mangler humør, og såvel fællessang som solo. Som solist har vi herlige fortæller og bas-tenor Volmer Hansen (Berlinereren). Han er utrættelig med sine tvivlsomme, dog ind imellem troværdige historier. Og når vi har lyttet andægtigt til hans foredrag, giver han gerne en omgang, således sidste aften, og han fik blæren.

Vi her i afdelingen ønsker alle vore naverbrødre med deres pårørende et godt og helsebringende nytår.

På afdelingens vegne:

Pablo.

København. Den 21. november havde vi et særdeles vellykket bankospil med mange dejlige gevinster, som Carl »Dykker« havde sørget for. Der var god tilslutning og stor købelyst, og efter spillet var der dans til musik fra Carls og Edvards harmonikaer, og jeg skal love for, at der blev danset. Det var en god aften, fyldt med livsglæde, og den gav desuden også et ret pænt overskud.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekretær.

Mange hilsener fra Durban

(Sluttet)

De findes kilometer af den skønneste badestrand, hvor man kan nyde de mange solrige dage, som om man var på den franske riviera, uden at være bange for at blive ædt af hajer, hvis bare man følger anvisningerne på, hvor det er tilladt at bade. Der er udspændt hajnet udenfor, så det er absolut trygt at bade. Badebeachen har også en slags forlystelsespark med mange forskellige ting som små motorbåde, swimming pools specielt indrettet for børn, og skrækhuler m.v. Her er også en del restauranter, som specialiserer sig i alle slags fisk og skaldyr til rimelige priser, så det ville få tænderne til at løbe i vand på enhver sulten nav.

Gadebilledet i Durban lyses også op af de fantastisk klædte Zulu Rickha Boys med deres enorme hovedprydelser af farvestrålende bøffelhorn besat med kulørte perler i de skønneste mønstre samt den øvrige beklædning, som er eet stort farveorgie. — Lad os forlade Durban for en stund og tage en tur ind i landet med kurs mod zulu-reservatet, hvor de indfødte lever, som de har gjort i hundredvis af år. Turen går ad en helt ny landevej ca. 40 miles ind i landet, før man drejer af. Det går jævnt opad, til vi når op i ca. 500 meters højde over havet, for så at gå jævnt nedad igen til en dal på vej ind i selve reservatet. En skønnere natur kan man sjældent finde, og man vil ikke tro, at man befinder sig i det såkaldt »mørke« Afrika, hvis ikke netop det var, fordi man nu og da op ad skrænterne så de såkaldte »kraals«, en samling af runde lerhytter med stråtag, indhegnet af store trægrene med en indhegning for køerne til at være om natten. Langs vejen nedad står børnene og venter på de forbipasserende, og når der kommer nogen, begynder de at danse i håb om at få et par småøre af os. De får hver 1 cent (10 øre), og de stikker én et smil så stort, at man fristes til at give dem hele tegnebogen, men vi skal jo videre og får brug for flere penge, så det lader sig ikke så godt gøre. Midt i centrum af reservatet er der en restaurant med chetahs, en art plettet vildkat, samt nogle aber og ca. 30 strudse, tror jeg — hvis ikke jeg så dobbelt. Vi får noget at spise, lidt tørt mæske, da de ikke har licens til at sælge øl (en sørgelig nyhed for en nav, men også den situation tages i stiv arm. Efter at vi har spist, går vi en lille tur ind i souvenir-shoppen og køber os et par ting, som er forarbejdet af de indfødte, for at have noget med netop deroppe fra.

Nu kommer højdepunktet på turen, idet vi skal ind i en af de indfødtes kraaler, hvor vi er inviteret til at overvære et par rigtige zuludanse, danset af en flok sorte skønheder, kun iklædt deres perledekorerede skørter og iført intet andet, de har altså den topløse på (hvem var det, der sagde, at den topløse blev lanceret i Paris for ca. 1 år siden? Disse mennesker her har kendt den i århundreder og bærer den ganske naturligt). Vel, dansen begynder. Vel nok ikke akkurat nogen varierende toneskala i den store stil bruges, idet de bare akkompagneres af en enkelt kvinde, som slår takten på en tromme, medens de øvrige synger med høvdningen som for-sanger. Børnene deltager lige så ivrigt som de voksne, og de tager det alle meget alvorligt. Bagefter bliver der jo en masse fotografering, bl. a. af høvdningen høvende sit spyd, som om han var ved at dræbe en af os hvide. Medens fotograferingen foregår, er der andre, som inspicerer hytterne, som er meget primitivt indrettet med et par bastmætter, som de ligger på, på det bare jordgulv. Smilene kommer frem på såvel høvdningen som hans kvinder og børn, og fristelsen til at efterlade tegnebogen opstår igen, men man tager sig selv godt i nakken, og i stedet får de af 10-ørerne, som de er glade for. Vi forlader nu kraalen og tager en sving opover et vandreservat, som hedder »Nageldam«, og som forsyner hele Durban med vand ca. 40 miles væk. Hvis jeg opfattede det rigtigt, så leverer Nageldam 1 mill. gallons vand om dagen, ca. 4½ mill. liter, og der findes altid en vandreserve på ca. 300 mill. gallons (noget for en tørstig nav). Turen tilbage til Durban går ad en anden rute, nemlig igennem en egn kaldet »The valley of the thousand hills«, en dal med tusinder af høje, et usædvanligt smukt landskab, som må få tårerne til at trille på enhver gammel schweizer-nav.

I bussen var der selvfølgelig også en nav med af den gamle garde (hvor findes der ikke naver). Det viste sig, at han var maskinchef på en svensk båd ved navn Dalhem, og hans navn er Chr. Rasmussen. Han har rejst i Europa som maskinarbejder og har været i Paris sammen med »Kong Schmith« og Pablo Hansen, var med til at starte afdelingen af C.U.K. i Gent sammen med bl. a. Sven Gebhard; han selv blev sekretær dengang. Han delte seng med en nav, der hedder Viktor Larsen i Paris, og han husker, at Pablo engang hældte vand i hovedet på Viktor Larsen for at få ham op og på arbejde efter en begivenhedsrig rangel om natten. Da Viktor ikke ville vågne, gik Pablo ned og sagde til værtinden, at Viktor havde tisset i sengen, men om hun så fik ham op, fik jeg ikke at vide. Chr. Rasmussen traf også sammen med Kaj Andersen (»Hannoversmeden«) i Zürich. det var vistnok en søndag, og »Smeden« skulle synges i kirkekoret, men forinden blev der jo taget adskillige kander vin inden for vesten af det glade lag, så resultatet blev, at »Hannoversmeden« sang, som han aldrig havde gjort før, og derfor fik en dundrende succes og fin kritik i avisen dagen efter. Ak ja, sukkede Chr. Rasmussen vemodigt, det var herlige dage — og jeg kan jo kun give ham ret. Han hilser alle sine tidligere rejsekammerater. Adressen er maskinchef Chr. Rasmussen, M/S Dalhem, Visby, Sverige, f.v.b., hvis nogen ønsker at sende ham en hilsen. Han bor i København på Enighedsallé 8, Brh.

Som det vel er de fleste af naverne bekendt, bor der jo også her i Durban en naverbror til os, nemlig N. J. Madsen, som jeg selvfølgelig benyttede lejligheden til at hilse på, jeg fandt hans adresse i telefonbogen og ringede ham op og sagde, hvem jeg var, og at jeg var nav, og at vi havde fælles bekendte. Som den fine mand, han er, tilbød han straks at komme og hente mig; han boede 12 miles fra, hvor vi lå med mit skib. Jeg kom hjem i hans hjem, ja, jeg var der flere gange, og altid hentede han mig og bragte mig tilbage igen. Vi fik os megen naversnak



Jens Lauridsen, Harry Smith og Orla Sandau foran naverbordet i Los Angeles.

Før generalforsamlingen den 11. dec. fejrede vi Jens Lauridsens 80 års fødselsdag ved en middag til hans ære, og alle gode ønsker er ham velfortjent, for der er ikke nogen, som har gjort mere arbejde for klubben end netop Jens, og han gør det stadig den dag i dag. Han kører regelmæssigt sin egen bil til Naverdalen og ser til, at træer og blomster bliver vandet — en rask ung mand og en nav til fingerspidserne. Om generalforsamlingen berettes i næste nummer.

om fælles bekendte til akkompagnement af hans søde kones dejlige kaffe og brød. Frem kom hans fotoalbums med masser af kendte ansigter, som han var sammen med i Zürich, på et billede smilede »Mikkel« til os med sin store oppakning på ryggen, på et andet »Hans fra Hjørring«, nu København, og malermester »Ferdinand« ser spekulativ ud på et par billeder, og der er andre, som sidder i hans album og minder ham om de glade dage og de dejlige ture, de havde, da han var der i 1948—49. Om så det er Tove Locker, København, så smiler hun til os fra nogle af hans billeder. N. J. Madsen kom til Sydafrika i 1950 på en 9 måneders kontrakt for ingeniørfirmaet Christiani og Nielsen som tømrer i noget, som hedder Ulco; dér var han med til at »pushing dust« sammen med en anden dansk tømrer, som også er bosat hernede i Durban, og som hedder Hans Junker og er fra Padborg, tidligere medlem i Basel, og elektromontør Thorkild Rasmussen, København. Der var han med til at starte den afdeling af C.U.K., som var i nogle år hernede; nu er de fleste jo spredt for alle vinde, og kun et par stykker er tilbage af den gamle garde. Her findes vistnok ca. 300 danskere, 100 svenskere og ca. 1000 nordmænd hernede, men det er meget vanskeligt at få i gang en afdeling her igen, idet det er svært at få egnede lokaler, hvor naverne kan slå sig løs på den måde, de er vant til fra Europa. Jeg bragte det på bane over for Madsen og Junker, en aften vi var sammen ude hos N. J. Madsen, og pointerede for dem, at bare de var 5 mand til en bestyrelse, så afdelingen blev opretholdt, var der jo en chance for, at den ville vokse, når det blev kendt, at der var en afd. her, men de var meget skeptiske; vi får se, hvad det kan blive til, hvis der kommer nyt blod herned. N. J. Madsen bor i en bydel, der kaldes The Bluff, i et hus, han har bygget med sine egne bånd i sin fritid (det tog ham 10 måneder). Der er den skønneste udsigt ud over hele Durban by og havn, idet huset ligger ret højt oppe på en skrænt. I dag er N. J. Madsen overformand i firmaet og har ca. 80—90 negre under sig. Han er i øjeblikket i færd med at bygge en kloakledning. Hvor man end kommer i Durban, støder man på en eller anden ting, som Madsen har været med til at bygge gennem de 15 år, han har været hernede, det være sig kornsiloer eller den nu snart færdige sukkerterminal, hvor de til næste år skal kunne laste et 10.000 tons skib færdig med sukker på 24 timer og ikke som nu bruge 14 dage. Den nye passagerskibskaj med terminal er et andet af de job, han har været med på, ligeledes en tunnel under havnen for kabler og vandrør o. dsl. N. J. Madsen har også været med på mange job uden for Durban lige fra at bygge et radiotårn i Johannesburg til at bygge broer over floder andre steder. Han omtaler sig selv med stor beskedenhed, men er typen på en ægte nav, som man kun kan være stolt af at have fået lov til at lære at kende. I hans stuer hjemme står der masser af pottedplanter, gloxinia, som det er hans hobby at lave krydsninger af. Jeg kan kun være glad for de dejlige timer, vi har haft sammen, og jeg sender dig, Madsen, herigennem en hjertelig tak for din umådelige gæstfrihed samt beder dig hilse din søde kone og din søn Peter. Jeg håber, der må komme en anden gang, at vi må træffes igen.

Ja, det var nogle indtryk og oplevelser fra mit 3 ugers ophold i Durban. Jeg glæder mig til at komme tilbage en anden gang og opfordrer de unge svende til at tage springet og prøve lykken dernede. Der er enorme muligheder for den, som vil.

Knud Lønstrup.

»Den færende svend« går over hele verden

Silkeborg. Den 4. dec.: Det blev vel nok en huleaften, der kunne sige sparto til den forrige. Ganske vist måtte Valde og jeg give afkald på den fredfyldte hygge fra forrige mødeaften, men alligevel var det en stor glæde at se hele hulen fyldt med glade svende. Endog løb der en nyoptagelse af stabelen med sang og klang og blære og alt, hvad dertil hører. Stemningen var OK, og vi holdt længe ud. Der var ingen at rakke ned på, da vi var mødt så godt som alle, vi glemte helt at aftale næste møde i januar. Et rigtig godt 1965 ønskes alle naver både ude og hjemme — godt nytår med slaw i!

P. Skole Jensen, sekretær.

Vejle. Den 11. dec.: Årets sidste hulemøde, hvor vi fejrede solhvervsfest, som takket være Hulemor blev en dejlig aften, i hvert fald hvad det kulinariske angik; det var vel dejlig julemad, som alle vi gamle svende siger tak for, samt tak til Hulemor. Jytte og Ingrid for alle gode hulemøder i året 64. Også en tak til den gamle trofaste stab, som altid møder op; de, der svigtede, vil ærgre sig, når de hører, hvad de er gået glip af. »Det har du rigtig godt af,« som vor nestor Ole sagde; trods sine 86 år møder han altid både i hulen og hytten.

Der blev afsendt hilsener fra os alle til Knud i Libyen og Bruno i New Jersey. Så håber vi på et godt nytår med fremgang for vort kære C.U.K. med tak og hilsen til alle ude og hjemme.

God jul og godt nytår!

Med naverhilsen.

Hjalmar Davidsen.

Randers. Hulemødet den 5. dec. var godt besøgt. Efter en sang gav Kløve og Johan en beretning om forberedelserne til stævnet i pinsen 1965. Midt i november afholdt vi en kegleturnering for både mænd og kvinder. Efter anstrengelserne gik vi alle i hulen, hvor vi spiste den medbragte mad med tilbehør, hvilket varede til ud på de små timer. Vinderne af keglespillet blev Johan Aaqvist og Birthe Kløve.

Med naverhilsen. Karl Jensen.

Göteborg. Sygdom har været kendetegnet hos mange af vore medlemmer, selv mortensaften var stille, men vi havde dog besøg af to unge naver ude fra ødemarken, som var på gennemrejse. Til næste møde håber vi så at kunne byde formanden og de andre patienter velkommen hjem fra sygehuset. Så mød talrigt op, svende, og tag det gode humør med.

Vi mødes jo stadig i hulen den anden fredag og den sidste søndag i hver måned.

Kraftig naverhilsen fra Göteborg, og godt nytår til alle naver.

Sekretæren.

Zürich. Lørdag den 14. nov. afholdt C.U.K. vor mortensfest i restaurant Du Pont. Aftenens program bestod efter spisningen af auktion over pakker, som vi selv havde medbragt, underholdning og dans. Virkelig mange pakker blev solgt, og der kom et pænt beløb i kassen til vor julefest. Formanden, Hans Rasmussen, takkede alle for al støtte til foreningens arbejde. Og så var der dans. Festen, som sluttede ved 2-tiden, var helt igennem vellykket.

Med naverhilsen.

Hans Laursen, sekretær.

Prolog ved en mortensfest år 1923 i
Paris på Boulevard de Charonne 164.



Man taler om verdens goder,
om denne og andre kloder,
om hvor der er bedst, her eller hisset,
på, at himlen er det eneste sted,
en bander højt og er evig forvisset
hvor man med næsten holder fred;
en anden en er mere forsoren
og mener, det med saligheden

er forloren,
man kævles og strides, en mener et,
en anden et,

jeg synes nu, det er lige fedt,
alt det vil jo tiden vise,
hvorfor så sin ungdom forlise
ved at spekulere over slige sager,
som til sidst forstanden tager.
Er det den rigtige salighed?
Jeg spørger jer — jeg ej det véd.
Men én ting véd jeg: vin er vin,
det er den rigtige medicin,
det er for mig min salighed,
når jeg af verdens kævl er led.
Jo, vin er god,
den gi'r livslyst og mod,
et sprudlende humør,
sætter på livet kulør,
cirkulation i blodet
og en masse tossestreger i hovedet,
en charmerende gang,
og en prægtig stemme til en lystig sang,
man bli'r glad igen,
jo, vinen er min ven.

Naverne mødes
hos Hans Jørgensen
(eks-høvding Ingarö, Stockholm)
Cafe »Strandlyst«
Nygårdsvej 1, København Ø

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd.
Sammenkomst den 2. fredag
i hver måned.

Den styrker hver nerve,
stjæler af lommen hver skærve.
Ja, det sidste er jo mindre godt,
men Herre Gud, så tænk da blot,
jeg skal dem dog til noget bruge,
jeg ej som gnier vil dem puge,
og så slår du en ekstra skæver,
som den sidste klink af lommen hæver.

Tror du, min bror,
der i himlen gror
et sådant gode?
Jeg får det ej i mit ho'de.
Tror du, at man kan gøre der,
som man så tit og ofte her,
på et værtshus sidde på sin bag
den hele ganske lange dag,
til man til sidst er ganske øm,
som om man sad på lutter søm,
ja, tit man tager natten med
og dingler hjem i morgenfred?
Jeg tror det sandelig ikke,
på hvilken stjerne skulle

det værtshus ligge?
Næ — lad os bede om vor planet,
hvor man ej forgæves efter sligt har set.
Jeg for min part er bedst tilpas,
når jeg nyder synet af mit glas,
mærker hvorledes den klare væske
skummende stadig munden gæste,

ser perlerne stige fra glassets bund
for at blande sig med fladens skum.
Det syn nyder jeg stadig om igen —
jo, vinen er min bedste ven.
Til noget stort det blev den ikke,
som aldrig noget turde drikke;
thi hvem har hørt, det klare vand
har givet nogen god forstand?

Næ, vil du ha' fantasi,
så råder jeg: hæng bare i;
så snart du mærker vinens varme
brænde dig i dine tarme,
så tag dig nok et glas, min ven,
jeg ta'r altid flere — men —
og du vil se, hvad der så hænder:
din fantasi om alting spænder.
Med andre ord: du klogere bliver
og nok et glas dig hurtigt hiver.
Lad folk tale afholdenhed.
Jeg tænker ej, de bedre véd.
De kalder det de vises dyd —
nej, vil du ha' et liv med fryd,
det er mit råd til hver en ven:
Gå ej til disse mennesker hen.
Hvorfor ej ta', hvad livet byder,
thi da man først det rigtig nyder,
men skjul det ej, men højt bekendt
som jeg, at vinen er din ven.

Kong Schmidt.

Enhver berejst bør være i C.U.K.

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft
Medlem af C.U.K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

RADIO FJERN SYN

bør købes hos fagmanden. Alt
i radio. Nordsjællands største
fag- og specialforretning. Tlf.
225.

Hillerød radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. MdI. CUK

Birkerød Bogtrykkeri



Telefon 81 04 58

TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

Tlf. 38 (flere ledn.)

vis a vis Frederiksborg slot

Værelser med al komfort

Selskabslokaler

Sale til fester, kongresser o. l.

☆ Brevpapir og konvolutter med
CUK's bomærke i farver og med
afdelingens påtryk, efter ønske,
koster: 200 sæt kr. 68,00, 500 sæt
kr. 128,00, 1000 sæt kr. 225,00

**SORØ KARROSSERI-
FABRIK**
Automobilforretning
Aksel Andreasen
Sorø - Telf. 393

**HARALD
CHRISTENSEN**
Malermester
Lærkevej 9, Sorø
Telf. 979

Glædelig nytår ønskes vore
læsere, annoncører og abonnenter

Hilsen fra
Murersvendenes Fagforening

Hilsen fra
Københavns Malerlaug

KØBENHAVN K	VESTERBRO	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet Blikkenslagerarbejde ROBERT STEINKE Vestervej 62 - Tåstrup Telf. 99 02 58	JYDERUP KARROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup - Telf. 382
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	KØLERFABRIKKEN „DANMARK“ Vesterbrogade 27 CE 11 625	HERLEV	DRUEDAHL's BAGERI H. E. Druedahl Kajerødvej 77 Birkørød Telf. 81 12 50
ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424	NØRREBRO — NV	BYENS INVENTAR- & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev - Telf. 94 89 02	C. & F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gertruds Stræde 6 CE 202 - 11302	P. K. HVID & SØN's EFTE. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	MASKINFABRIKKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge, Lillevang pr. Roskilde Telf. Roskilde 517 (35 05 17)
AMAGER	LARS ANDERSEN Snedkermester Jægersborggade 37 Taga 9118	BAGSVÆRD	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 8 Hørsholm Telf. 86 08 22
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telf. AS 1364 Alt i tapet og malerverer	VALBY	MASKINSNEDKERIET CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Tjørnevej 7 Hørsholm Telf. 86 17 23
ERNST PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y	GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Tlf. 30 50 02	SØBORG	EWALD HANSEN's KLEJNSMEDIE- OG MASKINVÆRKSTED Falkenborghus 2 Frederikssund Telf. 1051
OTTO HALBERG Malermester Svinget 22 Sundby 7221	NORUPS METALTRYK Valhøjvej 15 - Valby Telf. 30 75 00	HOLTE	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318
FREDERIKSBERG	KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11	HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitet-, gas- og vandmester Skættekæret 7 Holte 1762	HELGE RASMUSSEN Aut. elektroinstallatør HEDEHUSENE Telf. 58
S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Gothåb 4163	GLOSTRUP	LYNGBY	H. N. JACOBSEN's MASKINFABRIK Hovedgaden 67 Hedehusene - Telf. 26
Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904	Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94	AXEL OLSEN's STENHUGGERI Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Gothåb 9581	VANLØSE	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	BØRGE ANDERSEN Tømrermester Allerødvej 15 - Allerød Telf. 23
AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	V. A. BUCH Blikkenslagermester Alekestevvej 218 Telf. 71 72 91	Det daglige brød „RUTANA“ - det mørke „VITANA“ - det lyse leverer Fællesbageriet	OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød Telf. 11
CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Førchhammersvej 2 TH. 35 14 04	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4	
„SIMO“ Aut. FORD-forhandler TH. 34 66 04	TAASTRUP	Hilsen fra HUSTØMRER- FORENINGEN 1 Næstved	
PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621	TAASTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Ben- zin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Telf. 99 01 06	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet SVEND FLORBOE Blikkenslagermester ØLSTYKKE Telefon 354	

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHÖFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014		 Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndighederne for hele landet Tibbevangen 88 - Hareskov - Telf. 98 43 98		ANDERSEN'S METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSEN'S MODEL-SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAgA 6048	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48 C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Kroaprinssensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496			ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse			KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43
FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86			

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak, skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 2

FEBRUAR 1965

63. årgang

Æ R E S T A V L E

25 år i C. U. K.

Den 11. februar kan vor gode naverbror, maskinarbejder Frederik Puls fejre 25 års jubilæum i C.U.K.

Frederik Puls, f. 18.-10. 1892, rejste i 1912 som færende svend til Lübeck, hvor han arbejdede ¾ år, rejste derefter over Hamborg til Köln, og efter arbejde her tog han til Würtenberg og fik arbejde i Eslingen og Stuttgart. Herfra rejste han til Berlin, hvor han kom i berøring med C.U.K. Fra Berlin gik turen til endnu mange års rejser i Tyskland, til han igen fandt Danmark i 1919.

Frederik Puls er et meget aktivt medlem, og vi ser ham jævnligt til møderne, og selv om han er kommet lidt op i årene, håber vi på hans fortsatte aktivitet.

Vi gratulerer med dagen og ønsker held og lykke i fremtiden.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer Frederik Puls, København, sin hjerteligste lykønskning med 25 års jubilæet og takker ham for hans gode indsats for C.U.K. Vi håber, den må fortsætte fremover.

For HB for C.U.K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekr.



vore adresser og et mål at gå efter. Det fik de. Men vent, til der kommer varme i luften.

Og jeg sagde så: Det er godt, at I ikke spørger om nogen arbejdsplads, i mange tilfælde har jeg skrevet til vor tillidsmand om at søge arbejde til nogle svende. Han har så været hos mesteren, skaffet arbejdstilladelse til dem, og når det hele er klar, så kommer svendene ikke. Så er der skrevet til dem, somme tider flere gange — mesteren vil jo have sin svend —, og så har de svaret: Min pige synes ikke om, at jeg rejser alligevel, — eller: jeg har fået arbejde på Fyn. — o. s. v. Jeg har selv flere gange spildt min tid for at besøge og få svar fra sådan en svend.

W. P.

Der er nu givet grønt lys for byggetilladelse, og dette vil antagelig medføre, at en del udenlandske håndværkere søger til Danmark, og det vil nok i første række blive de fremmedskrevne murere, tømrere og tagdækkere. De skal være velkommen — og C.U.K.s hule kender de overalt; det går fra mand til mand, selv om et nyt hold kommer.



De gode gamle dage kommer igen:

Nu vil Naverne gå på valsen

Kære venner! Hvem sender alle de unge håndværkere op til mig? Er det dig, der har sagt et eller andet til dem?

Fem unge — to fra Teknisk skole og tre »udefra« — plus brev fra en maler i Sverige. Jo, de begynder tidligt denne gang. Men som regel har jeg altid en »vand« i huset, og snart er vi ude i Europa.

Og så går talen om alle de penge, de smed ud til jul og nytår, alt koster penge, kan vi ikke søge legater?

— Lad være med at søge legater det første år, tag nu på arbejdspladsen alle kundskaber, du kan tilegne dig, og søg så ud. Husk på, at i udlandet vil de også se god dansk arbejdskraft, når du er der.

Nå, heldigvis kom de ikke alle fem på een gang, for de havde hver sit mål, og maleren fra Sverige ville til München, og det skal Schinharl nok sørge for.

Men det var friske unge håndværkere. »Jeg kan vel have mandolinen i rygsækken,« og »Kan man ikke bo på en campingplads uden at slæbe telt med?«. Selvfølgelig kan de tage en banjo med, og det med campingen henviste jeg til, at de burde indmelde sig i Dansk Vandrelaug, så kan de logere for en billig penge på Jugendherberget.

Og så kom det: de ville helst vandre, og arbejde dumper man vel til undervejs!

Ja, det var de gamle dage om igen. Tidligere spurgte de: Hvad får vi i timen, hvad koster kost og logi, skatten og deslige? — men ikke et ord om det. Men de ville gerne have

Alle Naver ind i C. U. K.

Mol.: Husker du, dengang vi var studenter.

Vi naver er et brødrefolk fra Norden,
fuld rejselyst og altid glad i sind
vi færdes overalt på hele Jorden,
tog hen, hvor vejede os den bedste vind,
hvor vi drog hen

som raske håndværkssvende,
med fredligt mod på livet lyst vi så,
og lystigheden havde ingen ende,
når vi i hulen kom, i C. U. K.

Vi rejste ud for os at dygtiggøre,
af livet lære uden for vort hjem;
og meget fik vi ude se og høre,
thi ør' og øje åbent har hver svend.
Når kun erindringen vi har tilbage
af, hvad vi lærte, og af, hvad vi så,
opfrisker vi de gode gamle dage
i hjemmets naverhule, C. U. K.



Vor gode naverbror
fhv. skomagermester Niels Chr. Stephansen
er pludselig død på Sct. Maria plejehjem den 21. dec.
1964 i Roskilde, 85 år gammel.

Stephansen mødte altid glad og med et velgørende
smil til vore møder, og vi, der er tilbage, vil savne
ham.

Æret være hans minde.

Roskilde afdeling.

Uddrag af HBs protokol.

7. januar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og ønskede godt nytår for hovedbestyrelsen og for samtlige medlemmer i CUK, idet han henviste til, at vor organisation stadig er i god fremgang; flere og flere gamle og unge naver bliver medlem af CUK rundt omkring, og som året 1964 var ved at rinde ud, oprettedes den 3. december en ny afdeling af CUK i Herning — en afdeling, som vi hilser med glæde. — Jeg må imidlertid søge sygeorlov i hovedbestyrelsen, da min læge har påbudt mig absolut ro i flere måneder, og mit arbejde overgår til næstformanden, bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, der vil tage sig af alle henvendelser til hovedbestyrelsen. — Protokollen godkendtes. — Julehilsener oplæstes fra: elektriker Knud Lønstrup, Japan, Poul Finnich, Thule, Jens, Leif og Lindblad, Göteborg, Frederik fra Slagelse, Axel Magnussen, Aarhus, Peter Hansen, p. t. Atlanten, på vej til Canada, Walter Wolff, Odense, Kai Fønss Bach, Birkerød, Henry Hansen, Slagelse, Liesel og Otto Kröll, Düsseldorf, Peter Jensen, Aalborg, Nete og Araberen, Aarhus, Jørgen Schaffer, Frederikssund, Wald. Petersen, Hillerød, Seneca, Slagelse, Karen og Bent, Göteborg, Else og Per, Göteborg, L. Gøttler, København, Marie og Hans Rasmussen, Zürich, Emil Jensen, Kiel, Shinhard, München, Th. Jespersen, Bern, Carl Petersen, Hamborg. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard aflagde halvårsregnskabet og oplyste om alle gode ting inden for afdelingerne. Nu er postkortene fremme og koster 15 øre pr. stk., det er en meget fin tryksag. Emblemer var også kommet, men med prisstigning. Takkekort fra fru Gersdorf i Dresden. — Roslev hilste fra Fred Holm, Los Angeles, og meddelte, at Seneca inden jul kom til Slagelse; først nu er hans invalidepension gået i orden. — Kai Fønss Bach aflagde beretning om den nye overenskomst med bogtrykker Malchow. — Næste møde 4. februar.

Waldemar Petersen.

HAMBORG.

Vor gode naverbror Richard Witt, Funhofweg 2, 3. sal, Hamborg 33, fylder den 19. febr. 80 år. Richard Witt er broder til nu afdøde Heinrich Witt. Der bliver fest på Funhofweg den 19. og senere i Naverhulen, for Richard har altid været en af Hamborg C.U.K.s gode støtter, og både Hamborg-naverne og alle vi »andre« ønsker ham sundhed og lykke fremover.



Hvem der end har æren, kan vi være sikre på ét: Danskerne tog dagen til sig som deres egen, og når november kaster sit kølende vinterskær over landet, stiger en lunende luft af mange brunede gæs op gennem skorstenene. For vinteren er lang. Man behøver noget at samles om.

Mange af os husker sikkert endnu mortensaften derhjemme. Hvordan vi om eftermiddagen gik at hente kvas til brændeovnen, gerne forenet med en skarp travetur gennem novemberlandskabet. Boede man på landet, var man jo i forvejen midt i det hele, gjorde man ikke, men havde weekendhytte eller hus, tog man derop med gode venner. Var man helt henvist til byen, og jeg tænker her særlig på København, drog man gerne til de store skove omkring Marianelunds Kro, der var et yndet sted at slå sig ned for en grog før gåsemiddagen. Og så gik det vinterpostemt tilbage til byen, hvor kvaset kom i kaminen og gæsen i gryden. Hvis man altså stadigvæk benyttede bageren.

Danskerne i Los Angeles er naturligvis langt forbi både gryde- og bagerstadiet. De vil helst ikke engang have noget med ovnen at gøre, både gæsen og anden er sådan et stort, ubekvemt dyr i rå tilstand. Og hvorfor skal vore egne husmødre også trættes overflødigt, når vi har naverne, der gerne sparer dem for besværet? Naverne — bund-danske, som de er — har også et skær af verdensvid over sig. Har de da ikke alle engang

vandret Europa igennem og byttet tanker med alverden....?



Jimmy

Ragnhild og fra patient på Dagny Larsens plejehjem Harry Petersen.

Både over bord og dansegulv lå der et skær af den livsglæde, der er naverne egen. Den ligger i deres tone, så usnobbet fri for præntioner. Den ligger i deres sange, der klinger som træsko i mod fjeld.

Det er sådanne øjeblikke, om hvilke naverne med fjernt blik synger deres kendingsmelodi »Åh, disse minder....« Med tiden vil også aftenen i lørdags blive sådan et sødt minde.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskafte 36A, 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for februar:

Lørdag den 6. februar kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 20. februar kl. 19 i Folkets Hus på Jagtvej afholder vi tøndeslagning for damerne, og i forbindelse hermed afholder vi pakkefest, så de deltagende bedes venligst medbringe en lille pakke af værdi ca. 3 kr.

Søndag den 28. februar: Fastelavnsfodtur for herrer. Vi mødes som sædvanlig i »Det rene glas« kl. 9; det er Nørrebrogade 64, N.

Program for marts:

Lørdag den 6. marts kl. 19: Hulemøde. Vi vil prøve at fremskaffe nogle film, vi kan vise denne aften.

Lørdag den 20. marts kl. 19: Dameaften.

Runde dage i Københavns afdeling i februar:

2. februar: Maskinarbejder Vedel Krendtzmann, Roarsvej 2, 2. tv., F, 75 år.

14. februar: Maskinarbejder Viktor Larsen, P. Bangsvej 146, st. th., F, 65 år.

27. februar: Maskinarbejder R. Fibiger Sørensen, Enghavevej 134, 1., SV, 70 år.

29. februar: Bogbinder Chr. Jensen, Saxogade 2, 3., V, 85 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

MORTENSFEST I LOS ANGELES

Naverne i Los Angeles har holdt mortensaften, og herom skriver redaktør Waldemar Fränkel i den danske avis derovre:

Man kan strides om, hvorfra mortensaften har sin oprindelse. Fra St. Martin af Tours, hvem gæssene meget tidligt i historien advarede mod hans fjender. Fra kætteren Johan Huus, hvor gæssene igen skræppede op, da kejser Sigismundes mænd i 1415 kom og ville brænde ham ved Bodensøen. Eller fra reformationens Martin Luther, der — 34 år før han opslug sine thesis på kirkedøren i Wittenbergs slotskirke — fødtes 1483, den 10. november, og døbttes dagen efter, den 11. (mortensdag).



Torsdag den 14. januar 1965 fyldte vor gode naverbror og næstformand inden for C.U.K. i Aalborg afdeling, snedker Jens Møller Jensen, Gundorflund 9, Aalborg, 80 år. Jens Møller Jensen har udført et stort arbejde inden for C.U.K., og det er ikke mindst hans personlighed, der har gjort, at vi næsten hver eneste måned kan notere nye medlemmer til Aalborg afdeling. — Den 10. januar 1905 snørede Jens Møller Jensen sin randsel og tog til Hamborg, hvor han blev medlem af C.U.K. Efter 8 mdr.s arbejde her måtte han hjem til Danmark, hvor militærtjenesten ventede, men da den var slut, rejste han til arbejde i Heidelberg, hvor han igen tilsluttede sig C.U.K. Efter lang tids arbejde gik turen til Harburg, hvor han arbejdede et halvt års tid. Jens Møller fik da telegram om at komme til Flensborg i arbejde, og her var han med til at stifte C.U.K. Da krigen brød ud, rejste han til Aalborg, og i 1916—17 var han medstifter af Aalborg C.U.K., og han har været formand i flere perioder. I 1958 tog Jens Møller og Louis Svendsen på cykel til Wien og hjem igen, et mesterstykke af vore to dengang 73-årige naverbrødre, der viste, at den gamle vikingeånd lever endnu. Ovenstående »kling, kling, klang« er fra deres cykeltur, fra Kappeln i Østrig den 14. juli 1958.

OM LOS ANGELES NAVER KLUBS NYE ÆRESMEDLEM

Jens (Jimmy) Lauridsen (billedet var i januar nr.) skriver »En ven« i en af de californiske danske aviser:

.... Men vi finder ud af, at Jimmy er født i Skørping ved Aalborg som en af ni drenge af en børneflokk på 10, og faderen var professor, så der blev ikke skullet fra skole i den familie....

Jimmy Lauridsen lærte tømrerfaget, gik på valsen, kom hjem, blev gift og fulgte strømmen til Amerika, hvor der var god brug for gode håndværkere — og utallige er de »saloons«, Jimmy har bygget for Paramount i de 25 år, han var ved det kendte filmstudio.

Fødselaren har altid været aktiv i den danske koloni, og at vi har en solid naverklub her i byen, kan vi takke grundlæggerne Jimmy Lauridsen, Harry Schmidt og »Buffalo Bill« for. Også i Broderlogen har Jimmy været en af de trofaste gennem årene, og sidst, men ikke mindst har vor fødselar været aktiv i den danske kirke. Han var med til at bygge vor nuværende kirke som »frivillig« i sin fritid og har altid været villig til at hjælpe, når der skulle males og »gøres ved«.

I 1958 havde Jimmy Lauridsen den sorg at miste sin hustru Anna efter 40 års ægteskab, og han flyttede derefter over til datteren og svigersønnen Lillian og Harold Mathiesen på 7199 La Cienega Boulevard, hvor han i baghaven byggede sig et lille hus, der er et mesterværk, perfekt i alle detaljer.

KNUD LONSTRUP:

Glimt fra Japan

Efter en mellemlanding for bunkring i Singapore på vor vej til det forjættede land Japan ankom vi til Osaka den 7. december, og jeg var lige så utålmodig som alle andre efter at komme i land. Jeg måtte desværre arbejde over den første aften, så ingen landgang for »Trikkern«. Vel, min tur kom dagen efter. Aldrig har mine lommer struttet sådan af alle mulige visitkort fra forskellige mere eller mindre lovende drikkeinstitutioner med meget lave priser på drinks — ja, de var alle uden undtagelse den billigste i byen og havde de pæneste piger i »bare venten på dig«, specielt for at være din selskabsdame; selv turen fra båden op kostede dig ikke noget, det var »bossen« selv, som hentede dig og førte dig derop for at være sikker på, at du ikke faldt ind på et andet sted, inden du havde set hans »bar«. For skægs skyld har jeg gemt alle disse visitkort.

Osaka er den næststørste by i Japan, men som sagt fik jeg ikke set så meget af den, dog nåede jeg at komme en svip i land den sidste aften for at se, om det var sandt, hvad visitkortet pralede af.

Well, det sted, hvor jeg blev kørt hen, havde alt det, der var lovet, og mere til. Drinkene var gode og ikke så dyre, og »selskabsdamerne« var umh-umh! Jeg forstår så godt de skandinaviske søfolk, som har giftet sig med japanerinder; havde jeg kunnet få fat i en præst den

aften, var jeg nok også gået hen og havde giftet mig på stedet. Dog, jeg så ikke nogen præst eller borgmester, så denne gang gik jeg også fri; jeg kan endnu råde over hele min indkomst alene.

Næste morgen sejlede vi til Kobe, kun en times vej fra Osaka, og dér blev rigtig tid til landgang for mig også.

Byen Kobe ligger på nordsiden af Osaka-bugten. Indbyggerantallet er efter 1962-opgørelsen ca. 1.164.000. Kobes historie kan spores langt tilbage i tiden, begyndende med Nara-perioden, som var i årene fra 709 til 784, og var da hovedhavnen, igennem hvilken kulturen fra det øvrige Asien blev præsenteret for Japan. Havnebyen Kobe har udviklet sig enormt siden sin første tid i midten af det 12. århundrede af Taira-no-Koyamari (1118—1181). Efter dens åbning for fremmed handel i året 1068 blev den den ene af Japans to største havne, samtidig med at industrizoner rask voksede op imellem Kobe og Osaka, så i dag er det som at køre igennem een stor by, om man begiver sig fra den ene by til den anden. Den årlige tonnage, som bliver ekspederet gennem Kobe havn, er i dag på ca. 30 millioner tons, så Kobe er Japans havneby nr. 1.

Der er masser af ting at foretage sig, når man kommer til Kobe, og hvis man virkelig vil lære noget om Japan, er det bedst at begive sig på en sightseeing-tur.

Der er f. eks. toibanen, som fører én op på toppen af Mt. Maya, et bjerg, som rager 698 m op over havets overflade og ligger vest for Mt. Rokko. Står man deroppe på toppen, ligger hele Kobe ret for éns fødder — et pragtfuldt skue, der er turen værd. Mt. Maya kaldes også »The Jakkoku Toge of Kansai« eller de ti provinser udsigt til Vestjapan. Der findes også en restaurant deroppe, bygget som et japansk tempel (set udefra). Når man nu er i Kobe eller i det hele taget i Japan, så er det vel naturligt, at man også skal på shopping-tur, og da skal man gå på Moto Machi Street eller Sannomiya Street. Jeg foretrækker Moto Machi Street, for den har det rette østerlandske skær over sig. Gaden minder om Strøget i København og er også en gågade med små butikker af alle slags på begge sider, og oftest med det halve af deres varelager ude på gaden for at friste folk til at købe. Indimellem er der små typiske thehuse og restauranter, mange gange med attrapper af det, de serverer indenfor, udstillet i vinduet med pris ved, både på japansk og engelsk. Går man ind på et sådant lille sted, som jeg var, hvor kun kokken kunne nogle få ord engelsk, kan der opstå mange små sprogforvirringer (godt, at man har armenel!), men jeg kom da til en overenskomst, og vi fik det, vi ville have.

Fortsættes i næste nummer

»Den færende svend« går over hele verden

FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Generalforsamling den 8. januar. På årets første huleaften holdt vi vor generalforsamling. Formanden åbnede og bød velkommen og ønskede godt nytår. Derefter sang vi velkomstsangen for to gæster, en ung maler, der kom fra Grønland, og formanden for Herning afdeling Viggo Kristensen. Derefter gik vi over til valg af dirigent, og »Snøjsen« blev foreslået og valgt. Dagsordenen blev oplæst og godkendt. Forhandlingsbogen oplæstes og godkendtes. I sin beretning omtalte formanden vor stiftelsesfest og turen til Herning; endvidere overbragte han en hilsen fra Axel Mag-nussen med tak for opmærksomheden ved hans 90-års fødselsdag og oplyste, at der var indlagt penge i brevet til en omgang til hele forsamlingen, og vi kvitterede med den store blære. Under festprogrammet var torskegildet på tale, og det blev berammet til den 5. februar, og prisen pr. kuvert er 10 kr. Pokalskydningen blev berammet til 8. maj, og det bliver som tidligere år ude hos Vagner Sørensen i Stautrup Højvang-møbler, hvor vi er velkomne.

På valg var formand, sekretær, skramleri- og kontroludvalg. Til kontroludvalget nyvalgte »Snøjsen«, alle andre var genvalg. Under eventuelt bragte formanden en hilsen fra vort medlem Paul J. Paulton, St. Louis, Missouri, U.S.A. Endvidere bragte Viggo Kristensen en hilsen fra Herning, og som tak for besøget ved stiftelsen af afdeling forærede han Aarhus afdelingen en fyldepen til at sælge ved amerikansk auktion, som indbragte en god sum til vor slunkne kasse.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard, sekretær.

75 års fødselsdag. Den 4. marts kan vor naverbror Paul J. Paulton, 1246 Hampton Avenue, St. Louis 10, Missouri, U.S.A., fejre sin 75 års fødselsdag. Paul J. Paulton, der er smed af uddannelse, gik på valsen i hele Europa, og da han syntes, at han havde set nok af den gamle verden, tog han billetter over dammen til den nye verden, til USA, muligheden land, hvor han har klaret sig fint. P. J. var hjemme sidste sommer, og da fik han tilfældigt øje på vort skilt, som han kendte fra tiden i Tyskland, og han søgte oplysning om os og kom og spurgte, om han kunne blive medlem, da det var den nærmeste afdeling for ham, og da vi altid er glade for et nyt medlem og specielt så berejst, blev han optaget med det samme. Vi ønsker dig til lykke med de 75 år her fra Aarhus afdeling.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard, sekretær.

Fredericia. Onsdag den 6. januar holdt vi ordinært måneds møde med stor deltagelse, denne gang henlagt til Restaurant »hos Agnes«, hvortil vi flytter vor hule ret omgående. Det er med en slags vemod, vi forlader vor gamle hule, hvor vi har været siden afdelingens stiftelse for 45 år siden, nærmere betegnet den 15. marts 1920. Vi behandlede også den påtænkte stiftelsesfest, men den er endnu ikke så fastlagt, at vi kan oplyse tid og sted. Nærmere i marts-Svend og gennem kassereren. Vi havde en særdeles vellykket aften med et stykke smørrebrød og lidt tilbehør, og til at sætte lidt ekstra krydderier på bordet har vi jo vor uforlignelige fortæller »Berlinerne«. Det var rigeligt en ekstra dram værd.

Vor nye hule bliver altså herefter Restaurant »hos Agnes«, Riddergade.

Med skandinavisk hilsen.

Pablo.

Hillerød. En fin huleaften holdt vi lørdag den 9. januar. Formanden ønskede godt nytår og takkede for året, der svandt. Et nyt medlem fra Frederiksværk optoges, og Erik Hansen, Fr.værk, havde travlt med at smalfilme medlemmerne. Det vil blive gjort hver gang, så vi har alle medlemmer samlet i en film. Vi havde 4 fødselarer den 2.-1., og to af dem var mødt, og det blev til, at »blæren« fik sin del af dem, som af Frederiksværkerne. Hulemor skulle flytte, så hun høstede også velmenende ord. Helmer Olsen havde lagt nye mønter i vort bord; de blev beskuet. Der var stemning for, at vi fejrede vor 28-årige stiftelsesfest, det bliver lørdag den 14. marts på »Slotskroen«.

Næste hulemøde 13. februar.

Formanden.

København. Hulemøde den 5. december var godt besøgt; det var det også den 19. december, da vi havde julehulemøde; der var pyntet juletræ og mange glade ansigter. En naverfrokost blev bortloddet, den blev vundet af Axel Petersen, som efter uddelingen med sivsko og alpehue og et

tændt lys i hånden fortalte om nogle af de juleaftener, han har oplevet på valsen. Skyerne gik lavt fra de store dejlige julecigarer, så det var svært at se gennem tågen, hvem »blæren« blev sunget for, men også bestyrelsen var kommet i julestemning og bevilgede en snaps til smørrebrøddet. Det blev sent, før vi sluttede en dejlig aften.

Den 27. december stod i julefestens tegn, og mange dejlige unger, ca. 50 ialt, var mødt til juletræ i deres stiveste puds. Med Musik-Carl og Edvard i spidsen gik vi omkring træet og sang vore dejlige julesange, og bagefter var der en del råben og skrig, for at nissen skulle vise sig, og sandelig om ikke der viste sig et væsen på scenen, som kom ned og legede med børnene en times tid. Bagefter var der sodavand og godteposer, og resten af aftenen dansede vi i den lille sal »Først den ene vej og så den anden vej« hele tiden. Det var vist nok på opfordring, men der var mange, der den aften fik gjort de første dansetrin, og mange kom også sent i seng. Men det var en dejlig aften.

Med naverhilsen.

Henning Sørensen, sekr.

Randers. Hulemøde den 2. januar var trods jule- og nytårsanstrengelserne meget godt besøgt. Efter at have sunget et par sange gav Kløve og »Knast« en redegørelse for det forberedende arbejde med pinsestævnet, bl. a. har udvalget sikret sig hotelplads, idet vi har fået overladt hotel »Westend« både med hensyn til værelser, mødelokaler, spisesal m.m., så I kan se, at der arbejdes ihærdigt her i Randers. Hotellet ligger lige ved banegården, hovedgaden, og der er også parkeringsmuligheder.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Odense. 2. januar afholdt vi vort første hulemøde i det nye år. Mødet var godt besøgt, og stemningen var god. Gri-sen blev slagtet, og den var blevet fed i løbet af året, den indeholdt 269 kr., som går til hjælp til vort torskegilde, der blev sat til den 13. februar kl. 18 (med damer). Prisen bliver 10 kr. pr. kuvert, og tilmeldelse til Hulefar senest den 10. februar. Senere på aftenen afholdes pakkefest, og medlemmerne opfordres til at medbringe pakker til værdi helst ikke under 3 kr. Naverne opfordres til at møde talrigt op.

Med naverhilsen.

P. Chr., sekretær.

Los Angeles Naver Klub afholdt sin årlige generalforsamling fredag den 11. december 1964. Efter mødets åbning bad formanden de tilstedeværende 25 medlemmer om at rejse sig og stå i tavshed i et minut til minde om afdøde æresmedlem Hjalmar Andersen, som afgik ved døden den 1. december, 85 år gammel.

Valg af bestyrelse: Den afgående formand, Albert Henriksen, ønskede ikke genvalg; i hans sted valgtes Lars Westerskov; som næstformand valgtes Angelo Kirchheiner, som sekretær og kasserer genvalgte med akklamation for 11. gang Fred K. Holm; som revisorer genvalgte Carlos Petersen og Orla Sandau, som skramleriforvalter valgtes med akklamation Asmund Andersen. For varetagelsen af Naverdalen valgtes på landkomiteen Jens Lauridsen, Eigil Jensen, Niels Pallisgaard, Hans Brodersen, Asmund Andersen og Knud Westergaard. Generalforsamlingen sluttede med afsyn-gelse af adskillige naversange.

Forud for mødet var der arrangeret en middag for at hædre Jens Lauridsen på hans 80-årige fødselsdag 9. decbr., og det blev ved denne lejlighed enstemmigt vedtaget at udnævne Jens til æresmedlem i Los Angeles Naver Klub.

Jens minder én mere om en 60-årig (billedet i januar nr. er taget for kort tid siden), og han kan endnu udføre et l. kl.s snedkerarbejde og kører daglig sin bil i den stærke Los Angeles trafik, og han kører ret ofte den 60 km lange vej til Naverdalen for at se, om alt er i sin orden.

Jens Lauridsen gik efter sin læretid på valsen gennem Tyskland, Schweiz og Italien (derfra tilnavnet »Romertøm-reren«) og Norge. Jens var i en årrække snedkermester i Odense, før han udvandrede til Amerika.

Med de bedste hilsener til naverne verden over og de bedste ønsker om et lykkeligt nytår.

Los Angeles Naverne:

Fred K. Holm, sekr.

Silkeborg. Lørdag den 12. december blev en travl dag for slagteren, idet vor fede gris i 10-øres klubben måtte slagtes og parteres samt fortæres, og det skete i hulen, hvor vor elskværdige hulemor udviste sine enestående kulinariske evner ved at få mindst fem gange så meget ud af grisen som en almindelig økonomisk naverpige. Det blev en minderig fest, som vi dagen efter ikke kunne minde.

Fredag den 8. januar holdt vi vort første møde i det nye år, hvor hulemor atter fik et anfald af sin symapti for os

Mange udlændinge ønsker ophold i Danmark.

Arbejdsdirektoratet har i alt behandlet ca. 3300 ansøgninger fra udlændinge om arbejdstilladelse — 300 færre end året før. 1500 af dem vedrørte forlængelse af tidligere givne tilladelser. Der blev bevilget i alt ca. 3000, mens der gaves 235 afslag. Der er optaget forhandlinger med rigspolitichefen, hvorunder udlændingesager sorteres, for at sikre, at udenlandske arbejdere aflønnes efter danske regler. Det er sket på foranledning af Metalarbejdernes A-kasse efter raffinaderisagen i Fredericia.

Opgørelsen omfatter ikke svenskere, nordmænd, finner og islændinge, som frit kan opholde sig i Danmark og heller ikke behøver at søge arbejdstilladelse.

Ellers er langt de fleste af verdens lande repræsenteret i opgørelsen, der viser, at flest tyskere — nemlig 7624 — i 1964 ønskede ophold af længere varighed i Danmark.

På de følgende pladser kommer Storbritannien med 2957, Nordamerika 2554, Holland 998, Schweiz 982 — og listen slutter med Luxembourg, hvorfra kun 4 har villet være her i mere end tre måneder.

☆ Danmark havde i 1963 en nettoudvandring på 2298 statsborgere imod en

nettoudvandring på 672 danske i 1962. piger og 24.000 for drenge. Herudover er anmeldt 4300 læreforhold for lærlinge over 18 år. To femtedele af lærekontrakterne er indgået i metalfagene.



Danske madrasser er en efterspurgt vare både ude og hjemme, oplyser »Dansk Arbejde«. Pigen hviler på en Skana-madrass fra Roskilde. Alene dette firma kan præstere 30.000 madrasser om året. Mange sælges herhjemme, men en stor del eksporteres til f. eks. Sverige og Tyskland, hvor hoteller og sygehuse er aftagere.

svende. Efter at hulemor havde placeret sig mellem sven-dene, startede søde Ritta og smilende Axel et kapløb om at slæbe lækre spiselige og drikkelige sager og ting rundt — ih, du store gule kineser, hvor vi smummede! Sig så ikke, at det er dyrt at gå på restaurant. Nej, hos hulemor på Café Remstrup i Silkeborg er det hele gratis.

Vi holder torskegilde lørdag den 13. februar kl. 18.30 i hulen. Tilmeldelse sker til Remstrup eller undertegnede senest den 10. Prisen sættes af torsken, da det er torsken, der bestemmer prisen, men frygt ikke. Vi venter gerne tilmeldinger fra vore naboklubber.

Husk emblemet!

Med kraftig naverhilsen og slaw.

P. Skole Jensen, sekretær.

Slagelse. Næstformanden bød velkommen til hulemødet lørdag den 2. januar, idet formanden var sygemeldt. Vi havde besøg af Jacob Dal, som nu er bosiddende i Kristianstad i Sverige, men han står stadig i Slagelse afd. Sekretæren læste protokollen, og så kom »klemmerne« frem med diverse til. Det var en aften, hvor der blev sunget mange dejlige naversange, og Viggo Olsen sluttede med »Minderne«. Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Stockholm. Nytårsaften på Ingarö samlede en trofast tilslutning. Der serveredes kalkun og ris a la mande; flere naver passede på at hilse i Timmerstugen. Ved vor sidste naverfest spillede orkestret pludselig Brudevals, og ind kom maler Leo Hansen med sin søde brud, fulgt af Susanne og Lars, som bar det lange slæb. Vi slutter op om de bedste lykønskninger for jer.

Bridgen fortsætter den 5. februar, derefter 19. februar og 5. marts. Månedsmøde holdes den 12. februar og stor fastelavnsfest med præmie for bedste maskeradetrakt lørdag den 27. februar kl. 19 prc.

Med naverhilsen.

Styrelsen.

Vejle. Til hulemødet den 8. januar var mødt 14 medlemmer. Formanden bød velkommen og udtalte ønsket om, at det nye år skulle blive lige så godt for afdelingen som det svundne. Fra Knud Dahl i Bengazi var der nytårshilsen. I anledning af nyligt fyldte 88 år gav Ole Rosenby en omgang, hvilket honoreredes med et hurra. Hans var hjemme fra sygehuset igen; da det var venstre albue, han var opereret i, var det ingen hindring for at deltage — den højre kan stadig bøjes. Charles gav »håndmadder« og Hjalmar tilbehør, inden man gik hver til sit.

Med naverhilsen.

Gunnar Hasselbalch.

Zürich. Julefest i Den Danske Forening CUK, Zürich, søndag den 13. dec. 1964. Vi har her i Zürich holdt den

traditionelle julefest søndag den 13. december i Restaurant Du Pont's selskabslokaler. Alle danskere i Zürich og omegn var indbudt til festen. Aftenens program bestod af dans om juletræet, uddeling af gaver til børnene og senere på aftenen dans til kl. 12.

Mange danskere var mødt op med børn, ja, julen er jo børnenes fest. Formanden Hans Rasmussen bød velkommen. Derefter sang vi et par julesalmer. Fra den danske ambassade i Bern var hr. ambassadesekretær Riemann mødt op, og hr. Riemann holdt en tale om julen og de forskellige måder, man kan fejre den på. Så kom julemanden med gaver til børnene, hvilket vakte stor glæde blandt de små. Da dette var overstået, blev der serveret julegodter, og aftenen fortsatte med hyggelig samtale et par timer. Ved 8-tiden gik de fleste, der havde børn med, og de resterende (det var mange) fortsatte med dans til kl. 12.

Det er nu en hyggelig tradition, at danskerne her i Zürich samles hver jul, for det er nok det tidspunkt på året, hvor tankerne mest går til Danmark.

Julefesten var som sædvanlig en succes, og jeg tror, alle havde tilbragt en hyggelig og morsom aften.

Med naverhilsen.

Hans Laursen, sekretær.

INGEN STEDER I EU-ROPA er zigøjnerne så talrige som i Spanien, men til trods for, at de har boet i landet i århundreder, blander de sig ikke med den almindelige spanske befolkning, men fortsætter deres traditionelle levevis. Og man skal ikke langt uden for det Postkort-Spanien, som turisterne kender, før end et helt andet Spanien åbenbarer sig, langt bagud for den udvikling, andre dele af landet har nået.

»Kommen Sie zu uns! Wir bieten Ihnen Ruhe und Einsamkeit!« heißt es in dem Werbeprospekt eines italienischen Gebirgsortes. Der Prospekt wurde in einer Auflage von 200.000 Exemplaren in Italien und im Ausland verbreitet.

☆

Det amerikanske rejsbureau »Mercury« bekendtgør i Sportanglerkredse for en rejse til Venedig med følgende sprog: »Venedig er en pragtfuld by. Her kan De ligge fra sengen og fiske.«

Navernes sangkor afholder karneval

lørdag den 13. februar kl. 19.30 i Jagtvejens forsamlingsbygning, lille sal. Venner og bekendte er hjertelig velkommen. Billetter fås hos formanden, Tria 6031, og Tria 3621. Med naversangerhilsen. P. b. v.: Lagoni Poulsen, fmd., Viborggade 51, Ø.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Fung. formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobløhvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELLA 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den farende Svend«:

Annancer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALBY 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

SCHWEIZ

Basel: Møde 1. lørdag kl. 20 i hver måned i Rest. zum Pfauen, St. Johan Vorstadt. Formand og kasserer: Jørn Spring, c/o Fam. Thommen, Sonnenweg 13, 4415 Lausen, Schweiz.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich, 4. Kasserer: Erik Schmidt.

Bern: Møde hver fredag i restaurant »Winkelried« på hjørnet af Belpstrasse og Mattenhofstrasse. Formand Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 52 18 81. Udbetaling fredag mellem 21—22. Kasserer: Hansreudi Christener, Säge, Oberwangen, Bern, tlf. 0 31 69 94 82.

Kreuzlingen: Udb.: Snedkermester Anton Lindblad, Löwenstrasse 24.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.

Düsseldorf: Møde 1. lørdag i hver måned i restaurant Wiene, hjørnet af Kirchfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstr. 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand: Andr. Theisen, Meissnerstrasse 7, Hamburg 19. Kasserer: Carl Lundbeck, Krochmannstr. 82 B, Hamburg 39. Sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäustr. 1 a, 1. sal, Hamburg 22.

Kiel: Kasserer: Emil Frederiksen, malermester, Möllingstr. 17 (24b). Formand og sekretær: Emil Jensen, Calvinstr. 20. Møde 2. lørdag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstr. 24.

München: Kasserer: Montør Frantz Schinharl, SENDINGER Kirchplatz 1, 4. sal, München.

CANADA

Calgary: Formand: Poul Ludvigsen, 1402, 29. Street, S.W., tlf. CH 99950. Møde 1. onsdag i hver måned hos formanden. Kasserer: Svend Jensen, 4408, Charleswood D.R. N.W., Calgary.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 126 W. 4th Str., Vancouver, B.C., tlf. 987-6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden. Kasserer: Benny Svensson, Vancouver B.C., 2030 Sperling Ave., North Burnaby.

U.S.A.

Los Angeles: 1359, West 24th Street, Los Angeles 7, Calif. Sammenkomst 2. fredag i hver måned. Kasserer og sekretær: Fred K. Holm, 5019, 7. Ave., Los Angeles, Californien 90043.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgate 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Formand: Otto Hansen, Johannebrudsgatan 13, Borås.

Göteborg: Formand: Per Pettersson, Älvsborggatan 30. Hule: Södermalmsgatan 13, tlf. 208733. Møde 2. fredag og sidste søndag i måneden.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27.

Stockholm: Hule på Västmannagatan 1 (v. Norra Bantorget). Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 26, 3. sal, Jakobsberg. Tlf. 0758 325 29. Kasserer: Egon Bargissen, Landsvägen 49, 4 tr., Sundbyberg.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i »Otium«, Christiansgade 26. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal. Kasserer: Carlo Pedersen, Ewaldsgade 3.

Aalborg: Formand: Louis Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: R. W. Larsen, Aagade 28, Aalborg. Møde hver 1. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N. Voldg. 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.

Helsingør: Kasserer: Sigfred Mortensen, Heimdalsvej 12.

Herning: Hule i Vestre Gæstgivergård, Vestergade. Formd. Viggo Kristensen, Hotel »Princess«. Kasserer: Knud Thustrup, Gl. Landevej 78.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangergade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22. Tlf. 260416. Kasserer: Snedkermester Ejvind Henriksen, »Fuglebjerg«, Nr. Herlev pr. Brødskov. Tlf. 26 45 25.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.

Horsens: Formand og kasserer: A. M. Mortensen, Nørregade 31.

Kolding: Ind- og udbetaling: Kasserer: C. Matthiesen, Dyrehavevej 5, Kolding.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16.

København: Hule i »Folkets Hus«, Jagtvej 69. Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand. Tlf. 73 13 34. Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hver torsdag kl. 19—20.

Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Nørresundby: Formand: Bødker Peter Lemb, Spiesgade 3, Nørresundby. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1, Aalborg.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11. Formand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned Hobrovej 5, opgang G i kælderen. Formand: Maskinarbejder Helmuth Kløve, Vølundsvej 4. Kasserer: Smed Chr. Bredgaard, Rejersensvej 3, 2. sal (sidebygningen).

Roskilde: Hule på Roarslund, Jernbanegade. Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.

Rønne: Formand: Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne. Kasserer: Peter C. Jakobsen, Blekingevej 6, Rønne.

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand: Hans Christensen, Mosevej 6. Kasserer: Viktor Riis, Rolighedsvej 15. Sekretær: P. Skole Jensen, Rittersvej 4, Silkeborg.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.

Svendborg: Formand: Værten i »Rottefælden«. Hule: »Rottefælden« den 2. lørdag i måneden. Kasserer: Ib Rasmussen, Egense.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36, 1. sal. Kasserer: Murerm. Charles Jensen, Gormsgade 21.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.

KØBENHAVN K	VALBY	TAASTRUP	Hilsen fra BUNTMAGERLAUGET
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 CE. 202 - 11302	GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02	TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Telf. 99 04 73	H. P. CHRISTENSEN & SØNNER Blikkenslagermestre Lovegade 30 Slagelse Telf. 52 13 41
NØRHOLM & LEMMING Dørlukkefabrik Skt. Pederstræde 41 CE. 3528	KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11	HVIDOVRE	O. HENRIKSEN's MASKINSNEDKERI Rugmarken 5, Farum Telf. 95 13 78 Speciale: Vippe-porte
AMAGER	LYNGBY	ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78	KNUD WIENBERG Malmester Vinkelvej 19, Allerød Telf. 379
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 58 26 64 Alt i tapet og malervarer	MØBELPOLSTRING HENRY FRANDSEN's EFTF. K. E. Johansen Peter Lundsvej 4, Lyngby (vis-a-vis Dansk Poseind.) Telf. 87 53 13	L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre Telf. 75 14 88	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397
ERNST PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y	VIRUM	JOTEX VÆRKTØJS- FABRIK Brostykkevej 180 Hvidovre Telf. 78 19 36	O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1, Farum Telf. 95 02 02
LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKIN- FABRIK Wibrandtsvej 110, S. Telf. 55 15 05	MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26	HERLEV	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Telf. 1332
VESTERBRO - SV	BAGSVÆRD	MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præsto — Telf. 332
„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV. Telf. 30 11 69	MASKINSNEDKERIET CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	I TRAFIKKEN VIS HENSYN!	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366
NØRREBRO — NV	BUDDINGE	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4	TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Telf. Kundby 133
LARS ANDERSEN Snedkermester Jægersborggade 37 Taga 9118	HELG E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG	DRUEDAHL's BAGERI H. E. Druedahl Kajerødvej 77 Birkørød Telf. 81 12 50
WØRTS MØBELSNEDKERI Snedkerm. Holger Nissen Blågårdsgade 21 København N Telf. Nora 5060	SØBORG	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Telf. 422	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318
Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	GLADSAXE MASKIN- SNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	Hilsen fra HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING Afdeling 1 Nørgårdsvej 14 A Lyngby, telf. 87 40 46	EWALD HANSEN's KLEJNSMEDIE- og MASKINVÆRKSTED Falkenborghus 2 Frederikssund Telf. 1051
KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, NV Taga 9145 - 9155	GENTOFTE	Hilsen fra MALERNES FAGFORENING Hillerød afdeling	
FREDERIKSBERG	LIM TIL ETHVERT FORMAL NORDISK TRADING Gentoftegade 118—120 Gentofte 8990	K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63	
S. A. BRØE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Godthåb 4163	P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte Telf. 69 12 11		
VANLØSE	GLOSTRUP		
VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telf. 74 22 20	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	Foreningen Dansk Samvirke Udenlandsdanskernes forening Kristianiagade 8	

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHOFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014		¹/₂ Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndighederne for hele landet Tibbevangeln 88 - Hareskov - Telf. 98 43 98		ANDERSEN'S METALVAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSEN'S MODEL-SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAga 6048	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854
P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62-64 Byen 2496	ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vindinge, Lillevang pr. Roskilde Telf. 35 05 17		ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Marlendas allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	W. SIVERTSEN Blikkenslagermester Bolbrovej 21 Rungsted Kyst Telf. 86 34 60		KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43
FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Telf. 90 05 44		C. & F. PEDERSEN'S MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136

Meld dig ind i

Håndværkernes Rejse- og Sparefond

Blågårdsplass 8-10 . Tlf. CE. 4900 fra kl. 10-17

Lørdag til kl. 14 eller efter aftale



Landsnaverstævnet i Randers

Ja, så rører vi trommen for at påkalde alle navers opmærksomhed med henblik på dette års naverstævne — det er jo Randers, der står for stævnet i pinsen 1965. Vi har allerede sat alle vore naver i sving for at få et rigtigt naverstævne, så ingen naver må mangle. Vi håber på mægtig deltagelse, så det kan blive en stor oplevelse, og vi skal love jer, at I skal komme til at rejse hjem med mindet om et herligt naverstævne — vi har reserveret et helt hotel, så vi kan disponere over 85 fine sengepladser til den gode pris af 14 kr. pr. overnatning.

I kan godt ude i afdelingerne i ind- og udland begynde at samle svendene, så alle svende kan være repræsenteret ved stævnet i pinsedagene 1965.

Vel mødt i Randers, svende!

I Randers I finder

større, piger, handsker og laks

samt naver, der byder til stævne

af den rigtige slags. »Knast«.

Til afdelingskassererne

Pr. 31. marts skal C.U.K.s årsregnskab afsluttes, og derfor skal alle afdelingskasserere indsende deres regnskaber til mig senest den 10. april.

Det er alle kassereres pligt, uanset om de afleverer regnskab til hovedkassen års-, halvårs- eller kvartalsvis, at indsende deres reviderede regnskab for den periode, som afsluttes den 31. marts, senest 10 dage efter kvartalets slutning, if. vore loves paragraf 55.

Ingen afdeling må mangle! Der er hvert år for mange kasserere, der indsender regnskabet for sent og gør en rettidig afslutning fra min side næsten umulig.

Hovedkassereren.

ULM (DONAU)

I midten af den tyske by Ulm står den på billedet meget store kirke med det højeste kirketårn i verden (161 m).

Ulm er en by på 130.000 indbyggere, en gammel handelsby med traditionen holdt vedlige; der er bekendte industri-virksomheder, højskole, stadsteater og en statslig ingeniørskole.

Den anden verdenskrig satte også sine dybe spor i Ulm, men tusindvis af nybygninger er skudt op, men det gamle Ulm, hvoriblandt det imponerende rådhus, Delphinbrønden, lavet af kobber-smeden Claus i 1585, og en masse øvrige bygninger, eksisterer stadig.



Uddrag af HBs protokol.

4. februar: Fung. formand Kai Fønss Bach bød velkommen, også til Kai Andersen, København, der er suppleant for Jens Jørgensen. Protokollen godkendtes. Formanden oplæste et brev fra Poul Finnich, der er i Thule, Grønland. Han sendte en 5 D. til C.U.K.s hjælpefond. Der var tak for assistancen i Herning, underskrevet af formanden og de tilstedeværende medlemmer. Hilsen var sendt til Møller Jensen, Aalborg, der blev 80. Bogtrykker Malchow sendte en kontrakt ang. D.f.S. Kontrakten kan HB underskrive. Brev fra elektriker Knud Lønstrup, med en hilsen fra de mange naver i udlandet, som han havde besøgt. Otto og Liesel Kröll, Düsseldorf, har holdt sølvbryllup, og HB sendte sine bedste ønsker. Geolog Ludvig Schröder-Speck sendte 20 schw. Fr. til C.U.K.s hjælpefond. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard meddelte om to dødsfald: tømrer Jens Nielsen, Slagelse, og skomagermester Stephansen, Roskilde, der var medlem i 29 år. Begravelseshjælp udbetalt. Den nye kasserer i Göteborg, Jens Peter Petersen, bad om nye mærker. Der var brev fra Randers ang. landsnaverstævnet i pinsedagene. Hele hotel »Westend« er lejet, og der gøres et stort arbejde for at skabe en prægtig naversammenkomst for C.U.K.-naverne fra ind- og udland.

Næste møde den 4. marts kl. 19. *Waldemar Petersen.*

60 år. Torsdag den 1. april runder Hillerøds kasserer gennem 14 år, Eyvind Henriksen, »Fuglebjerg«, Nr. Herlev pr. Brødskov, 60 år. Efter udlæren som snedker drog Eyvind på valsen, og gennem Holland og Belgien kom han til Paris, men det blev dog i Nizza, han fik arbejde og indmeldtes i C.U.K. Efter sin hjemkomst fra Middelhavet etablerede han sig som snedkermester i Lillerød, men Eyvind har ellers været alt mellem himmel og jord. Udover sit gode job som kasserer har han og Thyra vist sig som nogle gode værtsfolk ved Lam-på-spids, og han er aldrig gået af vejen for at vise en god arbejdsindsats for klubben.

Bedste lykønskning. *Waldemar Petersen.*

Ind i de voksnes rækker. En af Göteborg afdelings solide naverbrødre, elektriker Eliot Skov, Sjusovaregatan 1, 4. sal, Göteborg N, fylder den 20. marts 50 år. Efter udstået læretid hos William Andersen, Hillerød, drog Skov til arbejde i Tyskland, kom hjem og tog installatør-eksamen, og har nu i mange år haft sit arbejde i Göteborg. Alle dine naverbrødre og venner ønsker dig hjerteligt til lykke på dagen og fremover.

Red.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev. Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv. S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169. Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskafte 36A. 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for marts:

Lørdag den 6. marts kl. 19: Hulemøde, hvor la Cour vil vise os nogle rejsefilm fra Tyskland og Schweiz.

Lørdag den 20. marts kl. 19 i Folkets Hus på Jagtvej har vi lagt op til et stort andespil, så I bedes venligst reservere denne aften og tage venner og bekendte med. »Karl Dykker« ordner gevinsterne, og de plejer at være fine. Efter spillet bliver der lejlighed til en svingom, så mød talrigt op.

Program for april:

Lørdag den 3. april kl. 19: Hulemøde.

Torsdag den 15. april: Skærtorsdagsfesten, hvor »Thalia« opfører en kabaret. Se venligst programmet.

Runde dage i Københavns afd. i marts.

9. marts: Tømrer H. Manniche, Gl. Køge Landevej 271, 75 år.

17. marts: Maskinarbejder H. Svendsen, Mellemvangen 1, Brh., 85 år.

26. marts: Maskinarbejder Marius Jensen, Romancevej 7, Herlev, 80 år.

28. marts: Symaskinemekaniker C. Ormstrup, Sct. Nicolajvej 26, 2. sal, V, 70 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

Europa deles i for- og baghus

Vi står over for en deling af Europas befolkning, hvor Syden bliver slumkvarterer og Norden arbejdspladsen, og hvor »gæstearbejderne« betaler den største pris for det nye Europa, skriver Karen Dissing Melega (der er bosat i Milano) i AKTUELTS kronik den 21. jan. 65, om arbejdskraftens folkevandring.

Vi bringer et par brudstykker af Karen Dissing Melegas artikel, der fylder 3/4 avisside, og er uhyre interessant. Måske også fordi, Danmark vel må åbne noget mere for fremmed arbejdskraft.

— Italien er på én gang den største leverandør af arbejdskraft, og en af de store aftagere. Fra det underudviklede Syditalien regner man med, at der i de sidste ti-tyve år er rejst 5 mill. mod nord, 3 til udlandet og 2 til Norditaliens egne industricentre. (Tallene er omtrentlige, fordi der findes både en kontrolleret og en ukontrolleret emigration. De 5 mill. omfatter begge grupper). I de store aftagerlande, Frankrig, Tyskland, Schweiz og Belgien er syditalienerne dominerende. De øvrige »gæstearbejdere« kommer hovedsageligt fra Spanien, Grækenland og Tyrkiet.

Overalt i Tyskland, hvor der er italienere, kan man se restauranter og danselokaler med skilte med »Adgang forbudt for italienere«. I Schweiz føjes der ofte til annoncer om ledige boliger et »Italienere ønskes ikke«.

I Schweiz er der også en efterhånden ikke ubetydelig politisk bevægelse, hvis enkle program er »ud med italienerne«.

Der er ca. en halv million italienere i Schweiz, som næst efter Frankrig har været den største aftager af Syditaliens arbejdskraft. (Når der i denne sammenhæng siges italienere, menes overalt syditalienere, som er lige så forskellige fra den i Schweiz fastboende italienske befolkning som f. eks. schweizer-tyskerne, ja, også fra norditalienerne. Skellet mellem Nord- og Sydeuropa går midt gennem Italien).

Schweiz er absolut det land, som behandler de italienske arbejdere dårligst. Tilmed har deres vilkår været skandaløst ignoreret af den italienske regering, men netop nu ser det ud til, at en aftale vil blive truffet om i hvert fald forbedrede, skønt stadig ikke gode, vilkår.

Der er i øjeblikket omkring 1 million udenlandske arbejdere i Tyskland — deraf er de 289.252 italienere



Vinteren. For de svende, der befinder sig i Sydtykland og Schweiz, er vinteren kærkommen med sne og ski, mens vi andre klæder os godt på og går en tur i skoven. Og det vil lunger og sind have godt af.



Vi har mistet vor gode naverbror
og formand,

Per Pettersson, Göteborg,
f. 27.-6. 1896 — død 2.-2. 1965



Per Petterssons bisættelse fandt sted onsdag den 10. februar fra St. Olofs kapel på Kvibergskirkegården i Göteborg. Der var mange til stede i kapellet for at sige ham det sidste farvel, således mange fra afdelingen i Göteborg, og et væld af blomster og kranser, hvoraf mange med smukke bånd — også fra hovedbestyrelsen og afdelingen i Göteborg — fyldte gulvet omkring bårn. Kai Fønss Bach bragte Pettersson en sidste hilsen med tak for hans arbejde for de færende svende i Göteborg og for hans besøg i navernes forskellige afdelinger, hvor hans tilstedeværelse altid var til stor glæde.

Æret være hans minde.

Göteborg afdeling.

Vi har mistet vor gode naverbror
og formand,

Andreas Theisen, Hamborg,
f. 26.-8. 1889 — død 3.-2. 1965

Med Andreas Theisen mistede Hamborg afdeling en altid lystig naverbror, der med glæde gik op i arbejdet for vor afdeling. Han var medlem i 20 år, blev for 2. gang indmeldt i C.U.K. i 1945.

Bisættelsen fandt sted den 10. februar fra Ohlsdorfs krematorium A, hvor mange naver og venner, ca. 50, var mødt til den sidste ære, bl. a. fra konsulatet, C.U.K. og Dan. C.U.K.s fane paraderede.

Æret være hans minde.

Hamborg afdeling.

Vi har mistet vor gode naverbror
og formand

Sigfred Mortensen, Helsingør
(Spinde-Morten)

f. 3.-10. 1888 — død 23.2. 1965

Æret være hans minde.

Helsingør naverne.

KNUD LØNSTRUP:

Glimt fra Japan

Der er mange dejlige ting at købe i Japan, og det, jeg var mest svag for, var deres dejlige kemamiking og smagfulde bambusvarer såvel som deres store udvalg af trætryk med gengivelse af mange af deres gamle kunsthverker, som vidner om en høj kultur allerede på et tidligt stadium af Japans historie. Selvfølgelig skal man have mange penge med sig, hvis man vil have sådanne ting, for Japan er ikke det billige land, det har været; derfor handlede jeg heller ikke så vildt, som jeg først havde tænkt mig.

Alene det at gå i en gade som Moto Machi var en oplevelse, for midt imellem alle de europæisk klædte japanere ser man ofte både voksne og børn klædt i de karakteristiske kimonoer. Kvinderne bærer de mindste børn i en slags sæk på ryggen, som man ser det hos indianerne og eskimoerne. En anden ting er at se alle de søde små japanerinder, der tripper af sted med »smut i øjet«, så en gammel stabejs som jeg var parat til at falde pladask, hver gang sådan en lille sød tingest så på én. Well, jeg havde jo en armfuld allerede, så der var ikke noget at gøre ved det. Kommer man lidt i udkanten af centrum i de gader, hvor folk bor, ser man ikke sjældent det syn, at hele familien kommer trippende i kimono og trætofler på vej til eller et badehus. Efter hvad jeg har ladet mig fortælle, er de indrettet (badehusene) på den måde, at unge ugifte af begge køn har hver sin separate afdeling, hvorimod familier bader offentligt sammen. Jeg har ikke selv set det, men en japanerinde har fortalt mig det.

Søndag den 13. december blev benyttet til en sightseeing-tur til Kyoto, som også er Japans tempelby; det tog cirka en time med toget fra Kobe og var en interessant tur.

Kyoto var Japans hovedstad fra år 794 til 1864. Denne by er fremfor alt

tempelbyen, men er også i dag kendt for sit berømte silkedistrikt Nishijin. Det begyndte i det 15. århundrede under Shogun (militærdiktator) Ashikagas regeringstid; han opførte det berømte buddhist-tempel Ginkakuji. Da Tokugawa perioden begyndte, blev Nishijin centrum for silkevævningen i Kyoto. Efter Meiji restaureringen blev Jacquard vævestole og det perforerede kort importeret fra Lyon i Frankrig, hvorefter pragtfulde silkevævninger med eksklusive figurer blev det karakteristiske produkt fra Nishijin væverierne. Der er i dag 3000 vævehuse med 23.000 væversker, som er engageret i silkevævning i Nishijin. Absolut 1. classes silkestoffer bliver her fremstillet til kimonos, obis, slipse og meget andet, som i dag bruges af folk langt ud over Japans grænser.

Det vil føre for vidt at beskrive alle de templer, der er at se i Kyoto, så jeg vil nøjes med at give et lille indblik i et af templernes historie. Det, jeg særlig fæstede mig ved, var Nijo slottet, som blev bygget af Shogun Togugawa Ieyasu i det 8. år af Keicho æraen (år 1603) som hans residens, når han besøgte Kyoto. Senere, da hans barnebarn Iyemitsu udvidede dette slot i det 1. år af Kanyei æraen (år 1624), lod han de bedst bevarede dele af Fushimi slottet opføre i tillæg til det bestående Nijo slot. Dette Fushimi slot blev bygget under Bunroku æraen (1592—95) af Krigslord Toyotomi Hideyoshi, en fattig bondesøn, som kæmpede sig op til den højeste position i det militære regime i datidens Japan. Hideyoshi sparede ikke på noget ved opførelsen af dette sit drømmeslot. Derfor er Nijo slottet også et af de slotte, som rummer den mest perfekte struktur og kunstneriske udsmykning fra denne strålende Momoyama æra.

Ja, der kunne skrives alenlange beretninger om Kyoto og dens mange og skønne slotte og templer, men det vil jo være at gå rejsebureauerne i bedene — de skal jo have noget at lokke turisterne med.

GLIMT FRA JAPAN

fortsættes i næste nr.



San Remo, Helsingørs italienske venskabsby, sluttede for en måneds tid siden sin blomsterfest. Her ses et glimt fra de festlige dage, der overværedes af tusinder af turister.

Vancouver

Efter en meget bevæget tur over Stillehavet, som absolut ikke var stille, da vi sejlede over det, ankom vi til Vancouver den 4. jan. 1965.

På vej over måtte jeg sidde med fødderne i den nederste kommodeskuffe og knæene godt presset op imod en udtræksplade bare for nogenlunde at kunne sidde i ro, mens jeg skrev min første artikel. Ved spisetiderne måtte vi spise suppen stående, og den mere faste føde måtte vi tage godt sigte på, inden vi tog det i munden. Det ser jo lidt sjusket ud med sovs i øjnene og flæskesvær i ørene. Well, alt det er jo glemt om hundrede år, så hvorfor sørge mere over det.

Vancouver fik jeg desværre ikke set så meget af, som jeg gerne ville, idet det faldt i min lod at skulle arbejde over begge de aftener, vi lå der. De havde fuld vinter med så meget sne, som de ikke har haft de sidste 30 år, var der en havnearbejder, der fortalte mig. Efter Vancouver gik vi til Vancouver Island til en lille plads, som hed Harmac, og her var de så civiliserede, at de ikke arbejdede om søndagen, så her havde jeg min chance til at komme til bys, hvad jeg selvfølgelig benyttede mig af uden opfordring. Mig ud af køjen tidlig søndag morgen og afsted til færgen, som gik til Vancouver og bruger ca. 3 timer på turen. Alene turen ind til Vancouver er en oplevelse, idet den går igennem en slags skærgård med de skønneste omgivelser, som man kan ønske sig. Det er ikke pral, når der på bilernes nummerplader fra British Columbia står: »Beatyfull B.C.«, for der er skønt. Her er alt, hvad et friluftsmenneske kan forlange, glæder for dem, der er sportsfiskeinteresserede, vand nok for dem, som hellere vil sejle, masser af muligheder for dem, som vil stå på ski, og igen masser af skov for dem, som hellere vil det. Bjerger, meget større end Himmelsbjergene, omgiver det hele, så det næsten tager pusten fra én.

Vel ankommet til Vancouver ringede jeg til Ferdinand Christensen, og han kom så ned og hentede mig ved busstationen eskorteret af sin lille yndige datter på 4 år, som hed Ellen. Vi tog os en lille tur i hans bil for at få et lille glimt af Vancouver, dog var det så tåget, at det ikke var så meget af, vi gerne ville have set, som vi fik set. Vi var dog igennem Stanley Park, hvor vi bl. a. så det, som hele den nordvestlige del af Amerika er så berømt for, nemlig sine farvestrålende indianske totempæle. Ved Lions Gate Bridge stod der også en sådan pæl lige ved udsigtspunktet, hvorfra man havde et meget storslået syn udover selve indsejlingen til havnen. Vi var også nede, hvor Ferdinand har sit daglige virke som bådebygger, nemlig den største yachtclub, som jeg nogensinde har set, hvor den ene hundredtusindkroners drøm efter den anden lå side om side og bare ventede på, at dens ejere skulle komme ned og tage sig en tur i dem. Til sidst kom vi da hjem til privaten, en villa, som ligger på en skrænt med udsigt udover havnen, og Ferdinand fortalte mig, at han kunne stå på altanen og læse navnene på skibene i sin kikkert, når de kom ind. Vi blev modtaget af fru Ellen, som stammer fra Fanø, og det yngste skud på stammen, nemlig sønnen, som endnu ikke var

døbt., han kom som en julegave til dem. Kaffen kom på bordet, og vi fik os en livlig naversnak om naverlivet og C.U.K. i Vancouver i særdeleshed, da det jo visers ig, at der er ikke så få problemer med hensyn til at få samlet skandinaverne dér. Det viser sig, at der er ikke mindre end ca. 20 skandinaviske foreninger i Vancouver, såsom »Dansk Brodersamfund«, »Norgesbrødrene«, dansk kirke med gymnastikforening, kunstklub og mange andre foreninger af forskellige interesser, så det var lige som om, at der intet var til overs til naverne og deres specielle interesser.

Emigranterne er jo også stillet lidt anderledes end almindelige rejsende, idet de fleste har familien med sig, når de kommer, der skal bruges penge til mange ting, idet de jo alle begynder helt forfra igen. Familien savner vel også fatter, når han går i »hulene«; det problem kender vi jo så godt blandt de yngre naverbrødre hjemme. En anden ting er vel også, at de fleste ikke ved, hvad naverne er for noget; her må der da være en opgave for »Agitationsfonden«. Det siges, at der er ca. 10.000 danskere og ca. det samme af svenskere og lidt færre nordmænd, så der skulle jo være store muligheder. Det er dog begrænset, hvad de 5 medlemmer i C.U.K. dér kan overkomme, når også arbejdet skal passes.

Gennem samtalens løb fandt Ferdinand og jeg ud af, at vi havde været sammen engang i Stockholm afd., da jeg var og besøgte den. Jeg beklagede mig over, at de kun serverede kaffe i stedet for velkomsthøj, som jo er skikken, og han indrømmede, at det var hans skyld, idet han var »Skramleriforvalter« dengang og havde glemt at købe øl den dag. Han gjorde det nu godt igen ved at tage en hel flaske »Johnny Walker« frem, og vi fik os et par »hivert«. Det kom også frem, at det var Ferdinand, som var den, der havde givet det sidste skub, så Calgaryafdelingen blev en realitet; han var dog selv rejst, inden han fik set frugten af det. Ligesom N. J. Madsen i Durban, kom Ferdinand også frem med sit fotoalbum, og her stirrede mig mange kendte ansigter imøde, såsom Jens Jørgensen på besøg i Stockholm og Erik Søgaard samt fra Zürichertiden, så jeg blandt andet Erland, som nu står i Hillerødafdelingen. Der var mange andre, men jeg husker ikke alle navnene nu.

Desværre måtte jeg tidligt afsted igen, idet den sidste færgе gik kl. 20,30, og inden serverede fru Ellen dejlige danske »hakkeblønde«, (tak for det Ellen), og så måtte jeg af sted, en dejlig oplevelse rigere, og min nysgerrighed angående

Vancouver-naverne tilfredsstillet. Det sidste, der blev sagt til mig, var, at jeg måtte snart komme igen og så have mere tid til min rådighed. Og jeg kommer igen, vær sikker på det.

Los Angeles

Efter Vancouver gik turen til San Francisco. I San Francisco mødte jeg en dansker ved navn Willie Christensen. Han er tjener af profession, men er nu vicepræsident i International Longshoremen's & Warehousemen's Union Local 10 i San Francisco. Han står som medlem af Helsingør-naverne og bad mig hilse alle i Helsingør; dette være hermed gjort. Hans adresse er: Willie Christensen, 839 Curtis Street, Albany, California, U.S.A.

Efter San Francisco gik turen til Long Beach lige uden for Los Angeles, og her var jeg heldig at være fri søndag aften, så jeg tænkte: Nu ringer jeg til Fred Holm, hvad jeg også gjorde, men ingen hjemme. Så ringede jeg til Walther Petersen, ingen hjemme. Til slut ringede jeg så til Orla Sandau og bad ham om at overbringe mine hilsener fra både Jens Jørgensen og hovedbestyrelsen samt fra Waldemar Petersen og mig selv, hvad han da også lovede at gøre, da de skulle have »pølselilde« den 29. januar (det gik jeg glip af). Næste formiddag kom Sandau ned til mig på »Wilstrader«, og vi fik en hyggelig sludder på et par timer, hvor han fortalte om sine unge dage i Danmark. Han har bl. a. været med til at bygge tilbygningen til Tisvilde Badehotel under første verdenskrig. Han fortalte mig også om sit mest interessante stykke arbejde: da mastekranen på Holmen blev restaureret, og han var med til at bygge stillads omkring Frue kirke i København.

Desværre var det alt for kort tid, vi havde sammen, idet jeg også måtte passe mit job. Det var morsomt at få en sludder med ham. Lad os håbe, vi kan gøre det om en anden gang, Sandau! Sandau er nu pensioneret, men de sidste 20 år af sin arbejdsperiode arbejdede han som snedker med butiksinventar som speciale. Han bad mig hilse alle rejsekammerater fra Østrigtsturen sommeren 1964. Hans adresse er: Orla Sandau, 1061 W. 34th Str., Los Angeles, California. Send ham en hilsen, det vil han blive glad for.

Jeg lod mig klippe en dag, men var ved at besvime, da jeg så, at prisen var 2 dollars (14 kr.) for en klipping, så jeg sagde, at så måtte barbereren klippe mig for 2 måneder, korthåret — og det blev jeg så, all right!

Med naverhilsen til alle fra

Knud Lønstrup.

Store dage for lille fattig italiensk by

Nu er den lille by San Giovanni in Fiore på sydspidsen af den italienske støvletå Calabria atter sunket ned i sin omtrent hele året varende søvnighed.

Alle de unge mænd og størstedelen af de ældre har kysset deres koner og kærester farvel og er taget på arbejde i Tyskland, Schweiz, Frankrig og Norditalien.

I to uger, fra lillejuleaften til helligtrekonger, blev der fejret over hundrede bryllupper, idet de 4000 vandrearbejdere var kommet hjem. Hele byen har kun 18.000 indbyggere.

Derefter tog mændene på arbejde igen — den ene efter den anden — og inden længe har de sidste revet sig løs.

De 4000 arbejdere kom i blomstersmykkede ekstratog, og hele byen var på benene for at tage imod.

I de følgende dage og korte uger blev der festet og danset og indgået forlovelser og holdt bryllup, og ingen havde tid til at sove. Byen, der ligger oppe i bjergene, er ludfattig, men navnet, der betyder »Sankt Johannes i blomsterne« skildrer byens udseende om foråret og sommeren.

»Dannevirke«.

FORENINGS-MEDDELELSER

Aalborg. Lørdag den 30. januar afholdt C.U.K. i Aalborg sin 46-årige stiftelsesfest på Turisthotellet. Tilslutningen var stor, og medlemmer med damer mødte med det gode naverhumør. Formanden bød velkommen, og samtidig optog vi 3 nye medlemmer, og velkomsten blev sunget. Derefter blev der serveret kogt torsk og koteletter og senere kaffe med tilbehør af det våde, og indimellem sang vi de gode gamle naversange, og der blev fortalt historier og minder fra dengang vi gik på valsen. Festen sluttede med godt humør ved midnatstide.

Med naverhilsen.

Franklin.

Aarhus. Fredag den 5. februar holdt vi vort årlige torske-gilde, som sædvanlig med god tilslutning, der i år øgedes yderligere med tilmeldelse af 5 mand fra Herning med murer Viggo i spidsen; selv om de kom lidt sent, fik de alligevel deres del af torsken og saltmadderne, da der — som altid når vi får torsk i hulen — er rigeligt af mad og drikke.

Senere på aftenen blev der solgt en meget fornem øloplukker til fordel for Herning afdelings kasse. Det var i det hele taget en dejlig aften med sang og bægerklang; først og fremmest sang vi velkomstsangen for vore gæster, og derefter gik det slag i slag med historier ind imellem.

Med naverhilsen.

H. Fjirgaard, sekretær.

Fredericia. Vi holdt ordinært månedsmøde den 3. februar i vor nye hule i Restaurant »hos Agnes«, hvor vi nu er tilflyttet uden større brask og bram. — Her gør vort smukke bord sig rigtigt, selv om det er anbragt i et hjørne. — Her i hulen har også til huse De danske Forsvarsbrødre, og vægene er tæt behængte med gamle Fredericia-minder. Det smukke lokale danner en skøn ramme om vort muntre sven-deliv.

Den tidligere omtalte fest i anledning af afdelingens 45-års beståen er fastlagt til den 20. marts. Spisning: stort koldt bord à 15 kr. pr. kuvert. Damernes kuvert betaler kassen. Spisningen er fastsat til kl. 18,30.

Vi har stiftet en bødekasse, som forpligter vore medlemmer til at møde med emblem og medlemsbog. Bøden er 1 kr. for at møde uden den ene eller begge dele.

Onsdag den 3. marts har vi generalforsamling. Mød flittigt op med godt humør og se vor nye hule.

Med naverhilsen.

Pablo.

Hillerød. En meget fin huleaften med optagelse af et nyt medlem fra Frederiksværk og stor dagsorden afholdtes lørdag den 13. februar. Efter formandenes velkomst mindede Kai Fønss Bach og William Andersen Göteborg-afdelingens formand, Per Pettersson. Derefter rullede dagsordenen op. Vi mødes først til vor 28-årige stiftelsesfest lørdag den 13. marts kl. 18 på Slotskroen; torsdag den 1. april har vi den glæde, at William Andersen har 25-års jubilæum i C.U.K., det fejres ved generalforsamlingen den 10. april; så har vi naverstævnet i Randers i pinsedagene, og lørdag den 12. juni fejrer vi Marius Andersen, Frederiksværk, for hans 25-års jubilæum. Indimellem har vi runde fødselsdage, så det bliver interessante måneder.

Men nu først indbyder vi alle medlemmer med damer til klubbens 28-års stiftelsesfest, der finder sted lørdag d. 13. marts kl. 18 på »Slotskroen«.

Menuen er: helstegt svinekam med brune og hvide kartofler o. s. v. og dessert. Pris pr. kuvert 15 kr. Absolut tilmelding til spisningen må ske til formanden senest den 7. marts, telf. (03) 26 04 16, eller til adressen: Sdr. Banevej 22. Vi forventer stor tilslutning.

Med naverhilsen.

Formanden.

Hjertelig tak for de mange gode ønsker, hilsener og gaver ved vort sølvbryllup. *Liesel og Otto Kröll, Düsseldorf.*

Mange tak for alle hilsener på min 75-års dag.

V. Kreutzmann.

Min hjerteligste tak for opmærksomheden til min 50 års fødselsdag.

Kaj Hansen, Stockholm.



Jugoslavien er blevet turistland, og landet har også mange smukke seværdigheder at byde på. Billedet her er fra Sarajevo med en af de særprægede minaretter i forgrunden.

Herning. Generalforsamling den 13. jan. på Vestre Gæstgivergaard. Hans Brødsgaard valgtes til ordstyrer. Forslag i lokallove oplæstes og revideredes. Det vedtoges at supplere bestyrelsen til 5 medlemmer plus 2 suppleanter, når medlemstallet overstiger 30 medlemmer. Hans Brødsgaard valgtes i suppleant. Kristian Hesselvig valgtes til revisor.

Hulemøde den 3. februar. Efter formandens velkomst forærede Hans Brødsgaard klubben en dirigentklokke med stiftelsesdatoen indgraveret, og Kristian Hesselvig forærede en planche med C.U.K.s emblem påmalet, og Viggo Kristensen sørgede for, at vi fik lov til at hænge dem op i hulen. Vi mødes i hulen den 1. onsdag i hver måned.

Med naverhilsen.

Hans Bjerre Jensen, sekr.

Stockholm: Hule på Finntorpsgrøtten, Finntorpsvägen 3, hv. Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 26, 3. sal, Jakobsberg. Tlf. 0758 325 29. Kasserer: Egon Bargissen, Landsvägen 49, 4 tr., Sundbyberg.

Borås: Formand: Otto Hansen, Johannelundsgatan 13, Borås.

Herning: Hule i Vestre Gæstgivergård, Vestergade. Formd. Viggo Kristensen, Hotel »Princess«. Kasserer: Knud Thousttrup, Gl. Landevej 78. Møde 1. onsdag i hver måned.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr 5105«.

Hovedbestyrelsen: Fung. formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Koblevænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELLA 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den færende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALBY 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

Calgary. Ved vor sidste generalforsamling blev der valgt en ny bestyrelse, bestående af: Formand Arne Christensen, 717 5th St., N.W.; næstformand Willy Bakgaard, 191 Flavelle Rd.; kasserer Svend Jensen, 4408 Charleswood Dr.; sekretær Poul Ludvigsen, 1402 29th St., S.W.

Vi er i færd med at bygge eget hus. I oktober købte vi en grund i udkanten af byen på ca. 140×35 m, hvorpå der i forvejen lå et lille hus. Nogle af kammeraterne lånte os pengene, for klubben er selv for fattig til at købe. Når huset er færdigt, skal der optages lån i det, så hver især kan blive betalt tilbage. Det omtalte lille hus er på to rum, og dér skal vor kasserer Svend Jensen bo; det vil hjælpe gevaldigt på økonomien. Parallelt med dette hus ligger så hulen, og den er på ca. 14×10 m. Vi får en åben kamin derinde, og der bliver fløjddør ud til en terrasse, som vi regner med at lave til sommer. Imellem de to huse er der garderobe, køkken med lem ud til hulen, og to toiletter, hvoraf det ene med bad. Der er fuld kælder under mellembygningen og det lille hus, og krybekælder under hulen.

Huset bliver opført i træ, det er jo byggemetoden herovre, og noget af det bedste er, at vi har fået næsten alt træet uden penge. En af vore naverkammerater skulle rive nogle huse ned inde i centrum af byen, og for at hjælpe ham nogle lørdage fik vi alt det træ, som vi får brug for. Der blev kørt så mange læs ud på grunden, at den lignede en bedre tømmerhandel, før vi startede. Det har naturligvis været os til en mægtig hjælp, økonomisk set.

Vejret har desværre ikke været os venligt stemt, og det er gået ud over byggetempoet. Fra midt i december til midt i januar har det været så koldt, at det hævdes at have været den værste kuldeperiode i 40—50 år. Men vi håber at blive færdige engang i det tidligere forår, så hvis nogen til den tid alligevel skal over Atlanten, er de hjertelig velkommen til indvielsesfesten.

De venligste naverhilsener til alle.

Poul Ludvigsen, sekretær.

Göteborg. Hulemødet den 31. januar blev godt besøgt; 15 glade svende mødte op med et mægtigt humør; flere omgange blev givet, og to nye medlemmer blev sunget ind. Volkert Petersen bød på en støvle, som nogle af naverne havde uheldet at klukke med. John Lindblad klukkede ikke mindre end to gange; han fik blæren til den første støvle, men da svendene var klar til næste påfyldning, fik Lindblad pludselig travlt med at komme hjem til Karin, så vi fik jo skrevet den på huskesedlen til næste møde.

Den 2. februar blev det meddelt, at vor formand Per Petersson var død på sygehuset; det kom overraskende for os alle.

Med naverhilsen.

Skr.

København. Lørdag den 2. januar havde vi vort nytårs-hulemøde. Det var godt besøgt, og der var god stemning. Desuden havde vi den glæde, at Seneca Jensen kunne være blandt os den aften. — Den 23. januar afholdtes stiftelsesfest og æresaften, hvor vi fejrede maskinarbejder Walter Heins 25-års jubilæum; der var mødt 65 medlemmer til spisning, hvor menuen bestod af herlig svinekam m. diverse. Det var en fin og dejlig fest.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Nørresundby. Ved mødet den 5. februar blev regnskabet for 1964 revideret og fundet i orden. Regnskabet vil for

fremtiden følge kalenderåret, og kontingentet er fra 1. januar 1,25 kr. pr. måned. På grund af megen sygdom udsættes en bevilling på kr. 200 til et nærmere angivet formål. Et langvarigt sygt medlem, der er indlagt på kommunehospitalet i Aarhus, blev bevilget en gave på sin 65-års fødselsdag den 15. februar.

Med naverhilsen.

Peter Jensen.

Odense. Lørdag den 6. februar havde vi et muntret og godt besøgt hulemøde. Ind imellem de mere alvorlige drøftelser blev der afsunget naversange og fortalt mange muntre historier; det blev i det hele en rigtig hyggelig aften. Det blev vedtaget at afholde et bankospil *lørdag den 20. marts kl. 19* med damer og venner. Der bliver mange gevinster, så vi opfordrer naverne til at møde talrigt op. Der bliver fælles kaffebord à 4 kr. pro persona. Man bedes venligst melde sig til hulefar for deltagelse i kaffebord senest den 18. marts.

Med naverhilsen.

P. Chr., sekr.

Randers. Hulemødet i februar var et godt møde; der var fin tilslutning, og svendene deltog livligt i diskussionen om dette års naverstævne. Alle var enige om at gøre en indsats for, at det skal blive et fint naverstævne. Midt i snakken dukkede to svende frem med et dejligt beløb til vor hulegris, og de fik jo da også blæren, så vi siger da både Onkel Viggo og Persillegartneren tak.

Vi mødes næste gang den 6. marts, og da er der en overraskelse på programmet, så vi håber på stort fremmøde.

Vort forårs-keglespil bliver afholdt sidst i marts i forbindelse med en pakkefest; vi skal selvfølgelig have vore piger med foruden den anden lille pakke til festen — men nærmere herom ved hulemødet.

Med naverhilsen.

»Knasten«.

Silkeborg. Den 5. februar afholdt klubben møde i hulen. Der var ikke fuldt hus, men tilpas besat med glade svende, og vi fik en god og glad aften med optagelse af en ny svend, en rigtig guttermand, som har været kloden rundt flere gange, både som landløber og vandløber; nu er han løbet i ægteskabets havn og blevet skovløber. Vi fik sunget og sunket, thi naverne i Silkeborg kan begge dele. Vi læser med interesse Knud Lønstrups artikler og håber, de fortsætter; vi bringer ham her en kraftig hilsen med sideslaw.

Næste møde fredag den 5. marts. Mød op, svende, med humør, emblem og hvad dertil hører.

Kraftig naverhilsen!

P. Skole Jensen, sekr.

Slagelse. Lørdag den 6. februar afholdtes generalforsamling, som var godt besøgt. Efter at formanden havde budt velkommen, aflagde han beretning, og vi gik over til valg af bestyrelse, og det blev til genvalg af kasserer Knud Jensen og maler Bech som lokaleinspektør. Viggo Olsen foreslog at afholde fastelavnsfest lørdag den 6. marts, og det blev vedtaget. Bech var dirigent, og han fik håndklap, og det for-tjente han. Aftenens varme ret bestod af finker, ostemad med diverse til. Det var en god aften, som sluttede ud på de små timer. Martens sluttede med »Minderne«.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Stockholm. Kai Hansens 50-års fest for samtlige naver takker vi for alle, som trofast mødte op. Det var også Eva Nielsen, der stod for bordets herligheder. Høvdingen Anthon Paulsen og Ingeborg gratuleres med sin søn.

Bridge den 5. og månedsmøde den 12. samt bridge den 19. og lørdag den 27. svendefest. — Hulemøde den 2. april, halvårsmøde den 9., forslag skal være styrelsen tilsendt i god tid før.

Ingarös afvikling og evt. fremtid skal drøftes på kommende møder. Vi mødes dog til påske på Ingarö og venter fuldt hus. Naverhulens adresse er som flere gange meddelt stadig i Finntorpsgrøtten, Finntorpsvägen 3, bv. Nacka, og ikke længere Västmannagatan.

Med naverhilsen.

Styrelsen.

Vejle. Til vinterfesten på »Nørretorv« var ca. 50 deltagere. Festen begyndte med spisning. Hulemor sørgede som altid godt for os; der var også en hilsen fra bryggeriet i form af en »Top«, som blev nydt til maden. Efter spisningen spillede solomusiker Davidsen op til dans; han spillede nydeligt på grammofon. Et orientalsk tæppe samt nogle pund kaffe blev bortloddet; kassereren vandt selv tæppet, hvad han også fortjente.

Hulemødet den 12. februar var besøgt af 14 medlemmer. Formanden bød velkommen, hvorefter der var optagelse af et nyt medlem, Evald Hjort. Det var en rolig aften med et slag »Fedtmule« og masser af naverspind.

Med naverhilsen.

Gunner Hasselbalch.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVERNE - AFD.: KØBENHAVN



*Kan du huske på valsen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humførel,
var vejen end pløret,
og støvlerne mangled' en tå.*

PROGRAM TIL

SKÆRTORDSDAGS FEST

torsdag den 15. april 1965 kl. 19,00 præc.
i FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69

Herr Borchgrewink præsenterer

THALIA CABARETTEN
1964-65

Efter forestillingen BAL til kl. 7 til musik af *Peder Jensens orkester*

Billetter à kr. 5,00 incl. baltegn fås hos bestyrelsen samt hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. GOthåb 4158.

Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. Valby 8726x.

Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. TRIa 2644 før kl. 17.

O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kai Andersen, Keplersgade 13, S, tlf. 55 46 13.

SK. C.U.K. NAVERNE - AFDELING: KØBENHAVN

Program

Herr. Borchgrewink
præsenterer

Thalia
Cabaretten
1964-65

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91 P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014	Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90 ANDERSEN's METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSEN's MODEL- SNEDKERI A/S Svanevej 2 - Taga 6048 P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496	OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndig- hederne for hele landet Tibbevangen 88 - Hareskov - Telf. 98 43 98	AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48	ADOLPH ANDERSSON's MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier
FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Kronprinsensvej 33 FÅsan 468	KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43
OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Tjørnevej 7 Hørsholm Telf. 86 17 23	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevangen 18 Hørsholm Telf. 86 08 22 Støt vore annoncører	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4 Hilsen fra Københavns Blikkenslager-, Gas-, Vand-, & Sanitetslaug Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94

Meld dig ind i

Håndværkernes Rejse- og Sparefond

Blågårdsplads 8-10 . Tlf. CE. 4900 fra kl. 10-17

Lørdag til kl. 14 eller efter aftale



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 4

APRIL 1965

63. årgang

ÆRESTAVLE . 25 ÅR I C.U.K.



Den 1. april kan vor gode naverbror, el-installatør William Andersen, Hostrupsvej 12, fejre sit 25 års jubilæum i CUK.

William Andersen, der er født 24.-10. 1899, udlærte den 1.-10. 1919 hos installatør Chr. Laursen, Sjørring ved Thisted, og snart efter slog han sine folder på den anden side grænsen. Efter et ophold i Flensburg og Kappeln drog han til Schleswig, hvor han fandt arbejde i 7 måneder og bl. a. var med til at lave Schleswig Biograf. Videre gik det ad landevejen til

Eckernförde og Rendsburg, men i Neumünster traf han to gode naver — Flensted og Nielsen —, de slog dem sammen og havde en herlig tid. Men forude lå Hamburg og ventede på dem, og selv om der ikke var arbejde, så var der nok at se på. Her sagde han farvel til sine naverbrødre, da et brev fortalte ham, at arbejde ventede derhjemme.

Men William Andersen slog sig ikke ned i Jylland; han rejste til Nordsjælland, og i Hillerød lærte CUK ham at kende som en fortræffelig naverbror. I det små startede han sin forretning her i Hillerød, og den har han med tiden gjort til en af byens største.

Inden for vor klub har William Andersen gjort et uvurderligt arbejde, og vi er ham megen tak skyldig. Han har stadig den samme naverånd i sig, som han har haft lige siden valsetiden, og et hulemøde uden William er ikke noget rigtigt hulemøde. William forstår at sætte kulør på det hele, både med at arbejde og at underholde, så det er med en vis glans, vi fejrer ham ved vor generalforsamling den 10. april.

Hillerød afdeling.



Fredericia afdeling har den glæde at kunne fejre cigarfabrikant Johs. Viehmann, Jyllandsgade 13, Fredericia, som jubilar i CUK.

Viehmann er født i Hamburg 22.-1. 1891, og efter at have udlært som cigarmager tog han straks på valsen, først til Slesvig, hvor han arbejdede et år, og så sydpå. Efter kortere ophold på turen nåede han Coblenz ved Rhinen, og her fik han arbejde et års tid. Så gik det på valsen igen gennem Baden, Württemberg og Bayern. I München faldt han så godt

til, at han blev der et par år. Men så gik turen nordpå, og efter nogle års forløb i Hamburg drog han til Danmark, hvor han bl. a. arbejdede i København, men kom så her til Fredericia, hvor han blev medlem af CUK 1.-3. 1928. I Fredericia giftede Viehmann sig og startede sin egen mindre virksomhed inden for sit fag.

Denne forsinkede omtale af vor gode og stabile naverbror skyldes dels, at den daværende kasserers helbredstilstand var ret ringe, og så Viehmanns beskedenhed. Men sent er bedre end aldrig, og vi søger nu på behørig vis at hylde dig og takke dig for din trofasthed over for vor afdeling gennem de mange år.

Fredericia afdeling.

Hovedbestyrelsen for CUK bringer William Andersen, Hillerød, og Johs. Viehmann, Fredericia, sin hjerteligste lykønskning med 25 års jubilæet og takker dem for deres gode indsats for CUK. Vi håber, den må fortsætte fremover.

For HB for CUK:

Kai Fønss Bach, fg. fmd. Waldemar Petersen, sekr.

PARIS



Paris byder foråret velkommen, og ballonmanden ved Triumfbuen har indtaget sin vante plads

Uddrag af HBs protokol.

4. marts: Fung. formand Kai Fønss Bach åbnede og bød velkommen. Protokollen godkendtes. Kai Fønss Bach var i Göteborg for at bisætte Per Pettersson og havde afsendt kondolence ved Andreas Theisens dødsfald i Hamborg, ligeledes deltaget i bisættelsen af vor gode naverbror Spinde-Morten. Der var hilsener fra Knud Lønstrup, Vancouver. Der var de bedste hilsener fra Hans Rasmussen, Zürich, som havde skaffet nogle unge svende i arbejde. Der var gode nyheder fra Kolding, hvor man havde oprettet en afdeling. Der var hilsen fra Orla Sandau, Los Angeles. En ansøgning til CUKs hjælpefond bevilgedes. Vor kasserer i Oslo, R. P. Rasmussen, havde fået ny adresse, der nu er: Øivinds vei 2, L. 312, Oslo 5. Tre unge håndværkere ønskede arbejde udenlands. Sekretæren skriver til dem. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard gav forskellige meddelelser. Næste møde 2. april. Waldemar Petersen.

Til afdelingskassererne.

Husk: senest den 10. april skal alle års-, halvårs- eller kvartalsregnskaber, der afslutter din afdelings regnskab pr. 31. marts, være indsendt til HK som meddelt i marts nr. Ingen afdeling må mangle denne gang!

Hjælp mig at afslutte mit CUK-årsregnskab i god tid og uden det alt for store besvær med de for sene afsendelser til mig. H. K.

Aarhus. Den 12. april fylder bogholder Charles Petersen, Tunøgade 26, Aarhus, 80 år. Trods sine 80 år møder Charles Petersen trofast op ved vore hulemøder. Vi ønsker dig til lykke med fødselsdagen her fra Aarhus afdeling.

Med naverhilsen. H. Fjirgaard, sekretær.

Hjertelig tak til alle naver for opmærksomheden ved min 70 års fødselsdag.

Med naverhilsen. R. Fibiger Sørensen, København.

Min hjerteligste tak for opmærksomheden ved min 80 års fødselsdag.

Med naverhilsen. Richard Witt, Hamburg.

För alle bevis på deltagande

i sorgen vid min käre fars, Per Petterssons bortgång, samt för den vackra blomstergården ber jag härmed få framföra mitt varma och innerliga tack. Gunnar Pettersson.

Kolding: Formand C. Matthiesen, Dyrehavevej 5. Kasserer: Joh. von Wæwer. Møde den 1. tirsdag i hver måned. Hule: »Helmerhus«, Rendebanen 13.

Oslo. Udb.: R. Rasmussen, Øivinds vei 2, L. 312, Oslo 5. Al korrespondance til kassereren.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for april:

Lørdag den 3. april kl. 19: Hulemøde.

Torsdag den 15. april kl. 19 afholder vi vor årlige skærtorsdagsfest i Folkets Hus på Jagtvej. Se programmet bag i bladet og reservér denne aften.

Program for maj:

Lørdag den 1. maj kl. 19: Halvårlig generalforsamling med følgende dagsorden: 1) Protokol; 2) Regnskabet; 3) Beretning fra Byggefonden og truppen; 4) Indkomne forslag; 5) Valg til HB; 6) Valg til klubben, afg. form. O. J. Roslev, sekr. H. Sørensen, lokaleinspektør Edgar Jensen; 7) Valg til byggefonden; 8) Eventuelt. — Forslag bedes være formid. i hænde senest 24. april.

Lørdag den 22. kl. 19: dameaften.

Runde dage i Københavns afdeling i april:

12. april: Tømrermester Carl Nielsen, Korsørgade 17, th., København Ø., 75 år.

16. april: Elektriker Otto Henriksen, Marathonvej 15, København S, 60 år.

23. april: Specialarbejder Thorbjørn Markvang, Vester Allé 25, Valby, 65 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

Skomagerens søn blev virtuos i møbelkunst

Værk om Hans J. Wegner i anledning af 50-års dagen for grundlæggelsen af Johannes Hansens Møbelsnedkeri

Skulle man have sine sko forslået i Tønder, var der ingen dygtigere skomager end Peter Wegner, og skulle man have håndværksmæssig forarbejdede møbler i særklasse, så var det ganske klart, at der kun kunne blive tale om snedkermester H. F. Stahlberg. Sådan var det i hvert fald, da den, der skriver dette, for 25—30 år siden trådte sine journalistiske barnesko i byen. Når disse to dygtige håndværksmestres navne bringes frem her, skyldes det, at de begge har andel i vor fornemste møbelkunstner, arkitekt Hans J. Wegner. Førstnævnte er hans fader og sidstnævnte hans læremester i snedkerfaget. Han blev født i grænsebyen i den tyske tid, i 1914. Han blev udlært i sin fødeby 1931 og blev således svend allerede som 17-årig.

Den 23. februar var det 50 år siden, at Johannes Hansens Møbelsnedkeri i København blev grundlagt, og da det i år er 25 år siden, at Hans J. Wegner og Johannes Hansen indledte deres samarbejde, har firmaet valgt at markere dette betydningsfulde samarbejde dels ved udgivelsen af et værk om Hans J. Wegners indsats i dansk møbelkunst, dels ved en retrospektiv udstilling af Wegners møbler.

»Wegner — en dansk møbelkunstner«

er skrevet af redaktør Johan Møller Nielsen og udgivet på Gyldendal. I tekst og billeder gives der en levende, ja, man kan næsten sige fængslende beskrivelse af Wegners vej fra høvlebænken i Tønder over Kunsthåndværkerskolen til samarbejdet med Johannes Hansen, som skabte begge fremgang og hæder. De første års resultater kulminerede i 1949, da Wegner for alvor slog igennem med tre fremragende stolemøbler, hvoraf den ene i USA og England blev karakteriseret som »The Chair« (stolen).

I dag findes Wegners stole i de fleste førende museer verden over. Hans berømmelse er fortjent sammen med alle de medaljer og anden form for hæder, der er blevet ham til del. Han favner vidt. Både hverdagsmøbler og verdensmøbler bærer hans gedigne præg. Han går aldrig på akkord. Redelig og altid i fuld overensstemmelse med sig selv og sit fags grundlæggende principper skaber og former han sine ting. Upåvirket af de mange udmærkelser, der er blevet ham til del, arbejdede han med linjer og materialer. Som kunstner er han virtuos, som håndværker grundig og ubestikkelig. De to ting har han formået at tvinge sammen til et begreb, der kun kan betegnes med et ord: Wegner.

Samarbejdet mellem Johannes Han-

sen, der som bekendt var søn af den første bonde i Kongens råd, Ole Hansen fra Bringstrup ved Ringsted, og Hans J. Wegner betød på afgørende områder en fornyelse af dansk møbelkunst. Wegners tilknytning til virksomheden er fortsat efter Johannes Hansens død i 1961, men efterhånden er Wegners virkefelt udvidet til fem danske møbelfabrikker. Men det var hos Johannes Hansen, han fik sit gennembrud.

Bogen »Wegner — en dansk møbelkunstner« er til lige stor hæder for dem begge. C. (i Fr.borg Amts Avis).

Grønt lys for 8 tyrkiske svejsere

— Selv om jeg forstår, at der godt kan opstå visse spørgsmål, så er vi vel i fagbevægelsen så internationale, at vi også kan tillade, at fremmede arbejdere arbejder på danske virksomheder — navnlig da vi ikke har noget imod, at danske arbejdere søger arbejde i udlandet. En sådan vekselvirkning vil være til gavn for befolkningerne, og her bør fagbevægelsen vise et godt eksempel.

Disse bemærkninger er forbundsformand Hans Rasmussens, og de skyldes, at smedene har givet grønt lys for beskæftigelse af tyrkiske arbejdere i Fredericia. Firmaet »Constructors John Brown« er ved at opføre et olieraffina-



Vi har mistet vor gode naverbror og hyttefar,

murer Vilhelm Nielsen,
f. 27.-3. 91 — død 3.-3. 65



Med Vilhelm har Vejle afd. mistet en af sine bedste! En nav i ordets rette betydning. Han var een af de tre vise mænd, der i sin tid købte hytten ved Vejle fjord, som så siden gik over til foreningen. Til det sidste var hytten det bedste, han vidste; så sent som om søndagen før hans død arrangerede han fastelavnsfest for os derude med meget stor tilslutning, og de, der var der på denne dag, vil aldrig glemme den omsorg og trofasthed, som han udviste.

Med en tak fra os alle.

Æret være dit minde.

Vejle naverne.

deri i Fredericia, men det har knebet med at skaffe svejsere.

Det er præciseret, at de vil blive beskæftiget på nøjagtig samme vilkår som danske arbejdere — det vil sige efter overenskomsten og de danske lønsatser.

Virksomheden har desuden gjort tykterne opmærksom på, at man fra sel-skabets side helst ser, at de tilsluttes Smedeforbundet, så længe arbejdsforholdet i Danmark varer.

ROM: Et visit på »Den spanske Trappe«



Bare hjemme for at se til konen

En mand på 78 år, i hvis årer eventyrblodet stadig pulserer livligt, tømrermester Johannes Poulsen, Vancouver, Canada, har været en svipetur på Tåsinge for at besøge slægtninge. Indtil 1930 drev han en snedker- og tømrerforretning i Vindeby, og samtidig var han centralbestyrer. Da centralen blev nedlagt, forflyttedes han til Røjle central på Fyn, og det er denne stilling, han nu er hjemme for at sige op. I 1952 udvandrede han til Canada.

— Jeg skulle bare lave noget bygningsarbejde for min svigersøn, siger han til Svendborg Avis, og inden jeg ser mig om, var der en hel del mennesker, som ville have mig til at lave tømrerarbejde for sig, og så blev jeg mester i Canada.

— Og anledningen til, at De er hjemme?

— Det er, at jeg skulle hjem og sige centralen op og finde et hus til min kone.

— Deres kone har altså slet ikke været med i Canada?

— Nej, for hende havde jeg jo indsat som vikar på centralen, mens jeg er væk, det gik telefonvæsenet ind på. Nu synes min kone imidlertid ikke, hun kan passe den længere, og det er også svært at skaffe piger til medhjælp.

— Rejser Deres kone da ikke med til Canada?

— Nej, så behøvede jeg jo ikke at købe hus til hende. Jeg har jo min folkepensionovre i Canada nu — måske kommer jeg hjem engang og bliver, hvis jeg da når det. Hele sommeren passer jeg en meget stor have for en hotelejer lige på den anden side grænsen i Washington, ud til Stillehavet. Hotelejereren har en hel park, som jeg passer, og dér bor og spiser jeg og kan holde min pension ubeskåret. Hotellet har en danserestaurant lige ud til Stillehavet, hvor der er plads til 800 gæster. Der er to store dansegulve og kun een musiker.

— Kun een musiker —?

— Ja, han spiller på et mægtigt kino-orgel, som med forstærker kan høres overalt. Der kommer i øvrigt mange danskere, og så stemmer musikeren i med Gilleleje-valsens og synger teksten på dansk. Det har han lært sig — så får han en drink, og så skal jeg love for, der er liv i kludene.

»Svende, vårsolen vinker nu atter!«

Det bliver ganske sikkert Tyskland, der bliver det store naverland i år, og nu har vi fra Hamborg og Bremen modtaget de første annoncer. Beskæftigelsesannoncer for murere, tømrere, snedkere, malere o. a. får vi sikkert til næste nr.

HAMBORG

Bäckergeselle m. Konditor-Kenntn. sof. ges., biete Spitzenlohn. Bäckerei Otto v. Wieding, Hmb.-Bramfeld, Bramfelder Chaussee 260.

Tüchtiger, junger Schumacher gesucht. Erich Klein, Altona, Friedensallee 24, Telefon 38 50 66.

Elektriker für Ölfeuerung- u. Schalttafelmontage gesucht. Tel. 78 67 93.

Metallschleifer, tücht., ges. Jessen, Stresemannstraße 87E. Telf. 43 26 93.

Schuhmacher für Neuarbeit ges. Lüttjohann, Hmb. 36, Bleichenbrücke 8.

Goldschmied(in) sof. od. spät. gesucht. Friedhelm Ehm, Dammtorstr. 32, Tel. 32 72 95 oder priv. 644 94 43.

Schuhmacher f. Filiale Bergedorf ges. Kuhlmann, Telf. 765 33 01.

Bäcker sowie Konditor ges. Kaatsch, Hmb.-Billst., Möllner Ldstr. 33, Tel. 73 40 85.

Herrenfriseur 1.-4. oder früher in Winterhude ges. Matthes, Telf. 47 20 66.

Herrenfriseur mit Interesse für Damen-Salon gesucht. Montags frei. Pitz, Tel. 40 39 70.

Moderne Maschinenfabrik f. Kunststoffverarbeitung sucht zur Erweiterung ihres Betriebes tüchtige **feinmechaniker** für interessante Tätigkeit im Vorrichtungsbau. **Maschinenbauer** für Montagearbeiten. Geboten werden guter Lohn. 5-Tg. Woche, verbilligtes Mittagessen. Tel. 38 79 04.

Erfahrener Konditor oder Meister ges. Kost und Logis stehen zur Verfügung. Gehalt nach Rücksprache. 75 76 04.

Schlachtergeselle ges. Kost u. Whg. im Haus. Weidestr. 135. Tel. 22 24 60.

Tischler per sofort gesucht. Walter Eissner, Hamburg 20, Telefon 48 16 62.

Schuhmacher laufend gesucht. Closius, Rosenstr. 5—7 (b. Hbf.), Tel. 685509.

Tischler bei gutem Lohn gesucht. Telefon 59 29 01 oder Tel. 61 01 60.

Herrenfriseur, jünger, Mönckebergstr., ges. Tel. 27 74 26 oder VD 8563 Abl.

Ingenieurbüro sucht jung. Lagerverwalter mit elektrotechn. Kenntnissen zum sofortigen Antritt, Telefon 23 06 56.

Herrenfriseur(in) in Dauerstellung ges., montags frei. Telefon 40 64 90.

BREMEN

Wir sind eine moderne Seeschiffswerft mit neuzeitlicher Fertigung. Wir erweitern unser Neubau- sowie Reparaturprogramm und suchen weitere Mitarbeiter: **Schiffsbauer** (für Schnürboden, Halle und Bord), **E-Schweißer**, **Hand- und Maschinenbrenner**, **Platten- und Richtschmiede**, **Kupfer- und Kesselschmiede**, **Tischler**. Als fortschrittliches Unternehmen bieten wir: gesicherten Arbeitsplatz, leistungsgerechte Entlohnung, anerkannte Sozialleistungen. Unsere Personalabteilung bittet um Kurzbewerbung. — **Aktien-Gesellschaft »Weser«**, 28 Bremen 13, Werftstraße 160.

Glimt fra Japan

(Sluttet)

Efter besøg i både Osaka og Kobe, hvor vi udløstede cirka tre fjerdedele af vor sukkerlast, gik turen til Yokohama som sidste havn i Japan — desværre. For at bøde på skuffelsen skulle vi blive her i 6 dage. Jeg havde set hen til at komme til Yokohama igen, idet jeg kendte byen fra et tidligere besøg cirka halvandet år før, da jeg kom i forbindelse med den danske sømandspræst Poul Erik Fabricius, en ung og energisk mand med den rette forståelse og indstilling til søfolk og deres specielle problemer. Dengang havde vi en lang sludder sammen, og han kom da blandt andet ind på, at der var planer om at bygge en dansk sømandskirke derude; der var bare den hage ved det, at det næsten var umuligt at købe et stykke jord til at bygge kirken på. Pengene var der, men jord er ikke til at købe i hele Japan. Som en illustration kan nævnes (hvad der forklarer problemet), at Japan er 369.782 km² stort og har ca. 90 mill. indbyggere, mens Norge, der har nogenlunde samme størrelse (386.361 km²) kun har 3½ mill. indbyggere, så man kan forstå, at der er godt besat på hver eneste lille jordlod.

Som sagt glædede jeg mig til gensynet med Yokohama. Jeg havde underhånden fået at vide, at sømandskirken nu var en realitet, og at den netop 14 dage i forvejen var blevet indviet med pomp og pragt af arveprins Knud og Prinsesse Caroline Mathilde samt alle de nordiske honoratiores.

Mit første besøg gjaldt derfor den danske sømandskirke, 78 Yamashita-cho Naka-ku. Adressen var så ny, at taxa-chaufføren var længe om at finde frem, men det lykkedes til sidst. Og blev jeg så overrasket? Det er ikke ordet. En mere smagfuldt indrettet sømandskirke skal man se sig godt om efter. Alt interiør var af dansk design, møblerne og lamperne var hentet i Danmark, og kirken var tegnet af en dansk arkitekt. Korset over alteret var udsåret i træ af en kvindelig dansk billedskærer. Den første, jeg traf, var pastor Fabricius, og jeg ønskede til lykke med resultatet af hans bestræbelser. Vi gik på kirkesyn, og alt var særdeles dejligt og smagfuldt indrettet. Selve kirkesalen var noget af det smukkeste, jeg har set i al sin enkelhed. Malurt var der dog lidt af — pastor Fabricius var ikke helt tilfreds med det håndværksmæssige arbejde ved byggeriet — som han sagde til mig: En dansk håndværker ville skamme sig over at levere et sådant stykke arbejde. Jeg måtte give ham ret; da jeg gik visse enkeltheder lidt nærmere efter, var det absolut ikke efter skandinavisk standard, særlig installationen var lidt bagvendt. (Måske er årsagen den, at japanerne har været for vant til at bo i papirhuse?). Disse fejl var da også blevet påpeget og ville blive rettet snarest. Der er en dansk tømrer Georg Kold fra Fyn, der er gift med en japansk dame og bosat derude, som er altnuligmand ved kirken og assisterer ved besøg på skibene.

Den danske sømandskirke har også andre besøgende end netop søfolk, bl. a.

havde der været tre danske elektrikere på gennemrejse fra Djakarta i Indonesien, hvor de havde arbejdet ved det store amerikanske isshow »Holiday on Ice« — de var på vej til nye eventyr i USA. En dansk skrædder havde også nylig været der på sin vej rundt i verden. Selvfølgelig er der også besøg af den bosiddende danske koloni både fra Kobe, Yokohama og Tokyo. En aften havde den danske forening møde i kirkens lokaler med forevisning af SAS-filmen fra brylluppet i Athen. Jeg var der også denne aften, og selvfølgelig var der en nav også (hvor er de ikke?). Han havde været i Thorshavn, da de stiftede afdelingen dér i 1948. Hans navn var Preben, mere kunne jeg ikke få ud af ham, men han arbejdede for Store Nordiske og var kun 19 år dengang. Måske nogle kender ham efter denne beskrivelse? Han er nu bosat i Tokyo. En anden med naveranden i sig, men som jeg dog ikke selv har truffet, er restauratør Vagn Jensen i Restaurant Skandia i Yokohama. Han sejlede som matros, indtil han gik i land fra en Mærsk-båd og startede med en lille bar; nu har han en af de mest eksklusive restauranter i Yokohama. Sig så, at naveranden er ved at uddø. Nej! siger jeg.

Jeg havde nogle eksemplarer af »Den farende Svend« med mig i lommen, som jeg lagde på kirkens bladhylder, og de skal nok blive læst, stol på det!

Ikke langt fra sømandskirken ligger Chinatown, som naturligvis også måtte besøges, men det er næsten udelukkende barer og spisehuse, alt well. En aften dumpede 2. styrmand og jeg ind på flere af disse barer, og hvert sted blev vi charmeret af de søde japanerinder, indtil vi opdagede, at de var der for at lokke os til at købe drinks til dem, så de kunne holde os med selskab. Hvad vi også snart opdagede, var, at de drinks,

de fik, var det bare orangeade — til 8 kr.! Vi blev hurtigt kede af den spøg og fortrak til andre, mere civiliserede steder. Så søde var de nemlig heller ikke, selv om de var søde. Ved midnat havnede vi på et rigtig japansk spisehus, hvor vi måtte smide skoene og trække i trættøfler; så balancerede vi med vore sko i hånden til en lille bås, hvor vi blev placeret på puder på gulvet ved et meget lavt bord, sikkert ikke mere end 40 cm højt. Ind kom et stort fad med råd kød og grøntsager, rå æggeblommer i en lille skål samt en kande med en slags sovs og en tom stegepande, placeret på et gasapparat, som blev tilsluttet en gashane i væggen. Ingen gaffer eller knive fik vi, kun pinde til at spise med. Vore ledsagerinder gik i gang med at tilberede råprodukterne, og jeg blev klar over, at det var den japanske nationalret Suki-yaki, som er så højt betragtet selv i Danmark, hvor folk først troede, det var en japansk kærlighedssang — hvad det måske også er; hvad om danskerne lavede en schlager om flæsketeg og rødkål. Vi blev spurgt, om vi ønskede deres nationaldrik, varme sake, men det afsløj vi, da vi var bange for, at det ikke kunne forliges med de whiskysjusser, vi havde fået tidligere på aftenen. Under stor morskab fik vi indtaget maden med pinde (jeg blev da mæt), og vi gik derfra et minde rigere om Japan og deres skikke.

Det var med vemod, vi den 21. decbr. forlod Japan på vej mod Vancouver, hvor jeg agter at kontakte vore naverbrødre.

Det var lige ved, at vi havde fået to juleaftener, men nu fik vi to mandage i stedet for, idet vi passerede datolinjen på vej østover. Havde vi gået vestover, havde vi sprunget en dag over.

Med naverhilsen til alle i C.U.K.

Knud Lønstrup.

»De gamles By« har et godt ry

Mange gamle udlandsdanskere beder om lov til at slutte af herhjemme

»De gamles By« i København kan glæde sig over at have et godt navn ude i den store verden. Både i dansksprogede og udenlandske blade og tidsskrifter fremstilles den ofte som et mønster til efterfølgelse, og det er resulteret i, at et stigende antal udlandsdanskere søger om lov til at tilbringe de sidste år i byen, som danner rammen om 1700 folkepensionisters daglige tilværelse.

— Vi får henvendelser fra Sydamerika og Sydafrika, men navnlig fra USA, fortæller socialdirektør Rud. Conrad. Det hænger nok sammen med, at de fleste danske findes dér, og at velfærdstanken i det rige Amerika ikke er så udviklet som herhjemme. Men også længsel efter det gamle land spiller naturligvis ind. Jeg kan nævne den sidste ansøgning fra et ægtepar, som har tilbragt 50 år i USA. De fortæller, at de har hørt så meget godt om »De gamles By«, og da konen helbredsmæssigt har det elendigt, vil de gerne slutte af dér, hvor de véd, at omsorgen er stor og plejen førsteklasse. De er parat til at

betale, hvad det koster, og det anføres, at ægteparret — trods de mange år i det fremmede — stadig har bevaret dansk indfødsret.

— Hvad gør man i sådanne tilfælde?

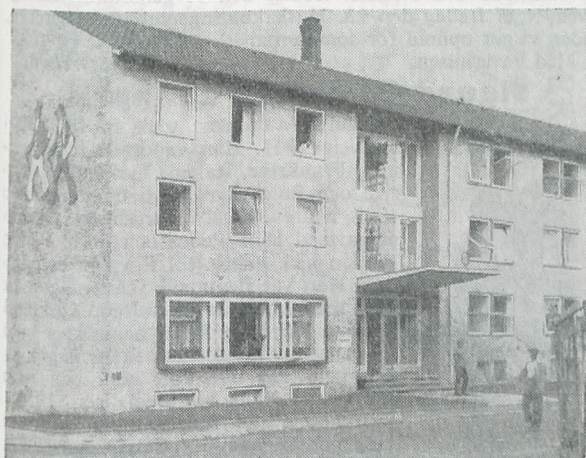
— Vi foretager naturligvis en undersøgelse og prøver at finde ud af, om de pågældende overhovedet har nogen tilknytning til København. Der kan være specielle tilfælde, hvor vi følger en menneskelig pligt til at hjælpe. men ingen kan fortænke os i, at vi i første række mener at måtte tage hensyn til de københavnere, der har taget hele turen og slæbet med herhjemme — d.v.s. både den arbejds- og skattemæssige belastning, der betinger sikring af en tryk alderdom. Vi sagde dog ja, da vi for et par år siden modtog en bønsskrivelse fra et fattigt ægtepar, hvis ene part var hårdt ramt af sygdom og skulle gennemgå en operation til 6000 dollars, som man ikke så nogen jordisk chance for at skaffe. Ægteparret kom hjem, operationen blev foretaget her, og den var naturligvis gratis. Det sker dog ikke så sjældent, at vi får breve fra folk, som har tjent store penge, og i sådanne tilfælde kræver det ikke nogen større overvindelse at skulle give afslag. Det er i øvrigt så svært at skaffe plads, at vi tvinges til nøje at overveje hvert enkelt tilfælde og lade imødekommenhed være undtagelsen.

(k) i Aktuelt.

Landsnaverstævnet i Randers i pinsedagene 1965

Program i næste nummer

FORENINGS-MEDDELELSER



Hamborg-Naver: Husk at komme d. 17. april

til generalforsamling. Vi skal vælge en ny formand, og kasserer Carl Lundbech må desværre forlade kassererposten foreløbig, grundet på sygdom. Vi får muligvis besøg af en del CUK-naver fra Danmark denne dag.

Hillerød. Så samles vi lørdag den 10. april kl. 19 i hulen til generalforsamling med dagsorden ifølge lovene. Og så fejrer vi el-installatør William Andersens 25 års jubilæum i CUK. Det bliver en stor dag.

— Vor 28 års stiftelsesfest lørdag den 13. marts forløb glimrende. Formanden bød velkommen, først til vor nestor, forh. blikkenslagermester F. Lundqvist, Birkerød, som vi havde den glæde at se, og derefter til maler Ib Willumsen, Göteborg, og til kassereren for Slagelse afdeling, Knud Jensen, og så gik vi om bord i Slotskroens herlige retter. Og aftenen igennem lød vore dejlige melodier. Der blev holdt taler af Kai Fønss Bach, Lundqvist, Ib Willumsen, Knud Jensen og William Andersen. Mange tak for gaven fra Slagelse, som Knud Jensen overrakte. Erik Hansen, Fr.værk, smalfilmede, og det er et fint stykke arbejde. Erik her har lagt på sig: han sørger for, at alle klubbens medlemmer bliver smalfilmet, så vi altid har et minde om vore gode naverbrødre. Ind imellem lød sange og spind, og det blev sent, før vi sluttede.

Til festen havde K. A. Bilgrav skrevet en pragtfuld sang, og Kai Fønss Bach havde trykt den. Den tog bifald!

Og så mødes vi den 10. april kl. 19.

Med naverhilsen.

Formanden.

Kolding. Tirsdag den 2. marts afholdt CUK i Kolding stiftende møde, og det blev vedtaget at stifte en forening her i Kolding. Man gik så over til valg af bestyrelsen: formand C. Matthiesen, kasserer Joh. von Wæver, sekretær Helmer Koed, revisor Peter Søgaard og Erik Petersen. Kontingentet blev fastsat til kr. 2,25. Efter at det alvorlige var overstået, serverede hulefar nogle gode fade med smørrebrød, som blev sat til livs ved hjælp af flydende varer. Vi havde besøg af en del medlemmer fra Vejle, så vi fik en rigtig hyggelig svendeaften ud af det, som vi håber vil gentage sig den 1. tirsdag i hver måned i hulen Rendebanen 13, Kolding.

Med naverhilsen.

C. Matthiesen.

Herning. Desværre var vi kun 6 medlemmer, som for øvrigt er de, der møder næsten hver gang. Vi havde det meget hyggeligt, men kunne lide at se flere medlemmer. Der er nogle medlemmer, som aldrig har været til stede, efter at klubben er startet, og vald det nu ikke snart på tide at vise flaget, så vi kan se, hvem der er medlemmer.

Næste hulemøde er onsdag den 7. april kl. 20 på Vestre Gæstgivergaard.

Med naverhilsen.

Hans Bjerre Jensen.

København. Første lørdag i februar var hulen fyldt til trængsel, og når den er det, så er vi mellem 40 og 50 naver, der glæder sig i hinandens samvær; det gjorde vi også denne aften, og der blev både sunget og fortalt naverspind, og ind imellem blev der også tid til et slag kort.

Dame-tøndeslagningen den 20. februar havde vi kombineret med en pakkefest, og medlemmerne skal have tak, fordi de støtter sagen, for det var meget fine pakker, de var mødt frem med; den eneste, der måske var lidt betænkelig, var »Stoffer fra B&W, der havde »købt« et par trusser, som han desværre ikke kunne passe. Det var Musik Carl, der var auktionarius og fik sat skred i det, så vi fik et klækkeligt overskud ind for disse dejlige pakker. Tak til medlemmerne! Derefter hængte vi tønden op, og der fik damerne afløb for deres indeklemt energi, og det sidste slag i denne sag gjorde »Ditte« til kattedronning (hendes mand var konge i fjor, så de kan begge svinge en fastelavnskølle). »Ditte« blev kronet og fik et stort æble og en kagerulle. Derefter skulle alle more sig, så gulvet blev ryddet, og Musik Carl spillede op til gammeldaws.

Den 28. februar havde svendene deres årlige fastelavns-fodtur. »Vi mødtes i »Det rene glas« og kørte derfra i bus til Vallensbæk, hvor vor naverbror Hannemann velvilligt havde stillet værkstedet til rådighed for os 30 svende, der var mødt op. Hannemann havde gjort det festligt for os med tegninger af herlige naver på væggene og opstillet skydebaner og en bar, hvor vi kunne købe det ønskede kvantum våde varer. Ved frokosten var Kong Schmidt overblærer, og det er et hverv, som han klarer på den rette måde, hver gang får han klækkelige bøder indkasseret til fordel for turen året efter.

Tønden må vi ikke glemme; den var lidt sej i år, men købmanden fra Vallensbæk (det var en nydelig ung mand) tog pippet fra os andre og viste, hvordan man skulle gøre, og som følge deraf blev han kattekonge udi Vallensbæk.

Vi havde alle en dejlig dag, var en oplevelse rigere, og vi vil gerne takke Hannemann og hans hustru for den dejlige måde, vi blev modtaget på.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sktr.

Randers. Hulemødet den 6.-3, blev en af de helt store aftener, fraregnet to syge kammerater var alle naverne mødt op. Da »Knast« i sidste nr. af »Svenden« har lovet en overraskelse, har det nok skylden for det store mødetal. Overraskelsen var, at »Knast« serverede mængder af smørrebrød med snaps. Grunden til det var, sagde han, at han så ofte i »Svenden« havde set, at andre afdelinger lavede torskogilder el. lign., og nu ville han lave en fest. Han fik »blæren« og en takketale af »Stoffer«. Aftenen forløb på munter og festlig vis med sange og spind.

Den halvårige generalforsamling afholdes lørdag den 3. april, og også her forventer vi fuld tilslutning, da der kan tænkes at være en del af behandlere af naverstævnet.

Med naverhilsen.

Karl Jensen, sekretær.

Silkeborg. Ja, det var meget besværligt at få en halv snes trætte svende pustet op til en torskefest; heldigvis fik vi besøg af den gemytlige formand fra Herning afd., Viggo Kristensen, så der kom snart liv i kludene. Torsken var så indbydende, at den blev budt velkommen med et par store snapse. En torskeprolog samt en serie raske naversange satte stemningen en snes grader højere op (det var Fahrenheit). Til slut kørte vor altid glade og hensynsfulde naverbror, malermester Egon Petersen, de forskellige trætte og mætte naver hjem til deres længselsfuldt ventende ægteviv. En herlig aften. Tak, Viggo, for besøget!

— Trods vinterkulde og sne fik vi dog en god aften den 5.-3. med sang og bægerklang. Et enkelt forholdsvis nyt elektrisk medlem satte højspændingen på med en tysk naversang. Da der ikke meldte sig flere solosangere, gik vi over til korsang og sluttede af med Minderne.

Næste gang har vi generalforsamling. Derfor: mød op alle fredag den 2. april kl. 20 præcis. Der er valg i luften!

Kraftig naverhilsen fra alle til alle!

P. Skole Jensen, sekretær.

Navernes Sangkors forårsprogram.

Lørdag den 24. april kl. 19,30 afholdes festaften for Chr. Jensen i Jagtvejens forsamlingsbygning Lille sal. Der er sikkert mange, der gerne vil hilse på Christian.

Onsdag den 26. maj kl. 19,30 afholdes generalforsamling på Hvedevej 33, Brh. Valg efter lovene. Forslag sendes senest den 20. maj til formanden.

Med naversangerhilsen.

P. b. v.: Lagoni Poulsen, formand.

Viborggade 51, Ø., tlf. Tria 6031 og Tria 3621.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Fung. formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Købelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELL 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den farende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALBY 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

Odense. Hulemøde lørdag den 6. marts. Formanden åbnede mødet og bød velkommen til en stor og veloplagt naverflokk. Vi fik en venlig hilsen fra Otto Kröll i Düsseldorf i anledning af opmærksomheden ved hans nylig overståede sølvbryllup. Indmeldt blev to nye naver, modelsnedkerne Bent Skov og Knud Larsen. Velkomstsangen lød, og der blev udbragt skåler, som det sømmer sig.

Vi håber på stort fremmøde til generalforsamlingen lørdag den 10. april kl. 20. Husk, det er den 10. april.

Efter gammel tradition var der stemning for, at medlemmerne skulle møde kl. 18 med medbragt madpakke.

Med naverhilsen.

P. Chr., sekretær.

Slagelse. Det var en herlig aften, vi havde til fastelavnsfesten den 6.-3. Efter at formanden, H. J. Frandsen, havde budt vore gæster, hillerødnaverne Kai Fønss Bach og Waldemar Petersen med fruer, velkommen, bød Victor Madsen os alle velkommen til fastelavnsfest. Det gik med sang, tøndeslagning, auktion af gode varer, som, efter at de var vundet, blev stillet som smagsprøve for os alle. Men derefter var der kaffe og til sidst pølser. Det var Viggo Olsens idé med denne aften, og en bedre huleaften kan man ikke tænke sig. Viggo fik sit hurra. Og de kære Slagelse-fruer skulle sådan set også have haft det, alt blev skønt serveret for os mænd, og det blev sent, før vi brød op fra denne fest.

Med naverhilsen.

En gæst.

Det er en vældig befolkningstilvækst, der har fundet sted i Danmark i de sidste 150 år. Ved at betragte indbyggerantallet i en række større danske byer i denne periode, får man et indtryk af, hvilke store tal det drejer sig om.

	1801	1901	1960
Århus	4.102	51.814	177.234
Odense	5.782	42.361	129.833
Aalborg	5.579	37.140	119.063
Esbjerg		13.355	58.225
Randers	4.562	21.377	54.780
Horsens	2.396	22.243	40.181
I hele landet boede i 1801	1.028.576		
— i 1901	2.597.626		
og i 1960	4.585.256		

mennesker.

Naverne mødes

hos Hans Jørgensen
(eks-høvding Ingarö, Stockholm)

Cafe »Strandlyst«

Nygårdsvej 1, København Ø

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF

hilser alle landsmænd.

Sammenkomst den 2. fredag
i hver måned.

Stockholm. Lørdag den 17 april afholdes avskedsfest på Ingarö, vi må så tage afsked med den lejer, som i så mange år har givet os så mange rige minder, og som har været klubbens bedste støtte for at holde vort medlemstal. En stor varm tak skal da også gives til dem, som har arbejdet i styrelsen for Ingarö gennem årene. Vi har nu annonceret efter et nyt lejområde, som vi kan hyre eller på noget sæt købe, om vi kan skrabe sammen lidt penge dertil. Vi håber, at mange svende møder op og giver sin hjælp med flytningen fra Ingarö.

Hulemøde den 2. samt fredag den 9. generalforsamling. Svendetræf fredag den 23. Husk kontingentet til kassereren. inden vi gør ophold for sommeren.

Med naverhilsen.

Styrelsen.

Sigurd 80 år den 23. april



Sigurd Malmkvist gick in i CUK i Schweiz 1907. Han vandrede sedan genom Frankrike, Italien, Tyskland, Österrike och Bulgarien och befann sig julen 1907 nyåret 1908 i Jerusalem tillsammans med Lille Peder och Sorte Peder. Färden gick vidare till Egypten och Italien. Han var hemma i Skåne någon tid men sedan åter ut på valsen. Tyskland, Schweiz och Frankrike hemsöktes igen. På grund av att det inte fanns några avdelningar där han var, kom han ifrån CUK, men blev medlem igen 1932 i Stockholms avd., där han nu är bosatt. Han har deltaget i styrelsen som sekreterare och är nu revisors-suppleant.

Sigurd är den borne berättaren och vi yngre har lyssnat med glädje till hans reseäventyr på Balkan och i Orienten.

Stockholms avdelningen sänder de bästa välgångsönskingar och hälsa de 80 åren till trots.

Stockholms avdelningen av CUK.

Vejle. Hulemøde den 12.-3. Der blev sunget »Svende — Vårsolen skinner nu atter!« Og derpå tog formanden ordet. Han takkede alle naverbrødre for den store deltagelse ved vor gode naverbror og hyttevært Vilhelm Nielsens begravelse, og alle rejste sig, da fmd. udtalte et: Æret være hans minde. Af alt det gode, der blev sagt om Vilhelm, passer bedst Henrik Ibsens lille digt: »Sjæl, vær trofast til det sidste. Sejrens sejr er alt at miste. Tabtes alt, din vinding skabt, evigt ejes kun det tabte.« Der var kondolence fra Kaj Andersen og Waldemar Petersen. Tak!

Med naverhilsen.

Hjalmar.

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft
Medlem af C.U.K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

RADIO FJERN SYN

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. Tlf. 225.

Hillerød radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emillegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

Tlf. 38 (flere ledn.)

vis a vis Frederiksborg slot

Værelser med al komfort

Selskabslokaler

Sale til fester, kongresser o. l.

☆ Brevpapir og konvolutter med CUK's bomærke i farver og med afdelingens påtryk, efter ønske, koster: 200 sæt kr. 68,00, 500 sæt kr. 128,00, 1000 sæt kr. 225,00

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVERNE - AFD.: KØBENHAVN



Kan du huske på valsen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end pløret,
og støvlerne mangled' en tå.

PROGRAM TIL

SKÆRTORDSDAGS FEST

torsdag den 15. april 1965 kl. 19,00 prc.
i FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69

Herr Borchgrewink præsenterer

THALIA CABARETTEN
1964-65

Efter forestillingen BAL til kl. ? til musik af *Peder Jensens orkester*
Billetter à kr. 5,00 incl. baltegn fås hos bestyrelsen samt hos:
Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. GOthåb 4158.
Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. Valby 8726x.
Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. TRIa 2644 før kl. 17.
O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.
Kai Andersen, Keplersgade 13, S, tlf. 55 46 13.

SK. C.U.K. NAVERNE - AFDELING: KØBENHAVN

Program

Herr. Borchgrewink præsenterer

Thalia
Cabaretten
1964-65

Det daglige brød „RUTANA“ - det mørke „VITANA“ - det lyse leverer Fællesbageriet	OVE NIELSEN Muremester Frederiksborgvej 12 Allerød Tlf. 11	FR. LARSEN Smedemester Mern Tlf. Mern 30
SORØ KAROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel Andreasen Sorø - Tlf. 393	BØRGE ANDERSEN Tømrermester Allerødvej 15 - Allerød Tlf. 23	H. N. JACOBSEN's MASKINFABRIK Hovedgaden 67 Hedehusene - Tlf. 26
HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9, Sorø Tlf. 979	OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Tjørnevej 7 Hørsholm Tlf. 86 17 23	HELGE RASMUSSEN Aut. elektroinstallatør HEDEHUSENE Tlf. 58
		CENTRALVARMIE Gas - Vand - Sanitet SVEND FLORBOE Blikkenslagermester ØLSTYRKE Telefon 354

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014		1/2 Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndig- hederne for hele landet Tibbevangen 88 - Hareskov - Telf. 98 43 98		ANDERSEN's METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSEN's MODEL- SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAgA 6048	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevangen 18 Hørsholm Telf. 86 08 22		ADOLPH ANDERSSON's MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	Hilsen fra Københavns Blikkenslager-, Gas-, Vand-, & Sanitetslaug		KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43
FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	Støt vore annoncører		Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94
OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Tjørnevej 7 Hørsholm Telf. 86 17 23	Hilsen fra		

KØBENHAVN K	PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621	VALBY NORUPS METALTRYK Valhøjvej 15 - Valby Tlf. 30 75 00	LYNGBY AXEL OLSEN's STENHUGGERI Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05	VANLØSE	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Tlf. 87 40 32
FREDERIKSBERG Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904	VESTERBRO	V. A. BUCH Blikkenslagermester Aleksistevej 218 Tlf. 71 72 91	HOLTE
KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Gothhåb 9581	KØLERFABRIKEN „DANMARK“ Vesterbrogade 27 OE, 11 625	TAASTRUP TAASTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Ben- zin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Taastrup Tlf. 99 01 06	HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitet-, gas- og vandmester Skættekæret 7 Holte 1762
AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	NØRREBRO — NV	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet Blikkenslagerarbejde ROBERT STEINKE Vestervej 62 - Taastrup Tlf. 99 02 58	HERLEV BYENS INVENTAR- & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev - Telf. 94 89 02
CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Forchhammersvej 2 Tlf. 35 14 04	W. JOHANSEN Blikkenslagermester Rentemestervej 60 NV Ægir 1947		
	P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711		



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

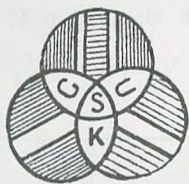
ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5

MAJ 1965

63. årgang



Så samles
Naverne til stævne
i
Randers
i pinsedagene
5.-6.-7. juni



Rådhuset i Randers

Borgmesterens velkomst

Som det forhåbentlig er Dem alle bekendt, fører der tretten landeveje til Randers; tag derfor ranselen på ryggen, fat om staven og begiv Dem på vej. Det skulle være mærkeligt, om De ikke ramte en af de tretten landeveje, der fører til den by, hvor de færende svende i år skal samles til stævne. Er De ikke i træning til at vandre, eller er De bange for, at skosålerne skal blive slidt op, så tæerne stikker frem, når De holder Deres indtægter i staden, så fører der både en søvej og en skinnevej til Randers, og ønsker De at se det hele sådan lidt fra oven, så lægger SAS både motorkraft og vinger til; men uanset hvordan De kommer, så skal alle de gæve svende være hjerteligt velkomne.

Randers er en by med både nyt og gammelt. Forsøm ikke det nye, — men glem endelig ikke at stifte bekendtskab med de gamle kvarterer; måske kan De her finde en stemning, der kan minde Dem om de steder, De besøgte på Deres vandringstog.

Jeg beder Dem altså om at se på det ydre, hvorimod jeg ikke finder det nødvendigt at komme med nogen appel om at genskabe stemningen »fra dengang«, den vil sikkert komme af sig selv, når

svendene samles om bordet og snakken kommer til at gå om: »Kan du huske...«.

Lad mig da håbe, at alle deltagerne må befinde sig godt i byen, og jeg ønsker samtidig, at de beslutninger, der skal tages, må føre til det resultat, at der også i fremtiden må være et organ for »den færende svend« — uanset hvilken rejsemåde der har været anvendt under udlandsfærden.

S. Thingholm, borgmester.

Gode naver

Så byder Randers alle naver i syd, nord, øst eller vest til stævne i Randers med møde og fest. Ja, vi har så programmet klar til dette års naverstævne, og alle her i afdelingen har gjort et arbejde for, at det skal blive et godt stævne. Hotelplads er reserveret, så vi venter nu, alle naverne skal melde sig til disse festdage, årets store samlingsdage, hvor naver mødes fra nær og fjern. Byen Randers gør også sit til, at alle skal se, de er velkomne. Vor borgmester har skrevet en speciel velkomst, og Nordens flag vil vaje fra rådhuset i stævnedagene, så vi håber på og ser hen til den helt store tilslutning. Vi har 85 dejlige sengepladser til vor rådighed, og skulle der

blive brug for flere, kan disse også skaffes. Hele hotellet er reserveret naverne, og vi skulle jo gerne fylde det, så ingen må svinge. Mød frem, alle I gæve svende, tag pigerne med og få nogle herlige dage her i Randers. Programmet er lagt, og det er følgende:

PROGRAM . NAVERSTÆVNE 1965

Lørdag den 5. juni:

20,00 Velkomst, hulemøde, gemytligt samvær.

Søndag den 6. juni:

9,30 pr.: Delegeretmøde.

10,00 Vi ser det gamle og nye i Randers (for damer og svende, som ikke deltager i mødet).

12,15 Stævnefrokost. 2 snitter med sild, wienerschnitzel ell. forloren skildpadde, 2 snitter med ost - a 8,00.

17,30 Festmiddag: Stegt kylling, brune, franske og hvide kartofler, kompot, salat m. m.; hjemmelavet jordbær à la Westend - pr. kuvert 12 kr. Underholdning, dans til kl. 2.

Mandag den 7. juni (2. påskedag):

10,00 Kan du huske, da vi valsede? Vi tager stokken og prøver lidt igen (det bliver en rigtig sjov tur). Ankomst til hotellet igen kl. 12.



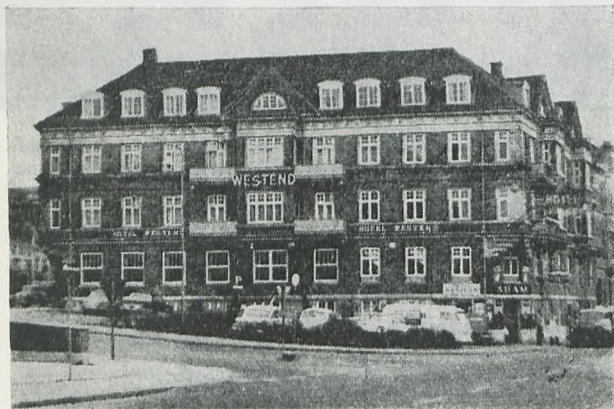
Vor kære naverbror, maskinsnedker
Albert Jørgensen (Træhovedet)
 er afgået ved døden den 30. marts, 84 år gammel.
 Han blev bisat den 2. april fra Kildegården, Sø-
 borg Hovedgade.
 Æret være hans minde. *Kbhvn.s afd.*

Vor kære naverbror,
 maskinarbejder **Vilhelm Nordstrøm Hansen**,
 er afgået ved døden den 23. marts, 78 år gammel.
 Han blev bisat den 28. marts fra Bispebjerg krema-
 torium.
 Æret være hans minde. *Kbhvn.s afd.*

Uddrag af HB's protokol.

2. april: Fung. formand Kai Fønss Bach åbnede og bød velkommen. Protokollen godkendtes. Formanden oplæste en del korrespondance, bl. a. fra Fredericia, Göteborg, Düsseldorf. I det sidste, som også var tilsendt afdelingerne, bad Otto Kröll om, at svendene ville ansøge Arbejdsamtet, og noget lignende gør sig gældende med München, Kiel, Hamborg. Vore naverbrødre har for meget besvær med de svende, som har ansøgt dem — skaffet arbejde og logi — og som ikke kommer. Fra Randers forelå der gode meddelelser om naverstævnet (se programmet). Hovedkasserer Bjerregaard meddelte, at Niels Vilhelm Nielsen, Vejle, var afgået ved døden, og oplæste forskellige regnskabsmeddelelser. I Schweiz var arbejdstilladelserne noget strammet, men det var dog lykkedes Hans Rasmussen at få nogle svende i arbejde. I Tyskland vil de gerne have skandinaviske håndværkere, og Roslev sender 2 malere til München. — Næste møde 29. april. *Waldemar Petersen.*

En stor del naver og andre danske håndværkere tager til Grønland. I en annonce ser vi, at de averterer efter yderligere 250 mand, bl. a. tømrere, dieselmekanikere, rørlæg-
 gere, elektrikere, kokke og automekanikere.



Hotel Westend, Vestergade, hvor Naverne skal bo

Ja, så venter vi jo bare på, at alle afdelinger ude og hjemme skal sende os deres deltagerantal, så vi kan se, hvor mange der ønsker værelse à 14 kr. pr. overnatning — og så er der frokosten (her er prisen 8 kr. pr. kuvert) og spisningen (12 kr. pr. kuvert).

Stævnebureauets adresse er: Hotel Westend, Vestergade, Randers, tlf. (064) 2 53 88, og afdelingens telefon er (064) 2 88 46. Hulen: Holsøvej 5, kld.

Alle henvendelser og tilmeldelser bedes sendt til Johan Aaquist, Nørrebrogade 180, Randers.

Svende! Send jeres tilmeldelser så hurtigt I har dem — sidste tilmeldelse er lørdag den 22. maj.

Obs.! Undlad ikke at se vor dejlige hule.

Svende fra øst, vest, syd og nord, i Randers vi mødes om navens det runde bord. Velkommen til landsnaverstævne i laksestaden Randers.

»Knast«.

»Den færende Svend«
 går over hele verden



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
 afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.
 Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for maj:

lørdag d. 1. maj kl. 19,00

afholder vi vor halvårige generalforsamling i Folkets Hus på Jagtvej med følgende dagsorden: 1) Protokol og beretning. 2) Regnskabet. 3) Beretning fra byggefonden og truppen. 4) Indkomne forslag. 5) Valg til HB. 6) Valg til klubben; afg. form. O. J. Roslev, sekr. H. Sørensen, lokaleinsp. Edgar Jensen. 7) Valg til byggefonden. 8) Eventuelt. — Forslag bedes være formd. i hænde senest den 24. april.

Lørdag den 22. maj kl. 19 tager vi damerne med, og vi vil den aften vise de dejlige farvelysbilleder, vi har fra Calgary.

Program for juni:

bustur til pinsestævnet i Randers

Her har vi lagt indbydelsen til pinsestævnet i Randers: Afrejse pinselørdag kl. 11,30 fra det gamle Grønttorv, til bagerejse 2. pinsedag kl. ca. 18 (hjemme før midnat).

Tur-retur 63 kr. pro persona, og mindst 30 personer for turens gennemførelse.

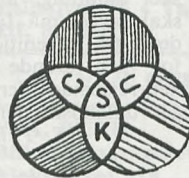
Tilmelding snarest af hensyn til pladsreservation på Grenå færgen. *Bestyrelsen for Københavns afd.*

Runde dage i Københavns afdeling i maj:

9. maj: Tapetserer Chr. Kjølbj, Ågade 110, 3., N. 75 år.
 16. maj: Snedker H. Christoffersen, Zolas Allé 3, Søborg. 65 år.

28. maj: Skolebetjent Emil Poppe, Kong Hans Allé 32, Søborg, 60 år.

Københavns afd. lykønsker med dagen.



Niels Ebbesens statue på rådhus-
 torvet



Er det ikke herligt sådan at kunne slå sig ned i disse omgivelser! Vort billede er fra Schweiz, fra Montreux ved Genfersøen (Lac Léman). Store hoteller har her i Vevey og Montreux deres basis med svømmebad, kurophold og casino. Selve byerne Vevey og Montreux er karakteristiske, og her er mindre hoteller og pensioner, og campingpladserne er tæt besat om sommeren. Det er en dejlig oplevelse at gå på marked i Vevey om tirsdagen og om lørdagen, i Montreux er det om fredagen. Her kan man forsyne sig med frugt og grønt og alle souvenirs, og om aftenen nyder man et godt glas vin i »Chez Fanchette«.

Düsseldorf—München—Kiel

Svende, der ønsker at arbejde i en af ovennævnte byer, kan henvende sig til: Arbeitsamt Düsseldorf, Vermittlung für Ausländer, 4 Düsseldorf, Tyskland, Fritz Roeberstrasse 2, eller til Arbeitsamt München, Thalkirchnerstrasse, eller til Arbeitsamt Kiel, Wilhelmsplatz.

Der er i Vesttyskland praktisk taget arbejde til alle de håndværkere, der søger ud. Vil man til en anden by end ovennævnte, så skriv til: Bundesanstalt für Arbeitsvermittlung, Frankfurt a. M., Eschersheimer-Landstrasse 1—7. Vedlagt skal alle dine data, fornavne og efternavn, hvor og hvornår du er født, om du er ungt eller gift, sprogkundskaber, og hvornår du vil i arbejde.

»Sjov i verden«. Jo, man skal selv have været »ude i verden«, for at man kan glæde sig over Jens August Schades betragtninger og følelser i bogen »Sjov i Verden«, som er udsendt fra Gyldendal. Da Jens August Schade i 1963 modtog Det danske Akademis pris, besluttede han at ville se, hvad der gemte sig på den anden side Frederiksberg bakke. »Sjov i Verden« er prosa-eventyret om Schade og hans mu-

ses rejse Jorden rundt i foråret 1964. Vi fulgte dem gennem artikler i dagspressen for alle — og følger ham nu i en bog for udvalgte. *WP*

Mange tak for gode naverhilsener på min 75 års dag, som jeg desværre måtte opleve på hospitalet.

Harald Manniche.

Tak. Må jeg her i D.f.S. sige alle mine gæster — og hvem der ellers tænkte på mine 50 — en hjertelig tak.

Elsa Jensen.

Lodseddel nr. 4000 efterlyses af Københavns CUK's trækning skærtorsdag.

Elektriker Knud Lønstrup er afmønstret i Rotterdam den 23. april, og han regner med at være i København ca. 1. maj. Han glæder sig til naverstævnet i Randers, og han har glædet mig og vore læsere med en stor artikel, afsendt fra Atlanten den 10. april. Det er en beretning fra hans videre færd ned langs vestkysten af Nord- og Sydamerika, og selv om han ikke kendte adressen på Martin Christensen i Argentina, så fandt han dog frem til ham i Temperley....

Mange tak for alle hilsener til min 50-års dag.

Eliot Skov, Göteborg.

FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Fredag den 2. april afholdt vi generalforsamling. Til dirigent valgtes som ofte før »Snøjsjer«. Forhandlingsbogen læstes op og blev godkendt. Formandens beretning bød på omtale af vort vellykkede torskegilde og vort lille uofficielle pølsegilde sidste huleaften; årsagen var, at vor gode naverbror Sangfuglen havde malet et nyt skilt til os i stedet for det gamle, der var faldet ned og gået i stykker. Efter at vi havde beundret det fine stykke arbejde, spurgte formanden, hvad regningen lød på. Sangfuglen svarede beskedent, at det skulle han skam ikke have noget for. Så hviskede formanden lidt med kassereren og bekendtgjorde derefter, at foreningen gav en omgang pølser, og det kunne vi takke Sangfuglen for. Regnskabet blev godkendt efter at have cirkuleret. Kassereren oplyste, at vi havde ca. 30 års kontingent til gode; det er alt for meget, sagde han, og han glædede sig til at hilse på de af medlemmerne, der følte trang til at lette lidt på tegnebogen, helst her i hulen eller hjemme hos dem, der ikke havde mulighed for at komme i hulen.

Formanden foreslog, at vi sendte et telegram med de tilstedeværendes navne på til vor naverbror i USA J. P. Paulton i anledning af hans 75-års fødselsdag. Endvidere omtalte formanden vort lokale arkiv og takkede for bidrag til det. Under »Festprogram« bad formanden os reservere den 30. april 1965 til en filmsaften med Truels Albertsen her i hulen. Og så har vi vor årlige pokalskydning den 8. maj og opfordrer så mange til at møde som muligt, det er ude hos Vagner Sørensen i Stautrup. Vi bliver altid vel modtaget derude, så mød op! På valg var næstformand og kasserer, som begge blev genvalgt. Endvidere var der på valg en revisor og fanebærersuppleant; til revisor valgtes Bielefeldt og som fanebærersuppleant Ravnsbo. Formanden havde fået brev fra Otto Kröll, Düsseldorf, der oplyste, at han var holdt op med at skaffe arbejds- og opholdstilladelse til unge mennesker, der vil ud at rejse, da han havde alt for mange nitter imellem og efterhånden var blevet dårligt modtaget af myndighederne.

Til slut sang vi blæren for Charles Petersen, der gav en omgang i anledning af sin 80-års fødselsdag den 12. april. Dirigenten afsluttede med tak for god ro og orden, og med sang nr. 47 sluttede mødet.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

Aalborg. Ordinær generalforsamling afholdtes på Turisthotellet den 5. april. Formanden bød velkommen og valgtes til dirigent. Snedkermester Harald Olsen var mødt og fik velkomstsangen. Protokol, formandens beretning og kassererens regnskab blev godkendt. Som kasserer blev Roy Larsen valgt, Jens Møller Jensen blev genvalgt som næstformand, som revisor valgtes Leo Pedersen i stedet for Niels Kjeldgaard. Valget som suppleant til bestyrelsen blev udsat til næste møde. Formandens forslag om, at alle betalte ens kontingent, blev ligeledes vedtaget. Kassererens forslag om tilskud til naverstævnet i Randers blev vedtaget. Generalforsamlingen var godt besøgt af medlemmer. Vi sang flere af de gode naversange, og formanden sluttede mødet med tak for god ro og orden.

Med naverhilsen.

Franklin, sekretær.

Fredericia. Vi har holdt månedsmøde den 7. april i hulen. Dagsordenen var kort og hurtigt gennemgået. Men vi havde som vanligt nogle timers samvær med sang og klang, spind og lidt mundgodt.

Den 20. marts holdt vi 45 års stiftelsesfest, en god fest med stor tilslutning. Vor æresgæst ved festen, cigarfabrikant Johs. Viehmann, fik overrakt guldnålen, som han skulle have haft for 12 år siden, men ikke fik. Sit store bidrag til festens gode forløb ydede vor gode bror »Berliner« med sit sprudlende humør og herlige evner til at foredrage sine historier og mere eller mindre tvivlsomme oplevelser. Sit talent som slangemenneske afviklede vor gode kasserer Ove Sørensen ved skiftevis at rulle sig sammen som et nøgle garn i urede eller at sno sig igennem henholdsvis een eller to stålringe, lavet til det samme formål. Begge høstede voldsomt bifald, og vor naverbror John Jørgensen (Cykel-John) forærede festen to kasser cigarer, så der var både cerutter og cigarer til fri afbenyttelse. Der blev ikke een til overs, ikke een. Vi indviede vore tre nye bordflag, dansk, norsk og svensk, som blev skænket foreningen af tre naver, Arnold Christensen, H. R. Hansen og Hans Knudsen.

Jo, vi havde en god fest og er blevet et skønt minde rigere. Mange var de kære naversange, som lød i løbet af aftenen — og de fleste af os uden brug af sangbogen.

Med skandinavisk hilsen.

Pablo.

Hillerød. Med Ove Andersen som dirigent afholdt vi lørdag den 10. april generalforsamling. Formanden, Waldemar Petersen, oplyste, at såvel kasserer Eyvind Henriksen som sekretær N. S. Nielsen var sygemeldte, men vor kasserer skrev, at han ville aflægge regnskab + servering næste gang på mødet den 8. maj. Regnskabet var ellers helt i orden, hvad vore revisorer bekræftede. Vi måtte så nøjes med formandens beretning, men den gav også et godt resumé. Alle valg til posterne som kasserer, næstformand, skramleri, bestyrelsessuppleant, HB o. s. v. var genvalg, men til sekretær nyvalgt Erling Engelhardt — og så kunne vi fejre installatør William Andersen som 25 års medlem i CUK. Efter formandens tale sattes guldnålen på William, og en flot farende svend i bronze fik han af medlemmerne. Erik Hansen, Fr.værk, forærede en herlig håndslået skål, og Marius kom med skønne blomster. Men så dækkede William op med pølser og snaps, og vi optog også et nyt medlem, installatør Svend Petersen, som medlem, og så gik det med sang og spind. Forud for generalforsamlingen var fire Helsingørnager med »Sørøver« i spidsen mødt op og gratulerede William, som gave et par kasser cigarer, men de måtte alt for tidligt hjem. N. C. Nielsen udfordrede Frederik til en »klatschen«, og Kai havde sin harmonika, og vi sang Bilgravs herlige sange, så det blev en god huleaften.

Næste møde er lørdag den 8. maj, hvor kasserer Eyvind Henriksen fremlægger regnskabet og, som han skriver, spørger for serveringen med mad og diverse.

Den 12. juni afholdes lam-på-spidsfest

Med naverhilsen.

Formanden.

Zürich. Züricherafdelingen havde lørdag den 3. april generalforsamling, og formanden Hans Rasmussen bød velkommen. Formanden aflagde beretning og regnskab; begge dele godkendtes. Til generalforsamlingen var der mødt et temmelig pænt antal naver op trods en ret stor tilbagegang af vores farende svende, da det jo er blevet en hel del vanskeligere at få arbejdsbevilling herved i Schweiz.

Til formand blev Hans Rasmussen enstemmigt valgt, og da vor gamle kasserer Erik Schmidt er rejst til Grønland, blev Knud Nexø valgt til hans efterfølger, da han har et godt kendskab til klubben herved. Vi havde også valg af ny sekretær, og det blev undertegnede og naturligvis »enstemmigt«. Høje bølger havde vi skam også, som jo hører til en generalforsamling, og jo kun beviser interesse for sagen, men alt sluttede dog i selskabelig og gemytligt samvær til hen imod midnat.

Til slut en kraftig naverhilsen til alle venner i ind- og udland.

Ove Skov, sekretær.

Göteborg. På mødet den 28. marts fejrede Eliot Skov sin femtiårige fødselsdag. Den begyndte ved 9-tiden, og efter en højtidelig indledning, hvorunder der blev uddelt gaver, fik Frederik Hansen en flaske whisky i anledning af sin tressårsdag; han takkede med et venligt smil — det koster jo ikke noget, men det satte søslaget i gang. Eliot serverede øl, cognac og kaffe i lange baner, så det var nogle meget travle naver, der ved 9-tiden om aftenen kom hjemad. Eli spillede på sin harmonika, og en norsk elektriker var rigtigt i stødet og gned sin fiol, så tarmene skreg. Det hele blev optaget på bånd, og Eliot spiller det tre gange om dagen, så hans kone bruger alle sine nålepenge til vat.

Ordinær generalforsamling afholdtes den 9. april. På dagsordenen var valg af hele bestyrelsen, og Eliot Skov efterfulgte vor afholdte Per Pettersson som formand. I sin jomfrutale rettede han en varm tak til Pelles søster, Elsa Pettersson, som overlod en sølvpokal, en scrapbog og diverse andre ting fra Pelle til foreningen. Lissy og Eli gifter sig i Silkeborg skærtorsdag. Vi ønsker hjertelig til lykke. Bødekassen blev tømt, og som sædvanlig indeholdt den mest kobber. Skarp jer, naver, og læg kroner i stedet for femører!

K. Winther, sekretær.



Vor ny formand

Med naverhilsen.

Sang til stævnet i Randers

Naver kæk,
frisk syng væk,
endnu er en rest tilbage,
svende fra de gamle dage,
der vil kæmpe for vor sag.
Stå vi samlet, er vi stærke,
da skal lyse håbets sol
på vort navermærke,
enigheds symbol.

Mange år
trange kår
du i ufredstider fristed,
men din magt dog aldrig misted
over gamle navers sind.
Om vi i vort hjemlands hygge
satte foden under bord,
end i hånd vi trykke
vil vor naverbror.

Vi har nu,
jeg og du,
bygget os en hule sammen,
hvor vi tit i lyst og gammen
spinder om vor valsetid.
Om hvor ofte lykken skifted,
om når rejsen gik pr. schub,
derfor har vi stiftet
mangen naverklub.

Ved vor fest
glæden gæst.
Hverdagssorgerne de glemmes,
og dit sind til højtid stemmes
skal på ægte navervis.
Jeg med trommer, fløjte, gige
vil et leve foreslå
for hver nav, hans pige
og for C.U.K.

Silde.

Rejselængsel

Melodi:

Udi kampen de riddersmænd drage —

I vor ungdom så viden vi droge
for at højne os selv og vor stand,
og som farende svende vi toge
mangen tårn i det fremmede land.
Tiderne rinder, endnu os fryder
ungdommens dejlige minder.

Vi har valset som zünftige svende
ad de støvede veje med skæmt,
og på rejsen vi lærte at kende
mangen ven, som vi aldrig har glemt.

Vi har steget ad stenede stier,
hvor vi lytted til vandenæs væld,
og vi så over skove og ller
imod tindernes sneklædte fjeld.

Glad vi drog til de solrige lande,
hvor vi gik under palmernes hang,
ved Italiens blånende strande
lød med frejdighed navernes sang.

Og i alle de lande og riger,
hvorhen vi så end satte vor stav,
var der nok af de yndigste piger,
som forstod at vurdere en nav.

Oftentimes tænker vi »farende svende«
med lidt vemod på tiden, der svandt,
da i hulen der spandtes en ende,
og vi verden vidunderlig fandt.
Tiderne rinder, endnu os fryder
ungdommens dejlige minder.

C. D.



Agaver og andre træ- og buskvækster pryder haverne langs Adriaterhavsbebyggelserne. I baggrunden ses Dubrovniks gamle by med bymuren og fæstningsværkerne, der gennem århundreder modstod fremmedes angreb. For tredje gang aflægger Waldemar Petersen og hustru, dog i år i selskab med vor gode naverbror Magni Andersen og hustru, Hillerød, et besøg i det vidunderlige Jugoslavien. Rejsen påbegyndes den 8. maj og varer 3 uger; den foretages med tog, bus og skib, og ophold bl. a. i München, Salzburg, Ljubljana, Zagreb, Banjaluka, Sarajevo, Mostar, Dubronik, Split, Rijeka, Triest, Venezia, Verona måske en bustur til Garda, og hjemad.

Arbejde udenlands

— MÜNCHEN —

Maler bei übertariflicher Bezahlung gesucht. Josef Stahl, Mü., Gentzstr. 2.
Malergehilfen und **Malervorarbeiter** für Neubauten und Privat stellt sofort ein: F. Elchlepp, Malermeister, München 13, Neureutherstr. 20/1, Tel. 37 19 88.
Maler gesucht. Wilh. Härtner, München, Winzerstr. 56, Tel. 37 27 69.
Tüchtige Malergehilfen mit Tapetziererkenntnissen für privat und Akkord gesucht. Lohn nach Vereinbarung. Tel. 48 30 40.

Maler-Vorarbeiter und **Malergehilfen** f. Neub. u. Priv. ab sof. ges. Beste Bez. Fa. König, Mü. 2, Loristr. 2, 595000.
Malergehilfen bei guter Bezahlung ges. Woerner, Herzogstr. 67/III.
Tüchtige Malergehilfen i. Dauerst. ges. Sehr gut. Verd., Akkord und Regie. Malermeister Anton Ritter, Mü. 2, Theresienstr. 70, Telf. 22 21 22.

Maler, nur gute Fachkräfte, welche Wert auf dauerhaften Arbeitsplatz legen, werden zur Vertärkung meines langjährigen, bewährten Stammes eingestellt und leistungsgemäß entlohnt. Kein Akkord. Sind Sie 1 Jahr bei mir, gibt's manch Extras dann dafür! Malermeister Herbert Sammer, München 55, Sonnenblumenstraße 27, Telefon 74 69 42.

— HAMBURG —

Konditor sofort gesucht. Werner Zenker, Garstedt, Ochsenzoller Str. 124, Tel. 527 87 55.

Bäckerei in Altona sucht f. sofort oder spät. erfähr. Verkaufsfahrer (eingefahrene Tour), Bäcker u. Konditoren und einen Expedienten (branchenkundig). Telefon 38 27 21.

— KIEL —

Maurer für Kiel. Akkordarbeit od. Leistungszulage w. sofort eingestellt. Ruf 4 43 43.

Akkordmaurer stellt ein Bauunternehmen Anger, Kiel, Besclerallee 42, Fernruf 4 63 72.

Tischlergesellen zum sofortigen Antritt gesucht. (2-Zim.-Whg. kann gestellt werden). G. Faulhaber, Rendsburg, Telefon 2281.

Tischlergeselle als 1. Kraft zu sof. ges. Ulrich Griebel, Heikendorf, Tischlereibetrieb, Neuheikendorfer Weg 58.

Polsterer für leichte Polsterarb. sofort z. Aushilfe ges. Angeb. an Stuhl-Trowe, Kiel. Ruf 4 19 16/17.

Tischler gesucht. Rudolf Müller, Brandsbek, Post Achterwehr, Bahn u. Busstation Brandsbek, 14 km von Kiel.

Malergesellen gesucht. Werner Eggers, Kiel. Steinstr. 7, Tel. 4 64 42.

Maler stellt ein (Dauerarbeit). Alfred Wolff, Malermeister, Kiel-Ellerbek, Franziusallee 53, Telefon 7 22 78.

Maurer, Zimmerer, Einschaler, Rohrlieger, Bauhilfsarbeiter werden sofort f. Baustellen im Kieler Raum eingestellt. A. Sievers & Co., Bauunternehmungen, Niederlassung Kronshagen, Fußsteigkoppel 21, Ruf 5 22 39 / 5 35 49.

In Dauerstellung werden gesucht: **2 Buchdrucker** für OHZ und OHT, **2 Schriftsetzer** für Akzidenz und Zeitschriften. Hermann Sönksen, Buchdruckerei u. Verlag, 232 Plön, Eutiner Straße 48a, Ruf 20 96.

Wir suchen **Elektromechaniker, Feinmechaniker, Universalfräser, Werkzeugfräser, Metallschleifer, Rundschleifer, Graveure, Maschinenarbeiter**. Electroacoustic GmbH, Kiel, Westring 425/9, Telefon 4 08 21.

CANADA, (15 murersvende)

Ib Jensen, Masonry, 509 3 St. Calgary, Alta. Gode arbejdsforhold, dansktalende formænd. Sven- de 3,20, doll. p/t., medhj. 2,20 doll. p/t., 40 t/uge. Henv. til Den Canadiske Ambassade, Visum afd., Vestagervej 5, København Ø. Telf. RY. 2390.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Fung. formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Koblevænget 55. 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELL 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21. 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22. 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den færende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALBY 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

København. Lørdag den 6. marts var vi samlet omkring filmsapparatet, og det var la Cour, der viste os nogle dejlige farvefilm fra Tyskland og Schweiz, og det var så levende og dejligt, at man næsten fik lyst til at rejse en tur derned med det samme. Vi vil gerne sige tak til la Cour for en dejlig aften.

Den 20. marts afholdt vi et bancospil med efterfølgende bal. Der var mange deltagere i spillet, og der var stor købelyst, så derfor en tak til medlemmerne for den store tilslutning og store interesse.

Med naverhilsen.

H. Spørensen, sekr.

Odense-naverne afholdt halvårlig generalforsamling torsdag den 3. april. Næstformanden Martin Pedersen bød velkommen og aflagde beretning for det halve år, der var gået. Formanden K. Ploug var forhindret i at møde. Næstformanden og kassereren blev genvalgt, og nyvalgt blev smed Mogens i stedet for Otto Kröll junior.

Afdelingen afholdt lørdag den 20. marts bankospil. Der var mødt ca. 50 mennesker. Det blev en ualmindelig vellykket aften, der sluttede med et ganske pænt overskud til kassen.

Med naverhilsen.

P. Chr., sekretær.

Odense. Vi har på sædvanlig måde her i foreningen lykønsket to af vore trofaste naverbrødre med blomster og telegrammer, der begge fyldte år samme dag, nemlig den 11. april: murer Niels Juel blev 80 år og smed J. P. Mogensen 65 år. Ligeledes har vi nu den 25. april, hvor vor tidligere formand gennem mere end 25 år, kunstmaler Carl Mortensen, fylder 60 år. Sidst i maj måned har vi yderligere to hæderkronede trofaste naver, der har runde tal, nemlig vor altid humørfyldte slagtermester Svend Pedersen, der den 13. maj bliver 65, og den 15. maj bliver maler Chr. Petersen 80.

På vor nylig afholdte generalforsamling blev det oplyst, at alle naver, der har tid og lyst, er hjertelig velkomne i Fabriks og Laursens haver i Dalum i sommermånederne.

Randers. Afdelingen har afholdt den ordinære generalforsamling sammen med hulemødet. På grund af formandens sygdom åbnede Richard mødet efter en sang og aflagde beretning for det forløbne halve år. Bredgaard oplæste det reviderede regnskab, og begge dele godkendtes. Næste punkt var valg af formand, sekretær og bestyrelsesmedlemmer, og alle tre genvalgte. Til revisor valgtes Marius Hald.

»Knast« gav en oversigt over de seneste planlægninger vedr. naverstævnet, og dermed var generalforsamlingen slut, og vi gik over til den mere lette underholdning med sang og spind.

Med naverhilsen.

Karl Jensen, sekretær.

Silkeborg. Fredag den 2. april afholdt klubben halvårlig generalforsamling med stor tilslutning. Der var valg af formand og sekretær, og da stemning og humør ikke tillod at der blev pillet ved de to emner, blev det altså genvalg. Det blev en herlig aften. Hulemor ga' ostepinden, og så fik vi — nå, ja, det er ganske privat.

Atter meldte der sig en rigtig naverbror til at køre de mest trætte svende hjem, jo, vi har det herligt i Silkeborg.

Næste møde bliver fredag den 7. maj, sædvanlig tid og sted.

Med kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekr.

Slagelse. Lørdag den 3. april havde vi en meget vellykket Schweiz-aften i vor hule. Maler Svend Andersen, Korsør,

fortalte om Schweiz og viste en interessant film. Endvidere hørte man en båndoptagelse af bl.a. de store alpehornes karakteristiske klang. Man så også en anden meget smuk farvefilm fra Schweiz, og der blev foretaget båndoptagelse af en række naversange, ligesom vor 86-årige snedkermester Viggo Olsen sang »Minderne«. Man sendte en hilsen til Hans Rasmussen i Zürich, til hvis drift overskudet fra aftenen går. Maler Svend Andersen, som er medlem hos os, vil gerne vise filmen i andre afdelinger, han har selv et stort flot apparat og båndoptager. Efter filmen havde vi amk. lotteri og så pølser med diverse. Alle vore damer var i funktion for os, og det var en pragtfuld aften.

Lørdag den 12. juni går turen til Suserup ved Sorø, hvor der er meget smukt, og vi får en god gang al. Lad mig vide senest den 5.—6. juni, hvor mange der skal med, og det er med 10 kr. i forskud — tilmeldingen er nemlig bindende.

Med naverhilsen.

Henry Hansen.

Stockholm. Halvårsmødet valgte Alfred Simonsen til dirigent. Det blev store forhandlinger, han måtte lede. Ændring af hjælpe-kassen til byggefond stod på dagsordenen. Formand og næstformand samt kasserer genvalgte. Sekretæren skal vælges på ex.generalforsamlingen. Klubforvalteren valgtes. Øvrige poster var genvalg.

Møderne afholdes i maj den 5. samt den 19., hvor der er ex.generalforsamling, i juni den 2. og 16. Vi holder inde med møderne i ferietiden og starter i august den 18., den 28. holder vi stiftelsesfest.

Med naverhilsen.

Styrelsen.

Vejle. Generalforsamling. Carl Lindskjold dirigent. Protokol og regnskab enstemmigt godkendt. Formanden genvalgt. Sekretær blev Anders Lorentzen, revisor Ole Rosenby (genvalg) og suppleant Chr. Winther. Suppleanter til bestyrelsen blev Evald og Ejnar. Som hyttevært blev formanden enstemmigt valgt, da der ikke var andre, der ville. Optagelse af et medlem, Ingus Hansen, som fik velkomstsangen. Da vi har fået rådighed over et skab i hulen, vil bøgerne fra hytten blive flyttet hertil, og Chr. Winther blev valgt til bibliotekar. Hytteudvalget blev genvalgt (Chr., Carl, Charles), altså de tre i C-dur.

Det vedtoges, at vi torsdag den 13. maj holder dameaften hos sekretæren, Jellingvej 35, eventuelt med lysbilleder. Det bliver et sammenskudsgilde.

Og så kom Conni efter 4 mdr.s fravær, og straks gav han en svingning, hvorfor han indkasserede blæren. Traditionen tro gav hulemor et stykke mad, og Jeppe en omgang snaps, så han fik også blæren. Alt i alt et godt besøgt møde, hvor alt forløb i god ro og orden.

For sekretæren:

Hjalmar Davidsen.

På hospital i Japan. Gode naverbror W. P.: — Er på hospitalet, afgøres i dag om operation, bliver måske 1 måned, måske to her. Vil du sende mig februar og marts nr. af D.f.S. Med naverhilsen. Constantin Petersen, Kobe Kai-sei oHospital, Kobe, Nada-Ku, Rokko Shinohara Kitomachi. 3 Chome, No. 47, Japan.

— Constantin Petersen er fra Roskilde og er ellers nu bosat i Lübeck, tog så hyre i Göteborg. Vi sender ham de bedste hilsener for helbredelse.

Der er 1,2 mill. telefonapparater i Danmark, og forbruget er 100.000 nye apparater om året, — oplyser Dansk Arbejde. De gamle, kasserede apparater sælges til et firma, der har specialiseret sig i at fikse dem op med løvefødder og gesvejsninger for derefter at eksportere dem som antikke til USA

✱

Det er kun i ringe omfang, at der dyrkes kommen i Danmark. Kommenplanten vokser dog vildt mange steder, men det meste af det kommen, vi anvender til spiritusfremstilling og som

krydderi i sigtebrød og ost, importeres fra Rusland og Tyskland. Digteren Hans Hartvig Seedorff Pedersen har digtet følgende strofer om kommen:

Du bitterbedste kommen —
vær hilset ved vort bord.

Du skærper ostens fedme —
du skærper fri mands ord!

✱

— Hvorfor ser du så nedtrykt ud?

— Min kone har forladt mig.

— Ikke andet! Hun kommer nok igen.

— Ja, det er det, jeg er bange for!

Enhver nav bør være i C. U. K.

KØBENHAVN K	VANLØSE	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge, Lillevang pr. Roskilde Telf. 35 05 17	O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1, Farum Telf. 95 02 02
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 CE. 202 - 11302	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telf. 74 22 20	C. & F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397
NØRHOLM & LEMMING Dørlukkefabrik Skt. Pederstræde 41 CE. 3528	VALBY	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318	KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Telf. 379
AMAGER	GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02	DRUEDAHL's BAGERI H. E. Druedahl Kajerødvej 77 Birkerød Telf. 81 12 50	O. HENRIKSEN's MASKINSNEDKERI Rugmarken 5, Farum Telf. 95 13 78 Speciale: Vippe-porte
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 58 26 64 Alt i tapet og malerverer	KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11	TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Telf. Kundby 133	H. P. CHRISTENSEN & SØNNER Blikkenslagermestre Løvegade 30 Slagelse Telf. 52 13 41
ERNST PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y	BAGSVÆRD	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Telf. 90 05 44
LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKIN- FABRIK Wibrandtsvej 110, S. Telf. 55 15 05	MASKINSNEDKERIET CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø - Telf. 332	K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63
VESTERBRO - SV	SØBORG	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Telf. 1332	JOHN A. FREDERIKSEN Tomrermester Møllevænget 18 Hørsholm Telf. 86 08 22
„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Grønrisvej 10, SV. Telf. 30 11 69	GLADSAXE MASKIN- SNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314		
NØRREBRO - NV	BUDDINGE		
LARS ANDERSEN Snedkermester Jægersborggade 37 Taga 9118	HELGE E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698		
Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	GENTOFTE		
KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tomrermestre Peter Ipsensallé 28, NV. Taga 9145 - 9155	Lim til ethvert formål		
FREDERIKSBERG	NORDISK TRADING Gentoftegade 118-120 Gentofte 8990		
S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Godthåb 4163	HVIDOVRE		
„SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04	ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78		
	HERLEV		
	MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00		

Meld dig ind i
**Håndværkernes Rejse-
og Sparefond**

Blågårdsplass 8-10 . Tlf. CE. 4900 fra kl. 10-17

Lørdag til kl. 14 eller efter aftale

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	H U S K Cirkulin Hvidløggerler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014		1/2 Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	OMEGNENS OLIEFYR  Esso Gilbarco OLIEFYR Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndig- hederne for hele landet Tibbevangen 88 - Hareskov - Telf. 98 43 98		ANDERSEN'S METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSENs MODEL- SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAgA 6048	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48 C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854
P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62-64 Byen 2496	ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier		
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43		
FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86			

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak, skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6

JUNI 1965

63. årgang



Hovedporten i bymuren omkring det gamle Dubrovnik, hvor der bor ca. 20.000 af byens 24.000 indbyggere, og som rummer en verden af historiske minder, og hvor mange kulturstrømninger mødes i bl. a. arkitekturen. Et billede fra Waldemar Petersens og Magni Andersens ferietur til Jugoslavien — landet mellem Øst og Vest. Geografisk tilhører det Balkan, men landets styre og en væsentlig del af befolkningen ser det helst henregnet til Middelhavslandene. Den engelske forfatter Bernard Shaw sagde engang: »Den, der søger paradys her på jord, skal komme til Dubrovnik.« Og sandheden i hans ord slog mig allerede første gang jeg kom til den jugoslaviske by ved Adriaterhavets kyst (1964). — Dubrovnik er grundlagt 700 år e. Kr. af romerske flygtninge for hunnernes angreb.

Til naverstævne i Randers!

Gode naver

Nu er der kun få dage til det store naverstævne i Randers. Det tegner til at blive et stort og godt tilrettelagt stævne med den hyggestemning, som plejer at præge vore CUK-stævner. Ingen bør nægte sig den glæde, der er ved at deltage i stævnet. Der er sikkert overtegnet på busturen fra København med Roslev som arrangerer, så der bliver god stemning på Grenå—Hundested overfarten, hvor foruden københavnernes også alle fra Nordsjælland har bestilt plads. Fra hovedlandet er det jo en let sag at smutte til stævnebyen, og fra Fyens land er de som bekendt fri for brobesværlighederne, når rejsen går mod Randers.

Mange glade og kendte ansigter vil hilse på hinanden i pinsedagene, og Niels Ebbesen vil nikke genkendende til naverne, der ikke kommer for at få tilkastet handsken, men snakke hyggeligt sammen om de herlige gamle dage, som det måske kniber lidt for ungdommen at forstå.

Altså, kære naverbror — skulle du ikke være meldt til, selv om fristen er udløbet, så tag alligevel turen til Randers og glæd dig over en herlig stund i navers kreds.

Kai Fønss Bach.

Så byder Randers alle naver i syd, nord, øst eller vest til stævne i Randers med møde og fest. Ja, vi har så programmet klar til dette års naverstævne, og alle her i afdelingen har gjort et arbejde for, at det skal blive et godt stævne. Hotelplads er reserveret, så vi venter nu, alle naverne skal melde sig til disse festdage, årets store samlingsdage, hvor naver mødes fra nær og fjern. Byen Randers gør også sit til, at alle skal se, de er velkomne. Vor borgmester har skrevet en speciel velkomst, og Nordens flag vil vaje fra rådhuset i stævnedagene, så vi håber på og ser hen til den helt store tilslutning. Vi har 85 dejlige sengepladser til vor rådighed, og skulle der blive brug for flere, kan disse også skaffes. Hele hotellet er reserveret naverne,

H.B.s formand Jens Jørgensen fylder 75



Onsdag den 29. juni runder hovedbestyrelsens formand, overmontør Jens Jørgensen, de 75 år. Jens Jørgensen er født i Assens 29. juni 1890.

Men med sine 75 år er Jens Jørgensen dog stadig i vigueur for CUK, men efter en sygdomsperiode lod han HBs næstformand, Kai Fønss Bach, lede hovedbestyrelsen, og det er, som Jens siger, altid klogt for CUKs sag at lade de unge eller deromkring komme til rors, når alderen og sygdom holder sit indtog hos en og anden.

Jens Jørgensen har de sidste 50 år lagt sit arbejde i vor organisation CUK, og han var manden, der hele tiden skulle føre CUK fremad. J. J. har

den evne at kunne begå sig med alle, ved en kop øl, et kortspil, på visit hos afdelingerne, ved forhandlingsbordet, og han kendte alle, han holdt af orden i CUKs sager, og derfor står vor organisation så godt, som den gør. Kammeratskabet er i CUK den vigtigste faktor, og her er J. J. en kendsgerning. Som han så ofte har sagt: Jeg kan lide alle prægtige naver, og skulle der være nogen, der ikke kan li' mig, må det være deres egen fejl.

Jens Jørgensen («Elevatoren») er en af de mange, der benyttede den berømte »naverekspres« til Rhinlandet, arbejdede så i Köln, Frankfurt o. s. v., valsede videre til Schweiz og arbejdede også der, hjemefter blev han syg i Wien og måtte søge hjem. Dog, udlængslen holdt ham kun 14 måneder hjemme, og »Elevatoren« rejste for anden gang. Da krigen udbrød i 1914, befandt han sig i Dortmund og vendte — som mange dengang — hjem til kødgryderne, men i 1916 havde han ikke længere ro og rejste nu for tredje gang (alle gode Dinge ist drei), dog denne gang til Berlin og Dresden, hvorfra jeg kender ham som den prægtige nav, han er.

1919 tog »Elevatoren« så hjem igen, men også herhjemme er han fartet rundt og rundt. Foruden at have været kasserer i Flensborg har han været bestyrelsesmedlem i Berlins afd., sekretær i Odense, formand i Københavns afd. 1924—26. Stifter af Holstebro afd. og dens formand gennem 10 år, har deltaget i de fleste naverstævner, var dirigent på Middelfart-konferencen og CUK's kongres i Hamburg 1930. Han redigerede københavner-»Naven« i to år, til han rejste til Holstebro, og har haft talrige artikler og rejsebeskrivelser i »Den færende Svend«.

Men Jens Jørgensens største virke skulle dog blive som formand for hovedbestyrelsen for CUK. Da HB i 1944 valgtes i Danmark, valgtes han af Københavns afd. straks ind i denne, og siden 1946 — altså i 19 år — har han med eminent dygtighed og på sin udmærkede måde røgtet dette hverv med aldrig svigtende interesse.

Vi ønsker Jens Jørgensen hjertelig til lykke, og tak for det store arbejde, du har udført for CUK såvel som for klubben.

Københavns afdeling.

J. J. fejrer fødselsdagen udenbys.

og vi skulle jo gerne fylde det, så ingen må svigte. Mød frem, alle I gæve sven-de, tag pigerne med og få nogle herlige dage her i Randers. Programmet er lagt, og det er følgende:

PROGRAM . NAVERSTÆVNE 1965

Lørdag den 5. juni:

20,00 Velkomst, hulemøde, gemytligt samvær på Hotel Westend.

Søndag den 6. juni:

9,30 pr.: Delegeretmøde.
10,00 Vi ser det gamle og nye i Randers (for damer og sven-de, som ikke deltager i mødet).

12,15 Stævnefrokost. 2 snitter med sild, wienerschnitzel ell. forløren skildpadde, 2 snitter med ost - a 8,00.

17,30 Festmiddag: Stegt kylling, brune, franske og hvide kartofler, kompot, salat m. m.; hjemmelavet jordbær is à la Westend - pr. kuvert 12 kr. Underholdning, dans til kl. ?.

Mandag den 7. juni (2. påskedag):

10,00 Kan du huske, da vi valsede? Vi tager stokken og prøver lidt igen (det bliver en rigtig sjov tur). Ankomst til hotellet igen kl. 12.

Ja, så venter vi jo bare på, at alle afdelinger ude og hjemme skal sende os deres deltagerantal, så vi kan se, hvor mange der ønsker værelse à 14 kr. pr. overnatning — og så er der frokosten (her er prisen 8 kr. pr. kuvert) og spisningen (12 kr. pr. kuvert).



KLUB FOR BEREKJSTE
SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for juni:

bustur til pinsestævnet i Randers

Her har vi lagt indbydelsen til pinsestævnet i Randers: Afrejse pinselørdag kl. 11,30 fra det gamle Grønttorv, til bagerejse 2. pinsedag kl. ca. 18 (hjemme før midnat).

Tur-retur 63 kr. pro persona, og mindst 30 personer for turens gennemførelse.

Tilmelding snarest af hensyn til pladsreservation på Grenå færgen.

Bestyrelsen for Københavns afd.

Redaktøren af D.f.S. fylder 60



Nu begynder også mellemkrigsnaverne at komme op i årene, og en af de populære i vore rækker, typograf Waldemar Petersen, Hillerød, fylder 2. pinsedag den 7. juni 60 år.

Præsentation af Walde er jo unødvendig, thi det er kendt i vide kredse, at han siden sin indmeldelse i Hamburg 1926 har helliget naverlivet sin store interesse. Efter valseturen sammen med undertegnede rundt omkring i Europa kom han hjem og startede Roskilde afdelingen og forsynede endda denne afdeling med et lokalt naverblad.

En dag gik så turen til Hillerød, hvor han fik tjans på Socialdemokraten og siden har været beskæftiget. Der gik ikke lang tid, før en af CUKs fine afdelinger ved Waldes initiativ var en kendsgerning, og ved siden af at lede Hillerødafdelingen fik han posten som redaktør af vort blad »Den færende Svend«. Det er vist ikke for meget sagt, at han gennem dette arbejde har haft en stor andel i at styrke sammenholdet inden for CUK og gjort bladet populært ved hjælp af en fin og interessant journalistik parret med evne til at skaffe clichéer med billedstof til understregning af alt det, der interesserer naverne og også andre i vor bevægelse interesserede.

Vi er mange, der gerne på CUKs vegne bringer Walde en hilsen og tak på den runde fødselsdag. Vi håber, at han i mange år endnu vil kunne klare vort blad på den glimrende måde, og jeg er nok i kontakt med mange, når jeg i anledning af den runde fødselsdag siger: Til lykke, Walde!

Kai Fønss Bach.

Stævnebureauets adresse er: Hotel Westend, Vestergade, Randers, tlf. (064) 2 53 88, og afdelingens telefon er (064) 2 88 46. Hulen: Holsøvej 5, kld.

Alle henvendelser og tilmeldelser bedes sendt til Johan Aaquist, Nørrebro-gade 180, Randers.

Svende! Send jeres tilmeldelser så hurtigt I har dem — sidste tilmeldelse er lørdag den 22. maj.

Obs! Undlad ikke at se vor dejlige hule.

Svende fra øst, vest, syd og nord. i Randers vi mødes om navens det runde bord.

Velkommen til landsnaverstævne i laksestaden Randers.

»Knast«.

Skole Jensen, Silkeborg, 80 år

Den 16. juni fylder vor prægtige ven og naverbror Peder Skole Jensen 80 år. Skole Jensen, der blev indmeldt i klubben her 1937, er udlært væver, ligeså hans hustru, Sofie Jensen; de stammer begge fra Herningegnen og har været her i Silkeborg cirka femogtredive år. I sine unge dage — før krigen 1914—18 — var Skole Jensen vævemester i Hamburg. Neumünster og Haderslev, og efter krigen også vævemester i Roskilde. Nu, de sidste 15 år, pensioneret, og de nyder nu begge deres otium i deres pragtfulde hjem Richtersvej 8. — Alle årene, der er gået, har Skole Jensen og hustru taget stor del i vore sammenkomster og møder her i Silkeborg Naverklub, og vi kan sige, at så stor interesse har Skole Jensen for vor klub her, at han aldrig har svigtet en mødeaften i de mange år, og Skoles ord er altid: Bær altid emblemet.



Alle naverne i Silkeborg vil her ønske dig til lykke med din fødselsdag og de bedste ønsker for tiden fremover.

På Silkeborg Naverklubs vegne: *Vald. Hansen.*

Louis Svendsen, Ålborg, 80 år



Den 11. juni fylder vor gode naverbror, snedker Louis Svendsen, Norgesgade 8, Ålborg, 80 år. Louis tog straks efter sin læretid randselen på ryggen, og staven til støtte, på valsen igennem Tyskland og fik arbejde i Hamborg. Men rejselysten var ham i blodet, og turen gik til Schweiz, derefter til Wien, videre tilbage til Hamborg, hvor Louis fandt sin hjerteblomst. Men Louis havde ingen ro på sig, turen gik igen til Schweiz, straks efter kom hjerteblomsten derned, og de blev gift. Da krigen udbrød 1914, vendte Louis tilbage til Danmark og havnede i Ålborg, hvor han straks samlede alle naver og var medstifter af den nuværende klub. Louis, som er godt kendt både herhjemme og i udlandet, ønskes hjertelig til lykke på fødselsdagen af naverne i Ålborg. *J. M. J.*

Aarhus. Den 14. maj kunne vor gode naverbror Rasmus Jørgensen, J. P. Jacobsensvej 59, Aabyhøj, fejre 75 års fødselsdag. »Snøjser«, der er 50 års jubilær i CUK, er velkendt inden for naverkredse for sit strålende humør, som han gavmildt har delt ud af alle de år, vi har kendt ham her i Aarhus afd., og vi håber, at han stadigvæk i årene fremover vil komme og sætte lidt humør og skub i vore hulemøder.

Vi ønsker dig til lykke med de 75 år her fra Aarhus afd. *H. Fiirgaard, sekretær.*

Fødselarer i juni:

Den tidligere formand for Roskilde afdeling, murer J. A. Andersen, Lyngby pr. Kr. Hyllinge, fylder den 22. juni 75 år. J. A. Andersen var i 1913 og 14 på valsen i Tyskland og blev indmeldt i CUK i Flensburg i naverne hule i restauration »Det gyldne Anker«. Efter en del arbejde der omkring, hvorved han tjente nogle penge, rejste han på 4. klasse til Köln, hvor der også var godt at bestille, men ved krigen i 1914 måtte han hjem.

— Fhv. murermester Georg Mogensen, De gamles Hjem i Frederiksværk, fylder den 7. juni 75 år. »Inspektøren«, som han kaldes af naverne dér, arbejdede i sine unge dage i Tyskland, men drog så hjem og var i mange år murermester i Ølsted. Vi ønsker hjertelig til lykke med dagen. *W. P.*

Håndværkernes Rejsefond.

Præmieliste 1. maj 1965:

kr. 50	kr. 25	kr. 25	kr. 15	kr. 15	kr. 10	kr. 10
71868	71854	71752	71635	71169	71471	71435
72239	72891	72659	72375	72906	72910	72372
73577	73145	73163	73499	73037	73302	73557
74286	74454	74529	74966	74192	74116	74601
75459	75665	75477	75158	75040	75441	75269

Udlevering finder sted daglig indtil 1. juli 1965. Næste trækning den 1. november 1965. Medlemmer indtegnes daglig. *Fællesudvalget.*

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Fung. formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobløvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BElla 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«.

Annønce og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. Palæ 35 31. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

Program for juni.

Her mødes vi alle til pinsestævnet i Randers.

Resten af måneden og hele juli måned holder vi ferie.

Runde dage i Københavns afd. i juni:

9. maj: Tapetserer Chr. Kjølby, Ågade 110, 3., København N, 75 år.

16. maj: Snedker H. Christoffersen, Zolas Allé 3, Søborg, 65 år.

28. maj: Skolebetjent Emil Poppe, Kong Hans Allé 32, Søborg, 60 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

Gevinstliste ved Naverne skærtorsdagsfest: 3211, 941, 1765, 3601, 2751, 859, 2762, 662, 1645, 2640, 1718, 2885, 3180, 2870, 3843, 3643, 3160, 2672, 2471, 3676.

Endnu uafhentede gevinster fås hos kassereren Kai Andersen, Keplergade 13, 1. sal, S, telefon 55 46 13.

København. Lørdag den 3. april var vi samlet til hulemøde; det var en god aften, og der var god stemning.

Skærtorsdag havde vi vor forårsfest, hvor teaterselskabet »Thalia« opførte en revy; med meget godt og meget dårligt, men det gode var ikke nyt, og det nye var dårligt. Men det bliver svært at finde en underholdning, der passer vort publikum, for der opføres så at sige ingen teaterstykker nogen steder mere. Men kommer tid, kommer råd. Efter revyen var der bal, og Peter Jensen og hans band fra Ringsted spillede, så det blev sent, inden de sidste gæster kunne køre hjem. Vi havde denne aften den glæde at hilse på Otto Kröll fra Düsseldorf, der var kommet et smut herop.

Lørdag den 1. maj afholdt vi vor halvårlige ordinære generalforsamling; vi begyndte med 5 nye indmeldelser, så det var en god start; derefter overbragte Knud Lønstrup, der lige er vendt hjem fra det fremmede, en hel del friske hilsener fra Canada, Californien, Slagelse, Argentina og alle de andre kendte steder fra.

Formanden mindedes derefter fem medlemmer, som er draget på den sidste rejse det sidste halvår, og udtalte et: Æret være deres minde.

Derefter gik vi til punkt 1, protokollen; denne blev oplæst og godkendt. I sin beretning fortalte formanden lidt om, hvad der var foregået siden sidste generalforsamling; ogseå denne blev godkendt. Under punkt 2, regnskabet, kommenterede Kaj Andersen det omdelte regnskab; godkendtes med klap.

Alle valg til HB, klubben og byggefonden var genvalg; dog udtalte formanden, at det kun var et spørgsmål om tid, inden han nedlagde sit mandat.

Generalforsamlingen var saglig, og der var nogenlunde god ro og orden, sagde H. E. Fischer, der var valgt til dirigent.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Slagelse. Naverne i Slagelse har åletur til Suserup lørdag den 12. juni. Start kl. ca. 14 fra hulen i Fruegade 36. Suserup er et godt sted, hvor vi kan få en god behandling og gode ål, og det er et af Danmarks smukkeste steder, og de, der vil med, bedes melde det til Henry Hansen, Sct. Knudsgade 10, Slagelse, sammen med 10 kr. pr. hoved, da det er bindende (der skal bestilles i forvejen).

Påskedag havde vi besøg af Otto Kröll, det var kort, men han svigter ikke Slagelse, når han er på besøg i Danmark, og det siger vi ham tak for.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Randers. Navermødet 1. maj var rigt besøgt. Svendene var mødt frem, og naverstævnet var jo det store emne, som blev behandlet; der var livlig diskussion om arrangementet, nu skulle alt være lagt i faste rammer, så nu venter vi blot på, at vore naverkammerater skal melde sig til stævnet. Efter dette hulemøde kan vi roligt regne med, at alle naverne i Randers gør en indsats for, at stævnet skal blive ekstra godt. Vi vedtog endvidere, at vor naverturn Kr. Himmelfartsdag skal gå ad gammelkendte veje, og vognen med laskedrikke følger med, så vi kan nok få nogle fornøjelige timer på turen. Humøret plejer jo ikke at mangle, og svendene er jo altid flinke til at møde op med skorpeskrinet.

Med naverhilsen.

Reservesekretæren.

HUSK: Randers byder til naverstævne. Ingen naversvend må mangle, det vil blive en oplevelse at være med til dette års naverstævne i Randers. Mottoet må være: Alle naver fra nær og fjern skal mødes i Randers i pinsen 1965.

»Knast«.

Silkeborg. Da der ikke kan foreligge et mødereferat så betids, at det kan komme i maj-numret af D.f.S., må dette vente til næste gang, men vi her i Silkeborg afdeling vil ikke undlade at ønske alle naverbrødre en rigtig god og fornøjelig sommerferie, som nu forestår i de kommende 2—3 måneder. Vi her i Silkeborg lægger planer hver mødeaften om tur til Aarhus, Randers, Herning o.s.v., men har ikke nået at starte fra hjemmet endnu, men det kommer nok; men altså: god og festlig ferie, alle svende og svendinder ude og hjemme, det er vi glade Silkeborgnavers ønske.

Med kraftigt naverslag fra 30 svendenaver.

Bær altid emblemet!

P. Skole Jensen, sekretær.

Odense. Lørdag den 1. maj afholdt vi et godt besøgt møde i hulen. Formanden bød velkommen, særlig til et nyt medlem, værktøjsmager Vilhelm Ludvigsen, Tvilko pr. Glejberg; han kom fra Zürich. Han fik velkomsten, som han kvitterede for med en omgang, og han fik blæren, og det samme gjorde to af vore gamle naverbrødre, murer Niels Juhl, der blev 80 år, og smed J. P. Mogensen, der blev 65 år, men endnu to gange måtte »blæren« holde for, til sidst var det model-snedker Bent Schou, der også var blandt fødselarerne, så I kan nok se, at der blev både sunget og skålet. Det blev bestemt at afholde vor årlige herretur Kr. Himmelfartsdag. Til sidst skal det lige oplyses, at vor gamle ven Laurits Laurisen i sit 74. år er blevet motoriseret, han har købt sig en knallert. Næste sammenkomst bliver 12. juni i fru Fabrins have.

Med naverhilsen.

P. Chr., sekretær.

Dansk Samvirkes 25. sommerstævne for udlandsdanske (Kronborgmødet) afholdes søndag den 20. juni i Helsingør.

Lam på spid i Hillerød.

Lørdag den 12. juni kl. 17 samles vi til fest igen, og det er Lam-på-spids, der i år finder sted hos Ejvind Henriksen, »Fuglebjerg«, Nr. Herlev, tlf. 26 45 25. Absolut tilmelding må ske senest fredag den 4. juni til Ejvind Henriksen.

Med naverhilsen.

Formanden.

Hamborg. På generalforsamlingen den 24. april blev det vedtaget, at sekretæren også skulle tage formands- og kassererposten, således at al korrespondance går til Carl Petersen, Bartholomäusstraße 1a, 2, Hamburg 22. Udbetaling for rejsende svende fra kl. 15 til 19.

Kontingentet for rentenydere blev forhøjet med 2 DM på grund af vore store udgifter i den sidste tid. I juni og juli har vi ingen hulemøder; vi skal også have vor ferie.

Ved mødet så vi, at vort skab er brækket op, og tyvene har stjålet det skib, vi fik af det gl. naverlaug ved 60 års jubilæet. Nu må vi håbe, at forsikringen dækker dette tab.

Med naverhilsen.

Carl Petersen, sekr.

Uddrag af HBs protokol.

29. april: Fung. formand Kai Fønss Bach åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden oplæste en del korrespondance, bl. a. fra Randers, og det ser ud til, at vi får et fint naverstævne. På en påsketur til Holland besøgte formanden

Harri Jensen, Hamburg. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard gav regnskabsmæssige meddelelser, og i brevet fra Stockholm stod bl. a., at naverne var opsagt fra Ingårö den 1. maj. Endvidere var der forskellige sager af mere intern karakter.

Waldemar Petersen.

Min hjerteligste tak til alle for udvist opmærksomhed ved min 85 års fødselsdag. Tak til Klub for berejste Skandinaver og Naverne Sangkor for den smukke fest på Jagtvej.

Kraftig naverhilsen.

Chr. Jensen.

Kolding afdeling aflyser medlemsmøderne i juni og juli måned. Første møde afholdes tirsdag den 3. august.

Med naverhilsen.

Johs. v. Wovern.

Runde dage i juni i Københavns afdeling:

12. juni: Chr. V. B. Bach, Frederikssundsvej 109, 3. sal, 65 år.

14. juni: Skomager Arthur Hansen, Hovedvej 179, Glostrup, 85 år.

18. juni: Glasmager Otto Olsen, Oldermundsvej 25, 2. sal, NV, 75 år.

25. juni: Rethucheur E. Nyberg, Nakskovvej 70, 1. sal, Valby, 70 år.

29. juni: Overmontør Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, F, 75 år.

30. juni: Snedker Willy Hansen, Korsgade 25, c/o Hakon. København N, 70 år.

Københavns afd. lykønsker med dagen.

Hvis der er nogen, som er interesseret i arbejde i Sverige under lidt anderledes former, så er adressen her: *Uddeholmsbolaget, Skogsförvaltningen, Uddeholm, Sverige.* De ansætter for kortere og længere tid, i deres bygningsafdeling, alle former for håndværkere. Disse håndværkere arbejder på skovstationer og forlægninger, somme tider langt fra byer, og kommer ikke hjem hele ugen. Det er jo altid en frisk plads at have for nogen, som måske ikke vil rejse for langt hjemmefra.

Danske i Göteborg, som søger værelse, kan henvende sig til familie Ploom, Bällkärsgratan 15, Göteborg H.

UDENLANDSK ARBEJDSKRAFT

Spørgsmålet om anvendelse af udenlandsk arbejdskraft har stadig aktualitet. Senest er dette spørgsmål blevet rejst af de socialdemokratiske studenterforbund i de nordiske lande. Idet disse forbund i fællesskab har udarbejdet en redegørelse til de respektive regeringer, indeholdende retningslinjer for den politik, disse forbund anser for ønskværdig over for udlændinge, der søger arbejde i de nordiske lande.

Redegørelsen bygger på, at der for alle de nordiske lande på grund af de gældende aftaler om frihed for paskontrol må skabes ensartede og mere liberale regler.

Det grundlæggende princip i redegørelsen er, at udlændingene bør have samme rettigheder til at leve og bo i det enkelte land, som dette lands egne indbyggere har. Det er en vigtig forudsætning for initiativtagerne til redegørelsen, at en arbejdstilladelse meddelt i det ene nordiske land også har gyldighed i de øvrige nordiske lande, og det er endvidere foreslået, at der kun udfærdiges én tilladelse af én administrativ instans (Arbejdsdirektoratet) og ikke som nu op til tre forskellige tilladelser.

Herudover opstiller man en række krav, der tager sigte på at forøge den udenlandske arbejders tryghed, både ved selve indrejsen og under opholdet, således mener man f. eks., at et skøn over udlændingenes personlige forhold ikke — som det er tilfældet i dag — kan medføre afvisning allerede ved indrejsen, og at en engang meddelt arbejdstilladelse ikke vilkårligt bør kunne tilbagekaldes inden for det tildelte tidsrum. Ligesom visse rettigheder såsom forhør med juridisk bistand, før udvisning finder sted, må være en selvfølge.

En gennemførelse af de forslag, som fremsættes i redegørelsen, vil her i landet kræve store ændringer i gældende praksis for meddelelse af arbejdstilladelser.

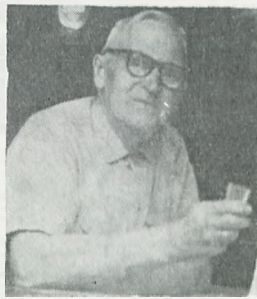
Det vil sikkert i øvrigt være nødvendigt at liberalisere vore regler, og på denne baggrund må man hilse de unge socialdemokraters friske og fordomsfri initiativ med tilfredshed.

B. J. (i »Arbejdsgiveren«).

Enhver nav bor være i C. U. K.

En dejlig naveraften i Temperley

Da jeg erfarede, at vi også skulle til Buenos Aires, og at Temperley ikke lå så langt væk fra selve byen, er det naturligt at afrunde denne tur med et besøg hos Martin Christensen, som sikkert ikke hver dag fik besøg af en nav hjemmefra. Jeg gravede frem et af de gamle »Svenden«, for jeg kunne huske, at jeg havde set en lille artikel, han havde skrevet, for jeg måtte jo have hans adresse. Desværre var hans artikel bare underskrevet »Martin«, så dér stod jeg. Jeg skrev et brev til Walde om at få hans adresse og bad ham sende den til Montevideo, men der kom ikke nogen adresse (antagelig ligger brevet i Cap Verde, når vi kommer dertil den 13. april, men så er det for sent). Well, hvad nu? Jeg sad og grublede og kom til at tænke på, at jeg i et nummer af »Tidens Kvinder« havde set en artikel om en dansk familie i Temperley, der havde som sin hobby at dyrke skildpadder, så jeg gik på jagt efter det blad. Antallet af skildpadder stemte med det, Martin havde skrevet, dog var det blevet til en mere siden, men de kunne jo have ynglet. Men ak nej, ingen adresse, bare at fru Ellen Johanne Christensen, og hvis det var Martins kone, så måtte han jo også hedde Christensen. Endvidere stod der, at Martin var fra Aalborg og hans frue fra Odense; ikke meget at gå efter i en by som Buenos Aires med så mange danskere. Vel, jeg fortsatte detektivarbejdet og spurgte alle de danskere, jeg mødte, om de kendte et par mennesker efter min beskrivelse. Alt var dog resultatløst, og jeg havde næsten opgivet at få anledning til at besøge Martin. Jeg var godt sur over, at en sådan chance var gået fra mig, for det var jo ligesom blevet min opgave på denne rundtur at kontakte de naver, som vi kendte til, og som ligesom var lidt uden for de vanlige stier til en nav. En af de sidste aftener, vi var i Buenos Aires, gik jeg forbi en souvenirbod i Calle Florida inde i noget, som kaldes »Galleri« (Gallerias har altid haft en særlig tiltrækningskraft på mig. Der kan man nemlig altid være sikker på at se og opleve noget, som man ellers ikke oplever eller ser andre steder i byen. De fleste af de større byer i hele verden har sine gallerias — noget i stil med Jorcks Passage i København). Well, jeg stoppede uden for denne souvenirbod og så efter, om der var en vinsæk at se nogen steder, for det havde jeg været på jagt efter hele tiden, siden jeg kom til Buenos Aires. Jeg er nemlig blevet drillet så mange gange af Chr. Stentoft i Hillerød med, at han byder mig vin af sin sæk, men jeg har måttet sige nej tak hver gang, fordi jeg var bange for at spille på mit løb. Nu havde hans irriterende grin ærgret mig nok til, at jeg havde besluttet mig til at købe en selv og øve mig på den, så jeg rigtig kunne se, hvor lang i ansigtet han ville blive næste gang til deres »Lam på spid«-fest, når jeg sagde ja tak og kunne drikke af vinsækken uden at spille. Jeg så ikke nogen sæk i vinduet, men derimod et skilt, hvorpå der stod, at her talte man blandt andet alle de tre skandinaviske sprog. Jeg hopped ind i forretningen og blev mødt af en venlig dansk dame, som spurgte mig, om der var noget, jeg ønskede. Jeg sagde, om det var, at jeg bare så efter én speciel ting, nemlig en rigtig argentinsk vinsæk. Og det viste sig, at jeg var heldig, for de havde nemlig kun én igen, og den købte jeg så. Nu øjnede jeg chancen til



at gøre et sidste forsøg på at få fat i Martins adresse, og jeg sagde: »Har De været længe i Argentina?« Og fru Dam svarede (det hed damen): »Åh ja, i ganske mange år.« Så siger jeg til hende: »Ja, det lyder måske dumt, men jeg søger en dansk familie i Temperley, og det eneste, jeg véd, er, at de hedder Christensen, og at de har otte skildpadder gående rundt i deres have, men dem kender De vel ikke?« Ved siden af stod en anden dame, som kun talte spansk, men hun var af danske forældre og forstod så meget, at hun kunne fortælle mig, at hun var i familie med disse Christensen i Temperley. Hun gik til telefonen og ringede til Martin, og jeg kom i forbindelse med ham. Vi aftalte så, at jeg skulle komme op til dem dagen efter ved 6-tiden om eftermiddagen, så vi kunne få os en rigtig naversludder. Det lovede jeg, hvis jeg ikke blev opholdt af arbejde ombord alt for længe.

Dagen efter, mens jeg stod og vaskede mig, kommer pludselig styrmanden og siger til mig, at nu kommer der nogle mennesker, som spørger efter mig, og bag ham dukkede Martin op med et stort grin, sammen med en kammerat, som hedder Schultz og er fra Hillerød. De havde besluttet at komme ind til byen og hente mig, så jeg ikke gik vild. Da jeg var klædt om, dampede vi af sted til Temperley. Martin Christensen er rigtig typen på en god gammel solid nav med alle en navs særlige kendetegn, nemlig gæstfrihed, gemytlighed og en levende hukommelse om det, han oplevede i sine unge dage. Vi sludrede om mange ting på den 25 minutters rejse til Temperley, og vi havde slet ikke tid til at se på omgivelserne for bare at snakke.

Vel ankommen til vort bestemmelsessted, som er en slags ydre forstad til Buenos Aires, sammenlignet med f. eks. Klampenborg, nåede vi da også til hans hjem. Her blev vi modtaget af hans søde rare frue, som bød os velkommen med en Martini drink. Hun var absolut lige interesseret i at høre, hvad jeg havde at fortælle, og de havde begge læst mine artikler i »Svenden« med interesse — noget, jeg blev meget stolt af. Efter en stund kom der et svingende fad med det dejligste danske smørrebrød på bordet og danske Hamlet-bjere, og jeg nød det over al måde og spiste vel nok mere, end jeg burde have gjort efter etiketten. (Undskyld, fru Christensen, men jeg havde ikke set dansk smørrebrød i ca. 8 måneder, og det er min store svaghed, at jeg ikke kan sige nej til dansk smørrebrød). Ind imellem snakkede vi om alt mellem himmel og jord, også om naverlivet. Det ene minde efter det andet dukkede op i Martin Christensens hukommelse, og det måtte fortælles med det samme. Det var en meget festlig aften, som jeg aldrig vil glemme, for den har sat uudslettelige spor i mit sind — disse

dejlige mennesker tagende imod en vildt fremmed helt nede på den anden side af denne syndige jordklode.

Midt under samtalen kunne Martin rejse sig og gribe mandolinen og spørge: »Kender du denne her?«, og så kom der en af de gamle naversange, som vi alle kender. Martin Christensens søn Alfredo var også kommet på besøg; han er fulgt i sin fars fodspor og arbejder ved gasværket i Temperley. Den gas, der bruges, er den gas, jeg skrev om tidligere, som kommer op af jorden nede i Ildlandet (Tierra de Fuego), men det skriver Martin vel lidt om i et kommende nummer af »Svenden« — han kender det jo meget bedre end jeg.

Naverhistorier og naversang vekslede, og aftenen gik alt for hurtigt. Martin gav mig en mundharpe og en vinsæk med, som skulle foræres til hulen i København, og det skal nok blive effektivt. Martin Christensen kom til Argentina for ca. 44 år siden, oprindeligt på vej til Chile sammen med sin brøder for at sætte et mejeri op, men de følte sig så godt tilpas i Argentina, at de blev dér. Han er maskinarbejder og har lært på et af de fineste værksteder i Aalborg. Schultz er metaldrejer og har vistnok lært i Hillerød. Det viste sig, at Martins frue var meget mere berejst end Martin selv, idet hun havde været guvernante i en fransk familie. Fruen har været bosat i Paris og i Rio de Janeiro, og hun var med den sidste båd, som gik fra Lissabon under den anden verdenskrig. Endvidere har fru været bosat i USA og taler både tysk, engelsk, fransk og spansk såvel som portugisisk. Det var det, jeg sagde til Martin: Du kommer jo helt i skyggen af din kones oplevelser; og det måtte han medgive mig. Tusind tak for en uforglemmelig aften i Temperley, fru Christensen og hushond. En naversangbog skal med det første blive sendt til jer, det lover jeg.

Efter denne dejlige aften i Temperley var det også slut med besøget i Buenos Aires, og vi sejlede dagen efter »bound for Europe« efter at have lastet 11.000 t korn i Rosario og Buenos Aires. I Rotterdam gik jeg i land efter en cirka 9 måneders rejse jorden rundt med en masse oplevelser og en masse dejlige minder fra besøg hos naverbrødre med bustruer, som jeg har haft den glæde at træffe på min uforglemmelige færd. Det er slet ikke så få, jeg har truffet, når jeg tænker over det — som nu i Durban, Yokohama, Vancouver, Acapulco, Los Angeles, Buenos Aires og Montevideo.

Nu går turen som sidste havn inden Rotterdam til Islas de Cabo Verde, hvor vi skal bunkre for vor videre færd til Europa, som vi ikke har set i cirka 9 måneder.

Jeg sender hermed en hilsen til jer alle, som jeg har mødt på denne tur, og som jeg har mødt gæstfrihed hos, og jeg håber, at I alle har fulgt min videre rejse i »Svenden«, for det er også som en slags brev til jer alle, så I kan følge med i, hvad der videre er sket, siden jeg var hos jer. Tak skal I have, allesammen, — og måske på gensyn en anden gang.

Knud Lønstrup.

I andre artikler fortæller
Knud Lønstrup om mødet
med flere landsmænd

Afdelingens navn	Medlems- antal	INDTÆGTER										UDGIFTER					
		Indskud		Medlems- bøger		Måned- kontingent		C. U. K. postkort		Male- riater		Diverse		Kasse- behold- ning		Indtækt til H. K.	
		Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.
1. Aalborg	19	7	10,50	7	14,—	196	196,—	200	20,—	25,—	25,—	216,—	220,50	1	200,—	0,50	220,—
2. Århus	72	4	6,—	5	10,—	554	554,—			44,50	44,50	5,50	831,—			8,—	600,—
3. Fredericia	19	6	9,—	6	12,—	221	221,—						292,—				285,—
4. Frederiksværk	70	4	6,—	4	8,—	177	177,—			23,50	23,50	37,76	854,50			2,—	177,—
5. Hillerød	5	1	1,50	1	2,—	60	60,—						101,26			1,40	80,—
6. Holbæk	4	4	6,—	4	8,—	50	50,—						50,—				48,60
7. Horsens	7	4	6,—	4	8,—	53	53,—			3,50	3,50		70,50			1,—	70,50
8. Kolding	182	16	24,—	20	40,—	1850	1850,—	200	20,—	62,50	62,50		1996,50	3	600,—		47,—
9. København	4					48	48,—						48,—				24,—
10. Køge	3					24	24,—						84,—				84,—
11. Nakskov	5					84	84,—										
12. Nørresundby	1					385	385,—	100	10,—	7,—	7,—	25,—	414,50			2,—	176,50
13. Odder	36	3	4,50	4	8,—	151	151,—			27,50	27,50		203,50			0,75	75,—
14. Odense	13					36	36,—						36,—				75,—
15. Randers	3					51	51,—	86	8,60	1,—	1,—	27,65	202,60				373,50
16. Roskilde	5					193	193,—						373,50			0,80	520,70
17. Rønne	30	1	1,50	1	2,—	360	360,—						190,15				84,—
18. Silkeborg	36					68	68,—						521,50				197,—
19. Slagelse	10	7	10,50	9	18,—	493	493,—			12,—	12,—	0,15	198,65			1,—	102,27
20. Svendborg	42					84	84,—						177,50				
21. Vejle	3					172	172,—	45	4,50	2,—	2,—						
22. Vordingborg	13	3	4,50	5	10,—	78	78,—										
23. HK, Helsingør	9	1	1,50	1	2,—	66	66,—										
24. HK, København	13					6271	6285,27	631	63,10	272,50	272,50	12,00	434,21	4	800,00	17,45	78,00
25. Herning	604	70	105,00	80	160,00								7332,08				6259,32
																	7154,77
																	177,31

Afdelinger i udlandet

Afdelingens navn	Medlems- antal	Indskud		Medlems- bøger		Måned- kontingent		C. U. K. postkort		Male- riater		Diverse		Kasse- behold- ning		Indtækt til H. K.	
		Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.
		Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.
26. Borås, Sverige	6	5	7,50	5	10,—	72	72,—			20,—	20,—						
27. Göteborg, Sverige	27	3	6,—	4	8,—	134	134,—										
28. Malmö, Sverige	49	4	6,—	4	8,—	51	51,—			52,—	52,—						
29. Stockholm, Sverige	7	5	7,50	5	10,—	554	554,—			20,—	20,—						
30. Oslo, Norge	1					59	59,—										
31. Basel, Schweiz	11	11	16,50	11	22,—	132	132,—			64,—	64,—						
32. Bern, Schweiz	1	1	1,50	1	2,—	17	17,—			4,—	4,—						
33. Kreuzlingen, Schweiz	48	36	54,—	36	72,—	487	487,—			48,80	48,80						
34. Zürich, Schweiz	1					18	18,—			41,56	41,56						
35. Dresden, Tyskland	2					34	34,—										
36. Düsseldorf, Tyskland	12					178	178,—			20,—	20,—						
37. Hamburg, Tyskland	3					48	48,—										
38. Kiel, Tyskland	5					63	63,—										
39. München, Tyskland	20	6	1,50	6	2,10	152	152,—										
40. Calgary, Canada	7																
41. Vancouver, Canada	203	68		69		1999											

Revideret den 5. maj 1965.
Erik Søggaard, revisor. Th. Rasmussen, revisor.
København, den 31. marts 1965.
K. Bjerregård, hovedkasserer.

Den skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse (C.U.K.)

Årsregnskabet fra hovedkassen 1. april 1964 til 31. marts 1965

INDTÆGTER			
Kassebeholdning den 1. april 1964.....		17.071,32	
Modtaget fra afdelinger:			
Danmark	6.198,32		
Udlandet	1.345,88	7.544,20	
Solgt:			
90 emblemer à 4,00	360,00		
30 emblemer à 5,00	150,00		
20 navertelegrammer ... à 1,00	20,00		
3 bordbannere à 20,00	60,00	590,00	
Annoncer i bladet.....		250,00	
Agitationsfond à conto lån		3.071,15	
Renter i bank		1.299,00	
Diverse		14,00	
			kr. 29.839,67

UDGIFTER		
Udsendelse af bladet	1.923,23	
Trykning (årsregnskabet)	301,39	
Clicheer	431,64	
Administration	1.800,00	
Telefoner	1.008,64	
Møder og revisioner.....	384,35	
Rejsseudgifter	61,60	
Repræsentationer	250,00	
Gaver m.m.	252,72	
Begravelseshjælp (8)	1.500,00	
Lån til Agitationsfond	4.071,15	
100 naveremblemer	420,00	
Portoudgifter	446,85	
Skrivematerialer	181,93	
Tryksager	51,46	
Forsikringer	36,40	
Diverse	167,00	
		13.288,36
Kassebeholdning den 31. marts 1965.....	16.551,31	
		kr. 29.839,67

Revideret og befundet rigtigt. Kassebilag og kassebeholdning til stede.

København, den 5. maj 1965.

Erik Spøgaard, revisor. Th. Rasmussen, revisor.

København, den 31. marts 1965.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

STATUS pr. 31. marts 1965

Kassebeholdninger i afdelingerne:			
I Danmark		177,31	
I Sverige sv. kr. 3.923,44 d. kr. 5.261,33			
I Norge n. kr. 804,71 d. kr. 778,88			
I Schweiz S. Fr. 4.525,55 d. kr. 7.205,58			
I Tyskland DM 1.762,24 d. kr. 3.066,30			
I Canada \$ 8,30 d. kr. 53,20	16.365,29		
I hovedkassen		d. kr. 1.465,00	
I banken		d. kr. 15.086,31	16.551,31
2 andele i Hillerød-navernes byggef.	200,00		
3 obligationer Østift. Kreditforening	20.000,00	20.200,00	
Lån til agitationsfond (rest).....		1.000,00	
Inventar		338,80	
Varelager:			
938 sangbøger à 3,50	3.283,00		
1197 medlemsbøger à 2,00	2.394,00		
108 emblemer à 5,00	540,00		
14 æreemblemer à 5,00	70,00		
6 store emblemer à 10,00	60,00		
100 naverpostkort à 0,15	15,00		
1681 navertelegrammer .. à 1,00	1.681,00		
30 bordbannere à 20,00	600,00		
51 værker »Den færende Svend« à 128,00	6.528,00	15.171,00	
			kr. 69.803,71

Kommentar til CUKs årsregnskab:

Der mangler 5 afdelinger, der ikke har indsendt deres regnskaber ved årsregnskabets afslutning, og Frederiksværk-afdelingen er indgået i Hillerød-afdelingen. Medlemsantallet er gået frem, og afdelingsopgørelsen viser en glædelig fremgang i nye medlemmer i de danske afdelinger, som jeg håber vil fortsætte i fremtiden.

CUKs status viser atter en fremgang på ca. kr. 3.000,00 i formue og aktiver.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

INDIANERNE I CANADA

Der er ca. 200.000 indianere i Canada, deraf lever 150.000 i reservater, som tilsammen er halvt så store som Danmark. Navnet »indianer« stammer fra Columbus, som troede, at han var kommet til Indien i 1492. Indianerne menes at komme fra Sibirien.

New Zealand kender vi bedst som Danmarks værste konkurrent på det engelske landbrugsmarked, men landet har andre erhverv end landbruget, nemlig bl. a. minedrift og industri, men landbruget er hovederhvervet (der er f. eks. 47 mill. får). Landet er 11 gange så stort som Danmark, men har kun 2½ mill. indbyggere. Det er et ungt land (britisk dominion si. 1907). Forfatningen er fra 1852. I 1935 fik landet en arbejderregering, der i 1949 afløstes af en borgerlig, som var ved magten i 8 år. Siden har landet atter haft en arbejderregering. New Zealand var i mange år berømt for sin gode sociallovgivning.

Arbejdsgiverne er efter loven forpligtet til ikke at

betale løn, der ligger under grundlønnen. Men et stort antal arbejdere har lønninger, der ligger betydeligt over grundlønnen. Årsagen er den ganske simple, at arbejdsgiverne for at sikre sig dygtige og ansvarsbevidste folk tilbyder dem højere lønninger, samt at arbejderne af denne eller hin årsag kan kræve og få højere løn. Voldgiftsretten kan ikke blande sig heri. Af et rundspørge, som arbejdsministeriet gennemførte i september 1961, fremgik, at lønningerne i de adspurgte industrier gennemsnitlig lå 17 pct. over grundlønnen.

Lønstatistikken siden 1940 viser, at lønnen er steget 60 pct. Leveomkostningerne er dog også steget, men ikke nær så meget. Siden 1956 er pristallet f. eks. steget 10 pct., men lønnen er steget 20 pct.

Lønforhøjelserne er dog foregået meget uregelmæssigt; i de senere år efter 1940 steg lønnen med 15 pct., derefter hurtigt med 10 pct., og fra 1951 til 1956 med 18 pct.; den største stigning fandt sted i 1952, nemlig 24 pct. i forhold til stillingen i 1951. »Metal«.

EUROPÆERNE I CANADA

I 1604 kom de første 80 emigranter til Canada; det var franskmænd. De over-

vintrede på øen St. Croix Island. 36 døde den første vinter. I 1608 grundlagdes Quebec. I 1666 var der 3215 hvide mennesker i Canada. Idag er der næsten 20 mill.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

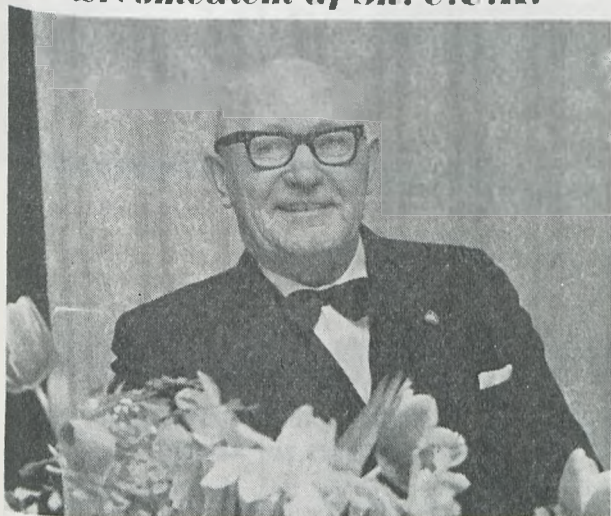
Nr. 7

JULI 1965

63. årgang

Æ R E S T A V L E

Da Jens Jørgensen blev æresmedlem af Sk. C.U.K.



Der var en festlig stemning søndag den 13. juni ude hos Københavns afdelings formand, O. J. Roslev, da hovedbestyrelsen og hovedkasserer troppede op, medbringende vor høvding Jens Jørgensen, der som andetsteds meddelt var indstillet til æresmedlem af Sk. CUK.

Fung. formand Kai Fønss Bach holdt tale og overrakte æresbrevet til Jens Jørgensen, der igennem 50 år har sat CUK så højt i sædet, at det hørte med til hans livsform såvel som hans familie og kammerater, og undertegnede takkede også Jens for de mange minder, siden vi begge blev indvalgt i HB i 1944. Fremdrog erindringer fra HB, hvor Egebo, Gottschalck, Carl Olsen, Laurits Pedersen, Emil Jensen, Holger Hansen efter tur havde samarbejdet med J. J., og slog endvidere fast, at det var J. J., der på sin stilige måde havde hjulpet CUK frem til det, den var i dag, og det skete med orden og akkuratse i alle sager.

Jens Jørgensen takkede hovedbestyrelsen og samtlige naver, der havde medvirket dertil; det med æresbrevet havde han slet ikke ventet, han havde kun gjort sin pligt for vor gamle organisation CUK, og den pligt må I bære videre; ideen for at vore unge håndværkere får et ekstra pust ved et udenlandsophold, og at samle vore naverbrødre i alle CUKs afdelinger, det er en nav værdig.

Roslev takkede for Københavns afdeling, og så dukkede filmfotografen frem.

Det var en stor dag for Jens, men også for os, der var med til at hylde en nav, der har gjort så meget for vore unge håndværkere og for CUK.

Wald. Petersen.

Kære naver og venner! Bedste tak for jeres hilsen med mange dejlige ord, gaver, blomster, som jeg modtog ved min 60-års dag. Det vil føre for vidt her at nævne dem alle, men jeg sender mine kammerater i HB, Hillerød afdeling, Håndværkernes Rejsesfond, Børste Håndværkere, Axel Magnusen, Aarhus, Jacob Monrad, afdelingerne i Stockholm, Göteborg, Hamborg, München, Kiel, Roskilde, Slagelse og Silkeborg og jer alle en foreløbig tak.

Jeres Waldemar Petersen.

50 år i C. U. K.

Den 20. juni 1965 kunne vor gode ven og naverbror, snedkermester Elbert Pedersen, Mørksgade 5, Aarhus, fejre sit 50-års jubilæum som medlem af CUK; han har i alle årene været medlem af Aarhus afd., idet han blev indmeldt her i 1915.

Elbert Pedersen er håndværker af den gode, solide slags, hvilket ses af, at han i 45 år har drevet selvstændig snedkerforretning.

Lige så solid han er som håndværker, lige så trofast er han imod CUK, hvilket jo hans 50 års lemskab beviser, og det takker vi dig for her i Aarhus afd. og ønsker til lykke med dagen.

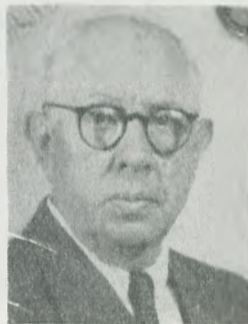
Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

Hovedbestyrelsen for CUK bringer snedkermester Elbert Pedersen, Aarhus, sin hjerteligste lykønskning med 50 års jubilæet og takker ham for hans gode indsats for CUK. Vi håber, den må fortsætte fremover.

For HB for CUK:

Kai Fønss Bach, fg. formd. Waldemar Petersen, sekr.



Vore zünftige svende dannede et godt billede i Randers.

Naverstævnet i Randers udmærkede sig også med et flot program, og heri havde deres naverdigter skrevet to gode sange, som blev sunget ved festmiddagen og senere gav han i humoristiske vendinger et rids over de daglige begivenheder.

ØLLETS PRIS

Ved Hillerøds Lam-på-spids-fest omdelte N. C. Nielsen denne brave sang:

Melodi: Povl sine høns udi haven lod flyve —

Rejser sig søen med skumhvide manker,
flyver for blæsten det gnistrende sølv,
da slår som sømænd vi lid til et anker,
men — det forstår sig — et anker med øl.
Alting bør passe som hånd i en handske:
Whisky for skotter og vin for de franske.
Sherryen skænker vi gerne de spanske —
de kan dog ikke stikke nordboens øl.

Skål for hver snedker, som midt under maset
ta'r sig en »ølhøvl« — og høvler med den.
Skål for hver murer, som højt på stilladset
læsker sig halsen, den ærlige svend.
Saven den suser og mejlerne klinger,
grovsmeden lystigt sin forhammer svinger.
Sker det, at digterens vers mangler vinger,
da er hans krikke ikke vandet med øl.

Græsset skal gulne, og kornet må falde, —
alting fortæres af rust og af møl,
men ved det skummende krus er vi alle
glade som lærker og frie som føl.
Solen skal bage og bierne brumle,
Norden skal dufte af malt og af humle.
Bare min tønne er tyk som en tromle,
så skal jeg ikke drikke andet end øl.



**KLUB FOR BEREJSTE
SKANDINAVER**

**SK. C.U.K. Naverne
afd. København**

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36A, 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Program for august:

Lørdag den 7. august: Eventuelt haveaften; herom nærmere i næste nummer.

Lørdag den 21. august: Udflugt i det blå med medbragt skorpeskrin.

Runde dage i Københavns afd. i juli:

7. juli: Snedker Carl Christensen, Hedebygade 11 B, 2., København V, 80 år.

Samtidig vil vi lykønske kleinsmed Fridthjof Billing, der den 11. juni fejrede sin 60 års fødselsdag, men som ved en beklagelig fejl ikke kom med i bladets sidste nummer.

Så til lykke med dagen!

Københavns afd.

Et fantastisk landsnaverstævne i Randers

I sommersol modtog Randers-naverne det største antal, der endnu har været til naverstævne.

Jens Jørgensen udnævnt til æresmedlem af C.U.K. - Næste år mødes vi i Aalborg.

Det var prima-prima, det landsnaverstævne i Randers. Alt klappede, og tilslutningen af naver var så stor, at Hotel Westend ikke kunne dække op til så mange, men havde reserveret Auning Kro, 23 km derfra, for os. Vi blev så kørt gratis derud og hjem igen. Hotellet havde lavet en aftale med vognmanden, der kørte den store bus med Københavner-naverne, og i 3 hold kørte vi så til Auning Kro, hvor vi blev betjent af de elskeligste mennesker. Det store Hotel Westend kunne heller ikke indlogere os alle, så andre hoteller måtte tages i brug.

Men øllet! Ja, også naverne måtte på grund af ølstrejken betale kr. 5,10 for at få en øl. Det udenlandske øl smagte slet ikke dårligt, men vi så da flere, som nød KBs juleøl og ønskede glædelig jul! Jo, et par stykker ind imellem for at spare på moneterne. Og ellers var det sodavand.

Men trods alt dette blev hele stævnet en dundrende succes. Alle Randersnaverne + alle gæsterne var eet stort smil i de 3 dage. Det var en hel sommerferie. Malermester Aaqvist, Randers, havde sammen med de øvrige 12 naver — Bredegaard, Kløve o.s.v. — fået pinsesolen til at danse for os, og betjeningen på Hotel Westend og på Auning Kro var så søde (selvfølgelig var det det smukke køn), at vi modstræbende måtte tage derfra. Og hvem har så en kernekarl som Musiker-Karl! Han var rentud strålende. Og hvem har så en redaktør, der fylder 60, ligesom det sidste nummer af musikken var i gang kl. 24 på Auning Kro. Det blev til en kort tale, lykønskning og gåsegang — og 5 hele flasker

vin og blæren. Og så dansede vi igen! Og det var et muntert selskab, der tog med den sidste bus til Randers. De fleste var i seng kl. 3. Jo, det var pokkers til aften. Den går over i historien.

2. pinsedag besøgte den kgl. privilegerede kro Hvidesten, hvor vi så de smukke gamle stuer; betjeningen var i nationaldragter, så monumenterne og ærede de første faldne — Fiil — og andre, og det undrede mig ikke, da Laurits Pedersen, Fr.værk, der på grund af sygdom går ved stok, fortalte mig, at han havde spist æggekage og drukket en snaps til, så glemte han stokken — og gik alligevel. Så faldt det gode råd: drik flere snaps hver dag.

Men vi så meget mere. Hele Randers på kryds og tværs, den dejlige lille naverhule i kommunens boliger, på tur langs Gudenåen, gåsemarch til Rådhuset, hvor vi alle gik i et par ringe og sang Valhegns »Kan du huske på valsen« (musik af Musiker-Karl), og vore 6—7 fremmedskrevne satte ekstra kolorit på tilværelsen. Det var også herligt, da vi gik og sang i gåsegang, at Randersbeboerne smilte og vinkede til os; de vidste, at her havde Niels Ebbesens by fået besøg af muntre håndværkssvende. Dagbladsartikler havde forud gjort dem bekendt dermed. — »Pariseren« fra Aarhus, han var festlig, men hvem var ikke festlig, det var vi alle. Også hotellet. De fastsatte priserne på værelserne ens, enten nogle havde fået store værelser med bad eller mindre. Jeg selv var ikke i seng i to dage, jeg sov på en divan. Konen foretrak sengen og jeg divaneseeren.

Og hvad der glædede os, var den store

tilslutning. Her så vi den nyvalgte formand for Hamborg afdeling, Carl Petersen, der sammen med sin hustru ferier i Vejle-navernes hytte, Otto Kröll, Düsseldorf, Oscar Schulze, Malmø, Lindblad og flere andre fra Göteborg, en Oslo-nav, Knud Lønstrup, lige hjemkommet fra Atlanten, og jeg kan slet ikke huske navnene på alle de 65, der deltog i mødet — Viggo Olsen, Seneca, Henry Hansen fra Slagelse, en hel kolonne fra Aalborg med Louis Svendsen og Møller-Jensen i spidsen, Peter Jensen, Nørresundby, Viggo Kristensen m.fl. fra Herning, Marius og Laurits Petersen, Fr.værk, William Andersen, Eyvind Henriksen og Anders Nielsen fra Hillerød + undertegnede og fung. formand Kai Fønss Bach, gode Randers- og Aarhus-naver, københavnere i stort tal, men vi mangler vor hovedbestyrelses formand Jens Jørgensen. Det var synd, at sygdom forhindrede ham i at deltage i dette stævne.

Lørdag aften samledes man i Hotel Westend til hulemøde, og søndag ved 10-tiden bød Randers-navernes formand, Kløve, velkommen til den store forsamling i delegeretmødet. Efter at kontroludvalgets formand, H. P. Hansen, Aarhus, var valgt til dirigent, og Kai Andersen, København, til sekretær, sang vi »Når samlet er vor Naverflokk«, og hovedbestyrelsens fungerende formand Kai Fønss Bach kunne aflægge HBs beretning.

Kai Fønss Bach startede med at bringe en hilsen fra Jens Jørgensen; han var sygmeldt og kunne ikke deltage i stævnet. Takkede for den store tilslutning. Kai oplæste sin beretning, som han hav-



En del af naverne fotograferet ved Hotel Westend.

de duplikeret i så stort antal, at alle fik en sådan og kunne følge med:

— Da vor formand, Jens Jørgensen, har ønsket at spænde fra som formand, har jeg midlertidigt overtaget hvervet som leder, til en ny bliver valgt. Jeg vil gerne her sige en foreløbig tak til Jens Jørgensen, men vi får lejlighed til i aften ved festmiddagen at uddybe denne tak, som vi alle er skyldig til Jens J.

Det forløbne år har været præget af ro og stabilitet i vor organisation både hvad angår det regnskabsmæssige og med hensyn til vort medlemsantal, der endog har vist en lille stigning.

Desværre har døden i det forløbne år gjort en stor høst blandt vore medlemmer, og jeg må nævne følgende bortgæede kammerater: Viktor Walhegn, Helsingør, kendt som forfatter til »Mindeerne«, Andreas Sørensen, København, Simon Simonsen, Silkeborg, Holger Jensen, København, bagermester Aug. Larsen, Gistrup, Aalborg, Thomas Winther, Dresden, konditor Tjella Karl Fabrien, Odense, maler Harry Peter Nielsen, Vejle, snedkermester Willy Elikofer, Aarhus, Niels Chr. Stephansen, Roskilde, Per Petersson, formand i Göteborg, Andreas Theisen, formand i Hamborg, mu-

rer Vilhelm Nielsen, Vejle, Albert Jørgensen, København, Vilhelm Nordstrøm Hansen, København.

Jeg beder medlemmerne rejse sig og med mig mindes de bortgæede kammerater med et: Æret være deres minde!

Der har i det forløbne år været en del jubilæer blandt vore medlemmer, og her vil jeg gerne nævne: bagerm. Aug. Larsen, Gistrup, Aalborg, der lige nåede at fejre sit 50 års jubilæum, inden han gik bort — ved en lille sammenkomst med kammerater ved sygesengen. Vor gode ven i Kiel, Emil Frederiksen, har fejret sit 40 års jubilæum i vor kreds, og følgende har haft 25 års medlemsskab: Gustav Thomsen, Silkeborg, Walter Hein, København, Frederik Puls, København, William Andersen, Hillerød, Johs. Wichmann, Fredericia. En mængde medlemmer har haft »runde« fødselsdage og er blevet hyldet af kammerater i afdelingen, ligesom hovedbestyrelsen, hvor der har været underretning herom, har sendt en hilsen. Det vil føre for vidt at nævne alle fødselarerne, men en enkelt undtagelse vil jeg gerne gøre ved at nævne, at vort æresmedlem i Aarhus, blikkenslagermester Axel Magnussen, fyldte 90 år den 8. december. Til lykke!

Med hensyn til vor egentlige opgave: at hjælpe de unge svende på rejsen, har det i de forløbne år jo nærmest været sådan, at det væsentligt har drejet sig om i det hele taget at få de unge ud. Danmark har på grund af konjunkturerne — ligesom i Sverige, Tyskland og Schweiz og andre lande — måttet se sig om efter udenlandsk arbejdskraft for at få mange arbejder udført. Der er flere måder at gøre dette på, men den sundeste er vel at få arbejdere hertil fra udlandet enkeltvis, i stedet for i store tal. Det er efter vor mening helt i orden, at en udenlandsk arbejder søger hertil for at se og lære og have hyggeligt samkvem med danske kammerater. Det er jo lige det, vi ønsker for vore unge. Der er da også heldigvis mange, som har vilje og lyst til at drage ud og lære —



Fortroppen af naverne er på vej langs Gudenå med øl og is.

selv om de gode forhold på arbejdsmarkedet herhjemme binder flere, end vi kunne ønske. Der er dog unge, der vil på en rejse og lader bil og øvrige goder være de døde ting, som alligevel ikke kan opveje de oplevelser, som de har hørt naverne fortælle om, og som de gerne selv vil opleve lidt af. Det ligger jo sådan, at mange lande kalder på arbejdskraft. Det har jo været lidt forskelligt i den retning for mange af vore medlemmer, da de drog på valsen. I Schweiz har de strammet reglerne noget for arbejdssøgende, idet man skal have arbejds- og opholdstilladelse i orden, inden arbejdets påbegyndelse. Men jeg tror særlig, det er rettet mod de italienske arbejdere, som oversvømmer landet. Men selvfølgelig er det bedst at sørge for, at formaliteter er i orden, og både herhjemme og i Schweiz (Zürich) vil der være hjælp at få for den unge udrejsende. Vore afdelingers tillidsmænd ser det som en fornem opgave at være behjælpelig.

I december var det 65 år siden, vor organisation CUK blev stiftet, og Jens Jørgensen skrev i »Den farende Svend« en udmærket artikel om bevægelsens struktur gennem årene. Vor organisation har stadig eksistensberettigelse som organ for de farende svende — både dem, der var på valsen, og den ungdom, der fremover vil ud at se sig om. Alt organisationsliv i dag er vanskeligere end før, idet mange ting påkalder medlemmernes interesse, men CUKs hovedbestyrelse har haft glæde af interesse for vor sag.

Der er i dag mange vanskeligheder, idet den herskende tendens til stadig stigende priser rammer vort organisationsarbejde hårdt, det er særlig porto- og telefontakster, der presser på vort budget, vi vil nødtigt ind på forhøjelser af kontingentet, idet vi nok er klar over, at mange af vore trofaste medlemmer efterhånden går over eller allerede er i pensionisternes rækker. Vi har prøvet at finde en form, så disse medlemmer kunne slippe med et lavt kontingent, og de øvrige medlemmer så gav lidt mere. Men vi skal have fat i formen. Mange afdelinger har allerede lokalt en særordning.

Der har på hvert årsmøde lydt røster om, at mødetiden ved årsmøderne var for kort — og det er så sandt, som det er sagt. Men nu er vore årsmøder ved disse stævner ikke kongressmøder. Man benytter blot lejligheden til at drøfte CUKs anliggender, og heri er mange interesserede, det véd jeg. Hvis vi havde mange penge, kunne jeg tænke mig, at der blev afholdt møder med f. eks. samtlige formænd en gang om året, og tiden bringer vel også, at vi engang igen må holde en kongres.

Vore naverlips har været succes og bringer også et lille overskud.

Vore tillidsmænd rundt i afdelingerne skylder vi tak for interessen for vor organisation. Det er glædeligt, at der kunne oprettes en ny afdeling i Herning.

Der kunne måske oprettes flere afdelinger, thi mange har været på valsen som CUK-nav og undertiden glemt, at det var den forening, der hjalp derude.

I det forløbne år har der ikke været store problemer vore medlemmer og Hovedbestyrelsen imellem. — Vi har haft den glæde at høre godt nyt fra mange, og jeg vil her bringe Knud Lønstrup en tak for de dejlige rejseskildringer, han har sendt til os, og som vi har bragt videre i »Den farende Svend«. — Vi har mange gode tillidsmænd og kontaktmænd, som vi sender en speciel hilsen: Hans Rasmussen i Zürich, der jo i fjor blev Ridder af Dannebrog som tak for sit arbejde blandt ungdommen i Schweiz, Otto Kröll, der, selv om ungdommen skuffer ham ved ikke at holde de aftaler, de går ind på, ufortrødent går ind for vor sag i Düsseldorf. Vi hopper over Dammen og hilser herfra på de glade gutter fra Los Angeles, som nok tit taler om besøget i Danmark for to år siden. Kammeraterne i Calgary og Vancouver, Martin i Temperley i Argentina og mange andre.

Vi holder i hovedbestyrelsen vort møde hver måned og samarbejdet er det bedst mulige. Jeg vil bringe en tak til mine kammerater i hovedbestyrelsen — særlig til Wald. Petersen for udmærket redigeringen af »Den farende Svend« og til Kurt Bjerregaard som en streng vogter af vor kasse.

Beretningen godkendtes enstemmigt med håndklap.

Næste taler var vor hovedkasserer Kurt Bjerregaard, der kunne glæde os med, at vi var i medlemsfremgang, og at vor status viste overskud. Bjerregaards tale lønnes også med bifald.

Så blev det »Den farende Svend«s tur, og undertegnede omtalte, at senest den 12. i hver måned skulle stoffet være i redaktørens hænder, med fotos helst nogle dage forinden. Vi må allesammen være interesseret i, at indleveringsfristen holdes; vort blad trykkes nu i 3000 eksemplarer, og der er et meget stort abonnementsantal. Ligesom andre blade er vore portoudgifter også steget, men naverne er vant til at få et frisk blad hver måned, og dette vil vi blive ved med, men send mig jeres medlemsliste, så jeg kan se, at bladet kun sendes til dem, som betaler kontingent. Alle nye medlemmer får tilsendt DfS fra den første måned i et nyt kvartal, og afmeldelser og flytninger bedes givet så hurtigt som muligt. Undertegnede bragte også en hilsen fra »Kong Schmidt«, formanden for vort litteraturudvalg; han er for tiden sygemeldt. CUKs arkiv, som han opbevarer, er af enestående art, og det glæder ham, når nogen nav sender ham beretninger fra deres udlandsture, billeder, bøger, erindringer, souvenirs og andre sager, der har med udrejse at gøre.

Beretningen hilstes også med klap.

Og så var der diskussion. Billing, København, ville have mere propagandamateriale. Lønstrup oplyste, at bladet

DfS var det bedste oplysningsmateriale, udtalte sig rosende om indholdet: det er sådan et blad, naverne med stolthed kan sende ud i verden.

Men mere diskussion var der om næste års naverstævne. Der blev foreslået Aalborg, men Louis Svendsen mente ikke, at der kunne skaffes værelser nok.

Så blev der af forskellige foreslået Göteborg, Herning, Kolding, undertegnede foreslog Kiel, men den overvejende part viste ved håndsoprækning, at Aalborg var valgt, og Louis Svendsen forberedte sig på allerede nu at bestille værelser til os. Det bliver altså pinselørdag den 28., 1. pinsedag den 29. og 2. pinsedag den 30. maj 1966.

Og så gav Kai Fønss Bach den glædelige meddelelse, at Københavns afdeling, hovedbestyrelsen og kontroludvalget udnævnte Jens Jørgensen til æresmedlem af CUK. Det hilstes med klap.

Dirigenten, som også fik sit klap, udbragte et leve for CUK, og så samledes vi til frokosten med vore damer.

Kl. 13, 14 og 15 kørte så busserne til Auning Kro, hvor der var dækket op til 165 naver og navinder, og menuen bestod af ½ kylling og jordbær.

Kai Fønss Bach trak linierne op for CUKs arbejde. Det var ham en glæde at arbejde for en sådan organisation, hvor alle satte kammeratskabet i højsædet. Var det sådan overalt, ville der ikke være så mange forviklinger. En nav, som vi savner i dag, er Jens Jørgensen, som har lagt et så stort arbejde gennem 50 år for vor CUK, og det er med glæde, at vi alle udnævner ham som æresmedlem af CUK. Dette hilstes med klap.

Formanden for stævnet, J. Aaquist, holdt festtalen og fremhævede naverens færd i en tid, hvor arbejdskraften er en mangelvare. Han opfordrede alle unge med lysten til at rejse ud i blødet til at drage af sted fra det hjemlige og lære videre under andre himmelstrøg. Naverens klubber i de forskellige lande var altid rede til at hjælpe de unge til rette, således at ånden fra de gamle navers valsefærd stadig måtte være at finde.

Tilgangen af nye svende er så stor, at pladserne i naverhulerne vil kunne fyldes, selv om mange gamle falder fra.

Aaquist slog til slut fast, at en nav ikke er et minde om noget, der er forsvundet, men en håndværkssvend, der er velanskrevet på alle arbejdspladser — også i udlandet.

Så oplæstes hilsener til stævnet fra Magnus Petersen, Aarhus (fra Wien), Magda og Viktor Jensen, København, p. t. Quebec, Canada, Emil Jensen, Carmel, Calif., Emil Jensen, Kiel, en ung Oslo-nav hilste fra R. P. Rasmussen, Oslo. Og så var det de forskellige afdelingers tur til at sige tak for stævnet. Så kom Aaquist på tribunen som tryllekunstner, og minsandten, om han ikke gjorde disse numre så godt som noget andet, og så gik dansen, indimellem afbrudt af flere solister.

Tak for stævnet, Randers, det var fint!

W. P.

Randers. Svendene mødes 17. juni i Chr. Bredgaards have, hvor vi holdt to mærkedage: afdelingen havde 20-års stiftelse, og vor sekretær og gode naverbror Karl Jensen fyldte 60 år den 16.; han hylledes på behørig måde med overrækkelse af »Svenden«, og så fik han også et par ord med på vejen. Karl har jo altid været at finde, når CUK kaldte, så hyldesten var ham fortjent. Vi skulle nok holde sommerferie, men nej, vi mødes igen første lørdag i juli, og er det

for varmt at være i hulen, bliver det nok til havemøde, så mød frem alle — der kan ske overraskelser.

Obs.! Tak til svendene, som betænkte vor hule med en lille gave og mønster til vort bord.

Med naverhilsen.

Knast.

Enhver nav bør være i C.U.K.

Det vidunderlige JUGOSLAVIEN

Jeg har stadig mit mismod mod dem, der i ferien vælger en flyvemaskine til et eller andet sted. Jeg mener, at fly er godt til en forretningsrejse, men tænk: hvor mange lande og naturskønheder flyver I over uden at have set dem?

Med Magni Andersen og min rejse til Jugoslavien var det noget andet. Vi valgte toget, og her skal jeg lige give nogle praktiske oplysninger: Skriv strækningen på den tur, I vil på, og lad et rejsebyureau give jer prisen på den. Så kan I stå af eller på, ligesom I vil, på hele strækningen. Endnu et: rejs om dagen og stå af i en by og tag på et hotel. DSB, hvor jeg købte mine billetter, tog 49 kr. for overnatningen København—München for een. Men har man tid, kan man jo få et elegant dobbeltværelse med morgenkaffe for den pris på hele turen. Det vil altså sige, at det kræver nogle ekstra — men så får man også set lidt i den pågældende by; somme tider bliver man der en dag længere.

På lange rejser bør man have 3 ugers ferie og vælge sig de bestemte byer, man vil af i. For vort vedkommende stod vi af i Salzburg, Zagreb, Sarajevo, Mostar, Dubrovnik, Split, Rijeka, Venedig, Verona, Bolzano, Nürnberg, Kiel. Det var 12 byer på en 3 ugers rejse.

Synes I, det er for mange, så bestemmer I jo selv, om I vil køre videre (med sovevognen), og så stå af i næste by.

Når I har fundet hotellet og bagagen er installeret (tag nu næste gang meget lidt bagage med — en manchetskjorte

Dubrovniks krystalklare vand lokkede Magni Andersen og min kone i vandet — i maj måned — men jeg ville hellere have en Pivo og nyde naturen.



o. s. v. kan I jo købe dernede, også en ekstra kuffert), så tag spurvognen og se på byen og stå af, når I vil besøge det eller det. I Dubrovnik kostede det 30 øre for en tur, herhjemme giver vi 1 kr. Men smør er det vanskeligt at opdrive i Jugoslavien, så tag et pund med i en lille æske, men margarinen dernede er sikkert lige så god som vor.

Er man i tvivl om et eller andet, så går man i PUTNIK, de véd besked om alting, togtider, gader, forlystelser, vekslers penge. Og nu da vi siger penge: I kan kun have 50.000 Dinarer med derned — det er 45 kr., men det er endnu bedre at veksle dernede. For 100 kr. får man ca. 8 kr. ekstra, de vil gerne se valuta i Jugoslavien. Køb en af »Politiken«s Jugoslavien-rejse (3—4 kr.) i en boglade. Og snak ellers tysk og dansk dernede. Men når man siger DANSKA, forhøjer det den pågældende person med 100 pct.! Vi havde hverken told ud eller ind. Drik nogle slivervits. Som Magni Andersen sagde: Smagen er lidt underlig, men de smager bedre, jo flere man får af dem. I Italien køber man sig en flaske strega.

Det kan jo ikke nytte at fortælle om alle de herligheder, vi så; det skal, som Magni også siger, opleves. Fra Dubrovnik sejlede vi 10 timer til Split. Prægtfuldt. Der var ingen ølmangel. En øl, som var halvanden gang så stor som her kostede 80—90 øre, en slivervits 50—80 øre, 20 cigaretter 1 kr. I Dubrovnik gav vi 20 kr. for et stort dobbeltværelse med morgenkaffe.

Vi var ved at få et chok, da vi kom ind i Italien og så priserne, og det kalder de billigt, vi må give 11 øre mere, og så er priserne steget, sagde Magni.

Nå, turen til Venedig var en skøn tur, og hotellet, vi boede på, var også skønt. Det hed Santa Lucia. Vårten var elskeligheden selv, og når vi var danske, skulle dobbeltværelset koste 30 kr. med morgenkaffe. Alt var nydeligt. Han talte også tysk, og med et lille klap på hånden sagde han, at alle danske skulle få det til samme pris. Nu véd I det, jeg fik et firmamærke med, det bringes omstændende.

Men regn kom der af og til, og Venedig er butik på butik, krimskrams og sydfrugter og fisk. Da vejret ikke var stabilt, sejlede vi med folkespurvognen i gaderne. Stod af ved Markuspladsen, var inde i kirken og så bl. a. også glaspusterierne. Men på det sidste fik han os ikke til at købe noget, vi havde kufferten fyldt (det var den desværre, inden vi tog hjemmefra). På markedspladsen var der tusindvis af duer, jeg tog et par hundrede med mit kamera, ligesom jeg knipsede fru Magni Andersen, hvorpå der sad en 10—12 duer og spiste hendes mellemmadder. Men Venedig er en skøn oplevelse for turisterne.

Fra Venedig tog vi til Verona, prægtfuld by med en masse kulturhistoriske minder: arenaen, kløttere, borge og Romeo og Julie, for den sidste vedkommende hendes grav. Andendagen i Verona tog vi med bus nr. 12 til Garda og nød denne del af den smukke sø og de hellige omgivelser. Det varer en times tid at køre fra Verona til Garda. Sidste italienske by var Bolzano, grænsebyen, tidl. østrigsk, livlig by. Så til München, Nürnberg og Kiel.

Det var en stor tur, og som Magni Andersen siger, udmærket tilrettelagt; vi havde jo 5 sommerferier på en gang.

Når disse linjer skrives, er kranfører Holm Larsen, København, på rejse i Jugoslavien, vel 3—4 måneder; senere skal han til München. Og vores alles Marius gæster også disse breddegrader engang i juli.

Waldemar Petersen.

NAVERNE BRUGER OSSE
ØSTERSØENS BILLIGSTE
OVERFART!

Tag med Kiel-Nakskov linien
når De skal til Tyskland!

Der er hygge og god mad ombord
— og så er det billigere!

Populære Een-dagsture til Kiel
4-dages ture til Holstensk Schweiz

Forlang program!

KIEL-NAKSKOV LINIEN A/S

Vester Farimagsgade 1, Kbhv. V,
Minerva 7301 - 7302 og 11 12 12



Nu kan man igen tage turen København—Kiel for 28,50 kr. for en endags-tur. Der er afgang søndage, mandage, tirsdage og onsdage kl. 7,30 fra Bernstorffsgade 20 (ved Hovedbanegården skråt over for Tivoli), hver lørdag afgang kl. 10,30 — hjemkomst kl. 23,30 (lørdag kl. 2,00). Man har 1½ times ophold i Kiel, og man kan stadig med fordel købe chokolade, parfume, kaffe og 40 cigaretter i kiosken til små østpriser.

Men nu ser jeg, at den samme rute — Kiel—Nakskov Linien — også har en 4-dages tur til Kiel eller Holstensk Schweiz for 230 kr. med alt betalt (hotel, spisning o.s.v.), så det var ikke noget helt galt forslag, jeg kom med ved stævnet i Randers.

Kiel—Nakskov Linien har kontor V. Farimagsgade 1, tlf. Minerva 7301.

Men tag en endags-tur en gang imellem. Der er prægtfuldt at sidde i de store langtursbusser og nyde landskabet, man farer forbi, og også nyde sejlturen fra Nakskov til Kiel.



Min sommerferie sluttede i Kiel, hvor jeg besøgte formanden, Emil Jensen. Men han var meget sløj, han bliver den 21. juni 86 år.



Jeg nåede også lige at træffe kassereren, Emil Frederiksen. Han og søsteren skulle på ferietur til Norge. Frederiksen fortalte, at de to Birkerød-murere befandt sig godt i Kiel og var medlemmer af foreningen.

FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Lørdag den 8. maj havde vi vor årlige pokalskydning. Den blev som tidligere år afholdt ude hos vor gode naverbror Vagner Sørensen i Stoutrup. I betragtning af, hvor enestående godt vi altid bliver modtaget ude i Stoutrup, var det forbavsende få, der var mødt op, men det skyldtes måske vejret; det var jo ikke så godt. Men indendørs var det så til gengæld bedre, overdådigt kaffebord med masser af boller — uhm! Resultatet af skydningen blev, at Aage Tjerrild vandt pokalen og seriepræmien. 1. pr. ligeledes Aage Tjerrild, 2. pr. Carlo, 3. pr. Araberen, 4. pr. Sangfuglen og 5. pr. Simon.

Fredag 30. april havde vi filmsaften med Truels Albertsen, der holdt et interessant foredrag om en af sine rejser i Europa og viste film fra den bagefter. Der var mødt ca. 30—35 personer, men vi havde håbet på noget større tilslutning; vi, der var mødt op, fik en god og udbytterig aften ud af det.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

Herning. Hulemøde afholdt vi den 5. maj. Stemningen var god og steg betydeligt, da 4 Randers-naver slog knoen i bordet. Vi fik et udførligt program over pinsestævnet og lovede at gengælde besøget i Randers. Fra vor sekretær og næstformand forelå meddelelse om, at han var flyttet til Nr. Nisum (Lemvig) og beklagede ikke at kunne være til stede; han mente, det var bedst at vælge en ny mand, men det blev stillet i bero til senere, da Hans Jensen stadig ønsker at være tilsluttet afdelingen her, og vi sluttede det helt igennem vellykkede møde med »Minderne«.

Med kraftig naverhilsen.

Viggo.

Hillerød. Den 8. maj samledes vi i hulen — 23 mand ialt — og Kai sad i formandsstolen, da Walde var på togt i Jugoslavien. Den populære rejsende skribent Knud Lønstrup underholdt os med sine oplevelser, hvoraf nogle jo har været på tryk. Efter »Svende, vårsolen« oplæstes Ejv. Henriksens regnskab for klubkassen, HK og vort byggefond. Regnskabet var på grund af sygdom udsat fra generalforsamlingen. Henriksen fik et klap for sit fine regnskab, der har en balancesum på 2.999 kr. Vi hilste på maler Ib Willumsen, der pakker randslen og drager til München og derfra til Israel. Jo, ungdommen drager stadig ud i verden! Da det alvorlige var overstået, serverede Henriksen dejligt smørrebrød assisteret af fru Henriksen og fru vognmand Nielsen fra Helsingør. Det var i anledning af Henriksens runde fødselsdag, og et par af de sjældne øller med samt en snaps gav kolorit på aftenen. Og så fik vi endda filmsfremvisning. Erik Hansen fra Helsingør fremviste vor gebården fra sidste hulemøde og vor stiftelsesfest.

Referenten.

Lørdag den 12. juni havde vi Lam-på-spids-fest hos Ejvind og Thyra Henriksen, og det blev en overvældende aften. 30 svende var mødt op for at delikatere sig med vognmand Nielsens dejligt stegte lam, og det skete indimellem til harmonikaspil og naversang. Kai Fønss Bach lykkedes fra medlemmerne undertegnede med de 60, og en adresse gik rundt, og Ejvind og Thyra inviterede os med kaffe, kager og snaps efter det overståede måltid. Det blev en storslået festaften, som vi siger Ejvind og Thyra hjertelig tak for. Den var helt rigtig. Blandt talerne var Knud Lønstrup, Peter Jensen, Kai Fønss Bach, Ejvind, formanden og mange andre. Søgaaard og N. C. Nielsen »klatschede« og »Kan du huske på valsen« vuggende i takt, naversange og spind var noget, der indgik i den herlige aften.

Næste mødeaften er lørdag den 10. juli, og da drikker vi formandens skål.

Med naverhilsen.

Formanden.

Silkeborg. Fredag den 7. maj holdt klubben sit traditionelle månedsmøde med det vanligt gode humør og sanglyst. Der var ikke noget særligt på dagsordenen, så vi tonede os igennem en stor del af naversangbogen.

Fredag den 4. juni var svendene mødt op i meget stort tal, der endog senere blev forøget med et par glade gæster fra Göteborg, nemlig Eli Nielsen og frue, som agter at blive her og tilflytte Silkeborg afdelingen; det blev en vældig gemytlig huleaften; trods dansk ølmangel blev der dog et par blærer, afliret med klem og da capo. Ih, hvor vi morede os (synd for de fraværende).

Næste møde fredag den 2. juli. Mød op, svende, forhåbentlig har vi atter dansk øl til den tid.

Kraftig naverhilsen!

P. Skole Jensen, sekr.

Vejle. Torsdag den 13. maj var vi samlet til hulemøde med damer hos sekretæren. For 21 deltagere viste Oskar Jensen sin rejsefilm, som hovedsagelig er optaget i Schweiz,



Vor gode naverbror,

blikkenslager Axel Botos,

er afgået ved døren, 82 år gl. Begravelsen fandt sted i stilhed.

Æret være hans minde.

Københavns afd.

en fin film i farver. Efter filmen fik vi et stykke mad, snaps og sodavand, og trods strejken en enkelt øl.

Hulemøde den 11. juni. Formanden bød de fremmødte 14 svende velkommen. Et særligt velkommen til vore gæster fra Hamborg, Emmy og Carl Pedersen, som for tiden ferierer i naverhytten ved Vejle Fjord. Formanden beklagede, at ingen Vejle-naver deltog i stævnet i Randers, men takkede formanden fra Hamborg, fordi han overbragte en hilsen fra os. Carl Pedersen overbragte hilsen fra stævnet og fra Valde, Roslev, Kai og Gerda.

Med naverhilsen.

Anders Lorentzen.

Stockholm. Ved afstemning på generalforsamlingen den 19. maj blev det bestemt, at hjælpe-kassen skal overgå til byggefond. Til byggeudvalg blev Otto Madsen, Egon Bargesen, Anthon Poulsen, Bertil Lundberg og Svend Gustavsson valgt.

Da Arthur Nielsen ønskede at træde tilbage fra sin post som sekretær, nyvalgte Aage Håkansson. Poul Olsen valgtes til klubforvalter. Uden for dagsordenen kom der forslag om en tur til Åland, som styrelsen skal ordne. Dirigent var Kaj Hansen, som takkede for god medvirken og afsluttede mødet.

Med naverhilsen.

A. Håkansson.

Zürich-afdelingen fejrede lørdag den 22. maj 62-års stiftelsesfest i Restaurant »Du Pont«. Vi begyndte aftenen med spisning ved 19-tiden; menuen bestod af wienerschnitzel plus suppe og dessert, som alt sammen var i den bedst smagende orden. Formanden, H. Rasmussen, bød i den pyntede sal alle velkommen og fortalte lidt om, hvad CUK var, da foreningen opstod, og hvad den derefter har udviklet sig til. Vi havde også lidt underholdning, da musikken først skulle begynde kl. 21,30, og vi var så heldige, at vi fik overtalet en af vore nye medlemmer, Karl Moselund, til at holde en tale for det svage køn; om han er specialist, skal jeg ikke kunne sige, men det var prima gemacht. Derefter spillede Knud Nexø og jeg selv et par numre på vore guitarer. Fælles-sange havde vi også, så det hele gik slag i slag; kun mener jeg, at de, som ikke var mødt til spisningen, ikke fik det samme ud af festen. Lige før dansen skulle begynde, stormede det ind ad dørene, og inden det fik ende, var vi omtrent 100 mennesker samlet, som må siges at være temmelig fint. Musikken bestod af 7 unge mennesker, der næsten spillede non-stop lige til kl. 2 morgen, da vi alle gik trætte og tilfredse hver til sit.

NB: Zürich-afdelingen holder lørdag den 12. juni Sankthansfest i Restaurant »Alte Toblerhof«.

Med naverhilsen.

Ove Skov, sekretær.

København. Trods det gode vejr og ølstrejken var der alligevel samlet mange medlemmer med damer lørdag den 22. maj, da Børge Petersen viste de dejlige farvebilleder, vi har fra Calgary. Det var også en oplevelse, der var værd at tage med. Efter forevisningen dansede vi som sædvanlig og havde en hyggelig aften. Det var den sidste i vintersæsonen.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Navernes Sangkors sommerprogram.

Torsdag den 10. juni var sidste sangaften før ferien.

Søndag den 4. juli skovtur med damer til Dragør; venner og bekendte kan deltage.

Torsdag 17. august første sangaften efter ferien i Emiliegade 7. Tag en sanger med; må have arbejdet et år i udlandet.

Søndag 22. august herretur til Springforbi.

Torsdag 26. august kl. 20: første hulemøde på Hvedevej 33, Brh. Tilmeldelse hos vor kasserer Ib Hansen, Nørrebro-gade 14, 1.

Alle vore venner i koret ønskes god ferie.

Frithjof Billing, formand, Hagasvej 22, Søborg.

En hjertelig tak til alle I brave naversvende og eders piger. I gav os et minde ved jeres store fremmøde ved dette års naverstævne. På gensyn i Aalborg 1966. »Knast«.

Alle mine gamle svende i ind- og udland takker jer for opmærksomheden på min 80-årsdag. Mange tak for sidst i Randers — og vi ses her i Aalborg i 1966.

Mange naverhilsener.

Louis.

Med Knud Lønstrup på rejse

Her kommer så en beretning fra vor færd ned langs vestkysten af Nord- og Sydamerika.

Efter at have taget om bord det meste af en fiskemelsfabrik, som var destineret til Iquique i Chile (vi tog den om bord i Long Beach), så gik turen videre til Mexico for at komplettere lasten. Første havn var Mazatlan, hvor vi tog en del bomuld ind, idet der er udskibningssæson på dette produkt i denne tid efter bomuldshøsten. Videre derfra til Guaymas, som ligger helt oppe i Californiabugten, og hvor vi ligeledes tog bomuld ind til forskellige havne i Sydamerika.

Den sidste havn i Mexico var Acapulco, som jo er bekendt både fra en Elvis Presley-film, og som også er regnet for de bedrestillede amerikanes eldorado, når det gælder at holde ferie. Her havde jeg en morsom oplevelse, idet der kommer en dansk-amerikaner om bord og spørger om der er nogen danskere om bord, og da jeg er den eneste, blev han selvfølgelig henvist til mig. Han præsenterede sig som Carl Overgaard fra Denver, Colorado. Jeg siger så til ham: »Du er medlem af Dansk Brodersamfund i Amerika«. Han så forbavset på mig og spurgte mig så, hvor jeg vidste det fra, så jeg måtte forklare ham, at jeg er medlem af Brodersamfundets Loge i København og havde læst hans navn i forbindelse med et arrangement, de havde haft tidligere i deres loge. Vi har jo vort eget »Brotherhood Magazine«, hvor man kan læse sig til mange små ting, akkurat som i »Svenden«. Han er udlært værk-løjsmager og stammer fra Århus, men rejste til Amerika, da han var ca. 22 år. Han har nu sin egen maskinforretning i Denver og repræsenterer det store maskinfirma »Cincinnati Mills«, som deres repræsentant i hele midtvesten. Han var på en tre måneders ferietur med sin kone i Acapulco, og de nød livet dér. Han inviterede mig med en tur i byen, noget som jeg desværre måtte afbøde, idet jeg som altid må sidde pænt om bord, når andre kan gå i land. Vi fik os en lang sludder om mange ting, som vi begge var interesseret i, og vi blev ganske gode venner. Han inviterede mig til at kigge indenfor hos ham i Denver, hvis jeg engang skulle komme forbi, og det er

ikke umuligt, at jeg kommer den vej engang i tiden. Da vi sejlede fra Acapulco stod han på verandaen i sit hus og vinkede til mig med et lommeterklæde. Jeg skrev senere et postkort til ham fra Chile. Som jeg så ofte har sagt, så findes der naver overalt, bare man vil se efter dem.

Vi måtte efterlade 5 mand i Acapulco, idet de ikke var kommet om bord i rette tid inden bådens afgang, så de måtte sendes efter med fly til næste plads, som var Callas i Peru, 6 dagsrejser med båd længere sydpå. Det blev en dyr tur for de gutter, idet rejsen kostede ca. 2.800 kr. pr. mand plus at de fik som straf trukket 14 dages løn. Måske var det de små senioritas' skyld, men en dyr fornøjelse — så søde er de heller ikke, at jeg ville glemme alt for dem, særlig ikke med en så stor efterregning at hænge på bagefter.

I Callas i Peru var der selvfølgelig også en dansker. Han var skibshandler og stammede ovre fra det mørke Jylland. En anden dansker hørte jeg om, som var fisker dernede, men ham så jeg ikke noget til.

Da vi forlod Callas, var vi tre mand mindre igen, idet en blev syge-afmønstret, en anden fik Sparken, og den tredje glemte at komme om bord igen, inden vi sejlede videre vel også noget man kan sætte på de små søde senioritas' regning.

Chile

Efter Callao gik turen videre til første anhalt i Chile, til en by som hedder Iquique (udtales Ikiki), det lyder som en hel spiritusprøve. Her var det, vi skulle losse alt det maskineri til den omtalte fiskemelsfabrik, som vi tog om bord i Long Beach i Californien. Da vi kom dertil, var der imidlertid strejke, som varede i otte dage; så var det bare at tage den med ro, til der blev roligt blandt havnearbejderne.

Det er den mærkeligste by, jeg nogensinde har set og været i, idet der ikke findes spor af vegetation at se nogen steder, undtagen i selve byen, var det bare det goldeste land med porøst fjeld i baggrunden, som lyste lyserødt. Disse fjelde er dog i virkeligheden meget rigelige på alle slags malmarter, idet der snart sagt eksisterer alle slags metaller i denne malm. Byen har da også kun to næringsveje af betydning, nemlig minedrift og fiskeri. Her kommer fiskemelsfabrikkerne ind i billedet, og dem fandtes der vist nok 22 af i forvejen, foruden den vi kom med. Der har været en masse norske fiskere, som nu er trukket andre steder hen, idet der vist er blevet mindre gode betingelser for fiskeri for deres vedkommende. Her på havnen lå der ca. 250 fisketrawlere af flere forskellige nationaliteter. Under bygning var der ca. 12 stykker, talte jeg. De bygges færdige på landjorden og sættes siden på søen med en kæmpekran.

Et enormt fiskefryseri er også under bygning, og arbejdet ledes af en dansk ingeniør, idet det er Sabros Køleanlæg, som installeres. Svenske Scania Vabis lastbiler kører der også mange af på gaderne i byen, så Skandinavien er ganske godt repræsenteret.

Ja, nu tror I vel, at jeg havde fået brændevin den dag, jeg så fire sæler, som svømmede rundt i havnebassinet, men det er løgn, jeg havde ikke smagt en dråbe den dag. Man har fortalt mig, at der uden for i Stillehavet var tusindvis af dem. En ganske mærkelig ting at tænke på, da man jo ellers ikke sætter Chile i forbindelse med sæler.

I andre artikler fortæller Knud Lønstrup om mødet med flere landsmænd

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft
Medlem af C.U.K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

RADIO FJERN SYN

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. Tlf. 225.

Hillerød radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emilegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

Tlf. 38 (flere ledn.)

vis a vis Frederiksborg slot

Værelser med al komfort

Selskabslokaler

Sale til fester, kongresser o. l.

★ Brevpapir og konvolutter med CUK's bomærke i farver og med afdelingens påtryk, efter ønske, koster: 200 sæt kr. 68,00, 500 sæt kr. 128,00, 1000 sæt kr. 225,00

Naverne mødes

hos Hans Jørgensen
(eks-høvding Ingarö, Stockholm)

Cafe »Strandlyst«

Nygårdsvej 1, København Ø

NAVERNE MØDES

I DANISH CENTER,
607 SO. WESTERN AVE.
LOS ANGELES

2. fredag i hver måned

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHOFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndig- hederne for hele landet Tibbevangen 88 - Hareskov - Telf. 98 43 98		ANDERSEN'S METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSENs MODEL- SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAgA 6048	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48 C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854
P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62-64 Byen 2496			ADOLPH ANDERSSON's MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metaltøberier
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse			KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43
FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86			

L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre Telf. 75 14 88	AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30	Ringsted ny Bogtrykkeri Jernbanevej 18-20 Ringsted Telefon *1535
CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Forchammersvej 2 Telf. 35 14 04	Det daglige brød „RUTANA“ - det mørke „VITANA“ - det lyse leverer Fællesbageriet	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9, Sorø Telf. 979	
Meld dig ind i Håndværkernes Rejse- og Sparefond Blågårdsplads 8-10 . Tlf. CE. 4900 fra kl. 10-17 Lørdag til kl. 14 eller efter aftale		SORØ KAROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel Andreasen Sorø - Telf. 393	
		HELGE RASMUSSEN Aut. elektroinstallatør HEDEHUSENE Telf. 58	
		JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevej 18 Hørsholm Telf. 86 08 22	
		OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød Telf. 11	
		LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKIN- FABRIK Wibrandtsvej 110, S. Telf. 55 15 05	

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 8

AUGUST 1965

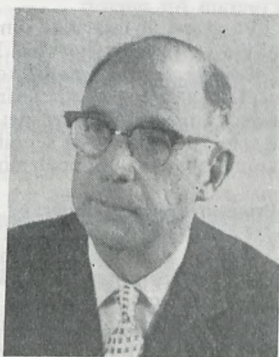
63. årgang

RESTAURANT

50 år i C.U.K.



Franz Schinharl



Fritz Henning Nilsson

Montør Franz Schinharl, født 20. november 1890 i München, kunne den 6. marts 1965 fejre sit 50 års jubilæum i CUK. Allerede i 17 års alderen tog Schinharl randslen på ryggen og drog mod nord: Frankfurt am Main, Leipzig, Hannover, Kiel og til København. Han oplevede København i 3 uger, men da der ikke var arbejde, gik turen videre til Malmø, og efter kortere ophold i Göteborg og Uddevalla kom han over den norske grænse til Frederikshald og Oslo, hvor han var nogle uger — drog derefter til Tønsberg, hvor han fandt arbejde i 2 år, drog derefter til Sandefjord, hvor han blev til 1914. Så fik han lyst til at aflægge sin fødeby München et besøg, og mens han var hjemme, brød krigen ud. Schinharl blev indkaldt, og så var det slut med videre rejselev. Men Schinharl meldte sig den 6. marts 1915 ind i CUK i München og har altså nu i mere end 50 år trofast holdt fast ved vor sammenslutning. Han har besat såvel sekretær- som kasserer- og formandsposten, og selv om det nu kommer lidt post festum, bringer vi dig vor hjerteligste lykønskning og håber på endnu mange års medarbejde i CUK.

Fritz Henning Nilsson, München, født den 15. maj 1891 i Stockholm, kunne den 17. juli fejre 50 års jubilæum for sin indmeldelse i CUK. Nilsson kom sammen med to andre svenskere til München som mekanikere, og han fandt arbejde her og tilmeldte sig afdelingen; men næppe havde han dengang troet, at München skulle blive hans andet hjemsted. Han er nu forretningsmand og gift med en tysk frue, og han har igennem årene været et trofast og stabilt medlem af vor lille afdeling, hvorfor vi ønsker ham hjertelig til lykke med dagen og takker for godt kammeratskab gennem de mange år.

München afdeling.

München afdeling.

25 år i C.U.K.

Vor gamle svend, snedker Louis Pedersen (»Professoren«), f. 30. april 1889 i København, kan den 3. august fejre sit 25 års jubilæum i CUK.

Louis Pedersen, der i en del år sad i Hamborg afdelings bestyrelse, har nogle år været syg, og hans adresse er nu på sygehuset i Landeskrankenhaus 243, Neustadt i Holstein H.
8., Tyskland.

Vi ønsker dig fortsat god bedring og til lykke med jubileet.

Hamborg afdeling.

Hovedbestyrelsen bringer Franz Schinharl og Fritz Henning Nilsson, München, sin hjerteligste lykønskning med 50 års jubilæerne og takker dem for god indsats og trofasthed mod vor organisation.

Også vi bringer Louis Pedersen, Hamborg afdeling, vore lykønskninger med 25 års jubilæet og takker for al indsats for vor CUK.

For HB for CUK:

Kai Fønss Bach, fg. formd.

Wald. Petersen, sekr.

Tillykke med de 60!

Søndag d. 22. august fylder HBs fungerende formand, bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 60 år. Dagen fejrer han sammen med sin hustru i Rom.

Kai Fønss Bach, der sammen med undertegnede tog initiativet til oprettelsen af Hillerød afdeling, tilhører den prægtige navetype, man aldrig går forkert af. Jeg traf Kai første gang i CUKs foreningshjem i Hamborg, det var i 1926. Han havde på det tidspunkt været »ude« et par år, havde været sekretær i Hamborg afdeling og bl.a. arbejdet ved faget i Lauenburg (ved Hamborg). Sammen med som jeg — sydpå, og han gav fulgtes ikke ad, men tilfældet var, ge, først ved Rhinen og lang Lothringen, hvor jeg havde arbejdet. Kai havde hørt om de mange tyske klubber i Danmark. Altkirch, og drog dertil fra München. Han havde fået et kort job på DMC-garn fabrikken i Hamborg, og havde fået kort gensyn, idet jeg og flere andre havde været i Hamborg sås først i 1937, da Hillerød-afdelingen blev oprettet. Kai blev den første formand, og Kai næstformand blev undertegnede. Kai var hele tiden fra 1937.

Men Kai Fønss Bachs rige evner kunne også bruges andre steder, og i 1953 valgtes han ind i CUKs hovedbestyrelse, og han har det helt rigtige: naverånd og fremsynethed, og det er det, der skal til i CUK.

Som den gode fagmand, Kai er, har han oparbejdet sig et godt bogtrykkeri i Birkerød, og han trykkede i en lang årække »Den færende Svend«, indtil trykningen heraf gik over på andre hænder.

I CUKs hovedbestyrelse og i Hillerød afdeling har vi gennem årene været glade for at have Kai i vor midte, og selv om han fejrer sin geburtstag i den evige stad, vil han sikkert få mange gode naverhilsener. Det fortjener han.

Waldemar Petersen.



Naverbror i Jugoslavisk TV

Vor gode naverbror, kranfører Holm Larsen, er på valsen i Jugoslavien — og på grund af sin klædedragt er han ved at blive en af de mest fotograferede på disse kanter. Serbisk TV havde også fat i ham, og han var 4 minutter i TV i Sarajevo, hvor han fortalte om CUK. Et dagblad, VECERNJE NOVINE, bragte et billede af ham sammen med et interview. Jeg fik bladet tilsendt af Holm Larsen, hvorfra vi nok hører en nærmere beretning.



Den 10. juni 1965 døde vor gode naverbror,
stenhuggermester Niels Jensen.

Ved hans død har vi mistet et af vore trofaste medlemmer. Niels Jensen, der var 40 års jubilar i CUK, beklædte i mange år posten som sekretær her i Aarhus afdeling, og også uden for naverens kredss havde han mange tillidshverv; men det var hos naverne, han folte sig bedst tilpas og fandt et godt kammeratskab.
Æret være hans minde. *Aarhus afdeling.*

Vi har mistet vor gode naverbror,
drejer Frederik Jørgensen (»Bullerjörn«),
f. 10. februar 1883 i København, død 9. juli 1965.
Æret være hans minde. *Hamborg afdeling.*

Vi har mistet vor gode sekretær,
farver Emil Jensen,
f. 21. juni 1879 — død 15. juli 1965.
Bisættelsen fandt sted i Lützenburg, hvor der bl. a. var signerede kranse fra HB og Kieler-afdelingen.
Æret være dit minde. *Kieler afdelingen.*

EMIL JENSEN, Calvinstrasse 20, Kiel, drog fra København 1897 til Sverige, Norge, Finland og Rusland, derefter til Letland og Polen og fandt arbejde i Riga et kort stykke tid, men så kom han med skib til Aarhus. Han valsede på kryds og tværs, lidt arbejde i Holstebro, så til Odense, hvor Bagger havde arbejde i 14 dage. I 1899 kom han til København, hvor hans mor besøgte, og han fik arbejde i 14 dage hos sin læremester Johannes Jensen, der nu har navnet Barding. Kort før pinse i 1900 begyndte det at krible i fødderne hos Emil, og med 4. klasse til Stralsund, så Greisweich og Lübeck og så til Hamborg, hvor han fandt arbejde. Så til Kiel i arbejde til november 1900. Derefter rejste Emil Jensen til Lützenburg, hvor han arbejdede i 2½ år som farver, og her lærte han sin kone at kende. Her var 2000 indbyggere, 22 vartshuse — og alle de, der kom til Lützenburg, fik sig en forlovede eller en kone. 4 år efter blev han gift i Barmen, men han fandt arbejde forskellige steder, bl. a. i Heidelberg og München. Men så kom han til Kiel, hvor han fandt arbejde i 48 år.

Den 6. juli 1918 indmeldtes han i afdelingen i Kiel, hvor han i en længere årrække var sekretær.

Med Emil Jensen er en god CUK-nav gæet bort. Hans kone døde for nogle år siden, og efter at Emil Jensen blev opereret, gik det tilbage med hans helbred. Men hans hukommelse var eminent, og han glædede sig, hver gang der kom en ny svend til Kiel.
Æret være dit minde. *Waldemar Petersen.*

Direktøren i foreningen Dansk Samvirke, redaktør A. Kamp, døde den 13. juli, godt 76 år. Siden 1919 har han redigeret Dansk Samvirkes »Danmarksposten« på fortræffelig måde. Arbejde i denne forening og opgaven at holde forbindelserne vedlige mellem de godt 150.000 danskfødte spredt over hele verden, som oftest i Dansk Samvirke og blad, optog resten af redaktør Kamps liv.

Håndværkernes Rejsesfonds årsmøde finder sted den 12. september i Helsingør Naverhule.

Constantin Petersen, Lübeck, der fik en kugle taget ud på et hospital i Kobe, Japan, er atter på farten. Med et norsk rederi farer han i båd fart mellem New Zealand og Japan. Constantin traf på forskellige danske i New Zealand, bl. a. tømrer Niels Nielsen fra Hammel, han har været derovre i 17 år, har dejligt hus, bil m. m., og det er noget lignende med de andre danske i New Zealand. Og Constantin skriver, at alle danske emigranter har fri rejse derned fra England, og slutter med en kraftig naverhilsen til alle naver.

Vi får brug for udenlandsk arbejdskraft, siger kontorchef i Arbejdsministeriet Per Kirstein og støttes heri af arbejdsminister Erling Dinesen, men hvilke nationaliteter skal vi tage?

Min mening er den, at lad os ikke få de nationaliteter, der i andre lande har et dårligt ry på sig. Hvorfor ikke søge jugoslaviske arbejdere, hvis de er til at få?

Bygningskonstruktør N. J. Madsen, Durban, er med kone og børn på ferie i Danmark. Turen pr. fly gik til Italien og Schweiz, hvor Hans Rasmussen besøgte i Zürich.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724. Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for august:

På grund af indtrufne omstændigheder må vi beklageligvis aflyse en påtænkt havefest lørdag den 7. august.

Lørdag den 28. august kører vi samlet en tur til Slagelse med lilleemor og skorpeskrinet. Busturen koster 15 kr. pro persona med afgang fra det gamle Grønttorv kl. 15.30. Indtegning til bestyrelsen senest 25. august, og vi skulle vel nok kunne blive ca. 30 medlemmer, så turen kan gennemføres.

Program for september:

Lørdag den 4. sept. kl. 19.00: Hulemøde.

Lørdag den 18. sept. afholder vi æresaften med spisning. Da Jens Jørgensen er afgået som formand for HB fra 1. juli, udnævnes han denne aften til æresmedlem. Desuden fejrer vi jubilæet for maskinarbejder Frederik Puls. Menuens sammensætning bekendtgøres i næste nummer af bladet.

Runde dage i Københavns afd. i august:

2. august: Snedker Theodor Christoffersen, Knuds Allé 62, Søborg, 75 år.

15. august: Brandmester Johs. Hansen, Onsgårds Tværvæg 4 th., Hellerup, 75 år.

København afdeling lykønsker med dagen.

Tak

På min 75 års fødselsdag blev jeg beæret med mange, mange lykønskninger, breve, telegrammer og gaver, så det var overvældende og rørte mig dybt. Mange gamle naverkammerater og venner huskede dagen. Stockholm-naverne med pragtfuld vase i rustfrit stål, HB og Københavns afd. med dejlige flasker. Fra Berejste Håndværkere kom Lindow med blomster og flasker — ja, der kom mange flasker — det må være sivet ud, at jeg kan lide indholdet.

Det er mig desværre ikke muligt at takke hver enkelt skriftligt, da min »skrivearm« er delvis lam; det har den været længe, det er en af de plager, der piner mig mest for tiden. Derfor må alle de 50—60, der glædede mig, nøjes med nærværende dybfølte taknemlighed.

Den uventede anerkendelse, der blev mig tildelt på Randers-stævnet i form af udnævnelsen til æresmedlem af CUK, greb mig dybt. Mit arbejde for vor forening har i 50 år interesseret mig og givet mit liv indhold og mange gode minder og oplevelser.

Tak til alle.

Jens Jørgensen.

Mange tak for al opmærksomhed ved min 75 års dag. Særlig tak til hovedbestyrelsen og bestyrelsen for Københavns afdeling.

Med naverhilsen til alle naverbrødre. *Otto C. Olsen.*

Min hjertelige tak til alle de naver, som med telegram og hilsener tænkte på mig til min 80 års fødselsdag.

Med de allerbedste naverhilsener. *Carl Christensen.*

Gode naverbrødre! Hermed vil jeg takke alle gamle og unge naver for al opmærksomhed ved min 75-årige fødselsdag. Jeg ønsker CUK en god fremgang.

Med tak og naverhilsen. *Carl Nielsen (»Rumæneren«),*
Faksegade 8, Ø.

Vor tids nav klarer sig

Når der tales om naverne, er mange uberejste tilbøjelige til at tænke på de håndværkere, der i årene inden den første verdenskrig drog Europa rundt for at arbejde, lære nyt og søge oplevelser. Men sådanne færende svende findes også i dag. Niels Eifer, malersvend og medlem i Hillerød, er en af dem. Han har, som de gamle naver har det, rejse- og eventyrlysten i blodet, og nylig er han vendt hjem fra en tur, der førte ham rundt på en ganske pæn del af kloden.

Skønt Niels Eifer endnu kun er 25 år, er det fjerde gang, han har været på stortur med Danmark som udgangspunkt, og for hver gang er cirklen faktisk blevet større. Han har overnattet i det fri, på regnslag eller bygget sig et telt af, hvad han kunne finde, hvis vejret var dårligt. Han har travet, kørt med bil, motorcykel, hestevogn, traktor, landbrugsmaskiner og redet på muldyr. Over vand gik det med robåd, sejlbåd eller store skibe. Enhver chance har Niels Eifer benyttet med det ene formål at træffe nye mennesker og lære nye skikke og metoder at kende.

Niels Eifer er en herlig navetype, to gange ud på valsen, et job på Grønland, og nu hjemvendt efter denne store tur. Der er intet arbejde, Niels Eifer går af vejen for at udføre, man kan altid klare sig som maler, siger han. På mine valse-ture går jeg f. eks. ind på en gård — eller et hus — og spørger, om der ikke er et loft, der skal hvidtes, eller en dør, der skal males. Så får jeg mad og en skilling og har samtidig lært nye mennesker at kende. Endelig maler jeg billeder, som jeg sælger undervejs.

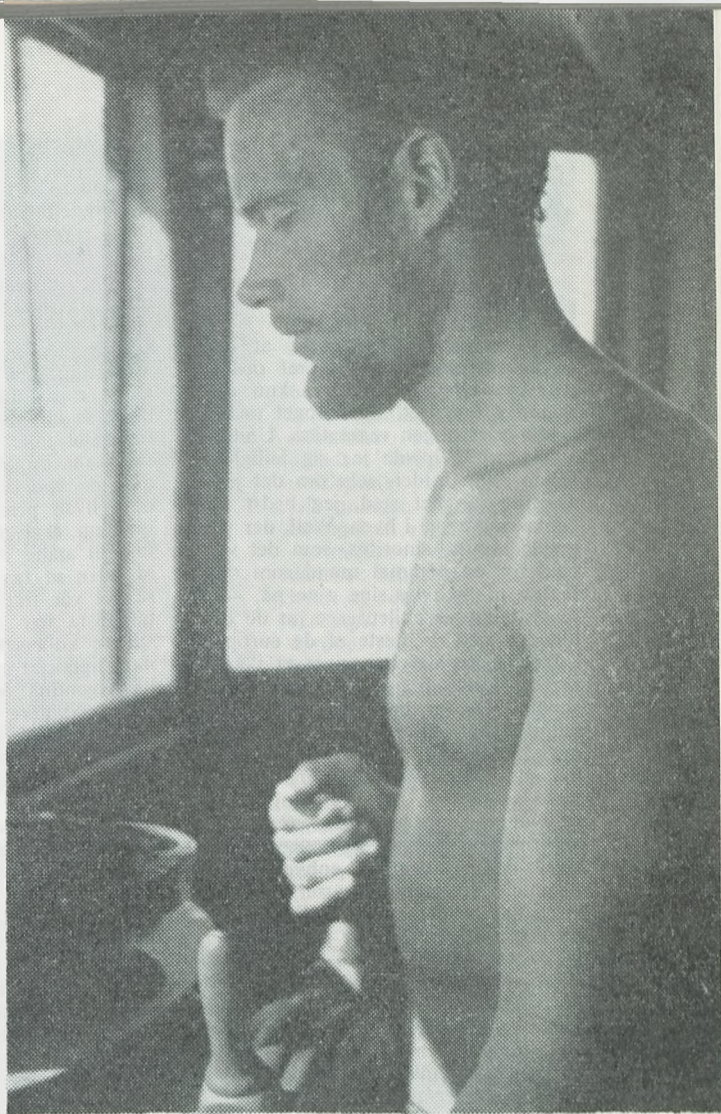
Niels Eifer har lovet os en beskrivelse fra hans færd, men nedenstående er et kort resumé, som han fortalte mig:

— Ja, så er jeg igen vendt hjem efter en længere rejse i udlandet, som denne gang gik ned over Tyskland, Schweiz, Frankrig, Spanien, Marokko, Spansk Sahara til de Kanariske Øer, hvor jeg tilbragte en tid med at male billeder, som jeg solgte på stedet.

Da jeg havde været der et stykke tid, ankrede der en dejlig gammel sejlskonnert op ud for kysten; det viste sig, at den var bygget i Marstal 1920, og det var en tysker, der ejede den; han havde købt den i Sverige og ville nu til de vestindiske øer med den for dér at sejle fragt mellem øerne og på den måde tjene til livets ophold. Jeg fik en grumme lyst til at komme ud og sejle med sådan en svend, der udelukkende gik på sejl, så jeg besluttede mig til at gå ombord og snakke med skipper om sagerne. Det gik fint, og mit arbejde kom til at bestå i at stå til rors sammen med en englænder fra kl. 4 om morgenen til kl. 8 formiddag, og fra kl. 4 om eftermiddagen til 8 aften; desuden måtte jeg så også hjælpe til med sejlene. Det var en hård tørn, men et frisk liv, som jeg tit med længsel tænker tilbage på.

Turen over Atlanten var en oplevelse, og der var nok at se på, bl. a. var der to store hvaler, som fulgte os i fire dage, de dykkede ned foran stævnen, vendte rundt og gned deres bug for utøj under kølen på skibet, hvorefter de igen dukkede op et stykke agter. Hver morgen gik vi en runde på dækket og samlede flyvefisk op, som i nattens løb mod deres vilje havde foretaget en landing på de grove planker. Vi stegte dem, og de smagte fortræffeligt. . . . Turen kom desværre ikke helt til at gå, som den skulle; under en storm

Malersvenden Niels Eifer til rors på Atlanten



tæt under de vestindiske øer stødte vi på grund ved en lille ø, som hedder Montserrat; dér blev vi så nødt til at gå i land. Vi levede dér i elleve dage under stor hjælpsomhed fra de indfødte, inden der kom et skib, som pudsigt nok var dansk, men chartret af et engelsk rederi.

Jeg gik så ombord og fik hyre som maler, ved at gå og male kabiner, og på den måde arbejdede jeg mig hjem; men først gik turen sydpå, hvor vi lagde til ved næsten alle de vestindiske øer, til Trinidad, hvorefter turen gik vestpå til Britisk Honduras og Mexiko, hvor vi lå en hel måned i Beliza, så jeg fik lejlighed nok til at se mig om. Det var en dejlig tid.

Derfra gik turen så over Bermuda, London og hjem til det lille skønne Danmark igen, med randslen fuld af oplevelser og minder, som man aldrig kan tage fra mig.

Eifer.

Svende! Rejs til München!

Ja, naver, og I, som endnu ikke er naver, men tænker på at rejse ud og arbejde! Lad mig her præsentere et nyt mål for jeres ønsker: München. Det er ikke nyt for alle naver, men tilsyneladende har her ikke været nogen skandinaver for at arbejde i de sidste 30 år. Før den tid har her været mange; det har næsten været et centrum engang — men nu går alle rejser udenom. Jeg har været hos Franz Schinharl, som er formand og kasserer for en afdeling på 5 medlemmer, og set de gamle bøger. Her er det ganske tydeligt, at før i tiden løb naverne ud og ind ad München. Endvi-

dere er det lige så tydeligt, at nu kommer slet ingen løbende. Lad mig sige: Der er ingen grund til, at det er sådan.

Her kan enhver få arbejde, også alle ufaglærte; det kniber det jo somme tider med, hvis en ufaglært vil ud at rejse. Der er arbejde at få på Siemens, på BMW, på AEG og mange andre store fabrikker. Her kan man også få billig kost og logi lige i nærheden af fabrikken som en service fra fabrikkerne, da det er så svært at skaffe tilstrækkeligt med arbejdskraft. Der er arbejde at få for alle håndværkere, selv er jeg maler og er på et nybyggeri; jeg er blevet

spurgt af en meget højt opsat chef i et byggefirma, om jeg kunne skaffe ham i forbindelse med danske håndværkere. Endvidere er her masser af arbejde at få for folk inden for fototeknik og -handel, international spedition, automobilhandel og -service, samt folk inden for kontor, handel og bankvæsen. Kort sagt: der er masser af arbejde for alle. Dog er sprogkunderskaber en betingelse for håndværkere og de øvrige nævnte fag. Mange taler engelsk her, så det kan man klare sig med i begyndelsen, til man får lært sig lidt tysk.

Byen i sig selv er også et ophold



Med Knud Lønstrup på rejse

(fortsat)

Man har også fortalt mig, at det er 14 år siden, de har haft et ordentligt regnvejr, ellers regner det kun ca. 10 minutter om året. Ikke noget under, at der ikke er nogen vegetation. Under vor uvirksomhed havde jeg rig lejlighed til at slå mine folder, selv om det jo ikke akkurat var det sted, jeg bedst kunne tænke mig at gå i byen. Well, der var en masse skønne sinoritas, som det var en fryd for en gammel mand som mig at få lov til at hvile sine øjne på. — Det ses tydeligt på chilenserne, at de er opblandet med de fleste af de europæiske folkeslag, og det har givet et ikke ringe resultat, for de var søreme under-skønne. Det er ikke helt umuligt eller ualmindeligt, at få at se chilenerinder med helt blondt hår, og som i et hvilket som helst selskab kunne gå for at være skandinav. Det var dog ikke af, jeg var ved at få nakken vredet af led

verdi; der er noget for enhver smag. Et gammelt hyggeligt kvarter med små værtshuse og passager. Smalle gader med interessante forretninger og dekorationer på husene. Mange store nye huse, skyskrabere med restauranter i øverste etage og varehuse i 7 etager samt danse-lokale i 3. kælder. Der er også museer med malerier, museer med gamle ting og et teknisk museum, Deutsche Museum. Og der er meget af alting. I München er der også et rigt internationalt liv med koncerter og operaer med gæstespil fra hele verden. Mange studenter fra udlandet præger også livet her; et eksempel: 1000 norske studenter. Hvor jeg bor, er der mange fra U-landene, som er her for at få en uddannelse, og fra andre lande for at videreuddanne sig. Blandt de første nævner jeg Kenya, Indien og Persien, blandt de senere Brasilien, Østrig og Schweiz. Jeg skal i en senere artikel komme ind på de ting, som interesserer mig mest her, samt en præsentation af de steder, jeg har besøgt i omegnen.

Alle, som er interesserede i arbejde i kortere eller længere tid, vil jeg bede om at sætte sig i forbindelse med mig, adresse: Willumsen, Wichernhaus, 8 München 15, Deutschland. Eller redaktøren af Den færende Svend. Hvis naverne på ferie skulle komme forbi, vil jeg da også meget gerne høre fra dem; det er meningen, at vi vil holde regelmæssige møder, når vi nu bliver nogle stykker.

Med kraftig naverhilsen.

Auf Wiedersehen in München!

Ib Willumsen.

— I går var det noget helt andet; da kom »Stoffer« med høj hat og stok. Han gik alene på verdensudstillingen, men om eftermiddagen tog han med mig og en tysk bekendt, jeg har her, til Nymphenburg Schloss. Her ville vi fotografere, men det var svært, for alle de andre ville fotografere »Stoffer«. Bagefter var vi på et mindre restaurationsbesøg, som det hører sig til; jeg vedlægger notaen med vore autografer, så du kan se, vi har betalt.

Ib.

af at se efter, men de pokkers skønne, sorthårede og sortøjede skønheder, som spankulerede forbi på gaden; dem kan jeg simpelthen slet ikke stå for. O, la la, ja, de sydamerikanske kvinder kommer til at tage livet af mig en skønne dag.

Efter Iquique gik det videre til Antafagasta lidt længere sydpå, og her er havnen udstyret med moderne kraner, så der blev også anledning for mig til at komme i land og se lidt på livet dér. Det var en lørdag aften, så jeg var nødt til at se lidt nærmere på nattelivet. Her findes et hotel, som hedder Hotel Antafagasta, og som kan stå på fuld højde med de bedste hoteller i Skandinavien, også hvad priserne angår; men engang imellem skal man da føle, at man er iblandt andre mennesker, og kan slappe af uden at tænke på den grå hverdag, så det var rigeligt den luksus værd. Antafagasta har lige i nærheden verdens største kobbermine, og hvad var mere naturligt, end at vi lastede kobberbarrer til Argentina. Søndag eftermiddag dampede vi videre til en lille mineby, som hed Chanaral, med ca. 150 huse og et par store transportbånd til lastning af skibene, som kommer for at laste malm, som udvindes i bjergene, som ligger lige uden for døren med den evindelige og trøstesløse udsigt til nøgent fjeld uden den mindste vegetation. Kun disse rødbrune, kedelige bjergsider at skue, hvor man end vender blikket, og så havet selvfølgelig.

Næste anhalt var Valparaiso, som vel er den største havneby i hele Chile. Der blev ikke nogen anledning til for mig at komme på land i Valparaiso, noget, som jeg var meget skuffet over. At se til er Valparaiso en meget smuk by, som ligger med sine huse spredt over et kuperet terræn, og som ved mørkets frembrud ser ud som en masse nålepuder dekoreret med tusindvis af ædelstene frembragt af alle lysene fra byen. Her til en forandring er det en meget rig vegetation, så her er billedet et helt andet end den nordlige del af Chile med sine bare fjelde. Til slut, som den sidste by i Chile, var vi i San Antonio, og her lossede vi det meste af den bomuld, som vi tog om bord i Mexico. Her lossede vi så meget bomuld, at der var nok til vat i ørerne til hele Danmarks befolkning i de næste 50 år.

Nu går turen så ned igennem den chilenske skærgård ind i Magellanstrædet og ud i Atlanten på den anden side. Vi passerede Ildlandet, hvor den sidste rest af den oprindelige sydamerikanske indianerbefolkning lever. I sejlskudernes tid var der her i Magellanstrædet et bestemt sted, hvor sejlskibene afleverede sin post, og de skibe, som var på vej til Europa tog så posten med tilbage. Den postkasse så vi dog ikke, den er vel væk for mange år siden. Jeg nævnte det blot som et kuriosum. Det er en skøn tur igennem hele den chilenske skærgård og mange steder var der så smalt, at vi kun havde et par svømmetag for at nå land. »Tierra de Fuego« (Ildlandet), som er den ø, der ligger på sydsiden af Magellanstrædet, og som har fået sit navn, fordi man om natten, når man passerer, ser et enormt ildskær så at sige langs hele kysten forårsaget af, at der her findes en masse jordgas, som siver op af jorden, og som der er ild i; et meget betagende syn, som ikke går at beskrive, men som må ses.

Vel ankommet til Montevideo i Uruguay, havde vi et par dage, og jeg havde anledning til at gå i land og se på livet. Det er tolv år siden, jeg var der sidste gang, så der var meget forandret, selv min gamle kæreste var ikke mere så køn som før og var blevet gift i mellemtiden, så der var lukket for vandet. Skandinaver var der også her, nemlig en norsk skibshandler, en svensk maskinarbejder, som arbejdede på et værksted dér, samt en dansk vaskerimand fra Randers, som hed Jens Pedersen. Han fortalte mig, at der var en skandinavisk klub dér i Montevideo, og at de lige har fejret 25 års jubilæum. Han var den eneste, som jeg havde anledning til at hilse på dér, så til gengæld fik han lov til at vaske mine skjorter.

(fortsættes)

NAVERNE BRUGER OSSE ØSTERSØENS BILLIGSTE OVERFART!

Tag med Kiel-Nakskov linien
når De skal til Tyskland!

Der er hygge og god mad ombord
— og så er det billigere!

Populære Een-dagsture til Kiel
4-dages ture til Holstensk Schweiz

Forlang program!

KIEL-NAKSKOV LINIEN A/S

Vester Farimagsgade 1, Kbhv. V,
Minerva 7301 - 7302 og 11 12 12

MAL- UND ZEICHNENSCHULE

DIE FORM

STAATLICH ANERKANNT
BILDUNGSSTÄTTE
FÜR ZEICHNEN/MALEREI
BILDENDE KUNST
LEITUNG:

HEIN KÖNIG

AKADEMISCHER KUNSTMALER
MÜNCHEN 23 - DEUTSCHLAND
LEOPOLDSTRASSE 61/IV
POSTSCHLIESSFACH 204
RUF 33 49 44
GEGRÜNDET 1925



Alle naver ind i CUK!

NYLON

I tidens løb er mange nye stoffer bragt frem på markedet med bræk og bram — for få år efter helt at være gået i glemmebogen. Men således er det ikke gået med et produkt, som de fleste sikkert synes er nyt — men som dog i år har 25 års jubilæum. Det er Nylon.

Det var en efterårsdag i 1938, at de amerikanske blade bragte en meddelelse fra den kemiske koncern du Pont, der havde udtaget patent på et stof, næsten identisk med silke, men fremstillet i laboratorierne af kul, luft og vand. Silkelandenes århundredgamle monopol syntes hermed brudt. Mange var skeptiske, men Nylon viste sig at holde, hvad det lovede. I dag indgår det i hele den civiliserede verdens almindelige husholdning.

Den 15. maj 1940 blev de første damestrømper, fremstillet af Nylon, solgt i de amerikanske butikker. Men så kom krigen, og man fik andet at bruge Nylonfibre til. I dag anvendes de faktisk til alt, fra silkestrømper til skibstovværk, fra lejer i maskiner til potter og pander.

Du Pont-koncernen regner med, at det tog 11 år og kostede 175 mill. kr. at forvandle den kemiske formel til et anvendeligt produkt. I dag, 25 år efter, fremstilles Nylon i 120 fabrikker i 38 lande verden over, og der kommer stadig flere til. Fremstillingen er blevet simplificeret. Nu anvendes petroleum, naturgas og biprodukter fra landbruget til fremstillingen, og Nylonarternes antal vokser stadig. Der fremstilles i dag alene af du Pont mere end 1100 forskellige slags.

Forbruget har været voldsomt stigende. I 1969 forventes alene den amerikanske produktion at overstige 450.000 tons årlig.



Vi kikker på lidt af alt

Opvarmede vinmarker. Schweizerne kan andet end lave ure og ost. Landet har en ikke ubetydelig vinproduktion, som vinbønderne er meget stolte af, men man må ofte kæmpe med vejrliget. Navnlig forårsfrosten er man bange for, og ingen anstrengelser skyes for at skærme de ædle vinplanter mod overlast. Som noget nyt er man begyndt at opvarme vinmarkerne. Fra store tanke føres olie i rørledninger ud langs vinstokkene til særlige brændere, og truer nattefrosten på kritiske tidspunkter, bliver hele marken illumineret. Effektivt, men sikkert kostbart.

FRA ANDRE KILDER:

De fem største floder i verden er: Mississippi-Missouri i USA (6530 km), Nilen i Afrika (6500 km), Ob i Asien (5300 km), Amazonfloden i Sydamerika (5200 km) og Yangtsekiang i Kina (5200 km).

Danmarks største å er Gudenåen med en længde på 158 km. De andre større åer er: Storå (104 km), Skjern å (92 km), Suså (82 km), Varde å (80 km), Karup å (78 km), Vidå (65 km), Kongeå (65 km) og Odense å (60 km).

Den største sø i Danmark er Arresø på Sjælland, der er 40 km² stor. Derefter

kommer i følgende størrelsesorden: Esrom sø (Sjælland), Mossø (Jylland), Tisø (Sjælland), Maribo sø (Lolland), Furesø (Sjælland), Skanderborg sø (Jylland), Filsø (Jylland), Tjustrup sø (Sjælland), Tange sø (Jylland) og Juelsø (Jylland), der er 5,6 km².

VIL DU HAVE FLERE KONER? Ja, så bare tag til Dahomey. — Dahomey lig-

ger nord for Ækvator på Afrikas vestkyst. Ghana — den gamle danske guldkystkoloni — er en af Dahomeys nærmeste naboer.

Journalist Oddmund Ljøne fra det norske brugsforeningsblad har skrevet en artikel efter et besøg for nylig på stedet, i staten Dahomey. Hertil rejste han som udsending fra den norske fællesforening, der i år har indsamlet et stort beløb blandt brugsforeningernes medlemmer til fordel for udbygningen af andelsfiskebevægelsen i Dahomey.

Artiklen bringes af det danske brugsblad »Samvirke«, og det giver et godt eksempel på, hvad FAO kan udrette. Fra at være håbløshed giver det befolkningen håb — og tryghed til de 150.000 familier i staten Dahomey. På et af billederne ser man fem granvoksne kvinder, gift med samme mand. Nå, de hjælper jo med til husholdningen. Hver af disse kvinder er på vej til torvet med deres varer på hovedet.



Naverne i Zürich arrangerer mange udflugter i week-enden eller helligdagene. — Her er et parti, hvor Rhätische Bahn farer forbi. Det er fra kanton Graubünden.

Oscar Hansen fyldte 70 år

En af mine »ældre« kolleger inden for typograffaget, forfatter og digter Oskar Hansen, København, fyldte den 23. juli 70 år, og hyldesten til ham var af enestående art. Også fra CUK sendtes der ham en hilsen, en lykønskning og en tak for hans journalistiske evner over for naverlivet. »Den færende Svend« får han som abonnent hver måned, og selv om Oskar Hansen er mest kendt som arbejderdigter, med det hjemlige stof som speciale, så ser vi også i hans noveller og digte en strøm af viden om oplevelser uden for vore egne grænsepæle.

Som en fanfare og en appel skrev Oskar Hansen i 1935 en fygende frisk ungdomssang, hvoraf vi bringer det sidste vers:

hugger os vej mod det ny.

*Verden derude er stigen og fald,
her vil vi kende vor kamp og vort kald:
Ungdom på vagt ved den danske strand,
renser sit fædreland:
Vi bygger fremtidens Danmark,
sikre fra dag og til dag.
Fædrene ryddet' os grunden fri,
vi bygger opad i tag efter tag,
ungdom fra agrenes grøde,
ungdom fra bog og fabrikker i by,
vi bygger fremtidens Danmark,*



FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Fredag den 2. juli afholdt vi vor ordinære generalforsamling. Til dirigent valgtes »Snøjsen«. Forhandlingsbogen oplæstes af sekretæren og godkendtes. Formanden omtalte vor filmaften med Truels Albertsen og vor pokalskydning; der er for lille tilslutning, og de penge, der kommer ind ved skydningen, kan slet ikke dække udgifterne til præmier. Endvidere omtaltes stævnet i Randers; fint program og vellykket, var kommentarerne. Under festprogram var vor årlige fugleskydning til debat; det besluttedes at afholde den på Mundelstrup Kro den 8. august 1965. Vi vil forsøge at samle så mange som muligt til at afhente vor fuglekonge Aage Tjerrild, der bor i Kradsbjerg, så vi kan leje en lille bus til at køre os derud og bagefter til Mundelstrup. På valg var formand, sekretær og skramleri plus fanebærersuppleant. De tre første genvalgtes, og som fanebærersuppleant blev valgt Murer-Jørgen. Til slut takkede dirigenten for god ro og orden, og vi sluttede med nr. 47.

Med naverhilsen. *Herluf Fiirgaard, sekretær.*

Hamborg. Foruden Louis Pedersen, som fejrer 25 års jubilæet, har vi andre gamle svende, som vi også vil hilse på ved hulemødet.

21. oktober kan snedker Volmer Hansen, født 30. august 1879 i Kolding, fejre sin 20-årige beståen i foreningen. Og den 12. oktober lykønsker vi murer Walter Hansen.

Hillerød. Trods feriemånedene havde vi samlet 27 af vore medlemmer til hulemøde lørdag den 12. juli for at drikke formandens skål, men det blev til flere skåle, idet malermester Elvir Larsen havde fyldt 50 og dermed bød på pølser, øl, snaps, kaffe, og vor køletekniker Gert Hansen mente også, han skyldte en omgang, så det blev en festens dag. Formanden gav beretning om stævnet i Randers og om Jens Jørgensens udnævnelse til æresmedlem, og så kom malersvend Niels Eifer, der lige er hjemkommet fra en eventyrrejse (omtale på andre sider), og han viste en pragtfuld film fra Grønland, der lønnes med kraftigt bifald, men først havde han givet beretning om sin tur, der gik helt til Mexico. Også hans beretning blev hilst med bifald, og det viser, at for svende af hans type står verden stadig åben.

Erik Hansen, der drejede filmen, viste på småfilmen vor 28-årige stiftelsesfest og vor Lam-på-spids-aften. Det er herligt at have sådanne minder nu som fremover.

Næste møde er lørdag den 14. august, hvor vi lykønsker maskinsmed Erik Hansen, Nøddestien 29, Frederiksværk, der den 9. august bliver 60 år. Og han skal have en rigtig lykønskning for de mange film, han har taget ved vore hulemøder og festsamlinger.

Med naverhilsen.

Formanden.

Randers. Skønt ferietid og et ekstra hulemøde midt i måneden på grund af jubilæet var en del svende dog mødt op til det ordinære hulemøde, som Kløve åbnede, og efter »Naver kæk« omtalte han forskellige ting fra pinsestævnet, som var det vigtigste samtaleemne. Vi her i Randers vil gerne bringe »Stoffer« fra B&W en hjertelig tak for figurerne, han har sendt os til hulen, og til pigerne på Westend.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Los Angeles. Kling, kling, klang, sang de raske naver, da de den 10. april holdt stiftelsesfest i Dansk Auditorium. Bestyrelsesformand Lars Vesterskov bød velkommen, og med Asmund Andersen som en habil dirigent præsenteredes bestyrelse og gæster og afvikledes mange muntre taler. Det var en fornøjelse som altid at hilse på foreningens (formentlige) alderspræsident Jimmy Lauritzen, med begge sine kønne døtre, Lillian og Grethe. Fru Hjalmar Andersen sad rank i sin stol. Behøvede hun opvarmning, var hendes indtagende søn Felix tilsyneladende altid ved hånden. Sekretær og primus motor Fred Holm havde bragt sin livlige søster, frøken Pauline Holm fra Aarhus. Alle dansede, sang og skålede, som det er naverne vis.

Naverdalen åbnedes med årets første skovtur søndag den 9. maj og skovturen den 6. juni.

Naverlivet her går ellers sin vante gang, og nu har vi fået ny hule. Efter i 30 år at have mødtes i Danish Auditorium flytter vi til vor nye hule Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles, hvor møderne finder sted den anden fredag i hver måned.

Fred Holm.

— Og Fred Holm skriver: Jeg kan fortælle dig (og du tror du nok, det er en naverhistorie), at i denne måned alene skal jeg deltage i 24 (fireogtyve) møder i de forskel-

lige foreninger, jeg tilhører, og så er der endda adskillige møder, som jeg må forbigå. Det er jo heldigt, at jeg ikke er tøffelhelt, men min kone er nu ved at synes, jeg er lidt for meget ude; det ville være rart, om jeg var hjemme en gang imellem, så vi kunne blive kendt med hinanden. Jeg synes ret godt om ideen — men...

Slagelse. Lørdag den 12. juni havde vi åletur til Suserup. Vi gjorde ophold undervejs og nød en pilsner. Da vi ankom til Suserup, var der dækket et dejligt kaffebord med hjemmebakket kage til. Vi gik så en tur og nød de smukke omgivelser på et af Danmarks skønneste steder. Kl. 18 gik vi til bords og fik først et stykke sildemad og så ål, og de var dejlige og velsmagende, og der var rigeligt; så fik vi ostemad og til sidst kaffe. Formanden sluttede den dejlige dag, og »Minderne« blev sunget. Traktørstedet i Suserup skov er et godt sted, som vi gerne vil besøge igen.

Lørdag den 3. juli var vi samlet til hulemøde. Formanden bød velkommen, og undertegnede læste så protokollen op og gav referat fra stævnet i Randers, og så indtog vi »klemmerne« med diverse og dansk øl. Formanden gav 2 1/2 fl. snaps, og så fik han blæren — det fortjente han. Det var en god og vellykket aften.

Med naverhilsen.

Henry Hansen.

Silkeborg. Fredag den 2. juli var de glade navervende atter sluppet løs; det vil sige de, der ikke var bundet af hjemmets eller andre stramme bånd. Vi hørte nyt fra det fortræffelige Randers-stævne; vi var ikke mange mødt op, men gjorde fyldst for det dobbelte antal (ølstrejen var jo slut). Efter at kasserer Riis havde indkasseret alt rørligt løspøre, gennemgik vi sangbogen med stor energi og bestemte os til atter at mødes den 6. august samme tid og sted.

Med hilsen og slaw!

P. Skole Jensen, sekr.

Jeg vil gerne her via Dfs bringe en hjertelig tak til alle, der med gaver og telegrammer bidrog til at gøre min 80 års fødselsdag til en festdag. Tak til alle mine naverbrødre, der mødte op i stort tal, samt andre gode venner, der bestormede mig med gaver. En speciel hilsen og tak til Knud Lønstrup, installatør Petersen, Kjellerup, hovedbestyrelsen, Waldemar Petersen og de afdelinger, der mindedes mig på den store dag. Tak, allesammen! Mange kraftige hilsener fra

Fie og Peder Skole Jensen.

NB: Godt, at ølstrejen sluttede to dage før!

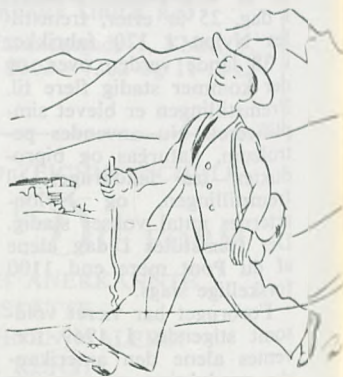
Sikre dig det nu!

DET STORE HISTORISKE

BOGVÆRK

OM NAVERNES LIV

OG REJSER



Den farende Svend

Et blad af håndværkets historie

Format 22×30 cm — Over 600 originale fotos og illustrationer — Forord af formanden for borgerrepræsentationen i København Sigvald Hellberg — Indledning af inspektør P. Strømstad, Nationalmuseet — Redaktion: Friis Møller, Jacob Monrad, Fr. Moesgård, Vilh. Hansen, Wald. Petersen.

Flot indbundet. — Pris kr. 143,00 — rate efter aftale

I kommission ved Jens Jørgensen,
Dr. Olgasvej 1, København F., telefon GO 4158

MEHRERE TISCHLERGESELLEN

für Montagearbeiten gesucht.

Heinrich Reese, Tischlermeister

Lübeck, Georgstraße 44 — Telefon 8 30 44

MALERGESELLEN

stellt ein

Willi Hoffmann, Malermeister

Lübeck, Fleischhauerstraße 38 — Telefon 7 36 20

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr 5105«.

Hovedbestyrelsen: Fung. formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Købelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELLA 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. Palæ 35 31. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

SCHWEIZ

Basel: Møde 1. lørdag kl. 20 i hver måned i Rest. zum Pfauen, St. Johan Vorstadt. Formand og kasserer: Jörn Spring, c/o Fam. Thommen, Sonnenweg 13, 4415 Lausen, Schweiz.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich. 4. Kasserer: Knud Nexø, c/o Frau Kopp, Haldenstrasse 15, 8703, Erlenbach, Zürich.

Bern: Møde hver fredag i restaurant »Winkelried« på hjørnet af Belpstrasse og Mattenhofstrasse. Formand Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 52 18 81. Udbetaling fredag mellem 21—22. Kasserer: Hansreudi Christener, Säge, Oberwangen, Bern. tlf. 0 31 69 94 82.

Kreuzlingen: Udb.: Snedkermester Anton Lindblad, Löwenstrasse 24.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.

Düsseldorf: Møde 1. lørdag i hver måned i restaurant Wiener. Hjørnet af Kirchfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstr. 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1a, 1. sal, Hamburg 22.

Kiel: Formand og kasserer: Emil Frederiksen, malermester, Möllingstr. 17 (24b). Møde 2. lørdag i måneden i Restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstr. 24.

München: Kasserer: Montör Frantz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

CANADA

Calgary: Formand: Arne Christensen, 717 5th St., N.W.; næstformand: Willy Bakgaard, 191 Flavell Rd.; kasserer: Svend Jensen, 4408 Charleswood Dr.; sekretær: Poul Ludvigsen, 1402 29th St., S.W.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 126 W. 4th Str., Vancouver, B.C., tlf. 987-6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden. Kasserer: Benny Svensson, Vancouver B.C., 2030 Sperling Ave., North Burnaby.

U.S.A.

Los Angeles: 1359. West 24th Street, Los Angeles 7, Calif. Sammenkomst 2. fredag i hver måned. Kasserer og sekretær: Fred K. Holm, 5019, 7. Ave., Los Angeles, Californien 90043.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgate 2, 2., fra 5.30—6.30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Formand: Otto Hansen, Johannelundsgatan 13, Borås.

Göteborg: Formand: Eliot Skov, Sjusovaregatan 1, 4. sal, Göteborg N. Hule: Södermalmsgatan 13, tlf. 208733. Møde 2. fredag og sidste søndag i måneden.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27.

Stockholm: Hule på Finntorpsgröten, Finntorpsvägen 3, bv. Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 26, 3. sal, Jakobsberg. Tlf. 0758 325 29. Kasserer: Egon Bargissen, Landsvägen 49, 4 tr., Sundbyberg.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i »Otium«, Christiansgade 26. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal. Kasserer: Carlo Pedersen, Ewaldsgade 3.

Aalborg: Formand: Louis Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: R. W. Larsen, Aagade 28, Aalborg. Møde hver 1. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N. Voldg. 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.

Helsingør: Kasserer: Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, telf. 21 13 26.

Herning: Hule i Vestre Gæstgivergård, Vestergade. Formid. Viggo Kristensen, Hotel »Princess«. Kasserer: Knud Thøustrup, Gl. Landevej 78. Møde 1. onsdag i hver måned.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangergade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22. Tlf. 260416. Kasserer: Snedkermester Ejvind Henriksen, »Fuglebjerg«, Nr. Herlev pr. Brødskov. Tlf. 26 45 25.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.

Horsens: Formand og kasserer: A. M. Mortensen, Nørregade 31.

Kolding: Ind- og udbetaling: Formand: C. Matthiesen, Dyrehavevej 5, Kolding. Kasserer: Johs. v. Wowern.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16.

København: Hule i »Folkets Hus«, Jagtvej 69. Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand. Tlf. 73 13 34. Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hver torsdag kl. 19—20.

Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Nørresundby: Formand: Bødker Peter Lemb, Spiesgade 3, Nørresundby. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1, Aalborg.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11. Formand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned Hobrovej 5, opgang G i kælder. Formand: Maskinarbejder Helmuth Kløve, Vølundsvej 4. Kasserer: Smed Chr. Bredgaard, Rejersensvej 3, 2. sal (sidebygningen).

Roskilde: Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.

Rønne: Formand: Chr. Hansen, Rendeegade 1, Rønne. Kasserer: Peter C. Jakobsen, Blekingevej 6, Rønne.

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand: Hans Christensen, Mosevej 6. Kasserer: Viktor Riis, Rolighedsvej 15. Sekretær: P. Skole Jensen, Richtersvej 4, Silkeborg.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.

Svendborg: Formand: Værten i »Rottefælden«. Hule: »Rottefælden« den 2. lørdag i måneden. Kasserer: Ib Rasmussen, Egense.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36, 1. sal. Kasserer: Murerm. Charles Jensen, Gormsgade 21.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHOFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014		 Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48		ANDERSEN's METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSEN's MODEL- SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAgA 6048	KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43		AXEL NIELSEN SMEDEMASTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Marlunds allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		ADOLPH ANDERSSON's MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier
FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496		

KØBENHAVN K	FREDERIKSBERG	LYNGBY	CENTRALVARME
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 CE. 202 - 11302	S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Godthåb 4163	AXEL OLSEN's STENHUGGERI Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	Gas - Vand - Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester ØLSTYKKE Telefon 354
NØRHOLM & LEMMING Dørlukkefabrik Skt. Pederstræde 41 CE. 3528	KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Gothåb 9581	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318
AMAGER	BAGSVÆRD	VANLØSE	DRUEDAHL's BAGERI
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 58 26 64 Alt i tapet og malerverer	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telf. 74 22 20	H. E. Druedahl Kajerødvej 77 Birkerød Telf. 81 12 50
ERNST PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y	MASKINSNEDKERIET CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	VALBY GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02	H. N. JACOBSEN's MASKINFABRIK Hovedgaden 67 Hedehusen - Telf. 26
NØRREBRO - NV	SØBORG	KJELD CHRISTENSEN	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI
LARS ANDERSEN Snedkermester Jægersborggade 37 Taga 9118	GLADSAXE MASKIN- SNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11	Vindinge, Lillervang pr. Roskilde Telf. (35 05 17)
P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	BUDDINGE HELGE E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698	HERLEV MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	C. & F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136
GLOSTRUP	HVIDOVRE	BØRGE ANDERSEN	O. HENRIKSEN's MASKINSNEDKERI
Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94	ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78	Tømrermester Allerødvej 15 - Allerød Telf. 23	Rugmarken 5, Farum Telf. 96 13 78 Speciale: Vippe-porte



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 9

SEPTEMBER 1965

63. årgang



HVERDAG I JUGOSLAVIEN ☆ Selv om: Titos Jugoslavien i dag i byerne undergår store forandringer med Vesten som forbillede. Leves livet i de maleriske småbyer som i tidligere tider. Inden varmen sætter ind, foregår handelen i morgentimerne. Indbyggerne går klædt i sydlandske dragter, der røber landets tidligere kontakter med Orienten. —

En bjørn i Jugoslavien

Overskriften! Som bekendt findes der bjørne i Jugoslavien, mange forskellige har jeg set, store og små og ordentlige bjørne.

Som gæst i Jugoslavien for 7. gang har jeg altid ønsket at se en levende bjørn hernede; mange gange mente jeg at have set den i skoven eller bjergene, men hver gang har det været en skuffelse. Så kommer jeg fredeligt promenerende i byen Dubrovnik en eftermiddag med fotoapparat og alt, hvad en turist ellers medfører, drømmen om bjørnen hviler, for her midt inde i det pulserende Dubrovnik en bjørn? uha-da, ikke tale om, umuligt — komplet umuligt.

Nu er det imidlertid naver, der er tale om, og hvad kommer man ikke ud for? Pludselig som jeg går og sover i denne varme, brydes stilheden af et mægtigt vræl — L-A-R-S-E-N! Duerne fløj op, folk stoppede, ind midt i vrælen flyver bjørnen, saft suse mig en bjørn!

Thorbjørn Markvang, gamle svinger, her midt i tusinder af turister, 18 millioner jugoslaver, fjernt fra Danmark, har dit skarpe øje fundet »Stoffer, B&W«.

Som jeg skrev: hvad kommer en nav

ikke ud for! Vi fik sagt goddag og sludret over en pivo (øl), havde det hyggeligt og rart, jeg fik gode danske cigaretter og invitation til morgenkaffe næste dag på hotel Petka.

Næste morgen, klokken er 7, jeg ankommer til hotellet, bliver fotograferet sammen med en blikkenslagerfrue fra Roskilde, det skulle jeg have 40 cigaretter for, havde gerne gjort det gratis.

Midt under al denne fotografering kommer cheffortieren anstigende med en bunke spørgsmål, som jeg arme mand alene må besvare; til slut bukker han helt ned til jorden og beder ærbødigt, om jeg ikke vil gøre hotellet den ære at skrive i deres specielle gæstebog. Om jeg vil! Selvfølgelig vil jeg, så kom bogen, en flot broderiindbunden bog med guldtryk, mindre kunne det nu heller ikke være, når »Stoffer, B&W« skulle sætte sin autograf der. Jeg skrev: »Et land med sol«. CUK-naverne, København. Stoffer B&W. Th. Holm Larsen, juli 1965.

Med variation er CUK blevet indskrevet i mange gæstebøger Jugoslavien over. Tusinder af spørgsmål har jeg måttet besvare, uendelig mange gange er jeg blevet filmet og fotograferet, altid har de mange fået CUK og naverne forklaret, at jeg hed Stoffer B&W, når vi var samlede i hulen, o. s. v. Så langt nede

som i Titograd og Skopje kender man nu CUK og naverne, mange steder vil man tale om os og det sammenhold, vi repræsenterer.

Mere om min tur i Jugoslavien, når jeg får samling på mine billeder dernede fra.

Stoffer, B&W.

Håndværkernes Rejse- og Sparefonds årsmøde

afholdes i hulen i Helsingør
søndag den 26. september.

Mødet begynder kl. 13 og har følgende dagsorden:

1. Valg af dirigent.
2. Protokol og regnskab, herunder beretning over moderniseringen af ejendommen Blågårdsplads 8—10.
3. Valg af bestyrelsesmedlemmer.
4. Bestemmelse om næste årsmøde.
5. Eventuelt.

Kl. 17 spisning for deltagere med damer. Menuen — med ret til ændringer — vil bestå af: 1 stk. med sild; oksefilet med gemyser etc., diverse ost; kaffe — alt til en rimelig pris.

Bagefter hyggeligt samvær og klokkeklang, hvis stemningen får i den retning. Indtegning til middagen (bindende) senest den 19. september til Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, Hillerød, tlf. 26 04 16.



Vi har mistet vor gode naverbror,
elektroinstallatør William Andersen,
født d. 24.-10. 1899 - død d. 8.-8. 1965.

Bisættelsen foregik lørdag den 14. august fra Hille-
rød kapel, hvor vor fane paraderede ved kisten, og
selv om bisættelsen foregik i stilhed, var der dog over
20 af vore medlemmer, der hilste William på hans
sidste rejse.

Ved båren sagde Kai Fønss Bach det sidste farvel
og udtrykte vor taknemlighed til vor gode naverbror.



Med William Andersen har vi i
Hillerød afdeling mistet en af
vore prægtige naverbrødre. Den
1. april i år fejrede vi ham som
25 års medlem, og han har i alle
disse år gjort et kæmpearbejde for
vor klub i Hillerød og har sin
store andel i, at vor klub med
årene er blandt de største af
CUKs afdelinger.

William Andersen udlærte som
elektriker i Sjælland, Jylland, og
efter et trip sydpå kom han til
Nordsjælland, hvor han med åre-
ne oparbejdede en solid forret-
ning. William vandt sig venner overalt, og alle na-
verne var ham glade for, at det kammeratskab, som
han udløste, også gjaldt dem.

Men vi har minderne om dig, William. Alle gode
minder. Glæden ved at have været sammen med dig,
når du underholdt eller fortalte en vist og du på anden
måde viste en indsats — også arbejdsmæssigt — for
vor klub.

Æret være dit minde.

Waldemar Petersen.

Min hjerteligste tak til CUKs bestyrelse og alle sangglade
naver for hilsenen på min fødselsdag. Theodor.

Jeg takker hermed alle, der viste mig opmærksomhed ved
mit 25 års jubilæum i CUK. Louis Petersen, Neustadt.

Fra øen Nauru sender Constantin Petersen, Lübeck,
de bedste hilsener. Øen Nauru var indtil 1914 tysk
koloni, nu britisk; den har ca. 30.000 indbyggere. Med
m/s »Ancona« ligger de og venter på at komme ind
til Australien.

Solbrændt er Marius Andersen, Frederiksværk, vendt
hjem fra sin rejse til Jugoslavien og Italien. Pragfuld
tur, siger Marius. Han har været på nogenlunde sam-
me tur som Magni og jeg.

Måske finsk arbejdskraft til Danmark

I teknikumingeniørernes tidsskrift »In-
geniør- og bygningsvæsen« bringes en
artikel om fremmed arbejdskraft i Dan-
mark, og man går i artiklen ind for, at
Danmark skal klare en del af sin ar-
bejdskraftmangel ved hjælp af finske ar-
bejdere. Bladet skriver:

— Hvorfor ikke gøre et forsøg på at
hente arbejdskraft fra Finland hertil?
Hvert år udvander der omkring 100.000
finner til Sverige for at søge arbejde.
Det er ikke svensksrogede, som prøver at
få en ny tilværelse på den anden side af
Den botniske Bugt. Hvorfor ikke prøve
at få disse finske statsborgere, som vil
have meget lettere ved at falde til her
end sydeuropæerne eller oversøiske med-
lemmer af det britiske statssamfund, til
at komme til Danmark. Vi har jo alle-
rede et nordisk arbejdsmarked, så det
kan ikke volde særlige problemer med
denne import. Det er sandsynligt, at fin-
ske arbejdere ikke kan løse alle vore
vanskeligheder. Man skal derfor ikke
opgive OECD-initiativet, men vi kan
lige så godt først som sidst erkende, at
der vil blive færre problemer med finner
end med grækere eller tyrker.

I øvrigt har vi endnu reserver her-
hjemme — de ældre og mange kvinder

—, men så længe der ikke er gennemført
ændringer i nedslagsreglerne for pensio-
nerne og i sambeskatningen for ægtefæl-
ler, forbliver denne reserve nok inaktiv.

Udenlandske arbejdere betyder også forbrug

Aftalen om en begrænset forsøgsord-
ning med fremmed arbejdskraft på indtil
et par hundrede mand til kødindustrien
har affødt en kommentar i DASFs fag-
blad:

— Tilgangen af fremmed arbejdskraft
medfører også tilgang af nye problemer,
hedder det bl. a. Mennesker — og na-
turligvis også udenlandske arbejdere —
skal ikke blot arbejde. De skal også bo.
Hvis de blot staves sammen i barakker
og returneres efter 1 eller 2 år, er pro-
blemet måske ikke stort. Men en del vil
måske tage familien med hertil, og så
kan der blive tale om et forbrug, der
kommer op i nærheden af arbejdsind-
satsen.

Den fulde beskæftigelse er også i Dan-
mark af så ny dato, at vi endnu er nogle
stykker, der ikke er sikker på, at den
kan holde sig på toppen. Vi har også
stadig en pletvis, omend begrænset ar-
bejdsløshed, og sæsonledigheden er hel-
ler ikke nedkæmpet.



KLUB FOR BEREKJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby
Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv.,
S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169,
Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1.
sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A,
4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for september.

Lørdag den 4. september kl. 19,00: Hulemøde.

Lørdag den 18. september kl. 18,00: I Folkets Hus på Jagt-
vej afholder vi æresaften med spisning. Vi udnævner denne
aften Jens Jørgensen til æresmedlem, da han pr. 1. juli er
afgået som formand for HB. Desuden fejrer vi jubilæet for
maskinarbejder Frederik Puls. Der serveres først 1 stk. med
sild og derefter svinekotelet, alt for 9,50 kr. pro persona.

Tilmeldelse til bestyrelsen senest 15. september, og listen
er bindende.

Program for oktober.

Lørdag den 2. oktober kl. 19,00: Hulemøde.

Lørdag den 16. oktober kl. 19,00: Hulemøde.

Lørdag den 30. oktober kl. 19,00 afholder vi vor årlige
efterårsfest, hvor der i år opføres en naverrevy, præsenteret
af Tubog teaterselskab. Det bliver en aften, hvor ingen går
skuffet hjem, for de kendte Tuborgrevyer har altid haft
knaldsucces, og det vil også ske denne gang, så det henstilles
til medlemmerne at erhverve en billet i god tid, da der bli-
ver rift om dem. Efter revyen spiller Peter Jensen fra Ring-
sted op til BAL, og prisen for hele aftenen er sat til 5 kr.
incl. baltegn — så reservér denne aften.

Runde dage i Københavns afdeling i oktober:

3. okt.: Specialsliber Henry V. Larsen, Slagterboderne 12,
København V, 60 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

Når det er sagt, bør fagbevægelsen
ikke falde i den anden grøft. Vi er in-
ternationalister og bør overveje, hvor og
når der findes praktiske muligheder for
at skabe et arbejdsmarked på tværs af
landegrænserne. Mange danske arbejdere
har søgt arbejde i andre lande, og i de
nordiske lande har vi jo allerede skabt
det helt frie arbejdsmarked. Fremmed
arbejdskraft findes også her i landet i et
antal af ca. 15.000 ikke-skandinaver. Vi
er altså ikke ukendt med disse tanker, og
vort samarbejde inden for EFTA bør
efterhånden også komme til at omfatte
arbejdsmarkedet.

Derfor er vi ikke principielt modstan-
der af fremmed arbejdskraft. Men vi må
tilrettelægge løsningen af disse proble-
mer på en sådan måde, at vi kan byde
de udenlandske arbejdere rimelige vilkår,
samtidig med at danske arbejdere inter-
esser fuldt ud er beskyttede.

Måtte importere tyske skræddere

Før Fugleflugtslinjen i 1963 blev ind-
viet, lod Rødby kommune civilingeniør
P. Bak Jensen, København, foretage en
analyse over den eventuelle kvindelige
arbejdskraftreserve på Sydølland, som
kunne bruges i kampagnen for at skaffe
ny industri til området. Undersøgelserne

Schweiz

vort andet fædreland,
dig vi aldrig glemme kan

Mel.: Sol er oppe —

*Schweiz' bjerge,
tør vi sværge,
skønnest er på denne jord;
højt deroppe
på dets toppe
ørnen, luftens konge, bor.
Vi har vandret i dets dale,
lyttet til dets fortids tale.
∴ Schweiz, vort andet fædreland,
dig vi aldrig glemme kan. ∴*
(Bilgrav).

Luftfotografi over Zürich og Zürichersøen



TO UGERS DANSK FREMSTØD I BERN

Hver dag de sidste to og et halvt år er der solgt for over en million kroner danske varer i Schweiz. I fjor steg eksporten dertil med 90 mill. kr. til 419 mill. kr.

Det er derfor naturligt, at man ofrer dette marked en særlig opmærksomhed, som det sker ved det danske salgsmæssige fremstød i Bern i dagene 10.—24. september. At schweizerne er særdeles samarbejdsvillige og ser med sympati på tanken fremgår bl. a. af, at de embedsmænd, der fra den danske ambassade har besøgt 500 forretninger i Berns centrum, har fået positivt svar fra de 400 om at arrangere dansk prægede butiksudstillinger i 8—900 vinduer. I selve cityområdet deltager 90 pct. af forretningerne med de største varehuse i spidsen.

Hovedbankerne har stillet 15 velbeliggende udstillingsvinduer til rådighed for Danmarks ambassade. I nogle af dem vil schweiziske importfirmaer fremstille danske varer, der ikke egner sig til udstilling i detailforretninger. Landbrugets Afsætningsudvalg gør et stort fremstød i restauranterne og i Berns førende varehus Loeb, der tillige viser en Grønlandsudstilling. Landsforeningen Dansk Kunsthåndværk får en repræsentativ udstilling i Kunstgewerbe Museum. Der bliver udstilling af arkitekt Jørn Utzons arbejder og en mindre udstilling om komponisten Carl Nielsen. Også møblerne bliver præsenteret, idet der hver måned sælges for en million kroner danske møbler i Schweiz, og der bliver arrangeret store modeopvisninger med bl. a. pelsværk.

Den gamle gartner

Fra Emmental i Schweiz kommer ikke blot den verdensberømte ost. Fra Emmental kom også for 45 år siden til Locarno den »gamle gartner«, den nu 77-

årige Friedrich Kähr, som i en forløbne tid har været i Locarno-Minusio, hvor han har skabt sit livsværk, den 25.000 kvadratmeter store Giardino Monte della Pace — »Haven på Fredsberget«.

Haven på Fredens bjerg er i dag en af Europas botaniske seværdigheder. Her trives og blomstrer i tusindvis af blomster og lægende urter fra azaleer til kamelier. Den gamle gartners stolthed er en orkidé-kultur, der omfatter over 1000 planter. Anlæggets omfang og produktiviteten illustreres af det faktum, at Kähr — som for øvrigt er digter ved siden af sit gartnervirke — hvert år udsmykker 20—30 vogne til blomsterfesten i Locarno. Det skal der et vist antal blomster til!



At Schweiz også er en skibsfartsnation og har en højsø-handelsflåde, véd vel efterhånden de fleste, men mange vil nok, når de hører schweizerne tale om deres »Unterseeeflotte«, tro, at her må der være tale om en vits — noget i stil med »den beredne bjergmarine« eller »det motoriserede undervandsinfanteri«.

Det er imidlertid ikke en vits, men en realitet, der er tale om. Untersee står ikke for »undervands«, men er navnet på den smalle sø, som forbinder Bodensøen med Rhinens videre løb vestpå. Her har et skibsfartsselskab, som for øvrigt i disse dage fylder 100 år, i tidens løb købt den såkaldte Unterseeeflotte, som altså ikke er en »undervandsflåde«, men en flåde af fornemme, lækkert udstyrede turistbåde, som bringer lysthavere frem og tilbage på den herlige strækning mellem Bodensøen og Europas største vandfald, Rhinfaldet ved Schaffhausen. Selskabet fejrer 100 års jubilæum med indsættelse af et nyt flagskib, Thurgau«, som kan tage 600 passagerer — og beværte dem i en udsøgt restaurant.

sket dette, at også de øvrige købstæder på Lolland har høstet fordele ved den nye trafikforbindelse. De har fået så megen industri, at den arbejdskraftreserve, der påvistes ved den tidligere undersøgelse, er gået andetsteds hen.

I samme forbindelse kan nævnes, at en konfektionsfabrik i Rødbyhavn har importeret tyske skræddersvende og påtænker en lignende foranstaltning med hensyn til syersker, idet det kniber med at skaffe tilstrækkelig kvindelig arbejdskraft. Også en blikkenslagermester har hentet tyske svende til sit arbejde.

Da Vorherre skabte Schweiz

Carsten Falling, Berlingske Tidende, har haft et interview med et ungt dansk ægtepar, Henri og Grete Mikkelsen, der i nogle år har boet i Schweiz, han som dekoratør, hun som korrespondent. Om schweizerne mentalitet siger Henri Mikkelsen:

— Schweizerne føler, at deres mission her i livet er at tjene penge. Og når de har gjort det, så ønsker de kun at tjene flere.

En lille historie, som fortælles herne-de, illustrerer meget godt den schweiziske mentalitet:

Da Vorherre skabte Schweiz, spurgte han den schweiziske bonde, hvad han ønskede sig. Bonden svarede, at han gerne ville have en ko, for så kunne han få mælk. Det syntes Vorherre var en glimrende idé, så han skabte en ko og gav den til den schweiziske bonde.

Men under den skabelsesproces var Vorherre blevet tørstig, så da bonden havde fået koen, bad Vorherre ham om et glas mælk.

— Ja, det kan du godt få, — svarede bonden, — men det koster 1 franc!

Det er den schweiziske mentalitet i en nøddeskal.



Danmark leverer 70 pct. af de saltvandsfisk, Schweiz henter hjem fra udlandet, og hvad ørred angår, er den danske andel i den schweiziske import helt oppe på 98 pct. I årets første 4 måneder voksede de schweiziske fiskekøb her i landet med 20 pct. eller 2,8 mill. kr. til 16,7 mill. kr.



Det danske kongepar gæster Schweiz i dagene 13.—15. september for derefter at flyve til Grækenland.

gav som resultat, at der var rigelige reserver at tære på.

Visse vanskeligheder bevirkede imidlertid, at Rødby kommune bad P. Bak Jensen om en ny analyse, og den har fundet sted for kort tid siden. Undersøgelsen er endnu ikke offentliggjort, men »Aktuelt« har erfaret, at den konkluderer derhen, at vel passede tallene for 3 år siden, men nu er arbejdskraften forsvundet. I undersøgelsen er regnet med, at Rødbys beliggenhed ved porten til Kontinentet ville medføre tilgang af megen industri. Men i virkeligheden er der

Møbelfabrikantforeningen har opgjort salget på den 17. danske Møbelmesse i Fredericia til 38.355.000 kroner mod 27.500.000 kr. i fjor. Deraf andrager eksportsalget i år 19.155.000 kroner mod 15,5 mill. kr. i fjor. Antallet af udenlandske besøgende steg fra 2229 til 2423 fra 40 nationer. Der kom flest fra Vesttyskland, derefter kom Sverige og så Holland. England kom på fjerdepladsen, Norge på femtepladsen og Østrig på sjettepladsen. — Næste års møbelmesse finder sted i København i dagene 12.—15. maj.



Med Knud Lønstrup på rejse

(slutter)

Endelig, som sidste havn på denne rejse, kom vi så til Buenos Aires i Argentina. Det er en enorm storby med brede gader og store skønne pladser, moderne bygninger og med gamle huse, og en absolut meget livlig storby.

Buenos Aires er vel nok den by, og hele Argentina det land, som er bedst befolket med danskere helt fra tidlig tid. Det sporedes også, da vi kom til kaj, da der kom en dansk vaskemand om bord ved navn Ernst Christensen. Han havde været derude siden 1936 og havde nu sit eget vaskeri ved navn »Viking«. Nordmand og svensker er der også mange af, dog ikke så mange som danskere. Der er to danske restauranter, den ene har været der i mange år og hed, da jeg kom til Buenos Aires første gang for 16 år siden, »El Farrol« (Faklen), i dag hedder den Wiwex. Den anden er af meget nyere dato og har sin egen morsomme historie, som er følgende: For en ca. 4—5 år siden var der seks søfolk, som var gået i land i Buenos Aires. De blev enige om at prøve at starte en restaurant, som skandinaviske søfolk kunne komme på, når de var i land. Som tænkt så gjort; der blev startet en lille pæn restaurant, som fik navnet »Tre Kroner«, det gik så overmåde godt, at der kom mange andre end lige søfolk. Selve byens borgere kom også, og de blev enige om at lave den til en speciel skandinavisk restaurant med disse landes specialiteter. I mellemtiden blev efterhånden de tre af dem købt ud, idet der ikke var brød til alle 6 mand, og i dag er der kun tre tilbage, en nordmand, som hedder Thormodsen, han er tjener (tidligere matros), Olaf Ibsen fra Thyborøn, han er kok (tidligere matros), og til sidst Poul Toft fra København, han er bartender (tidligere maskinist), de tre driver nu i fællesskab dansk restaurant med meget stor succes. Her serveres det svenske smør-gåsbord, dog er de fleste ingredienser af dansk oprindelse, men herligt for os, der ikke har smagt det på lang tid. Argentinske bøffer serveres lige så ekspertartet som smør-gåsbordet til fascio-nable priser, og publikum er også der-efter. Her kommer mange fast bosid-dende danskere samt en del tyskere, samt selvfølgelig argentinerne. Det er et hyggeligt lokale, ikke alt for stort, men med en meget intim atmosfære, som man straks finder sig til rette med. Disse søfolk, som startede dette, viste at der trods alt selv i dag i det fremmede kan laves penge, hvis man bare har øje for hvad det er, der skal give pengene.

Selve Buenos Aires er, som jeg sagde, en meget livlig storby, og med sine ca. 6 millioner indbyggere (omegnskommune- ne iberegnet) kan man vel tænke sig hvordan det er at gå en tur inde i cen- trum en lørdag aften. Well, jeg prøvede det, og det var som om alle Buenos Aires' skønne senioritaer havde hørt, at Knud Lønstrup var i byen, for aah, hvor var der mange af dem, og som de skød til mig, det var så jeg blev næsten helt flov. Alle mennesker i Buenos Aires går

på restaurant; jeg tror ikke, der er no- gen, som laver mad hjemme. På alle døgnets tider ser man folk sidde og spise, om det så er klokken to om nat- ten, så er der sort af folk på restau- ranterne, og alle sidder de foran en stor, diger argentinsk bøj, sådanne som vi i Skandinavien kun får en gang om året. Drikkevarerne er også billige, men det er forbavsende få argentinerne, man ser berusede; de som er mest beru- sede, er for det meste fremmede søfolk. Alle mennesker er meget velklædt til trods for, at man hører, at det argen- tinske folk er fattigt; det har jeg nu ikke fået indtrykket af. Forretningerne bug- ner af varer, men en del er meget dyrt, som for eksempel tøj. Sko er som hjem- me for de bedste kvaliteter, men der kan også købes sko til halvdelen af prisen hjemme, for det man i Argen- tina regner for en middelsko. Madvarer er billige, hvis ikke man køber impor- terede varer — så er det straks andre priser. At køre i taxi er en billig for- nøjelse, og der er vi jo nødt til at bruge taxi, da vi jo ikke kender de forskellige busforbindelser, og ej heller så meget til sproget, eller byen, at man kan for- klare, hvorhen man skal.

Buenos Aires ligger spredt over et areal på ca. 70 kvadratmiles, så kan man selv tænke sig, hvor enorme af- stande, der er i selve byen. Det påstås, at Buenos Aires har ca. 2000 gader og boulevarder, 106 torve og parker og over 100 monumenter. Den er meget nem at finde rundt i, og kan man, som jeg, lidt spansk til husbehov, så er der altid en eller anden, som man kan spørge om vej, hvis man imod alle be- regninger skulle have forvildet sig lidt, for det vrirler med folk på gaden på alle døgnets tider.

Gaderne er nummererede og opdelt efter manhattansk system. Alle tværga- der går øst—vest fra floden, hvor nume- rene begynder, og længdegaderne går nord—syd, og numrene starter ved Calle Rivadavia, der med sine 12 km påstås at være verdens længste gade. Endvidere praler argentinerne med, at de har Syd- amerikans højeste skyskrabere, største underjordiske garager og de fleste un- dergrundsbaner, hvor alle stationerne i byen er pænt dekorerede med et eller andet motiv fra Argentinas historie, noget i smag med undergrundsbanerne i Leningrad, men dog ikke så pralende som i Rusland. Endvidere praler de med, at Buenos Aires er verdens største spanske by, at have verdens største opera- hus, den bredeste boulevard og største spillecasino. Om den bredeste boule- vard i verden, det er den meget smukke Avenida 9., juli, som er 160 m bred, så bred at en flyvemaskine kan lande der. Det største underjordiske garage-anlæg ligger under et af de store torve, og der er plads til 2.000 biler, men er nu ved at blive udvidet. Det var noget, København kunne have brug for. Teatre Colón er et enormt teaterhus med 3500 pladser og er meget berømt. Det blev indviet i 1908 med »Aida« som galla- forestilling. Buenos Aires har også en anden verdensattraktion, nemlig dagbla- det »La Prensa«, som ved siden af at være et dagblad, også yder en meget betydningsfuld social virksomhed. Den yder både sine medarbejdere og enhver, der kommer ind fra gaden, gratis ju- ridisk assistance, tandlæge og lægehjælp, og avisen kan konsulteres i alle slags

emner, som nu måtte komme for, hvad enten det gælder kemi eller fiskeri. End- videre afholdes foredrag om alle slags emner, såsom kunst, kultur, historie og meget andet, i deres rigt dekorerede foredragssal, som er udstyret med gam- le gobeliner og malerier, og deres bib- liotek råder over ca. 20.000 bind og mange værdifulde manuskripter, som er tilgængelige for publikum. Der er in- stalleret en stor sirene på taget af den- ne bladbygning, og hver gang der sker en virkelig verdensbegivenhed, så star- ter den at hyle, så alle byens borgere er klar over, at der er sket noget ekstra- ordinært, som da præsident Kennedy blev myrdet. Da haster de til for at læse bulletinen, som er ophængt uden for bygningen.

Digt af Oskar Hansen

Du taler så klart og køligt,
og ordene kommer som på geled,
men — det er meget sjældent
jeg mærker, hjertet er med.

Du kender hele programmet,
du har det i fint og guldsnittet bind,
men, kammerat, det er sjældent
jeg mærker dit eget sind.

Du har alt praktisk i orden,
mange kolonner af stiv statistik.
Men — det er ofte, som ånden
drukner i sindrig taktik.

Du er så klog og så dygtig
og har mange saglige ord;
hjernen ser jeg, men ikke
hvad der i dit hjerte bor.

(Fra den nye digtsamling).

Foreløbig har Finland, Østrig, Italien, Frankrig, Israel, Senegal, Vesttyskland og Elfenbenskysten tilmeldt sig med na- tionale pavilloner på Copenhagen Trade Fair, der holdes i Bella-Centret, Køben- havn, i dagene 15.—24. oktober, og som vil blive taget 21.—31. oktober 1966. Det er vedtaget at indrette en permanent biograf med 150 pladser og cinema- scope. Udstillingen har sikret sig 3 km løber og 4000 standvægge. På en 200 kvadratmeter stand viser Selskabet for Industriel Formgivning en specialstil- ling med titlen Scandinavian Design.

NAVERNE BRUGER OSSE ØSTERSØENS BILLIGSTE OVERFART!

Tag med Kiel-Nakskov linien
når De skal til Tyskland!

Der er hygge og god mad ombord
— og så er det billigere!

Populære Een-dagsture til Kiel
4-dages ture til Holstensk Schweiz

Forlang program!

KIEL-NAKSKOV LINIEN A/S

Vester Farimagsgade 1, Kbhv. V,
Minerva 7301 - 7302 og 11 12 12

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: CUK, København.

CUKs bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning CUK, konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Fung. formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal. Brønshøj, tlf. Bella 6804x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus, tlf. 2 38 74.

Redaktør af DfS: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal. Hillerød, tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

CUKs litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K, tlf. PA 35 31, giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. Ringsted 1535.

Uddrag af HBs protokol.

5. august: Fung. formand Kai Fønss Bach åbnede. Protokollen vedtoges. Formanden omtalte det herlige naverstævne i Randers og takkede alle Randers naver, der havde lod eller del, at det blev så festligt. Under et besøg i Aalborg havde formanden også den glæde at besøge Peter Jensen, Louis Svendsen og Qvist Hansen ved en kop øl, og der taltes også

om naverstævnet i denne by næste år, og de bad Kai bringe hilsener fra Aalborg-naverne. Vor gamle naverbror i Kiel, farver Emil Jensen, var død, og vi ærede hans minde. Victor Jensen, København, havde været i Canada og truffet en del danske der, som kunne tænke sig at oprette en afdeling. William Schmidt (Kong Schmidt) ønskede D.f.S. indbundet, og han takkede for de gaver, Litteraturudvalget havde modtaget fra naver fra Randers-stævnet og andre steder fra. Men, som Kong Schmidt sagde, enhver nav burde testamenter det og det til CUKs Litteraturudvalg; det er meningsløs, at det, vor gamle naverbror har gemt fra sin ungdom eller senere, efter hans død spredes i forskellige hjem, der slet ikke har brug for det, og måske havner i papirkurven. CUKs arkiv er et enestående eksempel på, hvad naverne har samlet, og alle naver, uanset forening i ind- eller udland, burde sætte det op som en fællesfølelse, at disse gamle sager skal indsendes til vort litteraturudvalg. Der sendes lykønskning til Franz Schinharl og Fritz Henning Nilsson, München, der begge har været 50 år i CUK, og til Louis Pedersen, Neustadt, for sine 25 år. Da Jens Jørgensen pr. 1.-7. 1965 fratræder som formand, gør vi i D.f.S. opmærksom på lovene. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard meddelte, at vort 46-årige medlem, stenhugger Niels Jensen, Aarhus, var død, og at Martin Christensen, Temperley, Argentina, og murermester N. M. Steenhill, Michigan, USA, var optaget som HK-medlem. (N. M. Steenhill var fra 1904-05 formand for Hamburg afdeling af CUK, og han hed da Niels Hansen). Bjerregaard meddelte afdelingskasse-nyt og regnskabet for CUKs hjælpefond, heri er en kassebeholdning på 1055 kr. 53 øre. Udgifterne havde været 1533 kr., tilsammen 2588 kr. 53 øre. — Næste møde den 16. september.

Waldemar Petersen.

Det Danske Stålværk.

Det største gavebord, der nogensinde er set i Frederiksværk, kunne præsenteres, da receptionen i anledning af stålværkets 25-års jubilæum var overstået. Ganske vist var det en storvirk-somhed, der markerede en festdag, men det tør siges, at gavemængden levede op dertil.

Mange naver har før og arbejder nu på Det Danske Stålværk i Frederiksværk, og hver enkelt af de ansatte fik gratiale + at DDS gav 350.000 kr. til en sportshal!

En kolossal mængde kostbare gaver

fik DDS på dagen — den 13. august.

Blomster, sølv, skulpturer af jern, solur i bronze, malerier og mange andre værdifulde ting. Nævnes kan et af særlig originalitet. Kunstmaleren Th. Kjølnær, Hillerød, en af Den kongelige Porcelænsfabriks kunstneriske dekoratører, havde lagt pensel og navn til et maleri på kakler med motiv fra værkets. »Kampsax« stod at læse på det ledsagende gratulationskort.

Borgmester Thøgersen kom med Frederiksværk bys gave, og vi bringer nu et par af de skulpturer, som DDS modtog.



FRA MINDEBOGEN. Fra værkets »Den farende Svend« tager vi et billede — på besøg hos CUKs stifter, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz, er elektroinstallatør William Andersen, Hillerød, sammen med tre yngre svende.



Frederiksværk bys gave — en stålværksarbejder i jern, udført af billedhuggeren Helge Holmskov.

GRØNLAND

Malersvend Niels Eifer, Hillerød afdeling, som tidligere har arbejdet i Tyskland og Schweiz, og som nu sidst har været på en eventyrfærd over det halve af jorden, tog som så mange andre naver et job på Grønland, og her fortæller han om sine indtryk:

Efter vandflyveren var landet i kaskader af vand, steg passagererne en efter en ud i en lille motorbåd, som havde lagt sig til rette under den ene vinge på flyet. Et par grønlandere tog imod bagagen, som forsigtigt blev rakt over i båden, at man ikke skulle komme til at tabe noget ned i det iskolde klare vand, hvor det for evigt ville være tabt.

Jeg steg ud som en af de sidste og var glad for, at jeg havde taget godt med tøj på. For det var forbandet koldt. Skyerne hang som store grå dyner over hovedet på os, og det begyndte så småt at sne.

Da alle var kommet om bord, blev forføringen kastet, og båden bevægede sig forsigtigt bort fra flyet, så den ikke skulle komme til at beskade nogen af de ædlere dele. Vi skuttede os i kulden, mens vi tøffede over til en større kutter, som ventede på at sejle os det sidste stykke vej ind til Sukertoppen, hvis høje fjelde næsten var skjult af de lavhængende skyer.

På vandflyveren havde man nu fået travlt; det gjaldt om at komme i luften, inden snefygningen blev for tæt, så man ingenting kunne se.

Vi nærmede os nu land, mens flyet langt bag os brølende slap vandet, hvorefter vi kun så den i få sekunder, inden den forsvandt i snetykningen.

Alle stirrede nu ind imod land; nogle havde været der før og ventede spændt på, om der eventuelt skulle være kammerater derinde, som de før havde arbejdet sammen med, og andre som jeg, der for første gang skulle betræde grønlandsk jord, ventede lige så spændt på, hvilken natur og hvilke mennesker vi ville komme til at møde.

Da jeg tog hjemme fra Danmark, var bogen næsten sprunget ud, og vejret var det bedste, man kunne tænke sig; men Grønland bar stadig sin vinterdragt, og lige meget hvor man så hen, lå der masser af sne.

Da vi stævnede ind i havnen, kunne vi se fiskemølsfabrikken, som desværre til tider kunne udsende en sådan stank, at man kunne blive både syg og dårlig af den. På kajen var mødt en masse mennesker op, som under megen morskab og latter var kommet for at se, hvad det var for nogle stabejser, der skulle bo i byen sommeren over.

Kutteren havde nu lagt sig til kajs, hvor formanden fra mit firma modtog mig for at vise mig til rette, hvor jeg skulle bo o. s. v. Sammen med nogle andre håndværkere blev jeg kørt op til en barak, som selvfølgelig ikke var det mest komfortable, men vi var jo heller ikke indstillet på nogen luksustilværelse.

Jeg besluttede mig til straks at pakke mine sager ud og indrette mig så godt som muligt, hvorefter jeg ville ud at se på byen. Uden for barakken skulle man passe på ikke at ryge på enden, da der på trappen, som gik helt ned til vejen, var uhyggeligt glat, men mine skistøvler, som jeg havde købt i Schweiz, så ud til at befinde sig godt under disse forhold, så de gjorde ingen vrøvl.

Da jeg vågnede op dagen efter, var jeg ikke med det samme klar over, hvor jeg befandt mig, men da jeg havde fået gnedet søvnen af øjnene og kastet et blik ud af vinduet, blev jeg klar over, at i Danmark befandt jeg mig i hvert fald ikke. Sneen lå som et hvidt tæppe overalt, og med alle de små træhuse i røde, gule, grønne og blå farver så det hele ud som et eventyrland. Ved siden af skolen, som var helt moderne bygget, var Dannebrog hejst, og for mig var det helt underligt at se det plantet med høje fjelde på alle sider.

Jeg skyndte mig at klæde mig på, for den første dag efter vor ankomst var traditionsmæssigt en fredag, så den skulle udnyttes så godt som muligt, og da jeg nu engang er et naturmenneske, kunne det ikke gå hurtigt nok med at komme op i fjeldene, som der jo ikke var nogen mangel på, men først skulle jeg have noget at spise, så jeg fulgtes sammen med nogle af de andre håndværkere over til fælleskantinen. Den havde cirka plads til et hundrede mennesker, så det gik ikke helt stille af, når maden blev sat på bordet, men man vænnede sig til larmen, og til sidst syntes man, at det var helt hyggeligt.

Tiden gik, og foråret begyndte at røre på sig langsomt, men sikkert; sneen på fjeldene kæmpede en fortvivlet kamp for at holde sig fast, men til sidst havde den ingen kræfter tilbage, gav slip og lod sig styrte i dybet, hvor den blev liggende som livløs, mens solen langsomt åd den væk stykke for stykke. Smeltevandet fossede fra fjeldene, i store vandfald, rasede ud og ind mellem klipperne, som var det dens største ønske så hurtigt som muligt at nå havet, hvor den kastede sig ud med en ivrig brusen. Snart begyndte også blomster forsigtigt at titte frem, som om de ikke rigtigt ville tro på, at sommeren virkelig var på vej, og inden længe stod sletter, dale og fjeldsider fyldt med blomster og grønt græs. Den mest dominerende af dem alle var mælkebøtten, og den gjorde sig godt med sin kraftige gule farve. Aldrig havde jeg forestillet mig, at Grønland kunne være så smukt; jeg var imponeret af de mange farver, det kunne fremvise: den knaldblå himmel, de brune fjelde, som hist og her havde fået et par stænk af hvide snepletter, som solen endnu ikke havde fået bugt med, det kraftige grønne græs og et hav af blomster i alle mulige farver. Jeg var ikke længe om at få fat i mit fotoapparat og komme ud i denne skønne natur.

I vor fritid undrede jeg mig meget over, hvor få der egentlig havde interesse for udflugter og lignende i det særprægede landskab; men jeg havde heldigvis fundet nogle kammerater, som ikke var blege for at følge med i fjeldene; det blev til nogle anstrengende, men uforglemmelige oplevelser.

Efter tre måneders ophold i Sukkertoppen spurgte mit firma mig, om jeg havde lyst til at komme til Dundas (det gamle Thule) og arbejde. Jeg betænkte mig ikke længe, da det for mig i første

omgang gjaldt om at få set så meget af Grønland som muligt, så jeg sagde ja.

Snart kom da også dagen, hvor jeg skulle af sted, og det var ikke uden en vis spænding, jeg pakkede min kuffert for at drage ud på den lange rejse mod nord. Jeg skulle starte med vandflyver fra Sukkertoppen og i første omgang gå sydover til Godthåb, hvorfra jeg igen skulle flyve nordpå til Søndre Strømfjord og dér vente på flyforbindelse til Thule, som skulle foregå med et amerikansk transportfly.

Rejsen fra Sdr. Strømfjord tog cirka 4 timer, så det havde unægtelig forandret sig siden Knud Rasmussens tid; men derfor var der ikke mindre at se på under flyveturen over is, fjorde og høje fjelde.

Da vi landede i Thule, silede regnen ned, og det var ærlig talt et koldt og modbydeligt vejr at modtage os i, men jeg kom hurtigt igennem vagten og fik anvist et midlertidigt værelse, inden jeg flyttede ud til Dundas, hvor jeg jo skulle arbejde de næste to måneder.

Dundas var så sandelig også en oplevelse for den, som ellers forstod at bruge øjnene. For mange ville det måske kun være et koldt, trist sted med fjelde og is, og hvor man helst skulle holde sig inden døre, men for andre, som værdsatte den frie natur, ville der straks kunne findes megen skønhed i dette særprægede landskab.

Hvis man tog sin vandrestav i hånden og vadsækken på ryggen og kom lidt uden for udstedet, ville man med det samme blive imponeret over de mægtige fjelde, som rager op på den anden side af fjorden, som skærer sig helt ind til Knud Rasmussens bræ, hvorfra store iskolusser brækker af og driver til havs, hvor de før eller siden vil komme så langt sydpå, at deres ubarmhertige fjende solen langsomt vil tilintetgøre dem.

Det var en dejlig fornemmelse at træve igennem græs og lyng, som dækkede dalsænkningerne, og se på de små kilder, som hastede ned ad skræningerne med en rislende lyd og snoede sig ud og ind mellem klipper og sten og skaffede næring til de tusinder af blomster, som stod og nikkede med hovederne i den lette brise. I sommertiden er Thule ualmindelig smuk, og når solen skinner, skulle man ikke tro, at man befandt sig så højt mod nord; dens varme stråler skaffede liv og varme i alt, hvad man så. Tit har jeg siddet på en fjeldside og set den gå ned over havet, hvor himlen bliver luende rød og isbjergene glimter i grønt, rødt og blå. En solnedgang som denne tror jeg ikke, man finder magen til andre steder. På strandbredden ligger der store og små isstykker, som er blevet løftet derop af tidevandet og nu er blevet helt klare og gennemsigtige, så de fuldstændig ligner kæmpestore slebne diamanter. Af og til ser man en sæl, som stikker hovedet op af vandet for at få luft; den ser sig hurtigt omkring på vagt for fare. Pudsigt ser den ud med sine runde hundøjne og knurhårene, der stritter ud til begge sider. Den dykker næsten med det samme igen, så hvis man er på jagt, skal man være hurtig på aftrækkeren. En enkel sommerfugl ser man også af og til, hvor utroligt det end lyder. Ja, Grønland byder så sandelig hele tiden på overraskelser!

Eifer.

FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Søndag den 8. august afholdt vi vor årlige fugleskydning. Vi startede fra »Agnete og Havmanden« i lejet bus for at afhente vor fuglekonge Aage Tjerrild i Krejbjerg; det var også turen værd — vi fik en kongelig modtagelse og blev beværtet kongeligt med et morgenbord, hvor der hverken manglede øl eller snaps, men det var jo også kongeligt, som det kunne være, idet fru Tjerrild jo var kegedronning.

Nå, men da vi langt om længe fik løsrevet os fra bordets glæder og sagt tak for mad og havde sunget 1. vers af »Minde« i overværelse af det halve af landsbyens indbyggere, tog vi afsked med dronningen, og med kongen i spidsen kørte vi videre til Mundelstrup Kro, hvor vi straks efter ankomsten gik i gang med skydningen og senere keglespil, kun afbrudt af diverse pauser med frokost og kaffe sammen med damerne, og sidst spisning og præmieuddeling. Resultatet af fugleskydningen blev: Brystpladen ved »Sangfuglen«, der blev fuglekonge, på divanen Gregers. Halsen ved Araberen. Halsen ved Murer-Jørgen, venstre vingevinge ved Ørtenblad, højre vingevinge Svenson. Efter på behørig måde at have udråbt vor nye fuglekonge, der straks forsøgte at vinde folket ved at lække vore tørre ganer, gik vi over til keglespillet, hvor damerne lagde for med det resultat, at fru Araberen blev kegedronning og oven i købet vandt pokalen til ejendom. 1. pr. fru Simonsen jun., 2. pr. fru Simonsen sen., 3. pr. fru Axel Magnussen. I herrerne kegle vandt Simon pokalen og seriepræmien, 1. pr. gik til Aage Tjerrild, 2. pr. Murer-Jørgen, 3. pr. Simon, 4. pr. Schougaard, svip Simon og trøstpræmien Araberen.

Og efter en begivenhedsrig dag tog vi med bussen hjem for at hvile ud oven på anstrengelserne!

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard, sekretær.

Hillerød. Lørdag den 14. august holdt vi minde-hulemøde for William Andersen, og senere fødselsdagsfest for maskinsmed Erik Hansen, Frederiksværk, der blev 60 år.

I mindehøjtideligheden fremdrog undertegnede William Andersens store indsats for vor afdeling og vort hus, og ved et æret være hans minde rejste alle sig.

Huleaftenen var vellykket, med en hyldelse til vor 60-årige naverbror Erik Hansen, der serverede øl, pølser, snaps og kaffe, og undertegnede var glad for, at Erik Hansen har det som sin hobby at smalfilme vore medlemmer ved hulemøder og festaftener, endvidere for hans initiativrige agitation for vor afdeling i Hillerød.

Undertegnede kunne byde Eliot Skov, Göteborg, og Viggo Olsen og Seneca, Slagelse, velkommen til hulemøde, og velkomstsangen blev sunget. Det var en fin aften.

Næste hulemøde er lørdag den 11. september, hvor vi lykønsker vor næstformand Kai Fønss Bach. Det bliver en stor aften.

Med naverhilsen.

Formanden.

Herning. Generalforsamlingen den 5. august indledtes med et chok, idet det, vi hidtil havde kaldt vores hule, var indtaget og skulle bygges om til selskabslokale. Men der skal som bekendt større modgang til for at ødelægge en navers humør, så efter en del polemik afgik forsamlingen i gåsegang til Højskolehotellet, som velvilligt stillede plads til rådighed.

Formanden bød vekommen til de fremmødte, særlig til mødets gæst, »Proprietæren« fra Aarhus. Formanden og kassereren aflagde herefter beretning og regnskab, som blev godkendt. Til formand nyvalgte Hans Brødsgaard, til sekretær Karl Jacobsen. Viggo Kristensen blev suppleant. Den nybagte formand takkede Viggo for hans store arbejde for klubben. Formanden opfordrede medlemmerne til at medvirke til, at vi kunne finde et egnet lokale, som kunne omformes til hule, hvilket vi gav hinanden håndslag på. Efter mødet hyggede vi os over »noch ein Bier«.

Med naverhilsen.

Karl Jacobsen.

Odense. Efter sommermånederne starter vi nu hulemøderne, og det sker lørdag den 4. september kl. 20 i hulen i Billard Cafeen, Pantheonsgade. Vi har stiftelsesfest i september, og datoen sludrer vi om på mødet.

Der har i august måned været et par »mærkedage« i Odense afdeling. Den 10. august fyldte murer Nic. Andersen, Holmehus 59, Odense, 80 år, og Otto Kröll jun. blev

den 14. august i Aarhus gift med en dansk pige, så vi havde i den anledning besøg af Otto og Liesel Kröll. Düsseldorf. Otto Kröll jun. flyttede allerede den 15. ind i sin nye lejlighed i Odense. Ligeledes har en ung Züricher-nav, værktojsmager Vilh. Ludvigsen, tilmeldt sig.

Så der sker noget her i Odense afdeling. Lørdag den 2. oktober kl. 17,30 afholder vi generalforsamling, sædvanligvis med medbragt madpakke, som nydes før generalforsamlingen.

Bedste naverhilsener.

K. Ploug, formd.

Silkeborg. Fredag den 6. august mødte svendene op, altså de, der ikke var ferietrætte eller på anden måde havde taget skade på hukommelsen eller led af den kendte ligegyldighed. Det vil altså sige, at ca. 20,8 pct. var mødt op. De mødte var meget opsatte på at betale kontingent (kasserer Riis var der nemlig ikke). Uha, de unge mennesker er ikke til at holde samling på; de kan endog hitte på at stille restaurationens ur to timer før mødet for så at fordufte 10 minutter før mødetid. Vi havde ikke noget særlig spændende på programmet, udover at undertegnede foreslog en aften med damer i meget nær fremtid, muligvis med støtte fra naboafdelingerne. Vi for' så løs på sangbøgerne og valgte en snes stykker, vi aldrig har sunget før. Egon Petersen viste særlige evner på sangkunstens område. Formanden luskede omkring og huggede nødder, som han knuste med bajerflasker efter først at have tømt dem for indholdet (flaskerne altså). Vi holdt meget længe ud, den 80-årige blev først træt.

Næste møde fredag den 3. september. Tag så, svende, og vis jer som mandfolk! Kom og bliv til mødet er slut, og tag emblemet på!

Kraftig naverhilsen med slaw!

P. Skole Jensen, sekr.

Zürich-afdelingen havde lørdag den 17. juli sammenkomst i restaurant »Du Pont«s lille sal. Vi havde samtidig fået besøg af et hold unge diplom-svende fra Slagelse tekniske skole, der gennem Tuborgfondet var tildelt en udenlandsrejse.

Vor formand, Hans Rasmussen, bød de ca. 20 unge mennesker og deres leder hjertelig velkommen i CUK og håbede, at de nu ville få et lille indblik i naverlivet hernede. Tusinder af danske håndværkere har siden århundredskiftet gæstet CUK i Zürich, som kaldes »Navernes højborg«, eller som svendene sagde, når de var ude at rejse: Nu skal vi snart hjem til Zürich. Om nogen af vore gæster senere skulle få anledning til at øve en arbejdsindsats i det smukke Schweiz, vil de være velkomne. Derefter takkede rejselederen for indbydelsen.

Stemningen løftede sig, og de unge svende faldt hurtigt ind i Züricher-naverrytmen, og jeg tror, at det var en stor aften for begge parter. Vi sang fællessange, og naversange for gæsterne, og senere viste hr. Rung lysbilleder fra vore bjergture; det var dejlige billeder fra omtrent hele Schweiz. Derefter gik vi over til dansen, efter båndoptager, men lidt efter lidt forsvandt vi allesammen for at vise, hvordan man maler Niederdorff rød, og jeg tror, at de fik et ganske godt indtryk af, hvordan det går til. Kl. 0.30 sluttede festen for de sidste, der var blevet tilbage.

Med naverhilsen.

Ove Skov, sekretær.

Randers. Ved sidste hulemøde savnede vi en god del af svendene (sommerferie). Men vi havde dog en god aften med sang og snak, og det blev sent, inden de sidste gik hjem. Vi håber på en større tilslutning næste måned.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Stockholm. Klubben holder hulemøde den 3.-9., 10.-9. og 17.-9. i Finntorpsgrøften, hvor vi håber, at medlemmerne møder op efter semesteren. Lørdag den 25.-9. holdes der bingospil til fordel for byggefonden, og den 1.-10. begynder whistturneringen; tilmeldingen sker senest den 17.-9. i hulen.

Med naverhilsen.

Styrelsen.

Meddelelse fra HB.

Afdelinger gøres opmærksom på lovenes §§ 34, 47 og 49 ang. formandsvalg, da Jens Jørgensen er fratrædt den 1. juli 1965.

Eventuelle forslag skal ifl. lovene være HB i hænde senest den 15. dec. d. å.

HB for CUK.

Enhver nav bør være i C. U. K.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVERNE - AFD.: KØBENHAVN



Kan du huske på valsen,
uden kraveføj om halsen,
med stik og med ranselen på.
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end pløret,
og støvlerne mangled' en tå.

PROGRAM TIL
EFTERÅRSFEST
lørdag den 30. oktober 1965 kl. 19.00 pr.
i FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69

Herr Topp præsenterer
NAVERREVEYEN 1965
Efter forestillingen BAL til kl. 7 til musik af Peder Jensens orkester
Billetter à kr. 5,00 incl. baltegn fås hos bestyrelsen samt hos:
Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169
Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. Valby 8726x.
Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. TRIA 2644 før kl. 17.
O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.
Kai Andersen, Keplersgade 13, S, tlf. 55 46 13.

SK. C.U.K. NAVERNE - AFDELING: KØBENHAVN

Program

Herr. Topp præsenterer
NAVERREVEYEN 1965
opført af Tuborg Teaterforening

4/ BRDR. SIMONSGAARD

Jagtvej 155 B - Ålgår *8911
TRANSPORTMATERIEL
TIL ALLE FORMAT

Hilsen fra Københavns Bilkensla- ger-, Gas-, Vand og Sø- nitelslag.	TASTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Ben- zin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Tlf. 99 01 06	"NETTIDSKØKKEN" Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV. Tlf. 30 11 69	POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514
O. VANG LARSEN Muremester Gauløsevej 1, Farum Tlf. 95 02 02	MALERFIRMAET "SANDØE" C. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	JOTEX VÆRKTØJS- FABRIK Brostykkevej 180 Hvidovre Tlf. 78 19 36	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eff. H. C. Ørstedvej 56 Tlf. 35 85 05
PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621	LIM TIL ETHVERT FORMAL NORDISK TRADING Gentoftegade 118-120 Gentofte 8990	TASTRUP NY TØMMEHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73	



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 10

OKTOBER 1965

63. årgang

Æ R E S T A V L E

25 år i C.U.K.

Vor gode naverbror og formand, elektriker Eliot Skov, Sjusovaregatan 1. 4., Göteborg N, kan den 10. oktbr. 1965 fejre sit 25-årige jubilæum i CUK.

Eliot Skov, f. 20. marts 1915, tilmeldtes efter arbejde et par år i Tyskland afdelingen i Hillerød, rejste så til Göteborg, hvor han blev tilmeldt den 1. juni 1948 og har været her siden. Han har gennem årene nedlagt et stort arbejde for klubben, og med sin humorfyldte personlighed og med sin stand til at lægge sordin på gemytterne og styrket sammenholdningen.

Vi takker dig for årene, som er gået, og ønsker dig fortsat fremgang på formandsposten, samt hjertelig til lykke med jubilæet.

Hovedbestyrelsen for CUK bringer Eliot Skov, Göteborg, sin hjerteligste lykønskning med 25 års jubilæet og takker ham for hans gode indsats for CUK. Vi håber, den må fortsætte fremover.

For HB for CUK:

Kai Fønss Bach, fg. formd. Waldemar Petersen, sekr.



CUK-afdeling i Faaborg

Efter indbydelse tog 8 Odense-naver den 1. september til Faaborg for at deltage i en huleaften, som naverne i Faaborg arrangerede, og være dem behjælpelig med at oprette en afdeling af CUK, og det blev en fin huleaften. Faaborg-naverne fik materiale til en ny afdeling, og i næste nummer kan sikkert meddeles, hvem der har fået styrelses-jobbene.

— Jeg sender mine bedste naverhilsener til Faaborg-naverne og ønsker for dem, at de må skabe en god afdeling.

Red.

Uddrag af HBs protokol:

16. september: Fung. formand Kai Fønss Bach åbnede. Protokollen godkendtes. Der var brev fra Peter Hansen, Lillesund, Norge, afsendt fra Atlanten. Formanden udtalte mindeord om William Andersen, Hillerød, en god kraft i CUKs arbejde. Undertegnede aflagde en beretning fra Kiel, og udtalte en tak fra jubilarene i München og Neustadt. Kjeld Ploug, Odense, meddelte om den nye afdeling i Fåborg. Der var hilsen fra Jens Jørgensen. Hans Rasmussen, Zürich, meddelte, at de havde fået ny kasserer. Endvidere en del sager af administrativ karakter.

Næste møde den 14. oktober.

Waldemar Petersen.

Constantin Petersen, Lübeck, er afmønstret i Melbourne, Australien, og vil slå sig ned der i et halvt års tid.

Herning: Hulc: Silkeborgvej 73. Møde 1. onsdag i måneden.

Formand: Hans Brødsgaard, Smedegade 14. Kasserer: Knud Thoustrup, Gl. Landevej 78, Herning.

MÜNCHEN

Sidst jeg skrev i DfS, lovede jeg at skrive mere fra München. Det skal jeg nu prøve på og starter med selve byen.

Det oprindelige München lå på bredden af en flod med navnet Isar. Dette München er tydeligt at se endnu, idet man som i mange andre tyske byer har bevaret de gamle byporte. Der er tre af disse: Karlstor, som nu er det ubestridte centrum af München, pladsen hvor den ligger er stor nok til at have to navne, Stachus og Karlsplatz. Denne plads er, siger man i München, den mest befærdede plads i verden, og der er nok noget om det. I hvert fald har jeg aldrig set den uden trafik, specielt om eftermiddagen er der et mylder. Der er ingen rigtige mål at opgive, men det kan let tage en halv time at passere den i bil, bare 200 m, på grund af sporvogne og trafiklys. I retning af floden ligger så Isartor; da porten blev bygget, lå den direkte på flodbredden, men nu er floden blevet reguleret, og der er 100 m mellem floden og porten. Imellem disse to porte løber den mest betydende gade, Kaufingerstrasse. Her ligger den katolske domkirke, Frauenkirche og desuden to store gamle og kønne kirker, St. Michael og Alte Peter. Specielt er Alte Peter værd at se med sine glasmalerier og gamle dekorationer. I Kaufingerstrasse ligger de fleste store forretninger afvekslende med restauranter, hvor man kan slukke tør-

sten, efter at man har købt ind. Det er jo øllets land, Bayern, og det præger billedet; overalt hvor man står kan man se mindst tre værtshuse, mange gange flere. Den tredje af de bevarede byporte er Sendlingertor; den er den kønneste af dem og den mest originale. De blev jo allesammen skrammet lidt for en snes år siden, men Sendlingertor er så godt som bevaret i den oprindelige bygning. Men tiden har jo ændret på München, inden for byportene har der været plads til 8—10.000 mennesker, og i dag tæller München 1.270.000, så der er langt fra byportene til yderkvartererene.

Af speciel interesse i selve byen er foruden de nævnte kirker rådhuset, som er i gotisk stil og udstyret med et klokkespil, som to gange om dagen, kl. 11 og 21, viser en lille forestilling med ridderkamp. Endvidere kan man bestige Rådhusårnet og har derfra en herlig udsigt over byen. I rådhusets kælder er en restaurant i gammel stil med store vinfade og egetræsmøbler; det var jo praktisk før i tiden, når de blev tørstige i byrådsmøderne — så var det lige at gå ned i kælderen.

Kun et par hundrede meter fra rådhuset ligger Residenzen, slottet hvor kongerne af Bayern boede, når de var i landets hovedstad. Slottet indeholder i dag et teater, som alle kan gå til forestilling i, men som tidligere var forbe-

holdt kongerne. Desuden et stort museum, som hovedsagelig indeholder ting fra kongernes tid, såsom malerier, kronregalierne og masser af bægre og lignende af guld. I slottet er også en pragtfuld koncertsal i moderne stil, idet den blev indrettet, da man genopbyggede slottet efter krigen. Haven, som er helt omsluttet af slottet og dertil hørende bygninger, er anlagt i rokokostil, meget elegant og meget besøgt, da den er en grøn og fredfyldt plads midt i storbyen. Ikke langt fra stadens midte er en anden af de store seværdigheder: Alte Pinakothek, som er et stort kunstmuseum, hovedsagelig med billeder af ældre mestre. Her er blandt andre repræsenteret El Greco, Murillo, Rembrandt og Rubens, for at nævne nogle af de kendteste. Lige i nærheden er et andet kendt museum Lenbach-Galerie, opkaldt efter en kendt maler her fra München. Dette museum indeholder billeder af samlere med tilknytning til München, den kendteste er vel nok Paul Klee. Desuden er her billeder af Kandinsky, Chavalensky og af navngiveren Lenbach. Der er naturligvis meget mere at se, men nu skal vi kigge på noget af det, som er uden for München.

I byens udkant ligger det andet store slot; der er flere små slotte og palæer i München; det er bygget af Bayerns konger, for at de kunne have et sted at være om sommeren. Det har navnet Nymphenburg. Den største del af slottet er i rokokostil, men da hele slottet ikke



Den 16. august 1965 døde vor gode naverbror,
guldmedlemmer **J. H. Bartels**,
Store Torv 14, Aarhus.

Efter at have endt sin læretid drog Bartels til Tyskland for at lære mere inden for sit fag. J. H. Bartels blev indmeldt i Aarhus afd. den 1. juli 1927 og kunne således havde fejret sit 40 års jubilæum om et par år. Det kan nu afsløres, at den anonyme giver, der til Aarhus afdelings 50 års jubilæum forærede et pragtfuldt drikkekrus med låg alt i drevet sølv, var Bartels. Af private grunde ønskede du dengang at være anonym, men i det krus vil vi altid have et minde om dig.

Æret være dit minde.

Aarhus afd.



På hulemødet lørdag den 28. august i Neuen Welt, Lutherstrasse, Kiel, bød afdelings formand og kasserer Emil Frederiksen velkommen til snedker Marius Andersen, Frederiksværk, og Waldemar Petersen, Hillerød, og vi havde en gemyttig aften.

Vor afdøde naverbror Emil Jensens gravsted i Lützenburg vedtoges det at besøge første mandag. — Til graven var medbragt en blomsterdekoration. Det er et familiegravsted for slægten Dormann. Efter æresbesøget drak vi kaffe i det nærliggende Bismarcksturm, en meget søgt restauration, hvor man kan se milevidt ud over det skønne landskab. En fabrik i Lützenburg fabrikkerer den i Tyskland så bekendte Lützenburger-Kornsaps. Den besøgte vi nu ikke.

Marius Andersen rejste hjem tirsdag, men så kom Københavns afdelings formand O. J. Roslev, der sammen med sin kone også havde lyst til at aflægge Kiel og Eutin et besøg. De kom, ligesom jeg, med Kiel—Nakskov-Liniens skib og busser og havde nogle fornøjelige dage. Jeg fik mig en sludder med dem efter morgenkaffen på Berliner Hof i Kiel. Og det skete med et par flasker Underberg.

Det danske vicekonsulat i Kiel har holdt flyttedag fra Holstenstrasse til Alt Mark 11. Og hr. vicekonsul Nissen var forflyttet til at gøre tjeneste på generalkonsulatet i Hamburg. Lad os håbe, at »lånet« ikke er vedvarende. Vicekonsul Nissen er en afholdt personlighed i danske interesser i byen Kiel.

Et besøg i Rendsburg afsluttede min ferie. Efter en byggetid på 3 år er fodgængertunnelen under Nordøstsjø-kanalen nu færdig, og det er et imponerende stykke arbejde. Gåbanen er 21,36 m under vandet, og for at komme ned dertil kører man »Fahrtreppen« — Europas længste — den er 55,90 m. Den er kun for fodgængere, men vi så, at også

er bygget på én gang, er noget af slottet i ældre og andet i yngre stil, men stilarterne er meget fint afpasset til hinanden. Som slottet fremtræder i dag, er det en arkitektonisk seværdighed. Slottet med tilhørende bygninger ligger i en stor rundkreds, som omslutter et parkanlæg med gange, springvand og kanaler samt indfarten til slottet. Går man gennem slottet, kommer man ud i en meget stor park, som vel er sine to kilometer lang. I hele parkens længde løber en bred kanal, som starter med en række kaskader; på flere steder bliver kanalen til søer med springvand, og inden slottet deler den sig og løber i to kanaler under slottet. I haven er fire små palæer opbygget i hver sin stilart og med forskellig udsmykning. I slottet er flere museer, et indeholder en stor samling billeder og

møbler fra kongetiden. Et andet mere brugsting som vogne, bl. a. kroningskaret. Desuden har der i mange år været en porcelænsfabrik i slottet, hvis fabrikat har navnet Nymphenburg-Porzellan. Fra produktionen her er der også en stor samling, der viser produkter fra to århundreder.

Det sidste slot, jeg skal nævne, er Schloss Schleissheim, som er i barokstil. Det indeholder flere prægtige sale, som fremtræder i særdeles velbevaret barokstil, og desuden har det en betydende malerisamling.

Dette er kun en kort beskrivelse af nogle af Münchens mange seværdigheder — men jeg håber, at det vil vække interesse hos naverne, således at I vil komme herved og arbejde, så vi igen kan få en afdeling af CUK her, som der har

været før i tiden; nu er der kun seks medlemmer. Jeg skal senere skrive mere om München og sender alle en kraftig naverhilsen.

Ib Willumsen.

Som det første — og eneste — sted i landet starter Håndværkerskolen i Sønderborg en dag-mesterskole den 1. nov. Kurset varer 5 måneder og omfatter murer-, tømrer- og snedkerfagene, oplyser forstander V. K. Rømer, Håndværkerskolen.

Udviklingen inden for byggesektoren kræver, at håndværkerne — især de ledende — har en bedre teoretisk viden, når de møder arkitekter og ingeniører i det faglige samarbejde, hvilket man vil forsøge at bibringe håndværkerne på den nye mesterskole.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskafte 36A, 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for oktober måned:

Lørdag den 2. oktober kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 16. oktober kl. 19: Hulemøde, hvor Børge Petersen viser film fra pinsestævnet.

Lørdag den 30. oktober kl. 19: Efterårsfest, hvor Tuborg Teaterselskab opfører naver-revnen, og bagefter er der bal til Peter Jensens orkester fra Ringsted. Hele aftenen koster kun 5 kr. i entré, incl. baltegn, så reservér denne aften.

Program for november måned:

Lørdag den 6. november kl. 19: Generalforsamling i hulen med følgende dagsorden: 1) Protokol og beretning; 2) Regnskabet; 3) Generalafstemning: forslag til formand for HB, jfr. paragrafferne 34, 47 og 49 i lovene; 4) Beretning fra byggefonden; 5) Indkomne forslag; 6) Valg til HB; afg. W. Schmidt, O. J. Roslev; suppl. Kai Andersen; 7) Valg til klubben, afg. kasserer Kai Andersen, næstfmd. Karl Jensen (Dykker), 1. suppl. Heinrich Lassen, revisor Hans Rindom, reservefanebærer Karl Jensen (Dykker); 8) Valg til byggefonden, afg. Karl Jensen (Dykker), H. E. Fischer; 9) Eventuelt. — Forslag bedes tilsendt formanden senest 5. novbr.

Lørdag den 20. november kl. 19 afholder vi stort bankospil, og det taler for sig selv, for der er altid store præmier, så det er en aften, I venligst bedes reservere.

Runde dage i Københavns afdeling i oktober:

13. oktobr: Strygerske Hildegard Streander, Juni Allé 18, Herlev, 60 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

cyklister brugte den. Har man ikke lyst til at tage ned på gå-gaden af den rullende trappe, tager man elevatoren.

Og så de sidste ord fra formanden Emil Frederiksen: Tag og skriv, at svendene skal komme til Kiel, her vil de føle sig tilfreds — og arbejde er der nok af i alle brancher. Men bed jeres mester om at skaffe jer logi, der kniber det med her til trods for, at der i de sidste par år er bygget lejligheder til tusinder af mennesker.



Forår i Andalusien og Marokko

En af »Den farende Svend«s abonnenter, typograf Albert Gammelmark, København, har været på rejse i det sydlige himmelstrøg og sender os følgende artikel. Som jeg selv på mine rejser (red.) studerer Gammelmark ikke alene natur og mennesker, men får også tid til det »faglige« i de lande, hvor han rejser. I tidligere år har hans rejser gået til Sverige, Tyskland, England, Rumænien, Grækenland, Sicilien, Rhodos og Tyrkiet — og nu sidst Spanien.

— Der er stadig en del danskere, som mener, at man under en rejse i Spanien absolut må gå til tyrefægtning for at opleve den fascinerende stemning og se de voldsomme reaktioner, spanierne lægger for dagen under kampens forløb. Flere forfattere har i tidens løb givet detaljerede beskrivelser af de drabelige dyster, således Hemingway i »De ubesejrede«, og Picasso har for år tilbage skildret de blodige opgør i streg og farver på mesterlig vis; men vi lod os dog ikke friste af tilbudet om »Tickets to the bull-fighting« eller »Corridas de Toros«, som det hedder på spansk. Vi ville langt hellere se en forrygende spansk dans, som der var lejlighed til det i natklubben »Et Madrigal«, et par kilometer uden for Torremolinos.

Til guitarens inciterende toner og kastagnetternes taktfaste akkompagnement gik dansen med ægte sydlandsk temperament i hastigt skiftende tempi — snart i en fejende fandango eller flamenco og videre i morisca og seguidilla.

Overalt i Andalusien var der i begyndelsen af maj et væld af blomster, lige fra mimoser til nerier og hibiscus; men smukkest var dog haverne ved slottet Alhambra i Granada, hvor et utal af nyudsprungne roser i alle tænkelige farver sendte deres berusende duft mellem bassiner og springende fontæner, og i en majestætisk cypresallé lyttede man til nattergalens fortryllende toner. Selve slottet Alhambra med dets mange bygninger vidner om den rige mauriske kultur i det 13. og 14. århundrede. Den lette og elegante arkitektur, rigt udsmykket med ornamenter, omsluttende åbne pladser med smukt formede springvandsfigurer — deriblandt den kendte løvegård, og fra slottets søjleportaler havde man den herligste udsigt til Sierra Nevadas sneklædte bjergtinder.

Selv om man ikke kan læse de spanske blade og aviser, er det alligevel interessant at studere deres typografi og tekniske udførelse.

I Malaga — en by med omkring 300.000 indbyggere — er trykningen af aviserne af ringe kvalitet. Den mest kendte avis »SUR« (Syd) fremtræder med dårligt trykte reproduktioner og et utal af læderede bogstaver i overskrifterne.

Ugeblads-forside

Andalusisk dansepar.

Blandt ugebladene lægger man især mærke til TRIUNFO og LA ACTUALIDAD.

Under en rundtur i Malaga kørte vi gennem skyggefulde palmealleer og besøgte den mauriske borg Gibralfra fra 1100-tallet. Senere aflagde vi besøg i den rigt udsmykkede katedral, og til sidst smagte vi på vinen i en større bodega (vinfabrik).

Nogle dage senere gik turen med fly fra Malaga langs den spanske kyst og over strædet ved Gibraltar til flyvepladsen ved Tanger. Herfra tog man i bil til Kap Spartel — Afrikas nordvestligste punkt — og var nede at se den imponerende Herkules-grotte, som araberne for år tilbage har boret ind i klippevæggen med de mest primitive redskaber. Herefter så vi nogle ruiner fra fönikier-tiden og fik et blik ned over den kilometerlange sandstrand ud til Atlanterhavet. Så gik turen videre til en rastplads for kameler, hvor flere fik en ridetur. Derfra gik det videre til en slangeæmmer, hvor man blev fotograferet med et af de slimede dyr »som halskæde«. Så fortsatte man til Kasbad'en (Citadellet) med sultanens tidligere residens og et museum, hvor der bl. a. var lejlighed til at beundre nogle pragteksemplarer af koranen.

I den arabiske bydel gik marokkanerne med deres foldelige burnus, mens nogle var klædt i hessian og rød fez på hovedet. Kvinderne var mere eller mindre tilslørede, og enkelte havde deres barn hængende på ryggen. Overalt havde man unge arabere i kølvandet, som falbød lædervarer af forskellig art.

Den europæiske bydel i Tanger var mere storstadspræget med flotte butikker og store handelshuse, og om aftenen stærkt oplyst af kulørte neonlys.

De arabiske aviser er med deres arabesk-lignende skrifttegn af en særpræget karakter. Man begynder læsningen bagfra. Den sidste side er »forside«, og teksten læses fra højre mod venstre. Der er kun få annoncer i bladene, og det er sparsomt med illustrationer; en enkelt avis er helt uden billedstof. I en af aviserne fandtes en fortsat roman til at klippe ud.

Som sidste etape på turen kørte man østpå gennem bjergene, der støder op til den store Rif-bjergkæde, hjemstedet for Rif-kabylerne, der i sin tid bekæmpede de franske tropper, og omsider kom man til byen Tetuán, der helt har beholdt sit marokkanske præg. I den arabiske bydel bor omkring 60.000 marokkanere i smalle stræder og gyder. Man ser straks, at fattigdommen er meget stor — mange går i pjaltede dragter — og lugten i det overfyldte kvarter er mange steder helt ulidelig. På torvet sad berberkvinder med deres typiske store hatte og falbød deres varer. Selv om der i de senere år er bygget mange skoler i Marokko, er en stor del af befolkningen stadig analfabeter, og et sted så man »en skriftklog« tyde et brev for en kunde, der ikke kunne læse.

Efter en længere rundtur i dette noget triste kvarter blev vi vist rundt i en stor, nyindrettet kunsthåndværkerskole, hvor drenge og piger fik undervisning i at lave keramik,

mosaikarbejder, intarsia-arbejder, gravering i metal og kalksten, ornamentering af lædervarer, læderforgylning, og pigerne lærte at væve efter gamle marokkanske tæppemønstre. Alt foregik med bistand af de bedste lærerkræfter.

I et tidligere residenspalads, nu omdannet til museum, så man en større udstilling af de fremstillede ting samt flere rigt ornamenterede bogbind, der hovedsagelig benyttes til koranen.

Efter de mangeartede oplevelser i Marokko vendte vi atter tilbage til hovedkvarteret i det sydlige Spanien og måtte snart tænke på hjemrejsen til de mere kølige egne . . . og glæden var stor på begge sider, da vi i Kastrup blev modtaget af familien.

FORENINGS-MEDDELELSER

Göteborg. Efterlysning! 25 bortkomne naver efterlyses. Enhver, der kan bidrage med oplysninger om den vildfarne flok eller ligefrem føre den tilbage til hulen, Södermalmsgatan 13, bliver belønnet med en Tuborg.

Den 29. august holdt vi det første navermøde efter sommerferien, og som I kan forstå af ovenstående, var det meget dårligt besøgt. Vi holder hulemøde den anden fredag og den sidste søndag i hver måned. Så nu håber vi på fuldt hus i fremtiden.

Hillerød. Der var fuldt hus ved vort hulemøde lørdag den 11. september for at fejre vor næstformand, bogtrykker Kai Fønss Bach, der den 22. august fyldte 60 år. Og to nye medlemmer optoges. Det var den schweiziske maler Hugo Wolff fra Zürich, der kom med de bedste hilsener fra Hans Rasmussen, Zürich, og murer Ove Jensen, der i 4½ år har arbejdet i Canada. Og 3 gæster, nemlig formanden for Københavns afdeling, O. J. Roslev, Knud Lønstrup og Erik Sjøgaard. Undertegnede hyldede fødselaren, der var med til at oprette afdelingen for 28 år siden, og for det arbejde, som næstformand i disse år, han har udført. Også andre talere hyldede Kai, bl. a. Roslev og Ove Andersen, og Kai takkede for de dejlige ord og for gaverne, der var bragt ham. Og så serverede Kai Slotskroens berømte biksemad, øl, snaps, kaffe — og det er klart, at det var en huleaften af de store. Mange sange og historier gled ind i billedet, så det var sent, inden man sluttede af.

Næste gang, lørdag den 9. oktober, viser Erik Hansen film fra Lam-på-spids og andet. Vi mødes.

Med naverhilsen.

Formanden.

Kolding. Vort månedlige møde er fremtidig 1. fredag i hver måned. Mødelokale: Helmerhus, Rendebanen 13, Kolding.

Med naverhilsen.

Johs. v. Wowern.

København. Lørdag den 28. august var der udflugt med bus til Slagelse, og det kan siges, det blev en vellykket tur for de 50 deltagere, og solen skinnede, så vi var heldige med vejret, da vi startede fra det gamle Grøntorv om eftermiddagen. I Slagelse blev vi pænt modtaget, så det blev hen på de små timer, inden vi vendte næsen hjem.

Vi vil gerne sige tak til Slagelse, fordi de ville se os.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sek.

Herning. Torsdag den 19. august drog 4 medlemmer med damer til Randers, hvor man havde inviteret til keglespil om en pokal, udsat af en Randers-nav. Vi fik en fin modtagelse og et hyggeligt spil kegler. Særlig festligt var kaffebordet i hulen, hvor vi sluttede aftenen. Fru Brødsgaard, Herning, blev keglekroning og fik en fin præmie udsat af Randers Naverklub. Jo, det var en dejlig aften. Vi fik mange minder og pokalen med hjem. Tak, Randers!

Hulemødet onsdag den 8. sept. afholdtes i vores nye hule Silkeborgvej 73, hvor klubben har lejet lokale. Og selv om møbleringen var spartansk, var det rart at sætte foden under eget bord. Formanden, Hans Brødsgaard, havde travlt hele aftenen med at pålægge de 7 medlemmer, der var mødt, forskellige opgaver, så der bliver travlt med maling, gardiner og tapet i de kommende aftener. Efter en del spind, sang og snak sluttede vi aftenen med »Minderne«.

Næste hulemøde onsdag den 6. oktober kl. 20.

Med naverhilsen.

Karl Jacobsen.

Odense. Vi havde her i Odense afdeling vort første møde efter sommerferien lørdag den 4. september, hvor jeg selvfølgelig fortalte om turen til Faaborg. Vi var til denne aften 16—18 naver, der drøftede forskelligt; bl. a. har vi måttet udsætte vor stiftelsesfest i september på grund af, at vor hu-

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: CUK, København.

CUKs bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning CUK, konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Fung. formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj, tlf. BELLA 6804x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus, tlf. 2 38 74.

Redaktør af Dfs: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød, tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

CUKs litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K, tlf. PALÆ 35 31, giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. Ringsted 1535.

lefar er kommet slemt til skade ved et færdselsuheld, så vor hulemor bad os udsætte festen; vi vil så forsøge at holde den i november, men det taler vi om ved den kommende generalforsamling lørdag den 2. oktober kl. 17.30. Vores mad nyder vi først efter generalforsamlingen. Otto Kröll jun. var også mødt første gang som nybagt ægtemand, og i anledning af vore gratulationer gav Otto en kop øl, som han selvfølgelig fik blæren for.

Vi har vigtige ting at drøfte ved generalforsamlingen, bl. a. har jeg jo udstået min et års prøvetid som formand, og jeg synes ikke selv, det er faldet godt nok ud, så jeg kunne tænke mig at blive afløst af en anden, der har mere tid til det.

Med naverhilsen.

K. Ploug.

Randers. Den 16. august fik vi i Randers besøg af naver med damer fra Herning. Nogle kammerater fra Randers havde været så letsindige at udfordre Herning til en kegleturnering om et bæger. Ikke alene var svendene fra Herning så ubeskedne at vinde bægeret, men en til damerne udsat præmie blev vundet af fru Brødsgaard, der også tog den med til Herning. Samtidig afviklede vi vor halvårige lokale turnering, hvor undertegnede gik af med sejr.

Efter kampen gik vi alle op i hulen, hvor der blev serveret kaffe, og vi hyggede os sammen, til gæsterne kørte hjem.

Hulemødet den 4. september forløb stille og roligt; der var ikke mødt mere end halvdelen af medlemmerne, men vi havde den glæde, at Seneca pludselig stod i døren, og det satte lidt ekstra kulør på mødet.

På næste hulemøde, den 2. oktober, afholdes generalforsamling, så vi håber, alle møder op.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Slagelse. Fra København ringede O. J. Roslev, om vi kunne modtage ca. 30 naverbrødre fra CUK i København lørdag den 28. august. Og det kunne vi. Lørdagen indtraf med strålende vejr, og ca. 46 naverbrødre kom i bus og private vogne foruden her fra Slagelse 22 medlemmer, men vi havde en dejlig have til hjælp og lånte stole og borde fra Anlægset, så efterhånden fik de alle pladser, og madkurvene kom frem. Efter som vi manglede øl og snaps, kom der ny forsyning. Jeg havde bestilt 60 pølser med brød, men det skulle have været 120; men må jeg lige sige, at hvor der er hjerterum, er der også husrum, og vi fandt ud af det og havde en dejlig og gemytlig aften sammen, og vi siger københavnernes tak — og Musiker-Carl, der jo altid stråler med sin nærværelse. Tak, allesammen, og I er velkomne en anden gang, også uden for København.

Lørdag den 4. august havde vi hulemøde i det stille, vi var kun 7 medlemmer; men vi havde det hyggeligt sammen, og det kan jo ikke gå lige livligt til hver gang.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Stockholm. Nu er efterårets program færdigt. Den 1. okt., 22. okt., 5. nov. og 19. nov. bliver der whist. 15. okt., 12. nov. og 3. dec. holder vi hulemøder. Den 8. okt. er der halvårsmødet, det må ingen svigte. Lørdag 30. okt. har vi svendefest. Den 27. nov. er det bingospil med fine præmier, og 11. dec. holdes den årlige Luciafest, hvor vi tager damerne og alle vore børn med.

Den 28. aug. fyldte Alfred Simonsen 60 år. Vi fik desværre ikke lejlighed til at fejre ham, for han rejste nordpå

Besværligt at få arbejdstilladelse

Det tager op til to måneder, før en udlænding får lov til at arbejde i Danmark

Det er alt for besværligt for en udlænding at få arbejdstilladelse i Danmark. Normalt varer det fra halvdelen måned til to måneder at få de nødvendige papirer. En mere positiv indstilling

Sverige beskæftiger omkring 135.000 fremmede arbejdere

Siden den anden verdenskrig sluttede, har Sverige beskæftiget et ret stort antal udenlandske arbejdere. Tallet har hele tiden ligget over 100.000, og for tiden er det oppe på ca. 133.000. Hovedparten af disse mennesker kommer fra de øvrige nordiske lande og ikke mindst fra Finland. En opgørelse viser, at omkring to tredjedele af de indvandrede arbejdere er kommet fra de nordiske lande, mellem hvilke der — som bekendt — er fri adgang til at tage arbejde, som man vil.

Herudover beskæftiger Sverige dog også arbejdere fra en række andre lande. Der regnes med, at Sverige for tiden beskæftiger ca. 15.000 flygtninge. Af disse er ca. 12.500 personer kollektivt blevet overflyttet fra lejre i Østrig, Jugoslavien, Italien, Tyskland og Grækenland. Den virkelige store strøm kom med ungarnene i 1956—57, da der til Sverige indvandrede ca. 8.000. En del af dem rejste dog videre til andre lande, men det store flertal blev i Sverige.

En nettoindvandring på ca. 10.000 personer om året medfører naturligvis, at der efterhånden bliver ret mange udlændinge på det svenske arbejdsmarked. I denne forbindelse skal man erindre, at temmelig mange af de udefra kommende arbejdere har fået svensk indfødsret og derfor ikke tæller med i statistikken over fremmede arbejdere.

En del kunne tyde på, at tilgangen af udenlandske arbejdere ikke vil blive så stærk i fremtiden. Det skyldes vel i første instans, at en række vestlige lande — også de nordiske lande — har fuld beskæftigelse og selv opsuger arbejdere udefra. Sagkyndige er af den opfattelse, at Sverige også i fremtiden vil kunne beskæftige 10—15.000 arbejdere udefra pr. år.

fra dansk side ville ikke føre til masseindvandring, skriver »Arbejdsgiveren« i en ledende artikel.

I øjeblikket er det en særdeles omstændelig affære at få arbejdstilladelse. Man ansøger hos Rigspolitiet, som spørger Arbejdsdirektoratet, som spørger Arbejdsløshedskassen, om den kan anvise ledig dansk arbejdskraft til det arbejdsfelt, hvor der ønskes udlændinge beskæftiget. Arbejdsløshedskassen svarer derefter Arbejdsdirektoratet, og svaret går herfra tilbage til Rigspolitiet, som omsider udsteder arbejdstilladelsen.

Denne vandring mellem instanser har sin oprindelse i en tid, hvor der var arbejdsløshed i de fleste brancher, og hvor man derfor skulle sikre sig, at udlændinge ikke blev beskæftiget, så længe der var dansk arbejdskraft ledig. Men den herskende mangel på arbejdskraft gør det urimeligt at belaste alle instanser med forespørgsler, mener »Arbejdsgiveren«. Man kunne nøjes med at lade arbejdsløshedskassen udstede en erklæring, som herfra gik direkte til rigspolitiet.

En sådan fremgangsmåde ville ikke give masseindvandring, dertil er Danmark kommet en postgang for sent, sammenlignet med andre lande, der mangler arbejdskraft. Arbejdsgiverne er først og fremmest i at få arbejdspladserne bemandede og få det dyre produktionsapparat udnyttet. Det vil betyde uhyre meget at undgå de »flaskehalse« i produktion og beskæftigelse, man alt for mange steder kender i dag.

LITTERATUR

Tre mænd i ballon — fra Zanzibar til Serengeti

At svæve over det vældige afrikanske kontinent i en balon og iagttage Afrikas store vildtflokke var Anthony Smith — forfatteren til bogen »Tre mænd i ballon« — og hans fællers drøm. De mente, at en ballon ville være en fortræffelig observationspost for folk, som ønskede at studere dyrelivet. I de senere år har

vildtinspektørerne benyttet flyvemaskiner, men hvor stor en hjælp disse flyvemaskiner end er, jager de mange af dyrene væk. Derimod var der ingen, der vidste, hvordan dyrene reagerede på en ballon, og der var kun én måde at få dette spørgsmål besvaret på. Ideen var god, men tilsynladende uden forbindelse med virkeligheden. En ekspedition i ballon er som enhver anden ekspedition: der skal langt mere til, end man oprindeligt har tænkt sig. Anthony Smith havde ikke tidligere været oppe i en ballon, og der fandtes ingen balloner i England og heller ingen, der kunne uddanne ham til ballonskipper. Penge fattedes også — og i øvrigt alt andet end netop ideen. Anthony Smith fandt omsider en læremester i Holland og øvede sig i lodder og trisseværk, mens en hollænder som fritidsbeskæftigelse syede hans ballon. Samtidig foregik det økonomiske hvervningsarbejde — blade, forlag, filmselskaber og private forretningsforetagender blev gjort interesserede, og omsider var selskabet rejseklart.

Ballonen, de havde med sig, var enorm, en brintballon på 27.000 kubikfod, der for hver opstigning måtte fyldes fra stålflasker, der blev dirigeret rundt til de forskellige forud fastlagte opstigningssteder.

Når man læser »Tre mænd i ballon« får man en fornemmelse af den store oplevelse, det må være at duve hen over det afrikanske kontinent, hævet over alt og dog nær ved alt, i en forunderlig stilhed. Men farerne lurar hele tiden på disse dumdristige amatører — balloner i denne størrelse har det med af og til at handle i modstrid med givne regler, og så er hurtig reaktion påkrævet. Men hver gang belønnes mændene for anstrengelserne — verden opleves på en ny måde. Med ballonen flyver de fra Zanzibar på Afrikas østkyst ind til Tanga-nika og videre langt ind over det afrikanske fastland til Serengetisletten ved Victoria-søen. I ord og smukke farve-fotografier lærer man dette store land at kende, så man næsten fornemmer at have været der selv.

**Enhver nav
bor være i C. U. K.**

for at holde ferie. Simonsen blev indmeldt i CUK den 17. april 1924 i Zürich.

Den 28. august holdtes stiftelsesfest. Det blev en fin aften med smørrebrød og tilbehør. G. S. Nilsson omtalte Stockholms afdelingens arbejde i tiden, som er gået. Han har selv været med i de 50 af afdelingens 52 år, så der blev meget at fortælle, og det blev ud på de små timer, før vi kom hjem.

Med naverhilsen.

Aa. Håkansson, sekr.

Silkeborg. En halv snes naversvende marcherede ind i hulen; vi gned os lidt i øjnene og kneb os i armen og tænkte som Jeppe i baronens seng: »Er det jeg — eller er det ikke jeg?« Men det var jeg. Bordet var dækket med skinnende hvid dug og do. servietter samt komplette kuverter. Selvfølgelig var det et af Hulemørs sædvanlige hjerteanfald. Jeg vil ikke her røbe, hvad der videre skete — det kommer slet ikke de fraværende lade svende ved. Det blev en vældig gemytlig hulcaften med sang og bægereklang.

Næste gang, vi mødes, har vi generalforsamling, men da den første fredag i oktober er den 1. oktober, må vi stole på svendenes hukommelse og intelligens.

Med kraftig naverhilsen!

P. Skole Jensen, sekr.

Hjertelig tak for udvist opmærksomhed på min 75-års fødselsdag. En tak til Naverproppens medlemmer for gaver og blomster, som glædede mig meget.

Johs. Hansen.

Pr. ridning til Marokko. De unge svende, der drog til udlandet, er kommet dertil på mange forskellige måder — til fods, med tog, med bil, pr. cykel, med skib, med fly, men vi blev noget overrasket, da to unge mennesker ville til Marokko på hver sin hest. De startede den 26. august og skulle så om 3 måneder være i Marokko. Det er det helt store eventyr, som den 23-årige ridelærerinde Annelise Sunde fra »Høgegården« i Vinderød og den 24-årige musiker og tusindkunstner Ole Svane har vovet sig ud på. De regner med ca. 60 km om dagen, og de har selv det hele med, og oppakningen er stor, telt, køkkengrej, banjo etc. — og en bunke humør.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen Gesellen-wohnheim i Unserstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1a, 1. sal, Hamburg 22.

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Øivindsvei 2, L. 312, Oslo 5, fra 5,30 til 6,30. Al korrespondance til kassereren.

Los Angeles: Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned. Kasserer og sekretær: Fred K. Holm, 5019, 7. Ave., Los Angeles, Californien 90043.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVERNE - AFD.: KØBENHAVN



Kan du huske på valsen,
uden kraveøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end pløret,
og støvlerne mangled' en tå.

PROGRAM TIL
EFTERÅRSFEST
lørdag den 30. oktober 1965 kl. 19,00 prc.
i FOLKETIS HUS, JAGTVEJ 69

Herr Topp præsenterer
NAVERREVEYEN 1965
opført af Tuborg Teaterforening
Efter forestillingen BAL til kl. 7 til musik af Peder Jensens orkester

Billetter à kr. 5,00 incl. baltegn fås hos bestyrelsen samt hos:
Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169
Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. Valby 8726x.
Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. TRIA 2644 før kl. 17.
O. I. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.
Kai Andersen, Keplersgade 13, S, tlf. 55 46 13.

BRDR. BACH Bilkenstager Pilevej 7—9, Hillerød Tlf. 26 10 64	E. SANDBERG Faglært buntmager Nordsjællands største udvalg i pelsvarer Helsingørsgade 17, Hillerød Tlf. 26 28 38	Hilsen fra Murenes Fagforening Hillerød Afd.	"NUTDSKØKKEN" Karlo Petersen Snedkermester Grønistevej 10, SV. Tlf. 30 11 69
	AA. LARSEN Alb. Andersens eftf. Bilkenstagermester Aut. gas- og vandmester Møllestræde 6, Hillerød Tlf. 26 60 24	P. Ekelund Glarmester Hostrupvej 9, Hillerød Tlf. 26 02 72.	MALEFIRMAET "SANDØE" C. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26
	ALEX CHRISTENSEN & SØN Statsaut. elektroinstallatør Torvet 9, Hillerød Tlf. 26 40 41	SVEND AAGE NIELSEN Muremester Trykkerdammen 10 Helsingør - Tlf. 21 20 46	PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621
	KERN-HANSEN Urnager - Guldsmed Slotsgade 5, Hillerød Tlf. 26 02 99	E. MOURITZEN'S KARROSSERI- VÆRKSTED Mads Holmsvej 4—6 Helsingør Tlf. 21 27 20	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05
TEAREFABRIKEN TEAKVA Milnersvej 6, Hillerød Tlf. 26 37 32	LYSE & JØRGENSEN Gardiner - Persienner Bolligmontering Sudergade 16, Helsingør Tlf. 21 02 30	Maskinsnedkeriet HAMLET Esromvej 65, Helsingør Tlf. 21 18 18	JOTEX VÆRKTØJS-FABRIK Brostykkevej 180 Hvidovre Tlf. 78 19 36
DANSK KUNST-HANDVÆRK Svend Aage Petersen Kunstdrejer Slotsgade 43, Hillerød Tlf. 26 18 40	POUL LARSEN Entreprenør Aut. kloakmester Stubbedamsvej 72 Helsingør Tlf. 21 14 39	Maskinsnedkeriet LYSE & JØRGENSEN Gardiner - Persienner Bolligmontering Sudergade 16, Helsingør Tlf. 21 02 30	TASTRUP NY TØMMEHANDL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73
Ewald Hanssens Kleinsmedie & Maskin-værksted, Falkenborghus 2, Frederikssund. Telf. 1051	DRESDNER-BAGERIET Kaj Nielsen Rosenskildevej 23 Helsingør Tlf. 21 02 58	Maskinsnedkeriet LYSE & JØRGENSEN Gardiner - Persienner Bolligmontering Sudergade 16, Helsingør Tlf. 21 02 30	LIM TIL ETHVERT FORMAL NORDISK TRADING Gentoftegade 118—120 Gentofte 8990
Carl Petersen & Søn Glarmester. Eget glassliberi, Slotsgade 10 Hillerød. Tlf. 26 01 11.	O. VANG LARSEN Muremester Ganløsevej 1, Farum Tlf. 95 02 02	Maskinsnedkeriet LYSE & JØRGENSEN Gardiner - Persienner Bolligmontering Sudergade 16, Helsingør Tlf. 21 02 30	

% BRDR. SIMONSGAARD

Jagtvej 155 B - Ægtr *8911
TRANSPORTMATERIEL
TIL ALLE FORMAL

V. A. BUCH Blikkenslagermester Ålekistevej 218, Vanløse Tlf. 71 72 91	JULIUS NIELSEN & SØN Fortunstræde 4 CE. 2716 — 3250	H. A. DEVANTIER Sydhavnens Maskin- værksted Vordingborg Telf. 79 og 1379	SLOTSKONDDITORIET L. Larsen Slotsgade 36, Hillerød Tlf. 26 11 09
AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	Hilsen fra BLIKKENSLAGER- FORENINGEN af 1873 Alhambravej 15	LARSEN & HANSEN's Maskinfabrik Slotsgade 11 — Slagelse Telf. 52 23 20	SØREN IB Snedkermester Gadevang, Hillerød Tlf. 26 30 11
CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Forchhammersvej 2 Tlf. 35 14 04	Hilsen fra KØBENHAVNS BAGERLAUG	OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød Telf. 11	SVEND JØRGENSEN Rør- og Maskinværksted Grønnegade 11, Hillerød Tlf. 26 20 33
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Tlf. 58 26 64 Alt i tapet og malervarer	Det daglige brød „RUTANA“ - det mørke „VITANA“ - det lyse leverer Fællesbageriet	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30	ELVIR LARSEN Malermester Fredensvej 24, Hillerød Tlf. 26 20 49
NØRHOLM & LEMMING Dørlukkfabrik Skt. Pederstræde 41 CE 3528	LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKIN- FABRIK Wibrandsvej 110, S. Telf. 55 15 05	Hilsen fra MALERNES FAGFORENING Hillerød afdeling	ELMO PETERSEN Murermester Hjortsholmsvej 7, Hillerød Tlf. 26 19 53
O. HENRIKSEN Maskinsnedkeri Rugmarken 5, Farum Tlf. 95 13 78 Speciale: Vippe-porte	L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre Telf. 75 14 88	P. L. LARSEN Aut. elektroinstallatør Slotsgade 45, Hillerød Tlf. 26 08 24	JENS SØRENSEN Isoleringsmester Skovleddet 13, Hillerød Tlf. 26 16 19
H. N. JACOBSEN's Maskinfabrik Hovedgaden 67 Hedehusene - Tlf. 26	KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Godthåb 9581	VIGGO OLSEN Tømrermester Hostrupsvej 6, Hillerød Tlf. 26 06 52	POULSEN & HANSEN Volkswagen Slangerupgade 37 Hillerød - Tlf. 26 11 15
HELGE RASMUSSEN Aut. elektroinstallatør Hedehusene Tlf. 58	S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8 GO 4163	FREDENSBORG METALSTØBERI Møller Andersen & Saabye Christensen Blytækervej 7 Hillerød - Tlf. 26 26 47	HANS JØRGENSEN Sadelmager- og tapetserermester Frederiksværksgade 21 Hillerød - Tlf. 26 02 56
TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Tlf. Kundby 133	Blikkenslagerfirmaet Hollændervej 14 Hilda 1904	HILLERØD LIGKISTEMAGASIN Alf. Rasmussen Snedkermester Grønnegade 19, Hillerød Tlf. 26 08 05	OLUF HANSEN Maskinfabrik Roskildevej 17 Hillerød - Tlf. 26 10 04
KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Tlf. 27 23 79	EMIL C. MOTTLOU Tømmer og Trælast Korsgade 15 Telf. 35 45 15	WERNER PETERSEN Malermester Hostrupsvej 29, Hillerød Tlf. 26 26 90	BORELLA HANSEN & CO. Møbelsnedkeri og billedskæreri Torvet 1, Hillerød, Tlf. 26 05 98
Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN- ARBEJDERNES FAGFORENING Næstved afdeling	A. BENTHSEN Værktøjsfabrik Brønshøjholms Alle 45 Telf. 60 10 81	L. P. PETERSEN Lædervarefabrik Brickasvej 19, Hillerød Tlf. 26 27 52	MALERFIRMAET P. M. PETERSEN Hillerød Tlf. 26 03 70
Hilsen fra KØBENHAVNS MALERLAUG	LARS ANDERSEN Snedkermester Jægersborggade 37 TA 9118	H. F. JØRGENSEN Maskinreparation Stanseværktøj Helsingørgade 48 Hillerød - Tlf. 26 22 29	HILLERØD AUTO- SPRØJTELAKERERI Roskildevej 19 Hillerød - Tlf. 26 19 68
H. LANGHOFF & SØN Tømrermestre Hofmeyersvej 18 Telf. 71 27 10	Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94	KØBENHAVNS STIGEFABRIK Jensensvej 1, Hillerød Tlf. 26 20 71	HENNING OLSEN Aut. elektroinstallatør Frederiksværksgade 11 A Hillerød Tlf. 26 04 81
J. C. BENTZEN Karosserifabrik Fabrikparken 3 Glostrup — Telf. 96 83 00	F. FRIEDMANN & SØN Malerfirma Bomporten 3, Gentofte Telf. GE 7150	ERIK PETERSEN Aut. eltkroinstallatør Skansevej 12, Hillerød Tlf. 26 22 30	ALFRED OLSEN's GUMMIBANDSAV BANDAGE N. Jernbanevej 4, Hillerød Tlf. 03 26 23 32
		HILLERØD JERN- OG METALHANDEL Ole Wegge Blytækervej 6, Hillerød Tlf. 26 13 09	O. BENGTSSEN Isoleringsmester Bakkedraget 13, Hillerød Tlf. 26 20 07 Isolering af koldt- og varmtvandsanlæg

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48		ANDERSEN'S METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSENs MODEL- SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAGA 6048	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496		ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalsstøberier
FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG		
WÖRTZ MØBEL- SNEDKERI Snedkerm. Holger Nielsen Blågårdsgade 21, København N. Tlf. NO. 5060	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Snedkerm. Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLOBROE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 112 Ballerup - Tlf. 97 17 63
P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 — Sorø Telf. 979	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, NV Taga 9145 - 9155
VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Tlf. 90 05 44	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge, Lillevang pr. Roskilde Telf. 35 05 17	P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte - Tlf. 69 12 11
AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	HELGE E. TORP Glarimester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698
Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Tlf. 1322	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397	OLIEFYR — så Service Specialisten Godkendt sagkyndig Hans ERIKSEN Tjørnevej 7, Hørsholm Tlf. 86 17 23
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Telf. 332	BØRGE ANDERSEN Tømrermester Allerødvej 15 Allerød - Tlf. 23
Maskinsnedkeriet CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Tlf. 98 26 50	Restaurant LØJTEHUS Løjtegårdsvej 67 Kastrup	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevangen 18 Hørsholm Telf. 86 08 22	SORØ KAROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel Andreasen Sorø - Tlf. 393
BYENS INVENTAR & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundvej 19 Herlev - Tlf. 94 89 02	„SIMO“ aut. Ford-forhandler Telf. 34 66 04	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	Snedkermestre E. WILCHEN PEDERSEN & SØN Tværgade 22 A Nykøbing Falster Tlf. 85 15 38



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 11

NOVEMBER 1965

63. årgang

Æ R E S T A V L E

25 år i C.U.K.

Vor gode naverbror, bager Carl Chr. Frederiksen, Tjørnegade 6, København N, kan den 17. november fejre sit 25-årige jubilæum i CUK.

Carl Chr. Frederiksen, født den 16. februar 1915, kunne have haft et større jubilæum, men havde som ung bisselæder i skoene og nåede i sine unge dage en hel del omkring. Efter den vel overståede svendeprøve tog han ud at sejle med ØK og nåede hele kloden rundt og var heldig, siger han, at sætte fod på alle fem verdensdele. Ind imellem var han en tur i Sverige og nåede Uppsala og tog derfra sydover til de herlige oplevelser i Hamborg for derefter at arbejde sig frem til Dresden, Nürnberg og München, videre til Østrig og det nordlige Italien. Tiden gik som nævnt hurtigt for Carl C. Frederiksen, og først for 25 år siden fik han rigtig kontakt med naverne, og det har været ham et dejligt bekendtskab. Vi takker ham også for årene, der er gået, og vi håber at se dig mange år endnu fremover. Hjertelig til lykke med jubilæet!

Københavns afdeling.

Hovedbestyrelsen for CUK bringer Carl Chr. Frederiksen, København, sin hjerteligste lykønskning med 25 års jubilæet og takker ham for hans gode indsats for CUK. Vi håber, den må fortsætte fremover.

For HB for CUK:

Kai Fønss Bach, fg. formd. Waldemar Petersen, sekr.



I de smukkeste naverlokaliteter, i Helsingør-navernes pragtfulde hule, holdt Håndværkernes Rejse- og Sparefond årsmøde den 26. september.

Formanden for rejsefonden Hugo Nielsen aflagde beretning og regnskab for året 1964-65. De store omkostninger ved anlæggelse af varme og wc til hver lejlig-

hed på ejendommen Blågårds Plads 8-10 havde naturligvis ved lån o. s. v. forandret noget på regnskabet, men — som formanden sagde — næste år ser det lysere ud; lejerne må jo nu betale for dette. Selv om sparetanken for tiden ikke har sine lyse sider, må vi alle, der er her til stede, holde sparetanken i hævd, så vi også fremover kan uddele legater til brug for vore unge, der rejser ud.

Valgene: På valg var Aage Knudsen og Kai Fønss Bach; de genvalgtes, og i stedet for vor afdøde »Spinde-Morten« valgtes O. J. Roslev, København. Dirigenthvervet mestrede formanden for Helsingør-naverne på den skønneste måde, og han sluttede med at udbringe et leve for fonden.

Og så kom det allerbedste: den herlige spisning og kammeratskabet med de gode Helsingør-naver, sange og spind, et slag på klokken . . . jo, nu var vi til hulemøde. **Red.**

Horsens: Formand: A. M. Mortensen, Nørregade 31. Kassører: Mekaniker Gunnar Leth-Lymén, Ny Gothersgade 19, st., Horsens. Tlf. 2 78 63.

Rom-Sorrento

Af

KAI FØNSS BACH

Efter en flyvetur fra Kastrup lufthavn på 4 timer kredser vi over Rom ved 23-tiden — og det var et betagende syn at se denne verdensby ligge i fuld belysning, og det kunne nydes såd'n lidt fra oven. Lufthavnen, vi kom til, er kedelig i forhold til vor fine airport i Kastrup og kun sparsomt oplyst. En enlig gendarm passer kontrollen med vore pas, så det varede en rum tid, inden vi — ca. 70 passagerer — kunne komme ud til busserne, der førte os til logiet i Via Flavia, beliggende lige bag den store trafikåre »20. September«, og hvorfra der kun er få minutter til den nye, imponerende banegård Stazione Termini, og vi er altså i Roms centrum.

Næste dag er vi på en orienterings-tunde i Rom, og i bussen får vi udmærket forklaring. Rom er som bekendt bygget på 7 høje, og selv om trafikårerne efterhånden prøver at udjævne disse høje, er der langt igen — gudskelov. Thi udsigten over »den evige stad« fra disse højdepunkter er en enestående oplevelse — man ser de grå-røde tage på de mange kendte paladser og kirker med Peterskirken som den altdominerende bygning. Man prøver ved dette første-blik ligesom i en fart at indånde den

atmosfære., som var det Rom, man lærte om i skolen med kejserdømmet, gladiator-indtog, kristendomsforfølgelse — alt det, der skete i tiden før og lige efter vor tidsregning.

Mange naver har selvfølgelig gæstet Rom og opholdt sig der i kortere eller længere tid — en af de berømteste landsmænd var Bertel Thorvaldsen, der boede i Rom i ca. 40 år og skabte sig selv og dermed Danmark en fin place-

ring i kunstens verden (Løven i Luzern blandt andet).

At vandre i Rom — og skildre det — kunne ikke gøres meget bedre, end Ebbe Sadolin har gjort det, og så endda med-bragt sin tegneblyant og givet en skildring af mange kirker og monumenter. Rom er levende fortid og nutid. For en dansker bliver fortiden levende ved besøg i de mange kirker og på de mange interessante pladser, man finder overalt



I bagende sol på »den spanske trappe«

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: CUK, København.

CUKs bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning CUK, konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Fung. formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbeltvænget 55, 1. sal, Brønshøj, tlf. BELLA 6804x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus, tlf. 2 38 74.

Redaktør af DfS: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød, tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

CUKs litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K, tlf. PALÆ 35 31, giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. Ringsted 1535.

FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Generalforsamling holdtes den 1. oktober 1965. Vi startede med at vælge »Snøjser« til dirigent og gik så over til forhandlingsbogen, der godkendtes. Formanden omtalte i sin beretning vor fugleskydning på Mundelstrup Kro og den fine modtagelse hos Aage Tjerrild i Krejbjerg. Kassereren aflagde regnskabet, og efter at det havde cirkuleret, blev det enstemmigt vedtaget.

Under indkomne forslag foreslog formanden, at vi her fra Aarhus afd. enstemmigt indstiller Kai Fønss Bach til formand for HB ved det forestående valg, hvilket blev vedtaget enstemmigt. Under festprogram foreslog formanden en filmsaften med damer. Endvidere var der vor stiftelsesfest den 13. november; efter nogen diskussion enedes man om at afholde den i hulen med følgende menu: 3 forskellige slags sild plus schnitzel eller kotelet til 10 kr. pr. kuvert. Til sidst vort årlige lotterispil; det afholdes den 3. decbr. i hulen.

På valg var næstformand, kasserer, revisor, revisorsuppleant, fanebærer, fanebærersuppleant. Næstformand var genvalg, men da vor mangeårige kasserer Carlo Petersen ikke ønskede genvalg, måtte vi finde et nyt emne, og valget faldt på P. Dalbøge. Som revisor valgtes Ørtenblad og som revisorsuppleant »Snøjser«; som fanebærer valgtes Leo, og som fanebærersuppleant Cementbageren.

Under eventuelt havde Cementbageren ordet for at takke for besøg og opmærksomhed under sit hospitalsoophold.

Til sidst afsluttede formanden med at rette en tak til vor afgående kasserer Carlo for de mange år, han pligtopfyldende har passet sit job, hvorefter vi sang nr. 19, og med den sluttede vi.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard, sekr.

København. Hulemødet den 4. september var det første efter sommerferien, og selv om ikke alle var blevet lige solbrændt i sommerens løb, så havde de stadig det gamle humør i behold. Ca. 40 svende havde fundet vej til hulen, og de fleste foldede sig ud med sang og fortællen naverspind, så det var dejligt at mødes igen.

Til æresaftenen og jubilæet for Jens Jørgensen og Frederik Puls var der rundt regnet 70 medlemmer med damer til spisning, hvor vi for et beskedent beløb fik en sildemad og en dejlig svinekotelet med gemyse (som enkelte damer syntes var bedre end den, de selv lavede hjemme). Der var mange

i byen. Fra Piazza del Popolo husker de fleste Vilh. Bergsøes roman af samme navn og husker, hvorledes forfatteren til denne kendte roman skildrer unge danskes forsøg på at komme til en kendt restaurant for at fejre en festaften, men dette bliver forhindret af gendarmene, der advarer på grund af omstrejfende røvere — og det var for cirka hundrede år siden!

Syv dage i Rom glider forbi én som en drøm, men en behagelig drøm. For hver dag er her en skøn oplevelse. Søndag formiddag er vi på loppetorvet i

Rom, og det er lige så stort som det i Paris, og det er ikke så lidt. Mange gader er fyldt med alverdens »herligheder« lige fra hvide mus, gamle træpaneler, dejlige hundehvalpe, rustne jernrammer og så naturligvis boderne, hvor man gør »malerifund«. Endelig er der også butikker med nye varer: tasker, kjoler, møbler, radio o. s. v. Man skal skynde sig for at gå denne foreteelse igennem på et par timer — men atmosfæren er sjov og spændende, når der handles på dette sted.

Et besøg i Katakomberne hører også

med, og det er ganske nødvendigt at have fører med på en sådan tur. Det er en makaber tur mange meter under jorden, hvor man i sin tid lagde de døde i de mange rum — ofte familievis — og der var i Rom i sin tid 900 km af den slags gravsteder. Det er en kendt sag, at de kristne skjulte sig her under forfølgelserne i sin tid, men det er en misforståelse, at katakomberne var lavet til dette formål, idet katakomberne eksisterede lang tid, før kristendomsforfølgelserne begyndte.

(sluttes i næste nr.).



KLUB FOR BEREKSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes bv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PALÆ 5687.

Program for november måned:

Lørdag den 6. november kl. 19.00: Generalforsamling i hulen med følgende dagsorden: 1) Protokol og beretning; 2) Regnskabet; 3) Generalafstemning; forslag til formand for HB jfr. paragrafferne 34, 47 og 49 i lovene; 4) Beretning fra byggefonden; 5) Indkomne forslag; 6) Valg til HB, afg. W. Schmidt, O. J. Roslev, suppl. Kai Andersen; 7) Valg til klubben, afg. kasserer Kai Andersen, næstformand Karl Jensen (Dykker), 1. suppl. Heinrich Lassen, revisor Hans Rindom, reservefanebærer Karl Jensen (Dykker); 8) Valg til byggefonden, afg. Karl Jensen (Dykker) og H. E. Fischer; 9) Eventuelt. — Forslag bedes tilsendt formanden senest den 5. november 1965.

Lørdag den 20. november kl. 19.00: Det store bancospil med de mange fine gevinster. Mød så talrigt som muligt med venner og bekendte — vi skal nok få plads til alle.

Program for december måned:

Lørdag den 4. december: Hulemøde kl. 19.00.

Lørdag den 18. december: Julehulemøde kl. 19.00.

Tirsdag den 28. december afholder vi vor årlige juletræsfest for børn.

Runde dage i Københavns afd. i november:

12. nov.: Skibstømrer Gerhard Hessner, Istedgade 29 b, 1. tv., København V, 60 år.

Københavns afd. lykønsker med dagen.

naver fra nær og fjern, der ville lykønske Jens og Frederik, men for ikke at remse alle de navne op, kan jeg blot nævne, at de kom fra Slagelse, Hillerød, Sverige, og der var Johannes fra Bornholm og mange, mange flere. Mange taler blev der holdt, og efter middagen var der svingom til musik fra Carls og Edwards harmonikaer, så det blev en vellykket aften, som de, der var der, vil minde.

Næste gang, vi har damerne med, bliver til det store bancospil den 20. november, så reserver denne aften.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Randers. Generalforsamling og hulemøde den 2. oktober var ret sparsomt besøgt, men vi fik en god aften alligevel. Formanden bød velkommen, herunder til et nyt medlem, Viggo Høegh, der samtidig fik velkomsten. Alle valg var genvalg; det var Bredgaard, Richard og »Knast«, som var på valg. Der var ikke særlige sager på dagsordenen, så snart gik vi over til det gemytlige, og vi håber nu på større tilslutning næste gang.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

(fortsættes side 4).



Her er en udsigt over München med Frauenkirche til højre, derefter den katolske domkirke. Ud til Odeonsplatz ligger Feldherrenhalle og bag ved denne Rathaus med sit store tårn og smukke gotiske gavle. Længst til venstre ses residensen.

Til de mange svende om arbejde i München —

München

Af KNUD LØNSTRUP — Foto: Turistbureauet

Efter mine artikler i D.f.S. har jeg haft mange henvendelser fra naver eller kommende naver, som var interesserede i at komme til München og arbejde. Nu har jeg haft et kedeligt uheld, idet jeg er blevet udvist af Tyskland på grund af utilstrækkelig arbejdstilladelse. Jeg har arbejdet i over fire måneder med kun »Provisorische Arbeitsentnehmung«, og med denne tilladelse må man kun arbejde i tre måneder.

Derfor råder jeg de af jer, som påtænker at tage arbejde i Tyskland, at søge visum, inden I forlader Danmark. Det tager tid, men det betaler sig at vente frem for at få en overraskelse som den, jeg fik.

Nu har jeg oven i købet fået et par måneders karantæne, og derfor rejser jeg til Israel i vinter. Men jeg vil prøve at komme tilbage til München næste sommer. Der håber jeg at kunne gøre noget for Münchens lille afdeling af CUK, som jeg er medlem af. Desuden håber jeg at blive mødt af en masse naver, som er lige så glade for at være der som jeg.

Jeg håber at komme igen i D.f.S. med en artikel fra Israel.

Ib Willumsen, München afd.

Vel ankommen til München den 5. oktober 1965, nøjagtig på dagen 20 år efter, at jeg rejste til Sverige i arbejde. begav jeg mig op på Siemens-Schuckert Werkes Montage afdelingskontor for at præsentere mig i egen person og blev modtaget med den typiske bayerske hilsen »Grüss Gott« og med et venligt smil. Da man havde set vor korrespondance igennem, blev jeg straks sendt til deres eget lægekantor for en rutinemæssig undersøgelse, som er obligatorisk, når man bliver ansat i et så stort firma som dette. Det tog det meste af dagen, så der blev ikke noget med at komme i arbejde den dag, så jeg besluttede at tage ud til formand og kasserer Franz Schinhardl for at blive meldt til afdelingen hernede. Han var imidlertid ikke hjemme, så jeg begav mig i stedet ud til Theodor Hansen, som var meget glad for en frisk hilsen hjemmefra, og det varede ikke længe, inden vi havde fundet tonen, som for naver aldrig er svær at finde, da vi jo alle har så meget til fælles. Der kom øl på bordet, og så gik ellers snakken om naverne her i München. Det var nedslående nyheder, jeg fik angående andre bosiddende naver, idet der

snart ikke er flere igen hernede, og ingen nye kommer til. Vort medlem Ib Willumsen, som er maler, var lige rejst tilbage, vistnok i anledning af sin forestående rejse til Israel efter hvad jeg har forstået. Så nu er jeg den sidst ankomne hertil og den yngste.

Unge svende, tag den nok så berømte tommelfinger ud af og gør slag i sagen og kom hened. Enhver kan købe »Süddeutsche Zeitung« i Danmark kun en dag gammel og kan selv finde ud af, hvilket arbejde der passer dem bedst. Skriv så til vedkommende angående arbejde og opholdstilladelse, samt om mesteren kan skaffe et sted at bo, da det er svært at finde husly uden mesterens hjælp. Alle slags arbejdere kan få arbejde hernede, og der er for det meste frilørdagsordning, så der er rigelig tid til at komme omkring og få set noget. Tag det tyske lommeleksikon med i lommen, da der jo nok kan opstå nogle sprogforbistringer i begyndelse; dog er bayrerne et meget venligt folk, som er glade for at se skandinaver hernede som arbejdskraft.

(Fortsættes i næste nr.).

»Den færende svend« går over hele verden

FORENINGS-MEDDELELSER

Hillerød. Lørdag den 9. oktober holdt vi først bestyrelses- og byggeudvalgsmøde og senere hulemøde. På det første møde valgte man vejassistent N. C. Nielsen, Helsingør, til at overtage William Andersens plads som formand for byggeudvalget, og der diskuteredes om hus, have, nye lejere og omforandringer i gården, samt om vort næste møde den 13. november, hvor vi har damerne med. Og begge møder var fyldt med foræringer til hulen. Fru Ella Andersen bad os modtage en ny stor el-varmeovn til hulen til minde om William, og formanden skænkede et el-varmeapparat til køkkenet, og hvad kom vi ikke ud for til hulemødet! Erik Hansen skænkede os en stor klokke til brug, hvis nogen gir en omgang, og et kvarter senere kom Kolding fra Helsingør og skænkede os en større klokke, og de blev døbt øl- og snapsklokken. Dejlige gaver. Formanden bød os på ost, leverpostej, brød, smør og fedt, og et nyt medlem, Lindgren, blev optaget. Erik Hansen viste lysbilleder, og vor tilfjendsende, maler Ib Willumsen, München, gav en beretning derfra, suppleret med hilsener fra Schinharl og de øvrige Münchenernavor. Sangene gik slag i slag, så det var en festlig huleaften med godt 20 naverbrødre.

Og nu samles vi næste gang med damer lørdag den 13. november kl. 18 på Slotskroen. Vi lægger for med fællespisning, der består af gule ærter med flæsk og pandekager for 10,50. Men for serveringens skyld må tilmeldingen ske senest 8. november til formanden, Wald. Petersen, Sdr. Banvej 22, tlf. (03) 26 04 16. I aftenens løb viser Erik Hansen småfilm med vore medlemmer. Måske kommer også Niels Stentoft med sin Afrika-film.

NB: Kl. 17 afholder bestyrelse og byggeudvalg et møde på »Slotskroen«.

Med naverhilsen.

Erling Engelhardt.

Odense. Den halvårslige generalforsamling lørdag den 2. oktober 1965 begyndte kl. 17,30 i hulen; der var fremmødt 24 naver, et fint resultat. Formanden og kassereren aflagde beretning og regnskab, som begge blev godkendt. Formanden Kjeld Ploug genvalgte. Nyvalgt blev Knud Larsen, der afløste Peter Christensen som sekretær. Under punkt 7 på dagsordenen, Forslag, blev det foreslået at afholde den årlige stiftelsesfest ude i byen i stedet for som sædvanlig i hulen på grund af hulefars sygdom. Stiftelsesfesten bliver herefter afholdt lørdag den 13. november 1965 i Boldklubben »Thor« klublokaler, Nyborgvej 30, Odense, kl. 18,00. Der vil senere tilgå de enkelte medlemmer nærmere meddelelse.

Med naverhilsen.

Knud Larsen, sekr.

Göteborg. Ved hulemødet den 10. september var 8 svende mødt med formanden i spidsen. Kassereren var ikke til stede, og han havde lovet at tage øl med, men vi opdagede så, at øllet var blevet sat under trappen. Nu måtte de, som havde lovet en omgang, sone det, og mødet sluttede i lystig stemning.

Den 26. var samme trofaste bande på plads. Vi havde en hyggelig aften, hvorunder det blev besluttet at fejre formandens jubilæum den 23. oktober med en frokost.

Halvårlig generalforsamling afholdtes den 8. oktober. En suppleant var på valg, da Gunnar Hasselbalck er rejst hjem. Kristian »Siporex« blev enstemmigt valgt. Ellers gik diskussionerne højt om forskellige ting, men mest om »Mellan-ølet«. Til slut blev det vedtaget at stryge eksporten og gå over til nævnte drik, så man slipper for at springe på systemet. Mødet sluttede i god ro og orden.

Og nu, kære naverbrødre! Vi er stadig for få på møderne. Tag nu og kom — vi har det faktisk rigtig sjovt.

Med naverhilsen

K. Winther, sekr.

Aalborg. Mandag den 4. oktober afholdt vi ordinær generalforsamling på Turisthotellet. Mødet indledtes med sang nr. 47. Til dirigent valgtes formanden Louis Svendsen. Forhandlingsbogen oplæstes af sekretæren og godkendtes. Dernæst sang vi velkomstsangen for et nyt medlem. Formanden omtalte den vellykkede udflugt i august til vor naverbror Niels Kjeldgaard. Genvalgt som formand blev Louis Svendsen, og genvalgt som skramleriforvalter blev Hans Kristiansen. Til slut takkede formanden for god ro og orden, og vi sluttede med sangen: De svandt, de unge år.

Med naverhilsen.

Franklin, sekretær.

Vejle. Fredag den 8. oktober afholdtes generalforsamling. Et nyt medlem, Mogens Andersen, optoges. Formanden, Hjalmar Davidsen, åbnede generalforsamlingen og henstille-

de til svendene, at generalforsamlingen måtte foregå i den rette ånd og tone. Protokollen godkendtes efter skriftlig afstemning. Formanden omtalte i sin beretning ålegildet den 19. september, som særdeles vellykket; der havde været 36 deltagere. Den 6. okt. var vi på »Ceres« for at se, hvordan man laver øl, ligesom vi også foretog smagsprøver. Charles Jensens regnskab blev også godkendt, og da han var på valg, blev han genvalgt.

Til næstformand valgtes Ingus Hansen. Lokaleinspektør Hans Steinbrenner blev genvalgt, ligesom også biblioteket blev underlagt ham. Til revisor valgtes Carl Lindskjold, og hytteværtin (formanden) modtog genvalg.

Vinterfesten blev fastsat til den 22. januar 1966; indtegnin senest til hulemødet den 14. januar.

Og hulemøderne afholdes stadig den 2. fredag i hver måned på Café Nørretorv.

Med naverhilsen.

Anders Lorentzen, sekr.

Stockholm. På grund af for lille tilslutning til whistturneringen bliver der ændring af programmet for november. Den 5. har vi præmie-whist, den 12. månedsmøde, den 19. hulemøde og den 27. november bingospil. Bingospillet håber vi trækker lige så mange medlemmer som sidste gang — det blev en fin aften med både store og små gevinster. Halvårsmødet den 8. oktober var »grotten« godt besøgt, og der var en livlig interesse for dagsordenen, som det tog to timer at komme igen (11 punkter). Nyvalgt til næstformand efter H. Kristensen blev Lauffe Tretov, kassereren genvalgte, og efter källaremästare Eli Simonsen blev valgt Erhard Hansen og Heine Laursen. Dirigent var Kaj Hansen, som takkede for god medvirken og afsluttede mødet, hvorpå nr. 47 i sangbogen blev sunget.

Med naverhilsen.

Aa. Håkansson, sekretær.

Silkeborg. Fredag den 1. oktober holdt klubben sin halvårslige generalforsamling. Mange svende var mødt op for at overvære mulige sensationer. Formanden bød velkommen; til dirigent valgtes undertegnede. Protokol, beretning og regnskab blev enstemmigt godkendt. Alle valg blev genvalg, så der skete intet, der kunne sætte sindene i oprør, langt mindre i kog. Kassen blev dømt til at give en skive trods kassererens og sekretærens protest. Der blev drøftet og foreslået og atter drøftet forskellige arrangementer, bl. a. dameaften, ture hist og her med og uden damer, alt sammen en stadig tilbagevendende til tidligere gode ideer, som ikke blev til noget. Hulemor samlede energisk ind til et nyt og pænt bordbanner og skåned ingen af restaurationens øvrige, os uvedkommende gæster i de indre lokaler. En gevaldig svendeaften.

Næste møde fredag den 5. november; der er særligt ekstra på programmet, som helst ingen nav må gå glip af.

Med hilsen og slaw på navervis.

P. Skole Jensen, sekretær.

Zürich. Her en lille frisk hilsen fra CUK, Zürich, som denne gang bringer en beretning fra vor generalforsamling den 3. oktober i Rest. Hottingerplatz. Præcis kl. 21 bød vor trofaste formand, Hans Rasmussen, alle tilstedeværende medlemmer, passive og gæster velkommen (i alt ca. 35). Efter at dagsordenen var bekendtgjort, valgtes Rasmussen til dirigent. Vor sekretær Ove Skov blev bedt om at oplæse protokollen, men han havde desværre »glemt« den; det udløste nogle muntre bemærkninger, og efter en kort afstemning besluttedes det at gennemføre generalforsamlingen uden protokol, dog på den betingelse, at alt senere blev indskrevet. Herpå fulgte formandens beretning, som enstemmigt blev godkendt. Regnskabet blev oplæst af kassereren; det udviste en samlet kassebeholdning på i alt 3.395,75 fr. og blev enstemmigt godkendt. Næstformanden, Ulrik, blev enstemmigt genvalgt. Valg af kasserer: På bestyrelsens anbefaling blev Karl Moeslund efter en kort diskussion genvalgt. Da vor sekretær Ove Skov på grund af udvandring til Sydafrika ikke kunne fortsætte, blev undertegnede valgt som ny sekretær.

Under eventuelt berettede formanden om de stigende vanskeligheder angående arbejdstilladelse for danske her i Schweiz; ligeledes blev det foreslået at prøve at lave nogle endagsture rundt i Schweiz, og der blev foreslået for eks. Rheinfall ved Schaffhausen, som er en stor seværdighed.

Ved denne lejlighed fik vor trofaste gode formand Rasmussen et længe leve, for han har nu tilhørt CUK i 40 år, og vi bringer her vor taknemlighed for hans gode og trofaste arbejde til udtryk og håber, at han må blive endnu 40 år iblandt os.

Herefter blev der spillet op til dans, idet hr. Punc havde været så venlig at tage sin båndoptager med.

Med god gammel naverhilsen.

Niels Engel, sekr.

Foreningen for berejste danske Tømrere fylder 100 år

Foreningen for berejste danske Tømrere afholder sin 100-årige stiftelsesfest lørdag den 27. november 1965 (stiftet den 29. november 1865) med en reception mellem kl. 10 og 12 på Alhambravej 9, og kl. 18 er der festmiddag med efterfølgende bal i Sct. Andreasordenens lokaler, Frederiksberg Allé 11.

Da foreningen fylder 100 år, er det jo ikke nogen helt almindelig minde-dag, som vi mener bør fejres. — Det er den ældste inden for de herværende foreninger, der har til opgave at mindes den tid, da unge håndværkere drog ud i det fremmede, og samtidig støtter vi de unge tømrere med råd og vejledning, før de rejser ud for at dygtiggøre sig videre i udlandet.

Deltagerantallet til spisningen er ret begrænset, og derfor anmodes de indbudte fra de respektive foreninger om snarest at meddele, om de ønsker at deltage. — Til det efterfølgende bal kl. 20 kan kammerater, der ønsker at deltage, komme, uanset om de ønsker deltagelse i spisningen. — Altså: fra kl. 20 er der åbent hus for alle, der ønsker at fejre 100-års dagen med os.

På foreningsens vegne: *Chr. Vogt Andersen,*
Foreningen af berejste danske Tømrere.

At det blev tømrerne, der blev banebrydere for det hjemlige foreningsliv, er helt i sin orden. Tømrersvendene er sikkert de danske håndværkssvende, der har rejst mest, og de, der har været mest zünftige. Det var da også zünften, der var den egentligt årsag til, at den første forening for berejste svende blev stiftet — og det var »Foreningen for berejste danske Tømrere«.

Det var i 1864 efter krigen, at to tømrersvende, Fr. Bald og Wilh. Olsen, var ved at bygge nogle drivhuse for Burmeister ved Frederiksdal. De var nylig vendt hjem fra rejse i Tyskland, og da der til arbejdet skulle bruges mere mandskab, kom nogle af de kammerater, de havde været på valsen sammen med, til. Hos disse unge tømrersvende opstod tanken om en forening, og grunden var, at Tømrerlauget, der både bestod af mestre og svende, og hvori var bevaret en god del zünft, i 1862 var blevet forvandlet til den nuværende hustømrerforening, hvor det meste af zünften faldt bort. Det var de unge mennesker utilfredse med, de ville have et sted, hvor de kunne opfriske denne og samles i et kammeratligt lag, som man gjorde det på herbergerne ude i verden. Tømrerne var som nævnt de mest zünftige af de danske håndværkere, og det er her rigtigt at fortælle lidt om de zünftige skikke i Tyskland for at forstå de former, under hvilke foreningen blev til.

Tømrer-zünftens hovedsæde var Bremen, og dens navn var »Die rechtschaffene fremden Zimmergesellen«. Inden for dette samfund kunne den danske tømrersvend, der havde indskrevet sig i det zünftige selskab af tyske tømrere — »affandt os« eller var »fremmedskreven«, som det hed — være sikker på at træffe gode kammerater, der altid var villige til at hjælpe.

En af de største fejl, zünften havde, var, at den ikke gav sine medlemmer nogen chance for at spare penge sammen. Alle penge blev lagt på herberget, og mange måtte rejse til den næste by med et såkaldt »Frachtsbrief«. På grund af gæld fik svenden udleveret et stykke papir, hvor beløbet var opnoteret. Sedlen skulle forevises i den næste by, »hvor bogen var åben«, det vil sige hvor der fandtes et tømrerherberg. Og så måtte man afbetale gælden. Desværre var det alt for mange unge svende, der på grund af herbergssoldieret rejste rundt med disse sedler.

I en by, hvor »bogen er åben«, ledes zünften af altgesellen og buchgesellen

(kassereren). Bogsvenden fører »bogen«, også kaldet »Krankenkassebuch«. Han modtager og indfører det ugentlige kontingent, udbetaler sygepenge o. s. v. Han vælges på 4 uger og afleverer efter denne tid »bogen« til sin eftermand, efter at en revision har fundet sted. Yderligere findes en »dosengeselle« (»snustobakssvend«). Denne geselle skal møde onsdag og lørdag aften på herberget, hvor hans bestilling er at byde snus til gesellschafet af snusdåsen, der ofte har form af en høvl.

Ved afbudning (optagelse), som finder sted lørdag aften på herberget, møder den, der skal optages, ved »bogen«, og efter skik og brug med hat på hovedet og trøjen tilknappet med tre knapper samt et sort slipsbånd. Ungsvenden må ikke møde ved »bogen« med overskæg, da et sådant er forbudt i zünften. Den nyoptagne hænger et silkebånd med påtrykt navn, hjemsted og dato på »stubschildt«. Båndets ophængning på skiltet har betydning som symbol på retskaffenhed og ærlighed over for alle. Dersom en af gesellschafet begår en forbrydelse, indføres hans navn i den såkaldte »schwarzacherbuch« (den sorte bog). Samtidig bliver hans bånd brændt.

Den zünftige tømrersvend skulle være klædt på en ganske bestemt måde. Omkring 1880'erne så han således ud: Den reglementerede hovedbeklædning var en høj hat (»spind«). Ved en bestemt lejlighed var der i Zürich en plads, hvor der var 15 »skrevne«, alle med »spind«. Det så godt ud, men hattene var vanskelige at arbejde, når man f.eks. skulle »dolle« (kæmpe) bjælker på. Der brugtes også en bredskygget hat, som til tider antog kolossale dimensioner. Enkelte optrådte med stive filthatte, de såkaldte »Scharwerker«. Når filtet var slidt, og »spinden« blev rød, fik den en gang blanksvætte om søndagen. Da det at være »sprindgesell« var meget eftertragtet i Zürich, blev alle umoderne høje hatte opkøbt. Der var nogle med bred skygge og lav puld, andre med smal skygge og høj puld, men »spindgesellen« var de alle.

Trøjen var næsten altid blå, vesten af fløj med to rader hvide perlemorsknapper, meget udringet og med revers. Om halsen bar han et sort bindeslips. Benklæderne var enten af sort manchetter (fløjlsbukser) eller gråt engelsk klæde. Fodtøjet var langskaftede støvler, tritling.

Tømrersvendene var delt i to grupper, »Kluftgesellen« og »Spoongesellen«. De

første var farende svende, der var blevet trætte af at vandre på landevejen og derfor i længere tid havde opholdt sig i en by. »Spoongesellerne« ejede kun det tøj, de gik og stod i.

Men vi må tilbage til de unge tømrersvende, der ville danne deres egen forening. Den blev til virkelighed den 29. november 1865 og blev startet som en sygeunderstøttelsesforening under navnet »Enigheden af 1865«. Den første formand blev Valdemar Lund. To af medlemmerne skulle i 4 uger sidde ved »bogen« med hver sin nøgle og skiftevis bringe sygepenge ud til medlemmerne. Disse medlemmer kom til at hedde »bogsvende«, som de gjorde det i den tyske fremmedforening. Nu er der kun én »bogsvend«, men han har stadig dette navn.

Foreningen skulle, også efter tysk skik, have sit »kontor« i en bevertning, og da hvervet som »bogsvend« var ulønnet, kunne det være lidt dyrt at udføre denne bestilling. Men den gik som sagt på omgang mellem medlemmerne 4 uger ad gangen. Og alligevel var denne bogsvendebestilling ved at ødelægge foreningen; der var ganske simpelt ingen, der ville påtage sig hvervet. Men så dukkede en ny mand frem; det var Frederik Ahrentz; han var ungkarl og uden slægtninge, og han gik op i foreningens interesser som ingen anden. Han påtog sig frivilligt bogsvendens arbejde og hjalp på mange andre områder. Det er nok tvivlsomt, om foreningen i det hele taget havde levet i dag, hvis han ikke havde eksisteret. Fra 1892 blev hans foreningens næstformand.

Den lille forening, hvis hovedopgave var at virke som syge- og begravelseskasse uden nogen form for et grundfond, havde mange børnesygdomme. Når et medlem virkelig blev syg, måtte hatten gå rundt. I 1872 fremkom Fr. Bald med et forslag, der gik ud på, at foreningen burde sætte sig i besiddelse af nogle østrigske jernbanekaktier, der på det tidspunkt var stærkt omtalt. »Det vil blive en stor indtægtskilde for foreningen«, sagde han.

Efter megen parlamenteren gik man ind på forslaget, og i regnskabsprotokollen fra den tid er indført følgende:

»Efter vedtagen beslutning på generalforsamlingen den 27. febr. 1872 er udgået af foreningens kasse til lige fordeling blandt de daværende medlemmer 33 rigsdaler.«

Det var nemlig meningen, at de nye medlemmer ikke skulle have nogen fordel af denne spekulation.

Man kan sige sig selv, at denne sag ikke gik helt stille af, og den var virkelig lige ved at vælte foreningen i grøften. Men det gik altså. Kun er der ingen, der véd, hvor de østrigske aktier er blevet af.

Efterhånden som en del af medlemmerne blev mestre og dermed bedre stillet, fik foreningen støtte, og i årenes løb har flere gamle medlemmer ved deres død betænkt kassen med bidrag, der har gjort sit til, at den opgave, der var den bærende i starten, efterhånden har kunnet gennemføres.

I det store og hele førte den lille forening for berejste danske tømrere en tilbager trukket tilværelse, men hvert år afholdes en stiftelsesfest. Foreningen har til huse i hustømrernes ejendom på Alhambravej.

Meld dig ind i
**Håndværkernes Rejse-
og Sparefond**

Blågårdspads 8-10 . Tlf. CE. 4900 fra kl. 10-17
Lørdag til kl. 14 eller efter aftale

Naverne mødes
hos Hans Jørgensen
(eks-høvding Ingarö, Stockholm)
Cafe »Strandlyst«
Nygårdsvej 1, København Ø

NAVERNE MØDES

I DANISH CENTER,
607 SO. WESTERN AVE.
LOS ANGELES
2. fredag i hver måned

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallator
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft
Medlem af C.U.K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

**RADIO
FJERN SYN**

bør købes hos fagmanden. Alt
i radio. Nordsjællands største
fag- og specialforretning. Tlf.
225.

Hillerød radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emillegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

Tlf. 38 (flere ledn.)

vis a vis Frederiksborg slot

Værelser med al komfort

Selskabslokaler

Sale til fester, kongresser o. l.

☆ Brevpapir og konvolutter med
CUK's bomærke i farver og med
afdelingens påtryk, efter ønske,
koster: 200 sæt kr. 68,00, 500 sæt
kr. 128,00, 1000 sæt kr. 225,00

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHÅN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: **Ungdommens uddannelse** (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem **underholdning, selskabelige
sammenkomster, skovture og rejser** samt i vore klubber, der dyrker **billard, bridge, sang, skak,
skydning og keglespil**

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste
og bedst betjente lokaler

V. A. BUCH Blikkenslagermester Ålekistevej 218, Vanløse Tlf. 71 72 91	Hilsen fra Murernes Fagforening Hillerød Afd.	SUPERCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99
AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV. Tlf. 30 11 69	REENBERG's AUTOLAKERING Industriparken 16 Ballerup — Telf. 97 26 54
CHR. KASTRUP-NIELSEN Tømrermester Forchhammersvej 2 Tlf. 35 14 04	MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	Hilsen fra Hustømrerforeningen Næstved afd.
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Tlf. 58 26 64 Alt i tapet og malervarer	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318
NØRHOLM & LEMMING Dørlukkefabrik Skt. Pederstræde 41 CE 3528	JOTEX VÆRKTØJS-FABRIK Brostykkevej 180 Hvidovre Tlf. 78 19 36	HAVDRUP STIGE-OG HJULBØRFABRIK
O. HENRIKSEN Maskinsnedkeri Rugmarken 5, Farum Tlf. 95 13 78 Speciale: Vippe-porte	TASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73	TOBAKSARBEJDER-FORBUNDET I DANMARK H. C. Ørstedesvej 19 B
H. N. JACOBSEN's Maskinfabrik Hovedgaden 67 Hedehusene - Tlf. 26	LIM TIL ETHVERT FORMAL NORDISK TRADING Gentoftegade 118—120 Gentofte 8990	HUSTØMRERNES FAG-LIGE AFDELING Alhambravej 9
HELGE RASMUSSEN Aut. elektroinstallatør Hedehusene Tlf. 58	O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1, Farum Tlf. 95 02 02	MURERSVENDENES AKTIESELSKAB Tikobgade 9
TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Tlf. Kundby 133	GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02	Maleren kommer Vinter og sommer
KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Tlf. 27 23 79	MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	Hilsen fra Dansk Beklædnings-arbejderforbund
Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN-ARBEJDERNES FAGFORENING Næstved afdeling	KARL P. KRISTENSEN Tømrermester Nørregade 43 A Palæ 1019	SF har brug for dig du ar brug for SF Oplysning, indmeldelse og abonnement på SF-bladet Socialistisk Folkeparti MI 7290
FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30	INGEMANN PETERSEN & BRINK Hovedvej 56 — Glostrup Telf. 96 50 00 Væg- og gulvfliser Bygningsartikler	BELLAHØJ AUTO-SERVICE H. Jensen Bellahøjvej 26 — BE 7762
Hilsen fra MALERNES FAGFORRENING Hillerød afdeling		ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 CE 202 — 11302
1/5 BRDR. SIMONSGAARD Jagtvej 155 B - Ægir *8911 TRANSPORTMATERIEL TIL ALLE FORMAL		ERNST PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y
		KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11

Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18—20
Ringsted
Telefon *1535

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHOFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014		¹/₂ Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48		ANDERSEN's METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSEN's MODEL- SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAGA 6048	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAasan 468	AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
EWALD HANSSEN's KLEINSMEDIE & MASKINVÆRKSTED Falkenborghus 2 Frederikssund - Telf. 1051		P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Korsgade 16 Telf. 39 25 84	ADOLPH ANDERSSON's MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalsløberier
POUL LARSEN Elektroinstallatør Fjenneslev Telf. 81	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLOBROE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 112 Ballerup - Tlf. 97 17 63
P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 — Sorø Telf. 979	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømremestre Peter Ipsensallé 28, NV Taga 9145 - 9155
VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Tlf. 90 05 44	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge, Lillevang pr. Roskilde Telf. 35 05 17	P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte - Tlf. 69 12 11
AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	HELGE E. TORP Glarimester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698
Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Tlf. 1322	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397	OLIEFYR — så Service Specialisten Godkendt sagkyndig Hans ERIKSEN Tjørnevej 7, Hørsholm Tlf. 86 17 23
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindvangs Alle 4	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Telf. 332	BØRGE ANDERSEN Tømremester Allerødvej 15 Allerød - Tlf. 23
Maskinsnedkeriet CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Tlf. 98 26 50	Restaurant LØJTEHUS Løjtegårdsvej 67 Kastrup	JOHN A. FREDERIKSEN Tømremester Møllevangen 18 Hørsholm Telf. 86 08 22	SORØ KAROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel Andreasen Sorø - Tlf. 393
BYENS INVENTAR & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev - Tlf. 94 89 02	„SIMO“ aut. Ford-forhandler Telf. 34 66 04	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	Snedkermestre E. WILCHEN PEDERSEN & SØN Tværgade 22 A Nykøbing Falster Tlf. 85 15 38



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12

DECEMBER 1965

63. årgang

München

AF KNUD LØNSTRUP

Efter at have fået opsporet adressen på de her bosiddende medlemmer af CUK ved hjælp af Theodor Hansen begav jeg mig til Henning Nilsson og fandt ham også uden særlig meget besvær i sin forretning, som er en af de ældste i branchen her i München.

Han modtog mig på et lille kontor i bagbutikken, hvor han sad og holdt øje med sine mange medarbejdere. Jeg hilste fra CUK hjemme og overbragte ham de bedste lykønskninger i anledning af 50 års jubilæet. Henning Nilsson rejste ud i 1915 efter endt soldatertjeneste og kom som ortopædisk finmekaniker her til München. Han var i en årrække hos en kendt tysk professor, men har også arbejdet i andre kendte virksomheder hernede. Han er en meget ivrig samler af antikviteter, og jeg blev vist en del af hans ualmindelig skønne samling af bl.a. Humplen i alle størrelser, såvel af sten som tin. Endvidere havde han en hel del forskellige antikke smykker, som alle var smukt arrangeret i et antikt skab. »Dog, de fineste af mine ting er i øjeblikket på en udstilling for antikviteter i privat eje, så dem kan du ikke få at se,« erklærede han. Alt imens vi sad og sludrede i hans hyggelige stue over et glas vermouth, sludrede vi om naverlivet her i München, som der ikke er ret meget liv i, da der ikke kommer nogen skandinaver hertil. Han viste mig et fotografi fra et julebulemøde, de havde haft for ca. 40 år siden, hvor bl. a. Bjørklund såvel som Theodor Hansen og F. Schinharl med fruer var med. Nogle af dem var nu døde, og som man ser af medlemsfortegnelsen, er der kun



In München steht ein Hofbräuhaus...

5 tilbage foruden mig, som lige er ankommet hertil. Nilsson havde flere billeder fra den glade tid i München, og da han ingen arvinger har, bad jeg ham om at betænke arkivet med disse billeder, når engang tid var. Han har nu trukket sig tilbage fra sin store isenkramforretning, da han efterhånden er 75 år gammel. Han taler et meget smukt svensk uden accent af nogen art, og det må man sige er sjældent at høre, efter

at et menneske har opholdt sig i udlandet i over 50 år.

Theodor Hansen kom hertil i 1912 som maskinarbejder og er nu pensioneret efter sidst at have arbejdet som »Meister« i en virksomhed hernede. Han mistede dog kontakten med CUK under første verdenskrig i et par år, men blev atter indmeldt i 1917 og kan altså om ca. 2 år også fejre 50 års jubilæum i CUK. Selve byen München som sådan kan jeg endnu ikke sige andet om, end at det er en smuk by og en meget livlig by, ja, livligere end Hamburg, synes jeg. Der er en umådelig masse fremmede arbejdere her, dog mest italienere og grækere, jugoslaver, østrigere og spaniere. Som sagt glimrer skandinaverne ved deres fravær. Af hvilken grund aner jeg ikke, da der er så meget at lære hernede. Det kan ikke købes for penge ved blot at rejse herved på en 12—14 dages ferierejse; det må opleves ved at være sammen med folket hernede og så gå på opdagelse i sin fritid. Jeg ville ønske, at der ville komme mange herned, da det er en oplevelse, som man vil have at tænke tilbage på i resten af sin levetid. De begge naver, som jeg indtil nu har været i kontakt med, siger selv, at de kunne ikke tænke sig at komme andre steder hen, og at de finder, at det er det skønneste sted på Jorden at være.

Hvem kunne drømme om, at der ligefrem har været slagsmål om at få lov til at bære titlen »plattenslager«? Vi skal såmænd kun godt 100 år tilbage for at støde på en konflikt mellem smede og blikkenslagere, der begge ønskede at bære retten til plattenslagertitlen, fortæller »Aktuelt«.

Det er fhv. minister Ernst Christiansen, der beretter om slagsmålet mellem datidens smede og blikkenslagere i det jubilæumsskrift, som Blikkenslagerforbundet har udgivet i anledning af 75 års jubilæet.

Blikkenslagere har gennem tiderne fremstillet mange ting. Som fag går deres historie herhjemme tilbage til 1800-tallet, hvor de væsentligst var lygte- og fagets udøvere var karakterise-

ret ved, at de fremstillede ting af blik eller tin.

Men fagets grænser var noget uklare, og derfor skete det, at blikkenslagerne kom op at skændes med nærliggende fag som kobbersmede, gørtlere eller harnisk-smede, hvor grænserne skulle trækkes.

En plattenslager var for 100 år siden en særdeles seriøs betegnelse for et fag — og skænderiet dengang mellem smede og blikkenslagere endte med, at begge parter fik ret til at udføre plattenslagerarbejdet.

Først senere blev ordet »plattenslager« gjort til skældsord, og Ernst Christiansen skriver, at Søren Kierkegaard var en af de første, der brugte det i nedsettende betydning. Han kaldte præsterne for »det geistlige Platten-Slager-Laug«.

Til navermøde i Holbæk.



Som Walther Wolff, Odense, foreslog, at vi skulle gæste afdelingerne, tog vi Walther på ordet og gæstede Holbæk afd. ved deres møde fredag den 12. nov. på restaurant Linden. Fra hovedbestyrelsen mødte Kai Fønss Bach, Waldemar Petersen og Kai Andersen, og vi fik en hjertelig velkomst af formanden, malermester Henning Olsen (på billedet), og af kassereren, vor trofaste 50 års jubilar, blikkenslager Max Nielsen. Det gik med sang, klang og spind, indtil midnatstimen var inde. Men så havde vi også lovet at komme til deres næste møde torsdag den 13. januar kl. 20 på Jernbanehotellet. Og måske kommer der også medlemmer fra andre afdelinger.

Red.

CUKs HJÆLPEFOND

INDTÆGTER

Kassebeholdning den 1. december 1959...	1.608,46	
85 CUK postkort solgt af HK, Kbhvn., à 10 øre..	8,50	
1959: Gave af Anton Svensson.....	25,00	
1960: » Los Angeles naver.....	150,60	
1961: » Erik Jensen, Californien ..	7,95	
1961: » Los Angeles naver.....	127,00	
1962: » Los Angeles naver.....	121,64	
1963: » Los Angeles naver.....	121,68	
1963: » Erik Jensen, Californien ..	10,00	
1964: » Los Angeles naver.....	102,30	
1964: » H. V. Hansen, København	10,00	
1965: » L. Schrøder Speck, Schweiz	31,82	
1965: » Poul Finnich, Grønland ..	22,10	730,09
Renter pr. 31. marts 1960	47,00	
Renter pr. 31. marts 1961	33,96	
Renter pr. 31. marts 1962	46,64	
Renter pr. 31. marts 1963	43,21	
Renter pr. 31. marts 1964	35,90	
Renter pr. 31. marts 1965	34,77	241,48
I alt..	2.588,53	

UDGIFTER

Udbetalt hjælp i 1959	320,00	
Udbetalt hjælp i 1960	213,00	
Udbetalt hjælp i 1961	200,00	
Udbetalt hjælp i 1962	400,00	
Udbetalt hjælp i 1963	210,00	
Udbetalt hjælp i 1964	160,00	
Udbetalt hjælp i 1965	30,00	1.533,00
Kassebeholdning den 31. maj 1965.....	1.055,53	

København, den 31. maj 1965.

K. Bjerregaard, hovedkasserer i CUK.

Revideret og befundet rigtigt.

København, den 2. juni 1965.

Erik Sjøgaard, revisor.

Th. Rasmussen, revisor.

KIEL—NAKSKOV LINIEN har i Forslag til to julegaver.

vinter afsluttet de daglige ture med bus fra København til Kiel, men har enorm succes på deres 4-dages ture til Holstens Schweiz. Prisen er 257 kr. alt incl. Overnatning på det populære »Stadt Kiel« i Eutin. Afgang fra København den 2., 9., 16., 23. og 30. dec. Man kan altså fejre jul eller nytår dernede. Man skal bestille plads nu, og tlf. er MI 7301 og 7302, eller ved henv. til kontoret, V. Farimagsgade 1, Kbhvn. V. (lige under Buen).

CANADA

Den dansk-canadiske gartner P. de la Cour, Toronto, søger personale, vant til at arbejde i drivhuse med pottekultur og især cyclamen. Der er 53 timers arbejdsuge; i højsæsonen arbejdes på skift mod overbetaling. God løn og gode arbejdsforhold.

Skriftlig henvendelse til

Canadian Embassy - Visa Office,
Vestagervej 5, København Ø



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PA-læ 5687.

Program for december:

Lørdag den 4. dec. kl. 19,00: Hulemøde.

Lørdag den 18. dec. kl. 19,00: Julehulemøde, denne aften plejer at være en rigtig »manneaften«. Der serveres denne aften gule ærter med flæsk og pølse for en pris af 9 kr. pr. næse. Tilmelding, som er bindende, kan afgives til bestyrelsen senest 15. dec.

Tirsdag den 28. dec. kl. 18,00 juletræsfest for børn og børnebørn. Deltagerbillet 3 kr. og børn 3 kr. Tilmelding af børn til bestyrelsen senest 22. dec.

Program for januar 1966:

Lørdag den 8. januar kl. 19,00: nytårshulemøde.

Lørdag den 22. januar kl. 18,00: stiftelsesfest og æresaften med spisning. Inviter lilemmor med, vi fejrer denne aften vor 25 års jubilar C. Chr. Frederiksen.

Runde dage i Københavns afd. i december:

12. dec.: Stentrykker Svend Dige, Rytterskolehøj 4, Brh., 65 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.



Vor gode naverbror,

Snedker Carl Christensen (Rumæneren),

er afgået ved døden den 11. november, 80 år gl.

Bisættelsen fandt sted tirsdag den 16. november fra Søndermarks krematoriums lille sal.

Fanen var til stede, og svende fulgte ham på hans sidste rejse.

Æret være hans minde.

Københavns afd.

Faaborg: Formand: Eric Fruerlund Jensen, Chr. IX's vej 17, 3. Kasserer og sekretær: Hermann Johansen, Priorengade 50A.

Indtryk fra Centralafrika.

Jørgen Bitsch: Sort Ekstase.

»Sort Ekstase« indledes af en dramatisk skildring af forfatterens biltur gennem Sahara sydpå til Sudan og Ækvatorialafrika, der er det egentlige rejsemål. På grænsen mellem Saharas ørken og Sudans sletteland besøger han det utilgængelige Fort Lamy.

De mange måneder, forfatteren har tilbragt under gentagne besøg og ophold hos Babembe-stammen, har gjort det muligt for ham at give en dybtgående beretning om disse menneskers fængslende hverdag og fester, deres tanker og problemer.

Jørgen Bitsch' nye bog er skrevet på baggrund af en række rejser på kryds og tværs gennem Afrika — i alt har han siden 1947 aflagt mere end en snes besøg i det mørke fastland, hvor forfatteren har levet hos og indlevet sig hos de indfødte.

»Sort Ekstase« er rigt illustreret og bliver en af vinterens mest læste rejse-bøger.



ROM-SORRENTO

Af
KAI FØNSS BACH

Min tresnese fødselsdag blev fejret i Terme di Caracalla — d. v. s. friluftsoperaen, hvor Verdis »Aida« fik en opførelse af dimensioner, som er denne gamle tonemester værdig. Dette friluftsteater er lavet i et tidligere badeanlæg for romerne, og var man ikke interesseret i operaen, så var det i hvert fald en oplevelse at sidde i disse antikke omgivelser og gennem studium af murresterne at drømme sig tilbage til den tid, da de gamle romere nød livet her. Der var plads til 10.000 tilskuere og omtrent udsolgt.

En lille afstikker i omegnen med besøgte først i pavens sommerresidens og senere til byen Nemi og til slut i Frascatti var pragtfuld. Sidstnævnte sted var vi på besøg i en veritabel vinkælder. Der kom dejlige vinflasker på bordet, og vor buschauffør viste sig som en hel Caruso og gav nogle af de kendte italienske folksange til bedste, akkompagneret af stedets faste guitarist. Det skabte den helt store stemning, og det var svært at løsrive sig fra vor vinkælder. Nå, men vi måtte jo af sted og når lige at få forklaret, at modellen til Frederiksberg slot ligger her i Frascati, og det var ikke til at tage fejl af.

Dagene går i Rom. 7 dage i denne by er for lidt, men man siger til sig selv, at her kunne man få mange dage til at gå på en interessant måde. Et besøg i Vatikanet og Peterskirken er et af højdepunkterne. Kun må jeg beklage ekspeditionen i frimærkesalget i Vatikanet, der er under al kritik. Da der var ekspederet en snes stykker af vort rejseselskab, lukkede ekspedienten simpelthen butikken, fordi han ikke kunne give tilbage på de »store« liresedler, vi kom med. Der må være en mægtig tjans for en rask nav med at sælge frimærker på dette sted.

Det meste af en dag fik jeg til at gæve besøg på »Engelsborg«, kejser Hadrians gravmæle opført år 132 efter Kristus. Denne borg har været anvendt som fæstning og bolig for forskellige paver, og når man ser dette gigantiske bygningsværk, undres man over, hvorledes det overhovedet var muligt på det tidspunkt at lave en sådan massiv kæmpebygning. I en af nicherne i tårnet var der en dejlig udsigt til Peterskirken og Vatikanet og — det bedste af det hele denne sommerdag — anledning til at få en dejlig drink. Min følgesvend denne dag, en sagfører fra Norge, var i besiddelse af god evne til at oversætte det latinske, så da vi gik derfra, vidste vi meget om Engelsborg.

Efter besøg på »Den spanske trappe«, hvor vi beundrede arkitekturen og det interessante liv, der her pulserer med blomstervognen og de mange boder og mange grupper af mennesker, måtte vi den sidste dag i Rom selvfølgelig hen til Trevifontænen og kaste en mønt, så vi var sikker på at komme til byen igen. Her var fyldt med turister, og de mange mønter, som mellem år og dag kastes i, bliver nu anvendt til velgørende formål. Der er ikke mere noget at gøre for



Parti fra Sorrento med tarantel-dansere og en festlig char-a-banc til turister

drengene, som ellers var rappe til at hive mønterne op igen.

To ting vil jeg gerne nævne, inden jeg forlader beretningen om Rom — to arkitektoniske modsætninger, kan man godt sige, nemlig Plads Navona med den fantastiske fontæne med de underlige figurer, som er anbragt i mange stillinger med henblik på historiske hentydninger til kirkebyggeriet på pladsen, som igen nem tiderne har spillet en afvekslende rolle som underholdning for romerne — og så betragt den nye, supermoderne banegård, der er så supermoderne — bygget i cement, stål og glas og i en sådan størrelse, at man faktisk snapper efter vejret. Vi prøvede en tur i det nye S-tog, og min anelse om, at også dette anlæg var i samme stil, slog til — flot, kan man godt sige, men hvor er marmor dog kold og kedelig, men sikkert praktisk til dette brug.

Rom bliver man som sagt ikke færdig med på nogle få dage — men en dag var det altså slut, og vi måtte med vemod pakke og sige farvel til den evige stad og drage til vort næste mål, Sorrento.

Der var mange steder på Jorden, hvor man kan kalde pladsen et paradis. Sorrento er et af stederne. Det mente for eksempel også den russiske digter Maxim Gorki, i nærheden af hvis sommeropholdssted vi blev installeret i en villapension IGEA.

Sorrento er en halvø, der strækker sig ud i den neapolitanske golf, og på denne halvø findes foruden byen af samme navn så kendte steder som Amalfi — en by, der vil huskes af mange naver for sin usædvanlig smukke beliggenhed og dens ægte italienske beskaffenhed — og lidt derfra byen Positano, der er kendt for sin ganske usymmetriske byplan, idet byens huse er ligesom drysset ned over det bjergrige terræn.

Byen Sorrento er beliggende 50 meter over havet og omgivet af bjerge bevokset med oliventræer, cypresser, pinjer og appelsintræer, en bevoksning, der giver landskabet en vidunderlig struktur og skønhed. Byen har fra tidernes morgen været yndet turiststed, og nu har også de »rige« skandinaver fundet derved en masse. Der er hoteller og pensioner yn-

defuldt placeret ved kysten med den herligste udsigt over golfen til Capri og Neapel. Særlig udsigten om aftenen fra en hotelterrasse mod Neapel er et uforglemmeligt syn.

Jeg nævnte Capri — selvfølgelig måtte vi en tur derover og sejle i den blå grøtte. Det imponerede mig nu ikke så meget. Derimod var selve øen Capri en stor oplevelse. I bagende sol lå denne idyl og fik besøg af en masse turister. Store turistbåde fylkes her dagen lang, og livet i havnen er pulserende. Capri er en klippeø, og der er meget skønt her.

En rask bustur op til Anacapri bragte os på besøg i villaen San Michele, som den svenske læge Axel Munzert lod bygge for penge, han tjente som mode-læge i Rom. Det må have givet godt, for det var virkelig en imponerende villa med historisk indretning og udsmykning — ikke mindst var haven imponerende med en stor samling af historiske minder og en pragtfuld udsigt over det blå Middelhav.

Der kunne skrives mange sider endnu om den dejlige tur til Rom og Sorrento, men ord slår ofte ikke til, når man skal berette om naturskønne oplevelser. Italien er et skønt land, og det er stort. Der er mange ture at foretage og mange ting at opleve her. En stor oplevelse vil jeg gerne slutte med, og det var en udflugt til Pompeji. Jeg har altid forestillet mig, at det kun var et par gader, man havde udgravet i denne forhistoriske by med den tragiske skæbne. Nu viser det sig, at det er en stor by, og udgravningerne er endda ikke afsluttet endnu. Der var det rart at have en rejsefører med, så vi kunne få en god forklaring på de mange interessante ting, vi så her. Man kunne ligefrem følge, hvordan disse mennesker for snart 2000 år siden havde levet deres liv.

»Vend tilbage til Sorrento« hedder en vise dernede fra. Der er god grund til at vende tilbage til dette paradis, og skulle jeg få lejlighed dertil igen, vil jeg benytte mig deraf. Der kan man godt tilbringe nogle dejlige dage og få en virkelig hvileferie, og jeg kan anbefale Rom og Sorrento som feriemål.

Kai Fønss Bach.

FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Fredag den 15. okt. havde vi en vellykket films-aften i hulen. Det var vor gode naverbror Erik Linå, der viste sine pragtfulde billeder fra Grønland, Norge, Schweiz, de kanariske øer og til slut her fra Danmark. Det var, som altid når Erik viser sine billeder, et interessant foredrag, og de pragtfulde billeder kan man ikke blive træt af at se på! Der var da også stort bifald, da han sluttede af. Efter lys-billederne var der kaffe, og traditionen tro fik vi også en enkelt sang.

Onsdag den 3. nov. var en flok raske naver her fra Aarhus afd. efter indbydelse fra Herning afd. i Herning for at hjælpe Herning med at indvi deres nye hule; det var en vellykket tur, og vi blev godt beværtet med både vådt og tørt, inden vi drog hjem igen.

Den 21. nov. kunne vor gode naverbror, fyrbøder J. J. Drotner, Chr. Køpkesgade 8, Aarhus C, fejre sin 85 års fødselsdag. Vi ønskede til lykke med dagen her fra Aarhus afd.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard.

Fredericia. Onsdag den 3. nov. holdt vi vort ordinære månedsmøde i hulen med god tilslutning. Vi havde besøg af en ung tømrermester, som ønsker at blive medlem af vor afdeling. Han gav en omgang og fik blæren til tak. Og så var munterheden godt i gang, og de delvis ærbare historier, som flød livligt, bidrog til en af vore vanligt gode aftener.

Ellers går livet stille og støt her i vor lille afdeling uden større udsving.

Med kraftig naverhilsen og ønsket om en god jul til alle derude og herhjemme.

Pablo.

Göteborg. Lørdag den 23. okt. fejrede foreningen Eliot Skovs 25 års jubilæum med en stor frokost. Else Kjellerup havde dækket et meget fint bord, hvor der fandtes alt, hvad hjertet kunne begære. Skov, med guldmærket på reverset, bød velkommen, og en særlig hjertelig velkomst rettede han til redaktøren af D.f.S. Waldemar Petersen og hans kone, som kom med hilsener og lykønskninger fra hovedbestyrelsen og Hillerød afdeling. Som ældste medlem i Göteborg afd. takkede John Lindblad på foreningens vegne Eliot Skov for hans store indsats for CUK og overrakte et bronzefad med inskription. Og nu kom der gang i sagerne. Som sædvanlig med Else Kjellerup som prima motor, udmærket sekunderet af Waldemar Petersen. Der blev sunget og fortalt historier til den store guldmedalje. Det var en mægtig fest, og særskilt glædeligt var det, at så mange damer var til stede! De skulle være med lidt oftere.

Med kraftig naverhilsen.

K. Winther, sekr.

Hamborg. På vort sidste hulemøde den 16. oktober vedtog vi at sløjfe novembermødet og så fejre vor 63-årige stiftelsesfest i Gewerkschaftshaus den 4. dec. med en lille spising. Da vi jo ikke her i Hamborg har nogen fast tilgang af nye medlemmer, vedtoges det, at vi sender medlemmerne besked om, når og hvor vi mødes.

Mange gode hilsener fra Hamborg.

Carl Petersen.

Hillerød. Lørdag den 13. nov. holdt vi huleaften med damer på Slotskroen, og det foregik under hyggelige former, med fællesspising (gule ærter med flæsk og pølse og pandekager), sang og klang. Formanden bød velkommen, især til elektriker Eliot Skov, Göteborg, der sammen med sin frue var på besøg, og som et velkommen rejste vi os op og gav Eliot en hyldest for hans nylig overståede 25 års jubilæum i CUK. Erik Hansen viste film fra hulemøderne, og det blev midnat, inden vi sluttede.

Vi ønsker nu alle vore medlemmer med familie og alle naverbrødre i ind- og udland en god jul og et godt nytår, og julemødet har vi den 11. dec. i hulen.

Med naverhilsen.

Formanden.

Herning. Onsdag den 3. nov. afholdt klubben møde i hulen. Vi havde inviteret kammeraterne fra Aarhus for sammen med dem, disse brave fødselshjælpere, at markere året for vores klub samt indvi vor nye hule. Efter at formanden Hans Brødsgaard havde budt de fremmødte velkommen, takkede han de ti Aarhusnavere, som havde taget turen til Herning, for hjælp, råd og støtte i klubbens første leveår. Der blev overbragt en hilsen fra klubbens første sekretær, Hans Bjerre, der efter endt arbejde i Mestervig på Grønland og et kort ophold her nu er rejst mod syd for at tiltræde en stilling i Libyen. Aarhusnavernes formand »Araberen« takkede for invitationen og ønskede Herning til lykke med det første

år og den nye hule. Som hilsen fra Aarhus naverklub overrakte han fødselaren ca. 110 mønter til vort runde bord. Det var en stor gestus, som vi aldrig vil glemme naverbrødrene fra Aarhus for. Vi havde også lejlighed til at afprøve hulens akustik ved hjælp af en række dejlige sange, kor såvel som solo. Der manglede heller ikke talelyst; masser af rejseminder og spind blev serveret, før vi sluttede aftenen med håndmadder og tilbehør. Helt utroligt, at der er medlemmer, der vil snyde sig selv for en så herlig aften.

Med naverhilsen.

Karl Jacobsen.

København. Hulemødet den 2. okt. var godt besøgt, og der var god stemning. Musik-Carl havde taget harmonikaen med og Klitte sin guitar, så der blev både sang og underholdning og alt i alt en gemytlig aften.

Den 16. okt. viste Børge Pedersen sin film fra stævnet, men beklageligvis var det halve af filmen blevet lidt sløret, så Knast og hans naverbror, der var rejst fra Randers for at se, hvorledes de selv havde opført sig, måtte rejse hjem i en noget tåget stemning; men de havde også selv været ude om det, idet de selv havde taget øl med hjemmefra, som de skænkede de fremmødte svende, og efter mødet var der stegte æggekager hos Musik-Carl og Rigmor — jo, vi fyldes med gode minder.

Den 30. okt. opførte Tuborg Teaterselskab en revy for os, og det kan siges, at det blev den succes, som vi havde ventet; den var både sjov, fræk og morsom, så det bliver nok ikke sidste bekendtskab med de glade gutter. De havde skrevet en ny naversang til os; den blev fremvist på en stor plade, så hele salen kunne synge med, og det blev den også, så loftet rungede. Der var over 300 deltagere i festen, så det var lige ved at knibe med plads. Under en af pauserne var der underholdning af en sanger, som »Poppe« havde tryllet frem, og det skal slås stort op, for det var første klassen, og det bliver sikkert ikke sidste gang, vi hører ham synge. Peter Jensen fra Ringsted satte stemningen i vejret, og midt om natten spillede Musik-Carl til »Minderne«, og hele salen var ude på gulvet i tre rundkredse; jeg behøver vel næppe at fortælle, at det blev sent på natten, før de sidste gik hjem, men det er nu også gode fester vi holder, skål på det, og på gensyn til juletræsfesten 28. dec.

6. nov. afholdt vi vor halvårlige generalforsamling. Til dirigent blev valgt H. E. Fischer. Under punkt 1 blev protokollen oplæst og godkendt med klap, og i sin beretning meddelte formanden, O. J. Roslev, at 3 af vore medlemmer var afgået ved døden det sidste halve år, nemlig blikkenslager Axel Botos, blikkenslager Carl Rasmussen og frisør Tom Rigel. Formanden udtalte et »Æret være deres minde«. Pkt. 2: Regnskabet var omdelt på bordene, også det godkendtes med klap. Under pkt. 3 blev det enstemmigt vedtaget at foreslå Kai Fønss Bach som formand for HB, selv om han ikke er bosiddende i København. Der var ingen indkomne forslag. Valg til HB og klubben blev glædeligvis genvalg; dette var også tilfældet for byggefonden.

Det var en generalforsamling, der gik glat, sagligt og kritikløst. Dirigenten takkede til slut for god ro og orden.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Nr. Sundby. På mødet den 3. nov. redegjorde Peter Jensen for et møde om sammenlægning med Aalborg afdeling. Kassereren udbad sig et års orlov p. gr. af helbredet. Bestyrelsen genvalgte, og der blev bevilget vore medlemmer et års kontingent for året 1966. CUKs stiftelsesdag er den 3. dec., men det vedtoges at afholde en festlighed derfor den 21. november. Regnskabet og formandens beretning godkendtes enstemmigt, og vi sender de kraftigste naverhilsener til alle naver.

Peter Jensen.

Randers. Hulemødet den 6. nov. åbnedes af formanden, og efter en sang omtalte han et par sammenkomster i månedens løb. Den 25. nov. et besøg på bryggeriet Thor, og vi har sendt indbydelser ud til de nærmeste naverforeninger. Den 1. dec. går turen til Herning, hvor naverne indvier en ny hule. Derefter fortalte »Knast« om hans og »Stoffer« københavnerfærd til hulemøde med efterfølgende besøg hos »Musik-Carl« og Roslev og deres genvordigheder med at komme tilbage til Hellerup for at komme med bussen hjem. Det eneste uheldige ved de to københavner-fareres beretning var, at vi andre sad og ærgrede os over, at vi ikke var med. Men måske en anden gang.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Silkeborg. Fredag den 5. nov. samledes naverne til møde — ja, samledes er måske et stærkt udtryk, idet der savnedes 26 medlemmer. Er de naver, eller er de blevet til en flok slapsvans? Svar udbedes! Kan man godt lade en 80-årig

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: CUK, København.

CUKs bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning CUK, konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Fung. formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj, tlf. BELLA 6804x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus, tlf. 2 38 74.

Redaktør af Dfs: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød, tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

CUKs litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K, tlf. PALÆ 35 31, giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. Ringsted 1535.

gammel nav sidde og glo ud i luften for at vente efter protokolstof. Nåvel, sekretæren har ord for at føre en skarp pen; der bliver ingen skånsel for de fraværende næste møde-aften, fredag den 3. december. Undertegnede havde selv tilrejsende gæster denne gang, men var selvfølgelig til møde, hvad kun en alvorlig sygdom kan forhindre. Lykkeligvis ankom fra Herning afdeling sekretæren Karl Jacobsen med søn, så aftenen blev reddet, altså ved fremmed hjælp. Sang og blære satte skiftevis kolorit på aftenen. Tak, Jacobsen, for assistancen!

Med hilsen og slaw til alle udenbys afdelinger.

P. Skole Jensen.

(NB: muligvis sekretær den 3. dec.).

Slagelse. Ved hulemødet lørdag den 6. nov. bød sekretæren velkommen, da formanden var forhindret. Efter sangen »Når samlet er vor naverflok« læste sekretæren protokollen op. Vi gik så over til dinér'en, smørrebrød og diverse. Vi var ikke så mange, men vi havde et dejligt møde, og for en gangs skyld gik vi tidligt hjem.

Lørdag den 20. nov. holder vi stiftelsesfest med damer i hulen. Klubben er stiftet 22.-11. 42, og hulen blev indviet 9.-8. 58.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Stockholm. Det blev en fin svendefest den 3. oktober i »grotten«. Smørrebrødet var godt, og snapsen var der ingen fejl på. Den rakte til hele aftenen. De 18 svende, som var mødt op, havde alle taget det gode humør med, mange nye historier fik vi, og nogle som vi havde hørt før. En gæst fra Eskilstuna var mødt op. Da klokken var 12, blev fødselsdagssangen sunget, efter den gav Aage en omgang, og så fik han »blæren«, han havde fødselsdag dagen derpå. Så faldt en dør i, og festen tog slut.

Den 5. nov. havde vi præmiewhisten, der deltog 16 medlemmer, som spillede energisk om præmierne; det blev Egon Bargisen, som tog 1. præmie. Kaj Hansen, Hans Kristensen og Aage Håkansson tog i tur og orden de tre andre.

Til december måned bliver der ændring: Hulemøde den 4. — og Luciafesten bliver lørdag den 11. kl. 18. Entré 5 kr. for voksne og 3 kr. for ikke-medlemmers børn.

Stockholms afd. ønsker alle CUK-afdelinger en god jul og et godt nytår.

Med naverhilsen.

Aa. Håkansson, sekr.

Zürich. Hallo, hallo, Zürich CUK kan meddele om en meget vellykket »pakkefest« i rest. Du Pont lørdag den 23.

okt. Vi skulle begynde kl. 19, med fællesspisning, men danskerne er jo ikke særlig præcise, så vi begyndte først kl. 19,45, efter at formanden Hans Rasmussen havde budt velkommen, men det gjorde ingenting, for maden var god, og det er jo hovedsagen. Efter at have nydt den dejlige mad, skyllet ned med vin eller øl, gik vi over til underholdningen. Vor herlige harmonikamand svang os alle ud på gulvet i dans, og senere på aftenen gik vi over til auktion af de medbragte pakker, det blev et beløb på ca. 300 Fr. Og så gik dansen til kl. 0,02. Det var en ualmindelig vellykket aften, og vi var 40—45, som morede os herligt. Flere af den slags aftener.

Med CUK-hilsen.

Niels Engel.

Vejle. Hulemødet den 12. okt. var ret sparsomt besøgt; en gæst fra Århus, Jørgen Nielsen, blev hilst med velkomstsangen. Formanden omtalte på mødet maler Conni Adrian Jensen, som har været medlem her i 1½ år. Conni har i den tid opnået at vise en så dårlig og ukammeratlig opførsel, at han til sidste generalforsamling var indstillet til eksklusion. Man bar igen over med ham og nøjedes med at give ham 3 mdr.s karantæne. Conni sammen med et par andre fortsætter med deres sladder og bagtalelse, især af formanden. Nu ønsker bestyrelsen at vide, om det er de rette svende, der leder foreningen, og det bliver der lejlighed til at afgøre den 10. dec. 1965, hvor vi afholder ekstraordinær generalforsamling, hvortil der hermed er indkaldt.

Med naverhilsen.

Anders Lorentzen, sekr.

Uddrag af HBs protokol:

14. oktober: Fung. formand Kai Fønss Bach åbnede. Protokollen godkendtes. Der var brev fra Poul Finnich, der p. t. arbejder på Grønland. Vi har haft besøg af Eliot Skov og frue fra Göteborg. Elektriker Knud Lønstrup er nu begyndt at arbejde hos Siemens i München, og maler Ib Willumsen er rejst til Israel, men påbegynder atter arbejde i München til foråret. Foreningen for berejste danske Tømrere fylder 100 år den 27. (29.) november. Formanden giver møde ved receptionen. Fra Louis Pedersen, Neustadt, var der hilsen med tak for æresnålen. Endvidere korrespondance med afdelingerne i Faaborg, Holbæk, Odense og Horsens.

11. november: Fung. formand Kai Fønss Bach åbnede. Protokollen godkendtes. Brev fra Walther Wolff, Odense, der foreslog, at HB besøgte alle danske afdelinger. Brev fra Faaborg afdeling, med bestyrelsens og revisorerens navne. Brev fra bestyrelsen i Københavns afdeling, at de på deres generalforsamling enstemmigt foreslår Kai Fønss Bach som formand for HB. Håndværkerforeningen i København har 20. nov. 125 års jubilæum, og Foreningen for berejste danske Tømrere har den 27. november 100 års jubilæum. Vi sender vore hilsener. Det vedtoges, at formanden sender et brev til Aalborg afdeling om en sammenlægning med Nr. Sundby afdeling. Brev fra Horsens, at mekaniker Gunnar Leth-Lymén har overtaget kassererposten. Franz Schinharl, München, sender tak i anledning af jubilæerne. Maler Ib Willumsen sender hilsen fra Beograd. Han skulle nu til Athen og så til Israel (kibbutz). Fra Hamborg brev om, at de holdt deres 63 års stiftelsesfest den 4. dec. og om en omlægning af mødeaftenerne. Det vedtoges at gæste Holbæk på deres mødeaften i morgen. — Ved et besøg i Vestberlin for nylig havde formanden talt med en af CUKs gode venner, Otto Kruse, og denne havde sagt til ham: »Send 100 håndværkere ned til mig, her er arbejde nok.« Nogle ansøgninger til CUKs hjælpefond bevilgedes. Næste møde den 10. december.

Waldemar Petersen.

Husk også vore dejlige naverpostkort ved hilsen nu til jul og nytår. Kortene koster kun 15 øre pr. stk.

Glædelig jul og et godt nytår!

Vi ønsker alle vore medlemmer af CUK en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for det gode samarbejde i det forløbne år. Særlig tak til bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige afdelinger for godt udført arbejde i CUK's interesse.

På hovedbestyrelsens vegne:

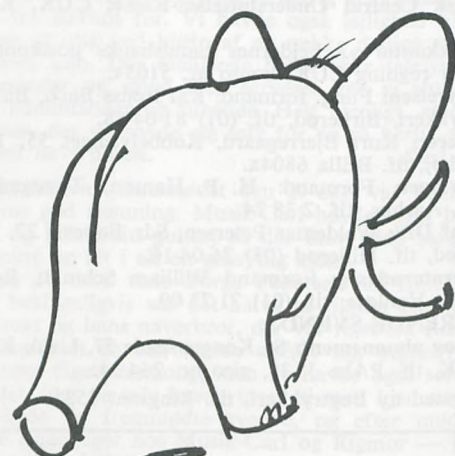
Kurt Bjerregaard, hovedkasserer. Kai Fønss Bach, formand.

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle »Den farende Svend«s læsere og annoncører, idet jeg takker for godt samarbejde i årets løb med afdelingerne ude og hjemme.

Waldemar Petersen.



Der er mange
slags tryk...



- men indenfor *bogtryk*
anbefaler vi os med det
bedste

RINGSTED NY BOGTRYKKERI

JERNBANEVEJ 18-20 . RINGSTED . TELEFON (03-615) *1535

Installationsforretningen „STRØM“ M. Jørgensen Algade 34 Store Heddinge Tlf. 444	KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 - Hvidovre Tlf. 75 11 43	FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen & Søn Toftevej 5, Fredensborg Tlf. 454	Malerfirmaet „AUMA“ POUL HANSEN Holmensvej 4 Frederikssund Tlf. 730
S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8, GO. 4163	ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter - finmekanik Niels Juelsgade 9-11 Byen 3424	E.VALBUM RASMUSSEN Blikkenslagermester Stenstuegade 36 Slagelse - Tlf. 52 18 03	P. JACOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Tlf. 318

V. A. BUCH Blikkenslagermester Ålekistevej 218, Vanløse Tlf. 71 72 91	MELSKENS FARVER & KEMIKALIER Slotsgade 49, Hillerød Telefon 26 05 55	MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11
AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	VIGGO C. LEWINSKY Trælastforretning Etableret 1800 Slotsgade 25 - Hillerød Tlf. 26 00 68	KARL P. KRISTENSEN Tømrermester Nørregade 43 A Palæ 1019	LOUIS JENSEN Smede- og Maskinfabrik Wiibrandtsvej 110 Tlf. 55 15 05
CHR. KASTRUP-NIELSEN Tømrermester Forchhammersvej 2 Tlf. 35 14 04	P. BLOCH Stukkator og terrazzomester Københavnsvvej 3 B Hillerød - Tlf. 26 20 86	INGEMANN PETERSEN & BRINK Hovedvej 56 — Glostrup Telf. 96 50 00 Væg- og gulvfliser Bygningsartikler	POUL LARSEN's MASKINSNEDKERI Krostræde 9 - Kastrup Tlf. 50 27 97
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Tlf. 58 26 64 Alt i tapet og malervarer	H. E. DRUEDAHL Bagermester Kajerødvej 77 Birkerød - Tlf. 81 12 50	SUPERCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904
NØRHOLM & LEMMING Dørlukkefabrik Skt. Pederstræde 41 CE 3528	„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV. Tlf. 30 11 69	REENBERG's AUTOLAKERING Industriparken 16 Ballerup — Telf. 97 26 54	PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621
O. HENRIKSEN Maskinsnedkeri Rugmarken 5, Farum Tlf. 95 13 78 Speciale: Vippe-porte	MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	Hilsen fra Hustømrerforeningen Næstved afd.	Du behøver ikke at skifte kone send hende til DIABELLA — hun bliver som ny! N. P. ANDREASEN Richshuset Rådhuspladsen 16
H. N. JACOBSEN's Maskinfabrik Hovedgaden 67 Hedehusene - Tlf. 26	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318	TASTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Benzin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Tlf. 99 01 06
HELGE RASMUSSEN Aut. elektroinstallatør Hedehusene Tlf. 58	JOTEX VÆRKTØJS-FABRIK Brostykkevej 180 Hvidovre Tlf. 78 19 36	HAVDRUP STIGE- OG HJULBØRFABRIK	VORDINGBORG TRÆLASTHANDEL A/S Algade 36 - Vordingborg Tlf. 23
TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Tlf. Kundby 133	TASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73	ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 CE 202 — 11302	
KNUD WIENBERG Malmester Vinkelvej 19, Allerød Tlf. 27 23 79	LIM TIL ETHVERT FORMAL NORDISK TRADING Gentoftegade 118—120 Gentofte 8990	ERNST PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y	
Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN-ARBEJDERNES FAGFORENING Næstved afdeling	O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1, Farum Tlf. 95 02 02	Hilsen fra Københavns Blikkenslager-, Gas-, Vand- & Sanitetslaug	
FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30		Hustømrernes faglige Afdeling Alhambravej 9	
Hilsen fra MALERNES FAGFORRENING Hillerød afdeling		Foreningen Dansk Samvirke Udlandsdanskernes Forening TR. 2500	
A/S BRDR. SIMONSGAARD Jagtvej 155 B - Ægir *8911 TRANSPORTMATERIEL TIL ALLE FORMAL		Hilsen fra Københavns Malerlaug	

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHOFT Carl Plougs Vej 91, København V. Telf. (01) 31 42 19 - Postkonto 1014		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48		ANDERSEN'S METALVAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSEN'S MODEL-SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAgA 6048	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glimrestre Kronprinsensvej 33 FÅsan 468		ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier
EWALD HANSEN'S KLEINSMEDIE & MASKINVÆRKSTED Falkenborghus 2 Frederikssund - Telf. 1051	P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Korsgade 16 Telf. 39 25 84		

POUL LARSEN Elektroinstallatør Fjenneslev Telf. 81	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLOBROE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 112 Ballerup - Tlf. 97 17 63
P. K. HVID & SØN'S EFTE. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	HUNDESTEDS SKIBS-SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 — Sorø Telf. 979	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, NV Taga 9145 - 9155
VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Tlf. 90 05 44	ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vindinge, Lillevang pr. Roskilde Telf. 35 05 17	P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte - Tlf. 69 12 11
AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI-FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	HELGE E. TORP Glimrestre Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698
Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Tlf. 1322	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397	OLIEFYR — så Service Specialisten Godkendt sagkyndig Hans ERIKSEN Tjørnevej 7, Hørsholm Tlf. 86 17 23
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Telf. 332	BØRGE ANDERSEN Tømrermester Allerødvej 15 Allerød - Tlf. 23
Maskinsnedkeriet CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Tlf. 98 26 50	Restaurant LØJTEHUS Løjtegårdsvej 67 Kastrup	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevangen 18 Hørsholm Telf. 86 08 22	SORØ KAROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel Andreassen Sorø - Tlf. 393
BYENS INVENTAR & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev - Tlf. 94 89 02	„SIMO“ aut. Ford-forhandler Telf. 34 66 04	OSVALD KRAFT Smede- og maskinværksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	Snedkermestre E. WILCHEN PEDERSEN & SØN Tværgade 22 A Nykøbing Falster Tlf. 85 15 38